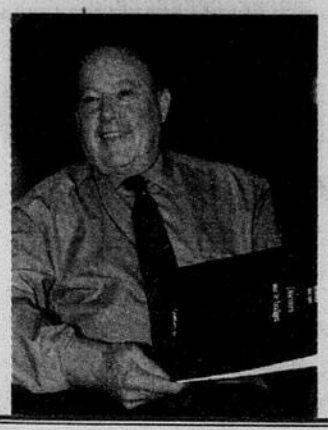
1607 La princesse Pocahontas

Landry dépose son budget et promet le déficit zéro

PAGE 18



Un casino à Gloucester

PAGE 4

22,5 millions $ et ce n'était pas une erreur

PAGE 2

Max: 13° Min: 8°

6 20818 12345 8 *

LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 4 • LE MARDI 31 MARS 1998 (Floride: 1,65 $ US + taxes)

CARTE DE MEMBRE
49,95$ seulement
PENNZOIL
4 changement d'huile gratuits
10 % rabais sur réparations
DIAGNOTECH
775, Ave. Principale 246-1140
GATINEAU

• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Bouchard réplique à Jean Charest

Il y aura un autre référendum

PRESSE CANADIENNE

Bourses du millénaire. Les premiers ministres Bouchard et Chrétien se sont entendus, hier, pour en arriver à un terrain d'entente sur les Bourses du millénaire.

Le premier ministre Lucien Bouchard a répliqué à la première attaque de son adversaire Jean Charest en soutenant qu'il n'a pas l'intention de reléguer aux oubliettes la tenue d'un autre référendum.

JULES RICHER
Presse Canadienne – Ottawa

«Si les gens me demandent de laisser tomber la possibilité d'un référendum parce que c'est la seule possibilité de gagner les élections, je répondrai non», a-t-il affirmé, hier, alors qu'il était de passage à Ottawa pour s'entretenir avec le premier ministre Jean Chrétien sur le projet fédéral des Bourses du millénaire.

Du même souffle, M. Bouchard a précisé que la tenue d'un référendum sera conditionnelle à ce qu'il soit «gagnant». «Un prochain gouvernement du Parti québécois, si les électeurs et les électrices lui confient ce mandat, aura comme objectif de faire la souveraineté du Québec et, bien sûr, de la faire par un référendum gagnant», a-t-il affirmé.

Jeudi, en annonçant qu'il quittait son poste de chef du Parti conservateur pour se porter candidat à la direction du Parti libéral du Québec, Jean Charest avait soutenu que M. Bouchard préparait un «virage» de son cru. «Lucien Bouchard prépare déjà, fidèle à sa marque de commerce, un nouveau virage. Il cherchera par tous les moyens à vider le Parti québécois de sa raison d'être en évacuant sa promesse solennelle de tenir bientôt un nouveau référendum», avait-il dit.

Le parti de la souveraineté

Hier, M. Bouchard a rétorqué à M. Charest que le PQ ne changera pas. «Le Parti québécois est le parti de la souveraineté (...) Ça se fait par un référendum, un référendum qu'il faut gagner. Dans son congrès de 1996, les assises du Parti québécois ont réitéré cet engagement et on a prévu qu'un prochain gouvernement du Parti québécois, s'il est réélu, devra travailler à faire la souveraineté du Québec et à procéder par référendum.»

Il s'agira donc pour M. Bouchard de faire en sorte qu'au cours du prochain mandat du PQ, toutes les conditions soient réunies pour faire un référendum gagnant.

Il a refusé d'envisager l'alternative. «Ne me demandez pas de vous dire en partant que nous ne réussirons pas. Au contraire. Nous savons que nous allons réussir», a-t-il lancé.

Et, pour lui, c'est une «certitude». «Avec ce que nous faisons au Québec comme gouvernement et avec l'incapacité dans laquelle se trouvent les adversaires fédéralistes de proposer une alternative crédible (...) nous pourrons créer ces conditions pour un référendum gagnant.»

À aucun moment au cours de la conférence de presse, M. Bouchard n'a-t-il mentionné le nom de M. Charest. En outre, quand on lui a demandé comment il avait réagi à sa première attaque, il s'est contenté froidement de dire: «J'en ai pris bonne note».

Mais il n'a pas pu résister à la tentation de défendre le bilan économique de son gouvernement, que M. Charest avait malmené jeudi, en évoquant le fardeau que fait peser l'incertitude politique sur le Québec.

suite page 2 : Référendum

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Nuageux avec averses de pluie
13/8

Demain
Nuageux avec pluie passagère
14/4

Jeudi
Nuageux avec pluie passagère
7/2

Vendredi
Averses de pluie dispersées
9/0

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Nuageux avec averses de pluie
14/6

Demain
Nuageux avec averses de pluie
14/3

Lever du soleil:.....5 h 44
Coucher du soleil :.....18 h 30

Les records
Maximum:.....15,9° (1982)
Minimum:.....-13,9° (1947)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
3	11	19	26

Le pays

	Max	Min
Calgary	8	-2
Edmonton	10	0
Frédéricton	12	4
Halifax	11	5
Montréal	15	6
Québec	5	3
Régina	13	-4
Saint-Jean, N.-B.	12	4
Saint-Jean, T.-N.	4	-3
Saskatoon	12	-4
Sudbury	7	1
Thunder Bay	8	0
Toronto	23	11
Vancouver	11	3
Whitehorse	5	-4
Windsor	25	10
Winnipeg	13	1

Le monde

	Max	Min
Acapulco	32	22
Athènes	12	8
Berlin	19	9
Bermudes	21	17
Bruxelles	18	9
Genève	19	7
Hong Kong	24	19
Jérusalem	15	6
Las Vegas	17	6
Londres	14	8
Los Angeles	16	10
Mexico	32	15
Miami	29	23
Myrtle Beach	28	17
New York	28	14
Orlando	30	19
Paris	19	10
Rio de Janeiro	28	22

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du lundi 30 mars

La Quotidienne: 151 3397

Tirage du samedi 28 mars

Lotto 649: 16 - 22 - 27 29 - 36 - 42 - (26)

ENCORE: 533480 • EXTRA: 449931

La deux

22, 5 millions pour un couple tranquille d'une ville tranquille

Presse Canadienne – Toronto

Lorsque Bernard Nauss a fait savoir à sa femme Krista que leur billet de loterie leur avait valu le gros lot de 22,5 millions $, lors du tirage de la Super-7 de vendredi dernier, elle a fait comme si elle ne l'avait pas entendu.

«J'ai dit: 'Viens jeter un coup d'oeil, je crois que nous avons gagné'», a raconté le mécanicien âgé de 60 ans, hier à Toronto, lors d'une conférence de presse au cours de laquelle était rendue publique l'identité des gagnants du plus important prix de loterie accordé pour un billet unique au Canada.

«Elle a répondu: 'Je vais à une braderie, nous irons ensuite en ville vérifier cela'», a-t-il poursuivi.

Hier, l'Ontario Lottery Corporation a remis un chèque de 22,5 millions $ au couple de Parkhill, petite communauté de 1600 résidences située au nord-ouest de London, en Ontario.

«Ça va arriver à quelqu'un, mais vous ne vous attendez jamais à ce que ça arrive à Parkhill», a indiqué hier Krista Nauss, âgée de 36 ans, expliquant pourquoi elle s'était d'abord rendue à la braderie.

«En fait, a-t-elle ajouté, la raison pour laquelle j'y suis allée, c'est que je ne croyais pas vraiment que ce soit possible. Les ordinateurs commettent des erreurs. Nous en faisons tous.»

Les Nauss affirment qu'ils demeureront à Parkhill. C'est là qu'ils font l'élevage de chiens boxers, qu'ils exploitent leur garage et tentent de maintenir un style de vie simple, reposant sur le travail.

Le couple a un fils de 15 ans. M. Nauss a également quatre filles, nées d'un précédent mariage.

«Bernie», comme le surnomment ses amis, se procurait des billets de loterie davantage par habitude que parce qu'il rêvait de refaire sa vie.

Une fois qu'il aura déposé ses millions à la banque, la priorité du mécanicien sera de réparer les deux camionnettes qui l'attendent à son commerce, K.J. Garage.

Il est également possible que les Nauss prennent des vacances, et aussi qu'ils remplacent leur vielle Oldsmobile de 1985, mais pas par une voiture neuve. «Il répare des voitures, a expliqué M^me^ Krauss. Il n'est pas obligatoire qu'elles soient neuves.»

M. Krauss a indiqué que jusqu'à présent, sa vie se résumait à une «lutte quotidienne». Désormais, il pourra «juste vivre plus aisément».

En route vers le bicentenaire

ÉTIENNE MORIN Le Droit

Pour la première fois de leur influente vie, quatre maires de Hull ont célébré ensemble l'histoire de leur ville, hier. Jean-Marie Séguin, Marcel D'Amour, Gilles Rocheleau et Yves Ducharme étaient exceptionnellement réunis pour la présentation d'un extrait de la nouvelle série d'archives télévisuelles intitulée La petite histoire de Hull. *Évidemment, ils n'avaient que du bien à dire de leur patelin. Dans le cadre de cette série, huit personnalités de la scène municipale racontent et commentent les petits et les grands événements qui ont forgé le développement de la ville de Hull. Avec beaucoup de couleur et d'émotion, Philippe Cholette, Marcel D'Amour, Jean-Aimé Desjardins, Michel Légère, Cartier Mignault, Gilles Rocheleau, Yvon Sabourin et Jean-Marie Séguin relatent leurs expériences – plutôt sympathiques après coup! – aux commandes de la municipalité.*

Il y aura un autre référendum

Bouchard blâme le fédéral pour le chômage

de la page 1

«Nous sommes en train, a souligné M. Bouchard, d'atteindre l'objectif d'un taux de création moyen d'emploi au Québec aussi élevé que celui du Canada, malgré que, depuis maintenant une cinquantaine d'années, il y a toujours 2 % d'écart dans les taux de chômage entre le reste du Canada et le Québec.»

Une fois de plus, M. Bouchard a renvoyé la balle à Ottawa. «On lutte pour relancer le Québec dans des conditions très difficiles. Le gouvernement fédéral, qui s'enorgueillit d'avoir rétabli l'équilibre de ses finances publiques, l'a quand même fait en très grande partie sur le dos des provinces.»

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
collaboration spéciale

Princesse légendaire

Sans l'acte de bravoure extraordinaire de la petite princesse indienne, le soldat serait sans doute mort. Le capitaine John Smith, officier de la colonie de Virginie, aux États-Unis, s'était aventuré avec ses hommes sur une rivière peu profonde en ce mois de décembre 1607. Et, bien sûr, leurs canots s'embourbèrent irrémédiablement dans un banc de sable. Le capitaine Smith part seul dans la forêt à la recherche de secours. En deux temps trois mouvements, le voilà entouré puis fait prisonnier par les Indiens Powhatans. Le prisonnier est amené sous le tipi du chef indien, où il sera battu à plusieurs reprises durant sa captivité. Tout semble perdu, car les indiens s'apprêtent à tuer le Blanc à coups de massue. Mais, par miracle, la jeune Pocahontas, fille du chef de la tribu, se précipite sur l'officier pour le protéger des coups. Elle sera ensuite ramenée à Jamestown, où elle sera captive mais élevée comme les autres enfants de la colonie; on la baptisera et la prénommera Rebecca. Pocahontas deviendra l'un des personnages légendaires de l'histoire américaine. On en a fait l'éloge tout récemment dans le film *Pocahontas*, de Walt Disney. Et ce, en version très américaine et très romancée...

Larousse, Chronique de l'Amérique

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150 RADIO MÉDIA

Sommaire

Les arts	25 à 27
Bridge	31
Économie	12 à 15
Éditorial	16 et 17
Horoscope	30
La région	3 à 10
Le monde	22 à 24
Le pays	18 à 21
Les petits bonshommes	45
Mots croisés	32
Mot mystère	29
Nécrologie	36 et 38
Petites annonces	28 à 38
Sports	39 à 51
Statistiques	42 à 44

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi:	8 h - 19 h
Samedi:	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi:	6 h - 17 h
Samedi:	7 h - 13 h

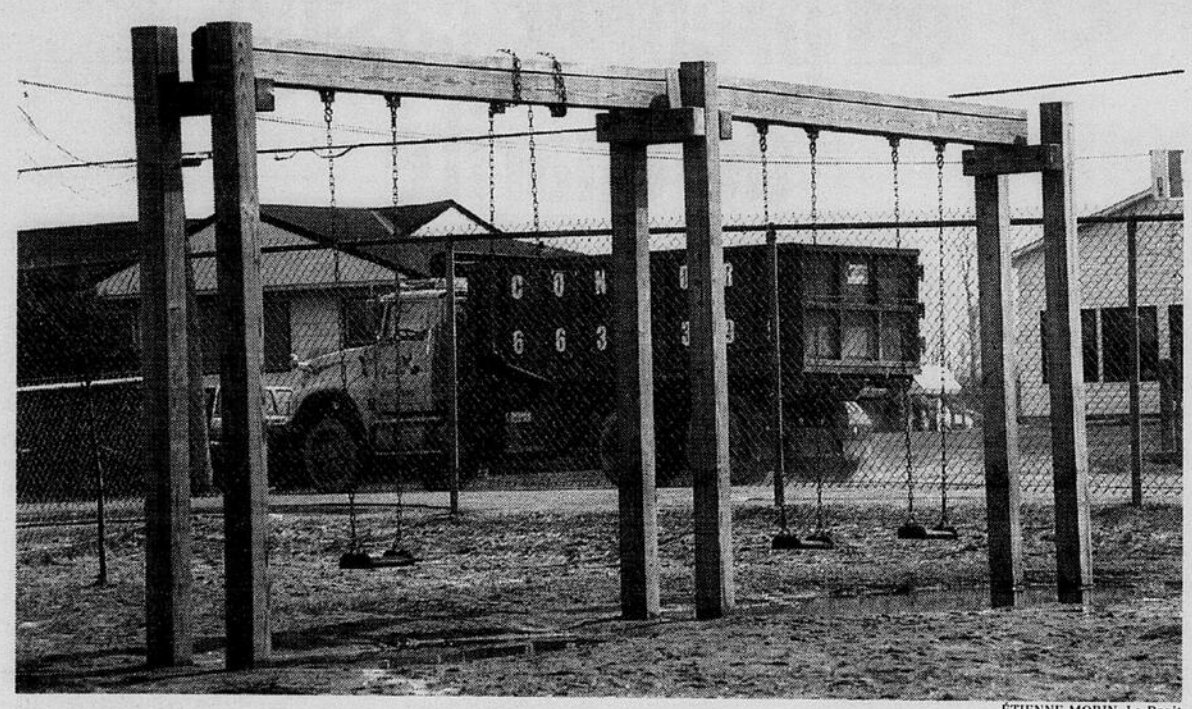
LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi:	8 h - 17 h

LeDroit:

47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Un camion à ordures passe devant l'aire de jeux de l'école Notre-Dame-des-Champs, à Navan.

Une école de Navan perd ses étudiants

Des odeurs trop fortes pour fréquenter l'école

L'école Notre-Dame-des-Champs, à Navan, a perdu 25 élèves à cause des odeurs émanant du site d'enfouissement sanitaire situé juste en face.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le directeur de l'école, Rhéal Delorme, a confirmé au *Droit* que 60 des 193 élèves fréquentant l'école en septembre 1996 ne sont pas revenus en septembre dernier. De ce nombre, 25 ont invoqué le problème des odeurs provenant du dépotoir Huneault comme raison pour changer d'école.

L'an dernier, les citoyens de Navan ont protesté contre les odeurs provenant du site d'enfouissement sanitaire. Ces odeurs étaient d'abord causées par les bassins de traitement du lixiviat. Les propriétaires du site ont décidé de faire transporter le lixiviat à l'usine d'épuration afin qu'il y soit traité. Plus tard, durant l'été, c'est l'installation de compostage qui a été mise en cause. La compagnie a finalement renoncé au compostage.

Mais le problème des odeurs et celui de la circulation des camions qui tournent devant l'école a eu raison de la patience de certains parents qui ont inscrit leurs enfants dans d'autres écoles.

M. Delorme croit que le problème est maintenant contrôlé et ne craint pas que l'exode se poursuive. Il a déclaré au *Droit* qu'un comité travaille en coopération avec la compagnie Huneault Waste Management et le ministère de l'Environnement de l'Ontario afin de s'assurer que le problème des odeurs ne revienne pas ce printemps.

Mais plusieurs citoyens sont sceptiques. Richard Brisson a souligné que les opérations de compostage ont été suspendues, mais que le permis demeurait valide. «L'an dernier, les odeurs étaient apparues en mai, le jour de la fête des Mères. Ce jour-là approche», a déclaré M. Brisson.

Une autre résidante de Navan, Thérèse Laporte, a déclaré que les plaintes formulées au ministère de l'Environnement de l'Ontario sont restées sans effet. «L'été dernier, c'était insupportable! On devait entrer dans la maison et fermer toutes les fenêtres si on ne voulait pas être dérangé par ces odeurs insupportables», a expliqué M^me^ Laport.

Pour sa part, Madeleine O'Neill, qui habite à proximité du site d'enfouissement, ne croit pas que le problème soit résolu. «J'ai été élevée ici et il y a toujours eu des odeurs depuis l'aménagement du dépotoir en 1960. Beaucoup d'enfants ne vont pas jouer dehors à cause de l'odeur», a fait valoir M^me^ O'Neill.

Camions

Les résidants s'inquiètent de la présence de ces énormes camions qui tournent juste en face de l'école. Mais le surintendant de l'éducation au conseil scolaire catholique, Gérald Ouellette, a précisé que des études de circulation ont démontré qu'il est préférable que l'entrée soit située en face de l'école.

«Ainsi, les camions doivent ralentir pour tourner dans l'entrée du site et c'est moins dangereux que s'ils passaient à grande vitesse pour se rendre à une entrée qui serait située un peu plus loin», a déclaré M. Ouellette.

La porte-parole de Huneault Waste Management, Irene Belinski, a été peu loquace. «Présentement, il n'y a pas de problème d'odeurs, alors attendons un peu avant de nous en faire avec cette histoire», a-t-elle commenté.

Requête en destitution

Bonhomme aura l'appui des autres conseillers

Les conseillers municipaux de Hull pensent que leur collègue Claude Bonhomme mérite le soutien moral et financier de la municipalité pour se défendre contre les assauts du propriétaire du bar Au Zone, Louis Martineau.

ANNIE MORIN
Le Droit

La plupart des conseillers interrogés par *Le Droit*, hier, ne trouvent pas trace de conflit d'intérêts dans les agissements du président de la Commission de revitalisation de la promenade du Portage. En janvier dernier, celui-ci négociait, sous le couvert de l'anonymat, l'achat de deux bars à problèmes sur l'artère principale du centre-ville.

«Je n'en reviens pas qu'on poursuive une personne qui a tout fait pour nettoyer le centre-ville», laisse tomber le conseiller Pierre Phillion, en parlant de la requête en destitution déposée contre M. Bonhomme vendredi dernier.

La conseillère Denise Gagné, elle, voit dans cette action la confrontation d'un «conseiller zélé, comme on le connaît» — Claude Bonhomme — et celle d'un tenancier «qui a du caractère» — Louis Martineau.

Mettre le paquet

«Il faut mettre tout le nécessaire pour défendre M. Bonhomme», déclare sans détour Roland Michaud, représentant du quartier Montcalm. Selon lui, il est «normal» que la Ville assigne ses procureurs au dossier de M. Bonhomme et défraie leurs honoraires. «J'ai rarement vu un politicien faire preuve d'un courage aussi grand», dit-il pour motiver son appui indéfectible.

«De façon générale, oui, je pense qu'on va être solidaires. Ce que M. Bonhomme a fait, ce n'est pas habituel, mais c'est dans les règles», explique Roch Cholette, le conseiller municipal des Hautes-Plaines. Il répète que la municipalité n'a pas versé le moindre sou noir à M. Bonhomme.

M. Cholette a «pleine confiance» de voir son voisin à la table du conseil blanchi de tout soupçon.

Pas un seul élu n'ose retirer son appui à M. Bonhomme après avoir cautionné les transactions qu'il avait négociées au nom de la Ville.

«Le conseiller agissait avec bonne foi et je n'ai pas de raison de douter de quoi que ce soit», se contente de dire Ghyslaine Boucher, visiblement mal à l'aise de parler de ce cas avant qu'il ne soit porté à l'attention du conseil.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, refuse toujours de dire si les avocats de la Ville représenteront le conseiller Bonhomme en Cour supérieure. Il promet cependant une décision au terme du comité exécutif, ce matin.

Parallèle avec Labine

Le cas Bonhomme n'est pas sans rappeler celui de Robert Labine. L'ancien maire de Gatineau avait été forcé de démissionner, en 1994, après qu'une requête en disqualification — l'ancien nom de l'action en déclaration d'inhabilité — ait été intentée contre lui.

Il s'agit d'une seule et même procédure juridique, intentée chaque fois par des citoyens ayant une dent contre l'élu mis en cause. L'homme d'affaires et ex-policier Percy Gagnon dans le cas de M. Labine; le propriétaire de bar Louis Martineau dans l'autre.

Bob Labine avait évité un procès où il devait être jugé sur la place publique en démissionnant, deux mois après le dépôt de la requête en destitution. On lui reprochait d'avoir assisté à la discussion et à l'adoption de résolutions qui concernaient ses compagnies. Il avait aussi omis de déclarer ses intérêts dans diverses entreprises.

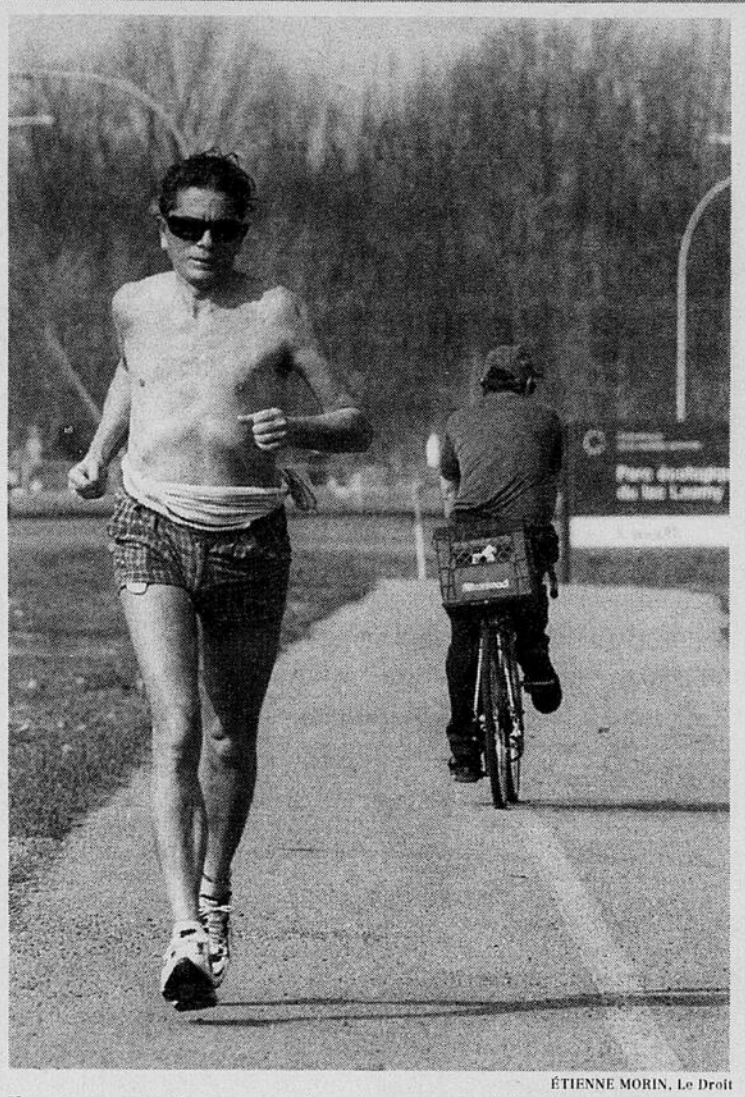
Quant à M. Bonhomme, on lui reproche plutôt de s'être impliqué personnellement — par la négociation et le paiement de dépôts — dans des transactions immobilières visant à nettoyer la promenade du Portage. Cette cause sera jugée d'urgence: le jugement devrait être rendu public d'ici six mois.

Changements d'huile GRATUITS pendant 3 ANS!

Pour un temps limité sur tout achat ou location de voiture ou camion neuf. Kilométrage illimité.

Bélisle
Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac
749.5941 • 444, CHEMIN MONTRÉAL, OTTAWA
Lundi au jeudi : 9 h à 21 h • Vendredi : 9 h à 18 h • Samedi : 9 h à 17 h

Enfin «l'été»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Il y en a pour qui rien ne va jamais assez vite. Marcher, c'est trop lent, le printemps, c'est trop long et s'habiller, c'est trop compliqué. Quand on combine les trois situations, cela donne un joggeur, un 30 mars, sur une piste du parc Leamy, à Hull.

Trois cents emplois seront créés

Un premier casino de charité s'installe à Gloucester

Gloucester aura son casino. La compagnie Carnival Hotels & Casinos (CHC North Inc.) a annoncé l'ouverture, l'été prochain, d'un club de jeux à des fins de charité.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le casino de 25 000 pieds carrés sera situé dans les anciens locaux du magasin Winners, à l'angle du chemin Ogilvie et de la place Blair, et entraînera la création de 300 nouveaux emplois à temps complet.

Par voie de résolution, la Ville de Gloucester avait déjà réitéré son intention d'accueillir sur son territoire un des deux projets de casino approuvés par la province de l'Ontario.

Jusqu'à maintenant, le projet d'un casino à Gloucester n'a pas suscité d'opposition de la part des citoyens ou des organismes. Le projet, qui se concrétisera à Gloucester, est très modeste, a fait savoir le maire Claudette Cain. En fait, les deux permis de casino alloués par Queen's Park pour la région d'Ottawa ne représentent qu'un cinquième du Casino de Hull, a expliqué M^me^ Cain au *Droit*.

L'emplacement est idéal, selon le maire. En fait, le casino sera situé au centre-ville dans un édifice où le zonage commercial permet l'implantation d'un club de jeux. Carnival Hotels & Casinos s'installera d'abord à cet endroit pour éventuellement, souhaite la Ville, déménager dans un nouvel hôtel et centre de conférences dont la construction est fortement encouragée par la Ville. «Chez Winners ce sera la première phase», lance le maire Cain qui accueille l'arrivée de Carnival à bras ouverts. Elle a même invité son président, Robert Sturges, et son vice-président, Steven Kates, à informer le conseil et la population de ses plans lors de la réunion du conseil municipal, ce soir.

«Non seulement le club promet d'être un attrait de qualité exploité par une entreprise de renommée internationale qui a fait ses preuves, mais il offre aussi des occasions exceptionnelles aux organismes de charité de la région, ainsi qu'aux entreprises et aux chercheurs d'emploi», a déclaré le maire. Le maire se réjouit à l'idée que les organismes de charité auront une nouvelle source de revenus vers laquelle se tourner. Ce sont ces organismes qui remportent le gros lot avec l'arrivée du casino, selon M^me^ Cain. Le pourcentage des profits qui sera versé aux organismes de charité doit être annoncé prochainement par Queen's Park.

L'annonce de l'implantation d'un casino au centre-ville ne vient aucunement modifier les plans de la Ville qui garde espoir d'accueillir un casino à la piste de course Rideau-Carleton Raceway, selon M^me^ Cain. Une autre compagnie, Star Fortune, détient un permis pour exploiter un casino dans la région et Gloucester compte essayer de l'attirer chez elle.

80 centimètres de plus depuis vendredi

Pas de panique malgré la crue des eaux de l'Outaouais

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

La fonte rapide des neiges et les pluies des derniers jours ont fait déborder plusieurs rivières de leurs lits au Québec, mais l'Outaouais est épargné, pour le moment.

Même si le temps chaud du week-end a fait grimper le niveau de la rivière des Outaouais de 80 centimètres, le Comité de régularisation ne juge pas la situation critique, à l'heure actuelle.

«Ça continue de monter rapidement, mais il n'y a pas lieu de s'alarmer, du moins pour l'instant. Par contre, si nous recevons beaucoup de pluie au cours des prochains jours, le risque d'inondation est réel», a prévenu le porte-parole Jeff Nix.

Environnement Canada prévoit justement de la pluie pour aujourd'hui et les deux prochains jours. Au cours des prochaines 24 heures, l'accumulation sera de 10 à 15 centimètres. D'ici la fin de la semaine, elle pourrait atteindre 40 centimètres. «L'accumulation totale sera de 25 à 40 centimètres selon les endroits», a indiqué le météorologue Nick Nickerson

«Nous nous préparons au pire», avoue Jeff Nix.

La récente crue des eaux s'est particulièrement fait remarquer au lac Deschesne et dans la baie Britannia, où le niveau a augmenté de 80 centimètres depuis vendredi. Mais les riverains n'ont rien à craindre, assure M. Nix.

«Nous avons encore un jeu d'au moins 80 centimètres.»

Est ontarien

Il faut aller aussi loin que Manotick et Kemptville, en amont de la rivière Rideau, dans l'Est ontarien, pour trouver des routes inondées, comme il y en a des centaines dans le sud du Québec et en Estrie. Mais encore là, la situation n'a rien de dramatique.

«Plusieurs routes et chemins sont inondés, ce qui rend l'accès difficile à certains endroits. Mais il n'y a aucune maison inondée et c'est peu probable que cela se produise. Le niveau de l'eau commence même à descendre. On annonce un peu de pluie à la météo, mais nous ne nous attendons pas à ce que cela le fasse remonter. Ça devrait seulement faire baisser le niveau moins rapidement», a expliqué le porte-parole Patrick Larson, de l'Office de la protection de la nature de la vallée Rideau.

Pont du Portage: pas de bouchons exceptionnels

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Les travaux qui ont débuté hier sur le pont du Portage ont perturbé quelque peu la circulation aux heures de pointe, mais il faudra attendre encore quelques jours avant d'en mesurer réellement l'impact, selon la Commission de la capitale nationale (CCN), qui est propriétaire du pont.

Patrice Miron, porte-parole de la CCN, croit que la première journée des travaux «s'est assez bien passée», malgré le fait que la chaussée soit réduite à deux voies.

«Ça n'a pas été si pire, selon ce que j'ai pu voir et ce que l'on m'a dit. Les bouchons ont commencé vers 7 h 45, ce qui est plutôt normal, puisque c'est le pire moment de l'heure de pointe», estime M. Miron.

Mais la CCN ne se fait pas d'illusions. L'organisme est bien conscient que le chantier, qui s'étalera jusqu'au mois de décembre, aura des conséquences négatives sur le flot de circulation.

«C'est évident que les automobilistes devront tenter d'utiliser des chemins de rechange, qu'ils devront faire du covoiturage et même, possiblement, modifier leurs heures de déplacement. Mais nous avons fait tout ce nous pouvons pour minimiser les impacts sur la circulation afin de ne pas donner trop de maux de tête aux automobilistes», assure-t-il.

Il cite en exemple la modification apportée à la voie réservée au transport en commun et au covoiturage. Pendant la durée des travaux, les voitures qui transportent au moins deux personnes pourront emprunter cette voie, alors que la règle exige normalement au moins trois personnes à bord.

«Les gens doivent savoir cela et ils doivent l'utiliser. C'est sûr que ça n'a pas fait le bonheur de la Société de transport de l'Outaouais, parce que ça augmente l'achalandage sur la voie réservée, mais je pense que c'est un compromis équitable. Il fallait penser aussi aux automobilistes», raconte le porte-parole de la CCN.

La STO n'a cependant rapporté aucun retard significatif, hier, pour ses autobus qui empruntent le pont du Portage. Il faudra toutefois attendre à aujourd'hui et demain pour constater les impacts des travaux, puisque l'achalandage est d'ordinaire plus important en milieu de semaine.

Par ailleurs, la CCN promet que les travaux qu'elle a commandés sur le pont du Portage se feront en harmonie avec ceux que doit entreprendre Travaux publics Canada, en septembre prochain, pour rénover le stationnement souterrain à l'angle de la rue Laurier et du pont du Portage.

«Nous voulons que tout s'harmonise afin de ne pas doubler les conséquences sur la circulation, assure M. Miron. On s'est arrangé pour que nos travaux soient rendus à cette intersection (Laurier-Maisonneuve), au moment où Travaux publics entreprendra les siens.»

L'ophtalmologiste Michel Pop trouvé coupable de fraude

Le Droit

Un spécialiste de la santé a le droit de faire appel à des comédiens professionnels pour jouer le rôle de patients dans une publicité télévisée, mais il doit en avertir le public. C'est ce qu'a appris l'ophtalmologiste Michel Pop, de Hull, trouvé coupable de fraude par le Comité de discipline du Collège des médecins, rapportait hier l'émission *Ce Soir*, de la télé outaouaise de Radio-Canada. La publicité en cause montrait de supposés patients qui se faisaient traiter dans le cabinet de l'ophtalmologiste. La publicité aurait dû mentionner qu'il s'agissait d'une scène jouée par des comédiens, selon le Comité de discipline.

Un premier 100 000 $ pour les Jeux

Le Droit

Le Comité organisateur des Jeux de la francophonie de 2001 a obtenu une subvention de 100 000 $, hier, du nouveau Fonds de développement économique de l'Office des affaires francophones.

Le ministre Noble Villeneuve en a fait l'annonce par voie de communiqué.

«Quelle bonne nouvelle pour l'Ontario français et l'Ontario tout entier!» s'est exclamé le directeur général du Comité organisateur des Jeux, Rhéal Leroux.

«La contribution du gouvernement de l'Ontario est une démonstration claire de son engagement. Nous nous réjouissons du fait qu'il sera un partenaire important des Jeux.»

Les Jeux de la francophonie de 2001 se tiendront dans la région d'Ottawa-Hull du 14 au 24 juillet. Plus de 3000 athlètes et artistes, dont 500 provenant du Canada, seront de la partie lors de cet événement sportif et culturel.

Le Fonds de développement économique de l'Office des affaires francophones, mis sur pied en octobre dernier, cible notamment les jeunes francophones qui désirent mettre à profit leurs talents d'entrepreneurs.

Le Comité organisateurs des Jeux s'est vu octroyer la toute dernière subvention du Fonds, pour l'exercice financier 1997-1998.

«Le Fonds nous permet, en collaboration avec Patrimoine canadien, d'appuyer des activités qui, non seulement contribuent à l'essor économique et culturel de l'Ontario, mais qui encouragent aussi la participation de nos jeunes à des événements de calibre mondial», a déclaré le ministre Villeneuve.

Jusqu'à ce qu'on en installe aussi au Québec

L'anglais nécessaire dans les nouveaux kiosques bancaires de Loblaws

La compagnie Loblaws vient d'installer dans quelques-uns de ses magasins, à Orléans et Ottawa, un tout nouveau pavillon de services bancaires automatisés présentant les services de President's Choice Financial où l'affichage et la documentation sont offerts en anglais seulement.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Seul l'écran du guichet automatique présente un texte bilingue et donne le choix à l'usager d'utiliser l'une ou l'autre des deux langues officielles pour effectuer ses transactions. Le kiosque, lui, décrit le service dans la langue de Shakespeare. On peut également s'informer en lisant les dépliants publiés en anglais seulement.

Pour être servis dans leur langue, les francophones de l'Ontario devront patienter encore quelque temps, du moins jusqu'à ce que les affiches et dépliants soient traduits en vue du lancement du pavillon dans les magasins Loblaws du Québec.

Au magasin d'Orléans, le porte-parole Louis Lafferière ne voit aucun problème. «Il n'y a pas de problème. Pourquoi faire une grosse histoire?» se demande-t-il. M. Laferrière a toutefois indiqué au *Droit* que l'information en français avait été commandée auprès de Loblaws à Toronto dès l'ouverture du pavillon, il y a quelques mois. Mais jamais, assure-t-il, le magasin Loblaws d'Orléans a-t-il été saisi de plaintes de clients mécontents parce que le pavillon n'offre rien en français. «Les gens comprennent le fonctionnement. L'écran est bilingue...C'est quand le système brise que nous avons des problèmes», a-t-il ajouté.

Loblaws s'est associé à la Banque canadienne impériale de commerce pour offrir ses nouveaux services bancaires, dont la carte President's Choice Financial et les PC Points.

Jusqu'à maintenant, tout comme à Orléans, les pavillons President's Choice Financial offrent aucun affichage ni documentation en français aux magasins Loblaws de la rue Rideau à Ottawa, à Kanata Nord, à South Keys et Bells Corners.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les kiosques bancaires offerts par la compagnie Loblaws exigent que la clientèle comprenne l'anglais pour s'en servir puisque seuls les écrans donnent le choix de la langue. Tout autre matériel informatif est rédigé uniquement en anglais.

Visiblement plus résistant grâce à NIKON

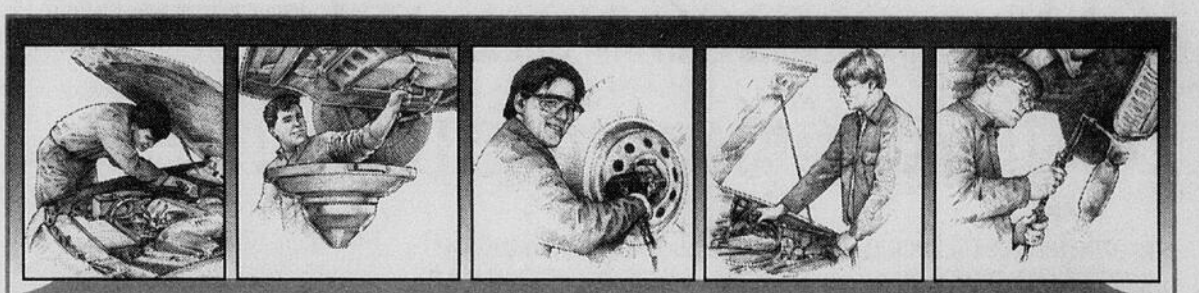
De loin le meilleur revêtement multicouches pour vous lentilles de lunettes

OPTIQUE LAURIER

Reconnu pour sa clarté, sa résistance inégalée et sa simplicité d'entretien

Anti-égratignures
Anti-reflets
Hydrofuge

Nikon



Venez profiter de nos spéciaux...

Venez voir les spécialistes pour l'entretien

produits Ford-Lincoln-Mercury -
Taux horaire pour tous les modèles 1993 et moins
rég. : 61,00
*48$/heure

Promotion spéciale

*Freins garanties à vie
Produits Ford et Mercury seulement

Informez-vous!

Entretien général

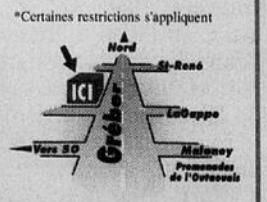
- Inspection en 10 points
- rotation des pneus
- changement d'huile (max 5 litres)
- changement du filtre
- Inspection des freins

rég. : 84,85
*34,95

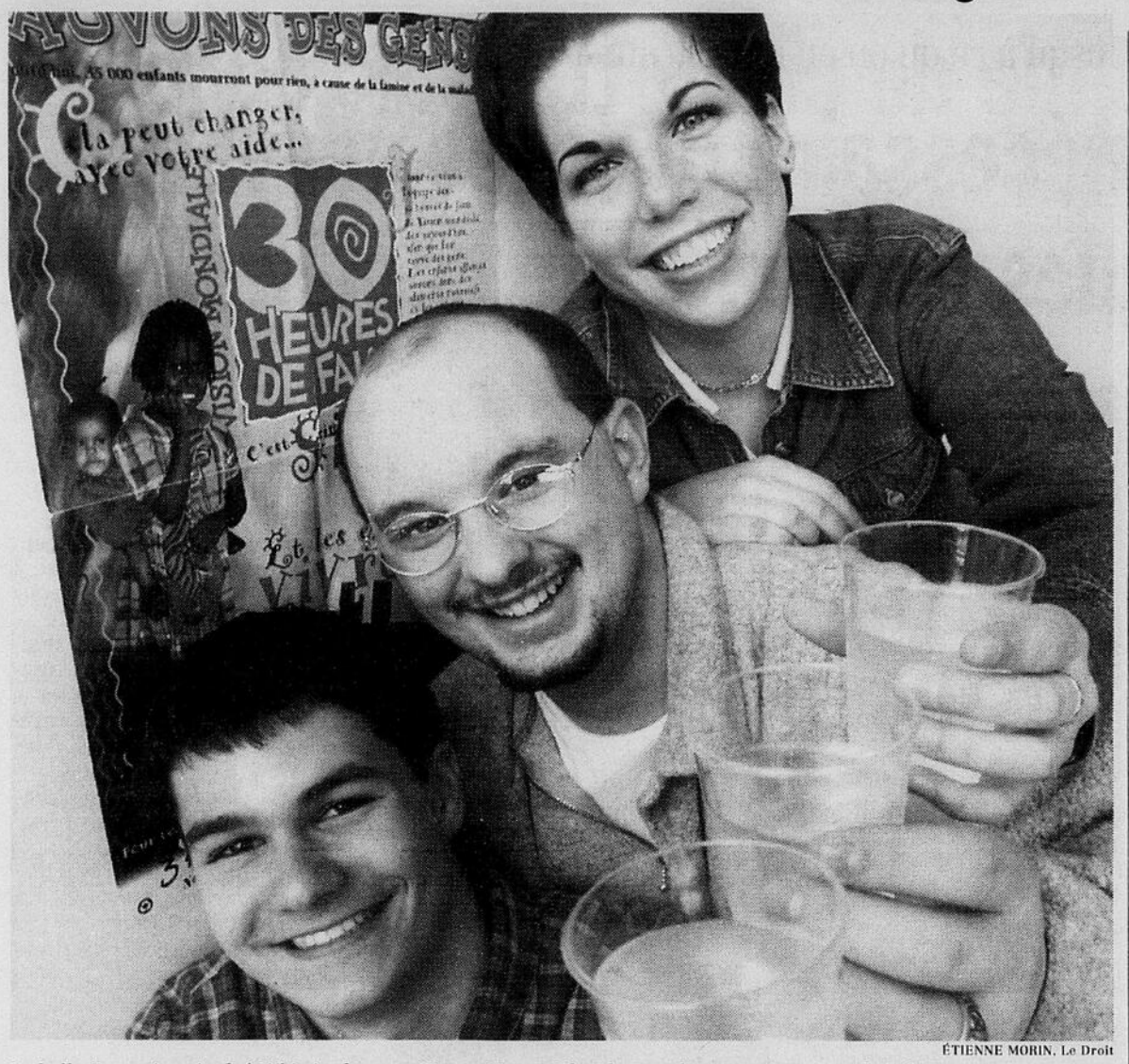
*Certaines restrictions s'appliquent

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi :
7 h à 17 h 30
Samedi :
9 h à 14 h

DuPortage Gatineau



346, BOUL. GRÉBER 568-2751



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Isabelle Serrurier, André Whittingham et Simon-Pierre Glaude sont les organisateurs du jeûne pour Vision Mondiale qui sera tenu à l'école secondaire L'Escale, à Rockland.

Au profit de Vision Mondiale

Des jeunes veulent vivre l'expérience du jeûne

Soixante jeunes de l'école secondaire L'Escale, à Rockland, jeûneront pendant près de deux jours, dès vendredi prochain, afin d'amasser de l'argent pour l'organisme Vision Mondiale et pour mieux comprendre le phénomène de la faim dans le monde.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le projet, mis de l'avant par une élève de 17 ans, il y a moins d'un mois, a conquis une bonne partie des élèves de cette école qui compte moins de 400 élèves.

Les jeunes de la 9e à la 13e année cesseront donc de manger à 9 h 30, vendredi matin, après avoir pris un bon déjeuner à l'école. Ils ne boiront que de l'eau et des jus jusqu'à 15 h, le lendemain, soit samedi après-midi.

«On a organisé des activités à l'école pour la soirée de vendredi et pour la journée de samedi. On incite les participants à rester coucher à l'école avec nous afin de partager cette expérience ensemble», raconte l'un des organisateurs de l'événement, Simon-Pierre Glaude, coprésident du conseil des élèves de l'école L'Escale.

C'est l'autre coprésident de ce conseil étudiant, Isabelle Serrurier, qui a eu l'idée d'organiser un tel jeûne, il y a quelques semaines, en voyant une publicité sur les ondes de la station de télé MuchMusic. «Elle s'est informée et Vision Mondiale nous a envoyé une trousse d'information pour organiser l'événement. Tout le monde a rapidement embarqué», raconte Simon-Pierre, qui est lui aussi en 13e année.

Selon lui, le fait de jeûner pendant 30 heures n'est pas dangereux du tout pour la santé. «L'important c'est de boire de l'eau et du jus afin de ne pas de déshydrater. Mais il n'y a aucun risque. Une nutritionniste de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton va même venir nous voir, samedi, pour parler aux élèves après le jeûne», explique-t-il.

Simon-Pierre Glaude estime que les jeunes d'aujourd'hui sont bien sensibilisés aux problèmes de la faim dans le tiers-monde. «Les gens son sensibilisés. La preuve, c'est le nombre d'élèves qui ont accepté de participer. C'est vrai que certains ont peur d'avoir faim, mais ils le font aussi par curiosité, pour voir ce que ça fait que de ne pas pouvoir manger pendant une période comme celle-là. Il faut se dire aussi que, dans le tiers-monde, des jeûnes de 30 heures, ça peut arriver une fois toutes les semaines et même pendant plusieurs jours. Alors que nous, on va avoir bien mangé le matin avant de commencer et on sait qu'on va pouvoir bien manger à partir de 15 h, le samedi», fait remarquer le jeune de 18 ans.

Les élèves pensent pouvoir amasser plus de 2000 $ pour Vision Mondiale. Chaque participant doit se faire commanditer par des amis, des parents ou des entreprises pour son jeûne.

La Ville d'Ottawa déposera son budget demain

Les artistes francophones craignent de perdre leurs subventions

Les groupes culturels francophones sont inquiets du sort que leur réserve la Ville d'Ottawa.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

À la veille du dépôt du budget de 250 millions $, le milieu des arts retient son souffle, car il pourrait perdre toutes les subventions qui lui étaient versées les années précédentes.

La directrice du projet La Nouvelle Scène, Paulette Gagnon, n'est pas très optimiste. Elle ne croit pas que la demande de subvention de 250 000 $ présentée par son groupe figurera au budget que présentera le directeur général de la Ville au conseil municipal, demain après-midi.

Formé de quatre compagnies de théâtre d'Ottawa, le groupe La Nouvelle Scène veut transformer l'ancien atelier du Centre national des arts, avenue King Edward, en une salle de théâtre moderne.

«Nous avons peu d'espoir de figurer au budget régulier. Par contre, nous avons appris que la Ville s'attend à recevoir 10 millions $ du gouvernement fédéral et que cet argent serait destiné à des projets d'immobilisation. Il y a peut-être une possibilité de ce côté, car nous ne faisons qu'une seule demande qui ne sera pas répétée l'an prochain», a déclaré Mme Gagnon.

La reponsable du Théâtre de la Vieille 17, Annick Huard, a demandé 24 000 $ à la Ville d'Ottawa. Bien que cette somme ne représente que trois pour cent du budget de la troupe, elle demeure importante. «Ça semble bien peu, trois pour cent, mais c'est difficile d'aller le chercher ailleurs. De plus, la Ville avait adopté un plan de financement triennal pour les organismes culturels, afin de leur offrir une certaine stabilité. Si on perd ce montant, il va falloir couper un peu partout, dans les salaires, dans les nouveaux programmes. C'est très inquiétant», a commenté Mme Huard.

Pour la petite compagnie Vox Théâtre, la situation est encore plus critique. La subvention de 12 250 $ de la Ville d'Ottawa représente en effet 12 % du budget de la troupe. «Il est difficile de trouver des commanditaires, car il n'y pas beaucoup de grandes entreprises à Ottawa», a déclaré le directeur, Pier Rodier.

Le conseiller Stéphane Émard-Chabot n'est pas prêt à lancer la serviette. «Il ne sert à rien de spéculer avant le dépôt du budget. J'ai l'intention de prendre la défense des groupes culturels», a-t-il commenté.

Le principe même de la loi serait erroné

Les campeurs dénoncent la taxe sur le camping saisonnier

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

La Fédération québécoise de camping et de caravaning dénonce à son tour la décision du gouvernement du Québec de permettre aux municipalités d'imposer une taxe foncière aux campeurs saisonniers qui demeurent pendant une longue période sur le même terrain de camping.

Selon cet organisme, qui représente les utilisateurs de terrains de camping, cette nouvelle taxe imposée aux campeurs et caravaniers est «abusive» et risque de pénaliser les campeurs par rapport aux autres types de vacanciers.

«Le caravanier est déjà taxé. Au moment de l'achat de son véhicule, il paie TPS et TVQ. Puis, lorsqu'il loue un emplacement de camping, il paie encore la TPS et la TVQ. Une fraction du prix de location inclut aussi une partie de la taxe foncière que le propriétaire du terrain a déjà payée à sa municipalité», rappelle Louise Gagnon, porte-parole de la Fédération.

Selon Mme Gagnon, il est injuste que les propriétaires de chalets ne soient obligés de payer qu'une fois, soit au moment de la réception de la facture de taxes foncières. «Mais au moment de l'achat d'un chalet, il n'aura pas à payer la TPS ni la TVQ. À l'inverse, le vacancier qui loue un chalet paiera la TPS et la TVQ, mais aucune taxe foncière ne sera ajoutée», fait remarquer Mme Gagnon.

La modification apportée par Québec à la Loi sur la fiscalité municipale permettra aux municipalités d'imposer une taxe foncière à chaque caravanier qui aura installé son véhicule sur un terrain de camping de façon quasi permanente. La taxe sera calculée selon la valeur du véhicule et de tous les équipements de camping. De plus, la facture sera adressée non pas au caravanier, mais au propriétaire du terrain de camping, qui devra ensuite la refiler à ses clients à même son prix de location.

Principe erroné

La Fédération de camping et de caravaning s'oppose à l'essence même du principe. «Un caravanier ne possède pas un immeuble, mais bien un véhicule, sans doute habitable pour les vacances, mais qui n'en demeure pas moins mobile, puisque nanti de roues et d'une immatriculation en bonne et due forme», souligne Mme Gagnon.

Cette modification à la Loi sur la fiscalité municipale a été demandée par quelques municipalités, mais déjà des dirigeants municipaux, comme le maire de Cantley, ont indiqué qu'ils ne se serviront pas de cette nouvelle disposition afin de ne pas «se mettre à dos les campeurs».

Réseau de contrebande de cigarettes mis au jour

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Deux organisations de contrebandiers de cigarettes, qu'on accuse d'avoir fait perdre cinq millions de dollars par année au fisc, ont été démantelées, hier, par la Section des douanes et accises de la Gendarmerie royale du Canada.

Un résidant d'Ottawa se trouve parmi un groupe de sept personnes arrêtées hier matin à Ottawa, Cornwall et sur l'île de Cornwall.

Le réseau formé par ces deux organisations faisait entrer des cigarettes américaines illégalement au Canada en passant par l'île de Cornwall, un endroit réputé pour la contrebande. Des quantités de cigarettes étaient ensuite acheminées à Cornwall et à Ottawa, pour être vendues sur les marchés d'Ottawa, Montréal, Toronto et Vancouver. «L'île de Cornwall est un endroit encore actif pour la contrebande de cigarettes», a indiqué le porte-parole de la GRC, Pierre Hamel.

Selon lui, la récente hausse des taxes sur les cigarettes rend la contrebande de plus en plus attrayante. «On n'a pas senti une augmentation substancielle (des activités criminelles), mais c'est certain que les hausses de taxes jouent un rôle important. Pour le moment, l'impact n'est toutefois pas comparable à ce qu'on a vécu en 1993.»

13 669 cartouches

Cette dernière opération anti-contrebande, qui a débuté en janvier 1996, a permis à la GRC de mettre la main sur 13 669 cartouches de cigarettes dont la valeur s'élève à 300 718 $. Au cours de cette enquête, connue sous le nom de «Projet Afterlife», la GRC a réussi à infiltrer trois agents doubles dans le réseau. Leur rôle était d'acheter les cigarettes.

«En se basant sur nos achats et sur ce qu'ils nous disaient, nous estimons qu'ils faisaient perdre en taxes environ cinq millions de dollars par année à l'État. C'est une somme considérable. Ils étaient de gros joueurs.»

Hier matin, la GRC a finalement mis un terme aux activités de ces deux organisations, qui étaient basés à Ottawa et à Cornwall, et faisaient régulièrement affaire ensemble. Dans la région, Badih Saikaly, 47 ans, d'Ottawa, a été arrêté. Les policiers ont aussi appréhendé trois présumés contrebandiers sur l'île de Cornwall et deux autres à Cornwall. Un mandat d'arrestation a été émis contre une huitième personne.

Ces individus, qui sont reliés à trois autres présumés contrebandiers arrêtés en décembre, ont été accusés de vente et de complot dans le but de vendre des cigarettes dont les taxes et accises n'étaient pas payées.

Membre de A.C.E.Q/A.M.C.Q. ISO 9002

MORIN Isolation et Toitures Ltée

(819) 777-1817 (613) 236-4059

PROBLÈMES d'infiltration d'eau ou de condensation?

Nous sommes des EXPERTS en TOITURES, en ISOLATION et en AÉRATION des greniers.

WWW.fortune1000.ca/morin

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.

UNE ATTENTION PARTICULIÈRE PAR DES AIDE-INFIRMIÈRES

Court séjour à partir de **30$** par jour

1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

Chambres à partir de **950$** par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement

Résidence de l'Ile

223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital

À partir de 45$ par jour

De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

"Incluant tous les services semi-autonome"

Offre en vigueur jusqu'au 2 avril 1998

AUCUNE ATTRAPE

Transport et préparation inclus sur tous ces véhicules

MUSTANG GT CONVERTIBLE

Démonstrateur 1997 P.D.S.F. 38 730 $

Seulement 33 808$ plus taxes

Transport et préparation inclus

EN PLUS OBTENEZ 1,9% de financement sur 48 mois

EXPÉDITION XLT 1997

Démonstrateur P.D.S.F. 45 141 $

Seulement

38 735$ plus taxes

Transport et préparation inclus

EN PLUS OBTENEZ 1,9% de financement sur 48 mois

CROWN VICTORIA LX 1997

Démonstrateur P.D.S.F. 37 578 $

Seulement

28 778$ plus taxes

Transport et préparation inclus

EN PLUS OBTENEZ 1,9% de financement sur 48 mois

TAURUS SHO NEUVE 1997

P.D.S.F. 39 167 $

Seulement 33 876$ plus taxes

Transport et préparation inclus

EN PLUS OBTENEZ 1,9% de financement sur 48 mois

Tous ces véhicules sont complètement équipés !

GARAGE RECOMMANDÉ

CAA QUÉBEC

FORD MERCURY

CARLE ET WALLINGFORD FORD-MERCURY

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM

986-3000

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.**

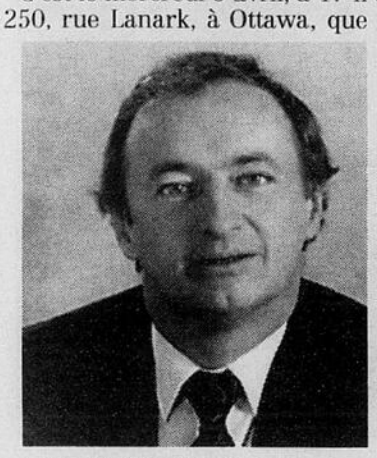
Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513.
Télécopieur : 562-7539.

Edgard Demers

Carrefour

Lancement du Fonds de bourse Pierre-Fournier pour futurs journalistes

C'est le mercredi 8 avril, à 17 h 30, à la cafétéria de Radio-Canada, 250, rue Lanark, à Ottawa, que la campagne du Fonds de bourse Pierre-Fournier sera officiellement lancée 25 000 $ comme objectif. Grâce aux intérêts générés par cette somme de base, la Télévision de Radio-Canada en Ontario/Outaouais désire offrir une bourse annuelle de 500 $ à une jeune personne de l'Ontario français se destinant à une carrière en journalisme.



Le regretté Pierre Fournier

À cette fin, la Fédération des gens de la presse de l'Ontario et la Fondation de La Cité collégiale collaborent au projet. En plus, d'ici le 31 mars de l'an 2000, le ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario a promis de remettre au Fonds de bourse Pierre-Fournier l'équivalence des dons reçus du grand public.

Né à Montréal, Pierre Fournier a oeuvré pendant une trentaine d'années à Radio-Canada, la majeure partie du temps à Toronto et à Ottawa. Il est décédé subitement, le 3 juillet 1996, à l'âge de 48 ans.

À 22 ans, il était déjà chef du bureau régional au *Téléjournal*. Deux ans plus tard, il demande d'être affecté à Toronto où la télévision de langue française est sur le point de diffuser sous le vocable de CBLFT. En attendant, il occupe ses talents à la radio, puis à titre de réalisateur et chef de pupitre à *L'Ontario ce soir*. Seize mois plus tard, Pierre Fournier arrive à CBOFT-Ottawa-Hull pour remplir des fonctions de premier plan au *Ce soir* régional.

Pendant les cinq ans qu'il oeuvre dans la capitale, il trouve le temps pour des études universitaires. Il retournera à Montréal, puis à Toronto, pour aboutir définitivement à Ottawa, en 1987. Cette année-là, Pierre Fournier et son équipe remportent un prix Anik pour *Ce soir* en provenance d'Ottawa. Après quatre ans (1990-1994) à la direction des programmes à CBOFT, il occupe une série de postes importants.

Il est dit de Pierre Fournier qu'il était «un homme généreux, chaleureux, accessible et plein d'humour». Il était un passionné des communications. Sans contredit, cet homme convaincu ne peut qu'inspirer les récipiendaires de la bourse qui portera son nom.

Pour d'autres détails sur le Fonds de bourse Pierre-Fournier ou sur le lancement de la campagne du 8 avril: 742-2493, poste 2332.

Sourire et sirop d'érable

Avec le verglas de janvier, qui a ruiné des érables vieux de 150 ans dans l'Est ontarien, nombre d'amateurs de sirop d'érable s'interrogent sur la disponibilité du produit. Selon la souriante Michèle Lafleur, qui depuis six ans vend beurre, bonbons, gelée, sirop et sucre d'érable au marché By, il n'y a pas à s'inquiéter pour cette année. La sève circulait dans les arbres depuis l'automne. Mais l'an prochain...

Au moment de ma conversation avec la jeune femme, installée sur York, la sève coulait abondamment à cause de la température idéale, du soleil le jour et des nuits fraîches. Par contre, il n'est pas possible de prédire la condition des érables avant l'an prochain.

Michèle Lafleur a vendu des légumes pendant cinq ans avant de travailler pour Claude Cléroux jusqu'au récent décès subit de l'homme de 57 ans. Sa femme Claudette a pris l'entreprise en main. La famille Cléroux réside à Navan, mais l'érablière est située à Perth.

Samedi dernier, Michèle Lafleur, originaire d'Ottawa, a fait de bonnes affaires. En plus des produits déjà mentionnés, il y a de la tire et du caramel à vendre.

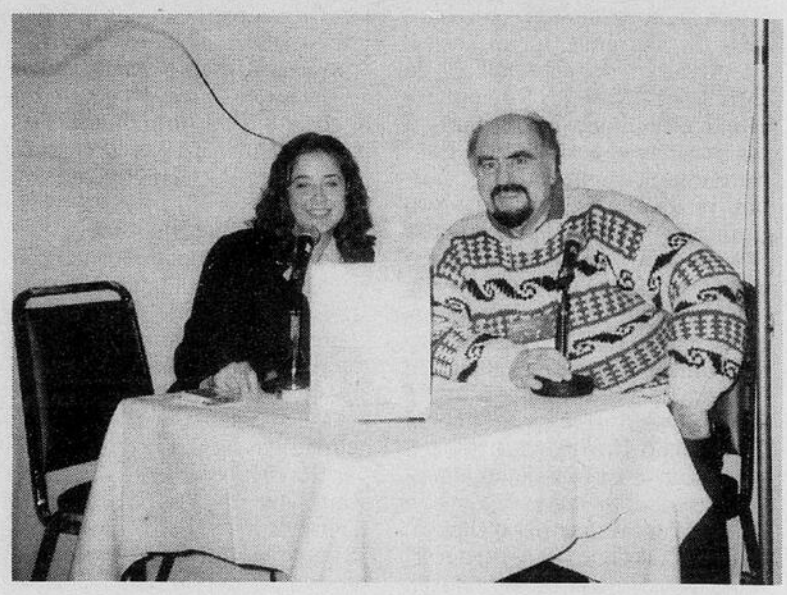
Indépendamment du sort futur réservé au sirop d'érable, il y aura toujours le beau sourire de la vendeuse à son étal.

EDGARD DEMERS, Le Droit

Ci-dessus, on aperçoit la toujours souriante Michèle Lafleur à son étal couvert d'un grand nombre de produits depuis le bon sirop d'érable à ses dérivés. Prière de lire les détails à gauche.

De ceci et de cela...

Le volume se ferme sur le 19e Salon du livre de l'Outaouais... Plutôt touchant à la salle **Yves-Thériault**, dimanche après-midi, au spectacle de fermeture animé par **Mario Girard**, de CBOT... Entre les propos de plusieurs personnes, dont le président **Michel-Rémi Lafond** et la directrice générale **Sylvie Lauzon**, qui a annoncé 30 000 visiteurs comme bilan, la chorale les Voix liées, sous la direction d'**Yves Beauparlant**, a impressionné dans ses débuts comme nouvel ensemble... Un des moments touchants fut l'interprétation de *Quand les hommes vivront d'amour* en présence de son auteur **Raymond Lévesque**... Le beau travail comme bénévole de **Raymonde McEntire**, vice-présidente de la Société de généalogie de l'Outaouais, a été reconnu publiquement... Tout le monde y passe... Comme sous le pont d'Avignon... On y retrouvait des personnalités comme le comédien **Jean-Louis Roux** et l'ex-prince des annonceurs **Henri Bergeron**... comme auteurs... Et de revoir le poète **Serge Dion** et l'historien **Pierre Louis Lapointe,** qui a signé un ouvrage sur Buckingham (1850-1950)... De rencontrer la très active soeur **Gisèle Richard**, dont le mandat à TFO tire à sa fin, **Léo Thériault**, réalisateur à Radio-Canada-Moncton, la lectrice gatinoise **Lily** et la nouvelle **Louise Bourgeois**, celle de Saint-André-Avellin, toute mince et aussi blonde que **Kim Basinger**... Étonnante à voir cette **Louise** 1998 et aussi jeune qu'il y a 10 ans... Elle quittera la Petite-Nation sous peu pour Hull où un emploi au CRTC l'attend... Il ne m'a pas été possible de me rendre aux petits déjeuners de **Claude Saucier** et de son équipe matinale, au Musée canadien des civilisations... Mais j'ai regardé une couple d'émissions... L'administration et les bénévoles du 19e Salon ont dû sursauter en entendant **Jasmine Lalonde**, de *Ce soir*, dire à l'animateur **Saucier** que le Salon du livre attirait «de 15 000 à 20 000 personnes... Certains salons ont cumulé plus de 35 000 entrées... Pour ce qui du 19e, il s'est terminé aux accords de la chanson de Charles Trenet, *Y'a d'la joie*, présage à ce que le 20e Salon du livre de l'Outaouais réserve au public...



Courtoisie de YANNICK BOURSIER,

Ci-dessus, on remarque la jolie étudiante Dominique Lévesque, de Gatineau, en train d'interviewer le gars de Carrefour *pour son cours en journalisme à la Cité collégiale lors du 19e Salon du livre de l'Outaouais, tenu au Palais des congrès de Hull. Pour les autres détails, prière de lire à gauche.*

Échos de la rive québécoise... Fondation pour venir en aide à un malade des reins... Depuis deux ans, quatre fois par jour, **Donald Bogé**, 40 ans, du Lac Cayamant, qui compte de la parenté et beaucoup d'amis sur la rive ontarienne, doit soumettre ses reins à une dialyse... Outre les inconvénients répétés, ces derniers 24 mois, il y a eu l'inquiétude et la souffrance... Mais voici qu'il y a enfin une lueur d'espoir au bout du tunnel... Son frère cadet **Robert** lui a offert un rein et une greffe est prévue en juin ou juillet à l'hôpital Victoria de Montréal, là où **Jacques St-Denis** a reçu un organe de son fils **Serge**... Avant la greffe, toutefois, **Donald Bogé** doit subir une autre intervention... Ceci représente des dépenses supplémentaires pour une famille dont le chef est incapable de travailler depuis longtemps à cause de sa condition physique... Un groupe de parents et d'amis du Lac Cayamant ont formé la Fondation **Donald-Bogé** afin d'alléger le fardeau financier en perspective... Il y aura des dépenses pour les frais de déplacements et de séjour à Montréal, le manque à gagner de son épouse pendant qu'elle s'occupe de son mari, avant, pendant et après la greffe, etc... Afin de venir en aide à **Donald Bogé** et sa famille, dont sa conjointe **Gisèle Bélair**, 250 boîtes ont été installées dans la région... Il y en a un certain nombre à Vanier et Orléans qui attendent votre générosité... **Francine St-Amour** est la présidente de la Fondation **Donald-Bogé**... Autres détails: **Nicole** au 463-3774...

Le calendrier... Aujourd'hui... À midi, au Studio du CNA, à la série «Début»... Récital d'une heure du jeune pianiste lauréat **Jean-François Latour**, de Montréal... **Bach**, **Franck** et **Ravel** sont au programme... **Demain...** À l'heure du midi... Repas, animation et sortie santé d'un groupe du Centre de jour Guigues... **À 14 h...** Au Musée des beaux-arts, conférence de l'historienne de l'art **Monique Brunet-Weinmann** qui parlera de *Protée-Picasso: les éternelles de la figure*... Frais de 3 $ ou 4 $... Information: 241-3100... **Le 1er avril...** À 19 h 30, à l'amphithéâtre 1124 de l'université Saint-Paul, 223, rue Main, à Ottawa... Conférence du professeur **Marc Maesschalck**, de l'Institut supérieur de philosophie de l'Université de Louvain, en Belgique, sur *La pensée sociale de l'Église catholique est-elle encore un levier pour l'engagement politique des chrétiens?*...

Le 2 avril... À midi et 15... Reprise au Musée des beaux-arts de la mini-causerie de **Marthe Vinson** sur *Le Guéridon*, de **Picasso**... Entrée libre... À 17 h 30, au Centre Pauline-Charron de Vanier, prélude au voyage chez la famille **Scott** au lac Oquaga, état de New York, organisé par **Fernand Boudreault** du 9 au 12 juin... Le couple **Doris** et **Ray Scott** donnera une avant-première, en chansons, en danse et en musique, de ce qui attend les voyageurs qui séjournent à leur auberge... Repas de mets chinois... Frais de 8 $... Détails: 746-9434... **De 18 h à 20 h...** À Toronto, la ministre des Archives civiques, de la Culture et des Loisirs, Isabel Bassett, révélera les noms des lauréat(e)s des prix Trillium.... En lice chez les francophones: Michel **Dallaire**, Robbert **Fortin**, Roger **Levac**, Pierre Raphaël **Pelletier** et Stefan **Psnenak**... **Le 3 avril...** À 18 h, au club Rivermead, le Richelieu international présente un défilé de mode... Frais: 35 $...

Pour le 1er avril... Un amusant Poisson d'avril!

C'EST LA FIN DE NOTRE CHEMINEMENT

Kmart

VENTE DE FERMETURE DE MAGASIN

ÉCONOMISEZ DE 20 à 60 %

PAR RAPPORT AUX PRIX INDIQUÉS

À PARTIR DU MERCREDI 1er AVRIL

RÉDUCTION DE 60 %

- Accessoires d'hiver pour hommes et enfants
- Survêtements d'hiver pour dames et enfants

RÉDUCTION DE 25 %

- Jouets, jeux et livres
- Bas et chaussettes pour hommes, dames et enfants

RÉDUCTION DE 30 %

- Bijoux et ameublement pour hommes
- Vêtements de nuit pour dames, petites et chandails

RÉDUCTION DE 20 %

- Appareils électroniques, accessoires électroménagers et caméras
- Fournitures de nettoyage et de papier

Kmart

Les pharmacies installées dans nos magasins NE PARTICIPENT PAS à cette vente de fermeture du magasin. Nous continuerons de vous servir comme d'habitude pendant les heures d'affaires et de vous offrir la même gamme complète de produits et de services de pharmacie.

PAS DE COUPON DE PROLONGATION D'OFFRE • PAS DE MISE DE CÔTÉ • PAS D'AJUSTEMENT AUX MISES DE CÔTÉ ACTUELLES • PAS DE RETOUR • PAS D'ÉCHANGE • TOUTES LES VENTES SONT FINALES !

- PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR UNIQUEMENT À CE MAGASIN -

1100, BOUL. MALONEY O., GATINEAU

568-4140

Le Blackburn

Vente de fin de projet

Seulement 19 condominiums à vendre sur 123

Spécial pour le mois de mars...

Vendus à l'évaluation municipale ou moins

Venez nous faire une offre:

Modèles disponibles
(avec ou sans rénovation)

- 1 studio à **40 000 $**
- 18 modèles de 1 chambre à partir de **62 000 $**
- Dernier modèle 2 chambres à coucher
- Possibilité de 3 modèles - 3 chambres en jumelant 2 unités.

Profitez de notre plan "d'investissement"

Achetez maintenant pour occupation future :
Avec une mise de fonds minimum vous pouvez acheter pour occupation immédiate ou acheter un condominium déjà loué.

Bureau des ventes : condo # 1208
Lundi au jeudi : 9 h à 17 h — Samedi : 12 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h — En soirée sur rendez-vous

295, boul. St-Joseph, Hull 770-8557

KATASA
Investissements et Gestion immobilière

Les fonctionnaires du Québec vous souhaitent bonheur et prospérité.

C'est fou ce que la sécurité matérielle est importante dans nos vies. Parce qu'après tout, il faut se loger, se nourrir, se déplacer et s'offrir quelques loisirs de temps en temps.

Pour que les Québécois et les Québécoises puissent conserver leur qualité de vie, chaque jour des milliers de personnes de la fonction publique participent au développement économique du Québec. Que ce soit à travers l'appui au démarrage de PME, la formation professionnelle, le placement d'étudiants, l'aide aux exportateurs, ou la mise en valeur de ressources naturelles, les fonctionnaires du Québec accroissent notre richesse collective pour que nous en profitions tous et toutes.

Pourtant, aujourd'hui plus rien n'est garanti. Les restrictions budgétaires affectent durement les services dispensés. Si rien n'est fait pour contrecarrer cette tendance, seuls les milieux financiers décideront pour l'ensemble de la population. Et votre niveau de vie pourrait en subir les conséquences.

SYNDICAT DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC

LA FONCTION PUBLIQUE:
ON N'A PAS LES MOYENS DE S'EN PRIVER

La région

Le pédophile de Masson-Angers plaide coupable

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Une année après son arrestation, celui que l'on a identifié comme «le pédophile de Masson-Angers» a enregistré, hier, des plaidoyers de culpabilité.

L'homme de 53 ans connaîtra sa sentence le 4 septembre, puisqu'à la demande des parties, le juge Jean-François Gosselin, de la Cour du Québec, a accepté la préparation d'un rapport présentenciel.

L'accusé, qui se déplace maintenant en chaise roulante motorisée, a offert des plaidoyers de culpabilité à trois accusations d'agression sexuelle, trois autres d'attentat à la pudeur et une dernière de possession de matériel pornographique juvénile.

Les incidents reprochés à l'accusé se sont déroulés entre 1975 et 1987 sur cinq victimes, dont trois étaient des neveux de l'accusé. Celui-ci se serait livré, dans la majorité des cas, à des attouchements sur le corps des victimes qui étaient âgées de 10 à 14 ans. Dans au moins un cas, il y a eu acte de masturbation et de fellation.

Selon la preuve de la Couronne, dont les détails devraient être dévoilés au moment des représentations sur sentence, les incidents reprochés à l'accusé sont survenus à Hull, à Masson-Angers et dans la région de Montréal.

L'un des adolescents identifié comme victime avait été pris en charge par l'accusé, à la demande de la mère de l'adolescent, et les attouchements ont commencé dès les premiers jours où l'adolescent s'est retrouvé chez lui.

Lors de l'arrestation de l'accusé, les policiers avaient, en plus, mis la main sur du matériel pornographique (bandes vidéo, photos et périodiques) montrant des adolescents nus, d'où le dépôt de l'accusation de possession de matériel pornographique juvénile.

Il saute du quatrième étage pour échapper aux policiers

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Malgré un saut d'un balcon situé au quatrième étage, Fernand Rôdier n'a pu échapper aux policiers qui faisaient irruption dans l'appartement qu'il utilisait présumément pour entreposer de la drogue.

L'individu de 31 ans, qui demeure au 35, rue Lafrenière, appartement 313, à Gatineau, a rapidement été rattrapé par les agents de la Gendarmerie royale du Canada qui se sont présentés, sans rendez-vous, à l'appartement 416, pour exécuter une perquisition.

À l'arrivée des policiers, Rôdier a choisi de quitter les lieux par le chemin qui lui est alors apparu le plus rapide, soit en sautant du balcon du logis situé au quatrième étage.

Quelques minutes plus tard, Rôdier était capturé par les policiers alors qu'il se tapissait dans un ruisseau situé près de chez lui.

Les policiers se sont présentés à l'appartement 416, où ils ont trouvé 11 grammes de cocaïne, 98 grammes de haschisch et une petite quantité de marijuana.

Selon les renseignements des policiers, Rôdier, qui logeait à l'appartement 313, aurait utilisé le logis du 416 pour entreposer la drogue.

Fernand Rôdier reviendra en cour mercredi pour son enquête sur remise en liberté provisoire.

Le temps presse au procès de William Imming

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Le temps commence à jouer un rôle de première importance au procès devant juge et jury que subit William Imming.

La situation engendrée par l'état de santé du procureur de M. Imming approche le seuil critique, si bien que le juge Pierre Béliveau, de la Cour supérieure, s'est même informé, hier, auprès du jury, de la possibilité de siéger le Samedi saint et le lundi de Pâques.

Après quelques minutes de consultation, le jury a indiqué qu'une telle éventualité n'occasionnait aucun obstacle majeur et que, si les circonstances l'exigeaient, il accepterait de siéger ces journées-là.

Rappelons que William Imming fait face à des accusations d'agression sexuelle, de voies de fait et menaces de mort à l'endroit de son ex-conjointe, Rachel Savage.

Me Paul Martineau, qui représente William Imming, a été victime d'une chute, il y a quelques semaines, ce qui a entraîné la suspension temporaire du procès dont la reprise dépend maintenant du moment où celui-ci sera en mesure de se présenter en cour.

Dans son exposé de la situation au jury, le juge Béliveau a indiqué, pour des raisons qui ne peuvent être dévoilées, que la date du 18 avril apparaissait comme étant la date extrême pour le début des délibérations.

C'EST PARTI !

**Offres d'une durée limitée,
sur véhicules en inventaire seulement.**

HONDA

L'ÉVÉNEMENT GAGNANT
SUR TOUTE LA LIGNE

COUPÉ 1998

BERLINE 1998

208$* par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

ou **4,8%**** SUR FINANCEMENT D'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR TOUTES LES CIVIC 1998 NEUVES EN INVENTAIRE.

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur le coupé Civic DX 1998 (modèle EJ612W) ou la berline Civic LX 1998 (modèle EJ653W) neufs en inventaire. Échange ou comptant de 1 825 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. **Programme de financement de H.C.F. I. à 4,8 % offert à l'achat de tout modèle Civic 1998 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement : 20 000 $ au taux annuel de 4,8 % = 458,77 $ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 2 020,96 $; coût total : 22 020,96 $. Un versement initial pourrait être exigé. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Offres d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

L'économie

Catastrophe nationale en Grande-Bretagne

Rolls-Royce passe aux Allemands

La firme automobile allemande de BMW prend le contrôle de la prestigieuse marque britannique Rolls-Royce et réussit à battre sur le fil son concurrent Volkswagen, ainsi que deux groupes d'investisseurs soucieux de maintenir les voitures sous couleurs britanniques.

Associated Press
Londres

BMW, qui avait déjà racheter le constructeur britannique Rover en 1994, a accepté de débourser la coquette somme de 340 millions de livres pour acquérir le constructeur implanté à Crewe, dans le centre ouest de l'Angleterre.

Par la voix de son porte-parole Uwe Mahla, la firme allemande, dont le siège est à Munich, a annoncé son intention d'injecter un milliard de livres dans la firme britannique, de tripler en dix ans les ventes annuelles de Rolls-Royce et de Bentley pour les porter à 6000 unités et de doubler les effectifs de l'usine de Crewe pour les porter à 2600 salariés.

«Nous avons des méthodes qui nous assurent que Rolls-Royce conservera sa grande qualité», a déclaré le porte-parole de BMW. «Le caractère britannique est, de notre point de vue, l'un des principaux atouts de Rolls-Royce, et nous le conserverons.»

ASSOCIATED PRESS

Les fameuses Rolls-Royce britanniques passeront aux mains de BMW... si les actionnaires approuvent l'accord intervenu avec Vickers PLC.

À Crewe, les ouvriers qui fabriquent à la main les splendides voitures commandées à l'unité par des particuliers richissimes — émirs du pétrole, stars de cinéma et hommes d'affaires fortunés — ont accueilli la nouvelle sans hostilité. À leur prise de service, ils se sont même salués d'un humoristique «Guten Morgen».

«L'esprit de la voiture ne changera pas», a assuré Mike Garnett, 41 ans, qui a commencé comme apprenti chez Rolls-Royce à l'adolescence. «Ce sont toujours nos mains qui en font des voitures britanniques.»

En revanche, pour les *fans* britanniques de la marque fondée en 1906 par Henry Royce et Charles Rolls, le rachat de la firme par un groupe étranger est quasiment une catastrophe nationale.

«C'est un jour très triste pour la Grande-Bretagne», a ainsi déclaré Kevin Morley, qui était à la tête du Consortium d'acquisition de Rolls-Royce, l'un des groupes d'investisseurs qui s'étaient portés candidats au rachat de la firme pour la garder sous contrôle britannique. «C'est probablement la plus importante marque britannique des 100 dernières années qui passe aux Allemands.»

Vickers PLC, la maison mère de Rolls-Royce, avait mis le constructeur en vente en octobre dernier. Cet accord doit encore être entériné par les actionnaires.

Il ne manque que 9,4 millions $

La Cité collégiale veut ajouter cinq programmes d'informatique

PIERRE JURY
Le Droit

Ensevelie sous les demandes d'étudiants intéressés par l'informatique, la Cité collégiale cherche 9,4 millions $ pour ajouter cinq nouveaux programmes à ses six déjà existants. Ensemble, ces programmes constitueraient l'essentiel d'un Institut de la technologie.

Ils sont déjà 800 à approfondir leurs connaissances en technologies de l'information à la Cité: si tout marchait comme sur des roulettes, il pourrait y en avoir 2200 de plus d'ici cinq ans, prédit un document de travail dont *Le Droit* a obtenu copie.

Pour le moment, seul le programme des technologies des communications numériques est prêt à démarrer dès septembre 1998. Les 32 nouveaux élèves qu'il peut accueillir demandent relativement peu de ressources additionnelles. Mais pour les autres programmes, le travail de développement des cours reste à faire, les équipements ne sont pas achetés, les enseignants non identifiés. Même l'argent n'est pas en place.

«Nous devrons confirmer d'ici le 15 mai s'il y aura un programme en communications numériques», a expliqué Andrée Lortie, présidente de la Cité collégiale.

Pour le reste, le plan stratégique de développement a été présenté au ministère ontarien de l'Éducation et de la Formation, qui en discutera avec Ottawa. Cela se fera dans le cadre des négociations fédérale-provinciales sur l'éducation.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton serait aussi disposée à fournir locaux et argent aux deux collèges sur son territoire, l'autre étant Algonquin. De grandes sociétés privées seraient ouvertes à participer financièrement, à organiser des stages en entreprises, à partager des équipements et même à libérer du personnel pour enseigner.

Après les communications numériques (le transport des données), les autres spécialités envisagées par la Cité collégiale sont le développement de logiciels, le développement de contenus et d'interfaces dans le secteur des multimédias, la gestion des transactions informatiques et la sécurité en informatique. Elles ont entre autres été choisies en raison de «la nature des industries de la région», identifie le plan stratégique.

Outre les programmes à temps plein, ces nouvelles compétences à la Cité pourraient rehausser les activités du Centre de développement professionnel, destiné à une clientèle adulte.

L'ajout de nouveaux programmes et de centaines d'étudiants de plus signifierait nécessairement l'ajout de professeurs, à temps plein comme à temps partiel, et d'employés de soutien. Mais M^me^ Lortie a dit être «dans l'impossibilité» d'en estimer le nombre potentiel.

Des 9,4 millions $ recherchés, 960 000 $ sont prévus pour l'adaptation et le développement de matériel pédagogique, 6,1 millions pour l'équipement, et 2,3 millions $ pour le développement des programmes.

Il y aurait plus de 2000 emplois non comblés en informatique dans la région d'Ottawa-Carleton. Le secteur compte plus de 41 000 travailleurs et, à eux seuls, Nortel et Newbridge Networks ont annoncé 5000 et 3000 nouvelles embauches, respectivement, au cours des cinq prochaines années.

Une cadence que les universités locales seules ne peuvent satisfaire. Carleton et Ottawa ont produit 280 diplômés en 1997. Les collèges, eux, en ont sorti 300.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3835,07 (39,92)

Les cours ont clôturé en baisse à la Bourse de Montréal, hier.

L'indice XXM a perdu 39,92 points, clôturant à 3835,07.

En tout, 19 millions d'actions ont changé de main contre 13 millions vendredi. La valeur des transactions a été de 404,5 millions $.

Les banques ont perdu 75,46, clôturant à 7131,80; les mines, 40,23, à 2400,12; les pétrolières, 24,03, à 2642,35.

toronto
7567,91 (54,62)

Les cours ont clôturé en baisse à la Bourse de Toronto, hier, à l'issue d'une séance animée.

L'indice TSE 300 a perdu 54,62 points, clôturant à 7567,91, le volume d'actions transigées ayant atteint 98 millions, contre 107 millions vendredi.

Parmi les industrielles, Ballard Power a gagné 9,30, clôturant à 152,05. Fairfax a perdu 13,00, à 487,00.

wall street
8782,12 (13,96)

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a clôturé à la baisse à Wall Street, hier, perdant 13,96 points, à 8782,12.

Le volume des transactions a atteint quelque 500 millions d'actions.

70,33 $ U.S.

OR 427 $

ARGENT 9,246 $

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

AIT	1,60 $	-0,10
Avenor	34,05 $	-0,05
BCE Inc.	58,70 $	-0,35
Calian	2,60 $	+0,13
Olympia & York	9,90 $	-
Can. Bank Note	2,60 $	-0,11
Can. Marconi	20,50 $	-0,60
Ceredian Corp.	53 1/8 $	-11/16
Cognos	40,60 $	-0,30
Corel	2,95 $	+0,05
Digital*	52 1/6 $	+3/8
DY 4 Systems	10,00 $	-0,30
Fischer Sci*	78 5/16 $	+1 13/16
Fulcrum*	1 1/4 $	-3/16
Haley Ind. Ltd	5,40 $	-0,05
I-Star Internet Inc.	0,74 $	+0,05
I-Stat Corp.*	13,00 $	-9/16
Intl Datacasting	0,35 $	-
Jetform*	21 1/2 $	+1 7/8
MDS Health Group	29,25 $	+0,05
Microstar	1,66 $	-0,05
Mitel	18,40 $	+0,10
Mosaid	11,85 $	-0,15
Newbridge	39,40 $	+0,20
Noranda Forest	9,25 $	-0,05
Northern Tel	90,00 $	-0,35
Plaintree	3,25 $	-0,30
Provigo	8,60 $	+0,10
Seprotech	0,50 $	-
Spar Aerospace	10,10 $	-
Sr. Telecom	7,00 $	+0,25
Thermal Energy	0,21 $	+0,03

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Une maigreur «temporaire»

L'*Express* se développera

PIERRE JURY
Le Droit

La maigreur de l'hebdomadaire *Express* d'Orléans n'est que temporaire, a assuré le directeur général des Hebdos Transcontinental, Marc Ouellette, qui a ajouté que le groupe n'avait «aucune intention de le fermer».

Certains s'inquiétaient que l'hebdo francophone avait perdu la moitié de son volume, passant de huit à quatre pages au cours du mois de mars. Mais il ne s'agissait que d'un «régime temporaire», a dit M. Ouellette.

«Au contraire, il n'est pas question qu'il demeure à quatre pages. Nous voulons qu'il se développe.» Il tire à 38 000 copies.

Marc Ouellette, Michel Desrosiers et André Paquette avaient fondé le journal en 1983. Il a été vendu à quelques reprises au cours des dernières années pour se retrouver finalement au sein de l'empire Transcontinental, l'an dernier.

Livré à l'intérieur du *Orleans Star*, *l'Express* a été victime de la nouvelle démographie de cette banlieue.

«Nous ne pouvons retourner en arrière, à l'époque où Orléans comptait 70 % de francophones, a expliqué M. Ouellette, qui a aussi été directeur du marketing au quotidien *Le Droit*. Aujourd'hui, Orléans est divisé moitié-moitié entre anglophones et francophones.

«Il n'est donc pas question, à court terme, que le journal soit 'désencarté' du *Star*.» À moins que d'autres méthodes de livraison soient exploitées.

L'Europe et l'Asie chutent

Le tourisme monte à peine

Presse Canadienne

Les dépenses touristiques ont crû au Canada en 1997, mais il s'agit d'une faible hausse, a rapporté hier Statistique Canada.

Ces dépenses ont atteint près de 44 milliards $, soit 5 % de plus que l'année précédente.

L'inflation prise en compte, la croissance a toutefois fléchi pour une troisième année consécutive, passant de 4,4 % en 1994 à 2,5 % en 1997.

Pour l'essentiel, la décélération de 1997 est imputable aux non-résidents dont la croissance des dépenses est plus faible dans toutes les grandes catégories, a précisé l'agence.

Pour la première fois depuis des années, le nombre de visiteurs en provenance de l'Europe et de l'Asie a chuté en 1997, un recul sans doute attribuable à l'appréciation du dollar canadien par rapport aux devises européennes et asiatiques.

Et si les Américains ont accru leurs visites au Canada de 5 % par rapport à 1996, ils ont multiplié les visites d'une journée (en hausse de 6,2 %) au détriment des séjours plus longs (en hausse de 3,4 %).

En revanche, les dépenses touristiques des Canadiens au pays se sont redressées.

Le gros de l'accroissement de l'année dernière est imputable aux quatre derniers mois de 1997.

Communication par satellite

Vistar prévoit embaucher 60 ingénieurs

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Vistar Telecommunications, une entreprise d'Ottawa qui développe des systèmes de communication par satellite, doublera de taille en créant 60 postes d'ingénieurs et d'autres emplois professionnels dans la région grâce à un investissement de 941 462 $ de Partenariat Technologique Canada (PTC).

L'embauche est déjà commencée chez Vistar, mais on ne sait pas combien il faudra de temps pour créer les 60 postes annoncés, indique le directeur du marketing, Brian Olsen.

L'entreprise prévoit prendre de l'expansion grâce au développement de deux produits de communication sans fil par relais satellite. Le premier, qui porte le nom de Retour de satellite de communication directe (RSCD), permet la télécommunication dans les deux sens, entre un consommateur et un diffuseur ou un prestataire de services. On prévoit qu'il sera utilisé pour la télévision payante, la gestion de réseau et les services interactifs aux consommateurs.

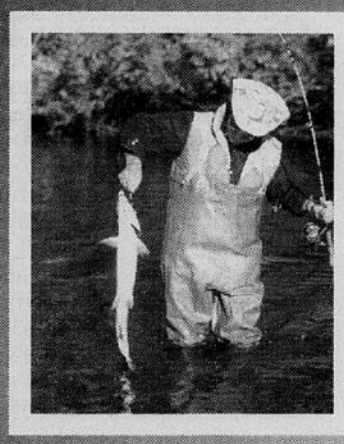
Le second est un Service de surveillance et de contrôle automobile (SSCA), installé à bord de véhicules, qui permet la transmission de renseignements à des points de service centraux. Il devrait servir pour l'assistance routière ou pour des services de garantie et de soutien.

Vistar est connue surtout pour son système de localisation par satellite utilisé dans l'industrie du camionnage.

Les nouveaux produits pourraient être commercialisés dès la fin de 1998 ou au cours de 1999. C'est la demande pour ces produits qui devrait ensuite permettre à Vistar de prendre de l'expansion.

L'investissement de PTC correspond environ au tiers du coût total du développement des deux projets.

Le principal propriétaire des parts de l'entreprise, qui emploie actuellement 60 personnes, est BCE Capital, la société financière d'innovation de Bell Canada Entreprise (BCE).



AVIS PUBLIC

est par les présentes donné les descriptions des circonscriptions électorales de la Commission scolaire anglaise 50-06 (Western Québec) :

Circonscription 1 - MRC Rouyn-Noranda et Abitibi ouest

Cette circonscription est délimitée par le territoire de la :

MRC Rouyn-Noranda & Abitibi ouest

Circonscription 2 - Vallée de l'or et Abitibi

Cette circonscription est délimitée par le territoire de la :

MRC Vallée de l'or & Abitibi.

Circonscription 3 - Témiscamingue

Cette circonscription est délimitée par le territoire de la :

MRC Témiscamingue.

Circonscription 4 - Chapeau, Chichester Île-aux-allumettes, Lac-Nilgaut, Rapide-des-Joachims, Sheen-Esher-Aberdeen et Malakoff, Waltham et Bryson.

Cette circonscription est délimitée par le territoire des municipalités suivantes de la MRC du Pontiac :

Chapeau, Chichester, Île-aux-allumettes, Île-aux-allumettes Partie Est, Lac Nilgaut, Rapide-des-Joachims, Sheen-Esher-Aberdeen et Malakoff, Waltham et Bryson.

Circonscription 5 - Campbell's Bay, Fort-Coulonge, Grand Calumet, Leslie-Clapham, Huddersfield, Litchfield, Mansfield et Pontefract.

Cette circonscription est délimitée par le territoire des municipalités suivantes de la MRC du Pontiac :

Campbell's Bay, Fort-Coulonge, Grand Calumet, Leslie-Clapham et Huddersfield, Litchfield, Mansfield et pontefract.

Circonscription 6 - Bryson, Clarendon, Portage-du-Fort, une partie de Shawville.

Cette circonscription est délimitée par le territoire des municipalités de la :

MRC du Pontiac : Bryson, Clarendon, Portage-du-Fort, une partie de Shawville

bornée :
au nord, par les limites de la municipalité;
à l'est, par la rue Clarendon;
au sud par la rue Main et le chemin John-Dale;
à l'ouest par les limites ouest de la municipalité.

Circonscription 7 - Bristor, Thorne, une partie de Shawville.

Cette circonscription est délimitée par le territoire des municipalités de la :

MRC du Pontiac : Bristor, Thorne, la partie de Shawville

bornée :

au nord par le chemin John-Dale, la rue Main et à l'ouest par la rue Clarendon; au sud et à l'ouest, par les limites de la municipalité.

Circonscription 8 - Municipalité du Pontiac

Cette circonscription est délimitée par la municipalité de Pontiac.

Circonscription 9 - Alleyn et Caywood et MRC Vallée de la Gatineau à l'exception de Denholm.

Cette circonscription est délimitée par le territoire de la :

Municipalité de Alleyn et Caywood et la MRC Vallée de la Gatineau à l'exception de Denholm.

Circonscription 10 - Municipalité de La Pêche

Cette circonscription est délimitée par la municipalité de La Pêche.

Circonscription 11 - MRC Papineau à l'exception de Bowman, Val-des-Bois, Mulgrave et Derry, Mayo, Saint-Sixte, partie ouest de Lochebar, Locheber et Thurso.

Cette circonscription est délimitée par des municipalités inclus dans :

MRC Papineau à l'exception de Bowman, Val-des-Bois, Mulgrave & Derry, Mayo, Saint-Sixte, partie ouest de Lochaber, Lochaber et Thurso.

Circonscription 12 - Cantley et Chelsea

Cette circonscription est délimitée par la municipalité de Cantley et Chelsea.

Circonscription 13 - Denholm, Bowman, Val-des-Bois, Mulgrave & Derry, Mayo, Saint-Sixte, Lochaber, partie ouest de Lochaber, Thurso, Buckingham, Masson-Angers, L'Ange-Gardien, Val-des-Monts, Notre-Dame-de-la-Salette.

Cette circonscription est délimitée par le territoire des municipalités de :

Denholm, Bowman, Val-des-Bois, Mulgrave & Derry, Mayo, Saint-Sixte, Lochaber, partie ouest de Lochaber, Thurso, Buckingham, Masson-Angers, L'Ange-Gardien, Val-des-Monts, Notre-Dame-de-la-Salette.

Circonscription 14 - Gatineau

Cette circonscription est délimitée dans la ville de Gatineau

au nord :
par la limite de la municipalité,

à l'est :
par la Montée Paiement,
par le boulevard Maloney ouest,
par la rue Notre-Dame,
par la rue Sanscartier.

Au sud et à l'ouest :
par les rivières Outaouais et Gatineau.

Circonscription 15 - Gatineau

Cette circonscription est délimitée dans la ville de Gatineau

au nord, à l'est et au sud :
par les limites de la municipalité

à l'ouest :
par la Montée Paiement,
par le boulevard Maloney ouest,
par la rue Notre-Dame,
par la rue Sanscartier.

Circonscription 16 - Aylmer

Cette circonscription est délimitée dans la ville d'Aylmer :

au nord :
par le chemin Pink;

à l'est :
par le chemin Edey, d'Aylmer jusqu'à son prolongement imaginaire jusqu'au chemin Pink,
par le chemin d'Aylmer, d'Edey à Foley,
par Foley, d'Aylmer à la voie ferrée et jusqu'à la rivière des Outaouais;

au sud;
par la rivière des Outaouais;

à l'ouest :
par les promenades Eastern et Belmont jusqu'à Elizabeth,
par Elizabeth, de Belmont à Bourgogne,
par Bourgogne, d'Elizabeth à Barsac,
par Barsac, de Bourgogne à Frank-Robinson,
par Frank-Robinson, de Bourgogne à Aylmer,
par le chemin d'Aylmer, de
Frank-Robinson à Broad,
par Broad, d'Aylmer à McConnell-Laramée,
par McConnell-Laramée, de Broad à Eardley,
par Eardley, de McConnell-Laramée à Perry,
par Perry, de Eardley à Pink.

Circonscription 17 - Aylmer

Cette circonscription est délimitée dans la ville d'Aylmer

au nord :
par McConnell-Laramée, de Broad à Eardley,

à l'est :
par Broad en entier;

à l'ouest :
par le chemin Eardley, de Principale à McConnell-Laramée.

Circonscription 18 - Aylmer

Cette circonscription est délimitée dans la ville d'Aylmer :

au nord, à l'est et au sud :
par les limites de la municipalité;

à l'ouest :
par les promenades Eastern et Belmont jusqu'à Elizabeth,
par Elizabeth, de Belmont à Bourgogne,
par Bourgogne, d'Elizabeth à Barsac,
par Barsac, de Bourgogne à Frank-Robinson,
par Frank-Robinson, de Bourgogne à Aylmer,
par le chemin d'Aylmer, de
Frank-Robinson à Broad,
par Broad, d'Aylmer à McConnell-Laramée,
par McConnell-Laramée, de Broad à Eardley,
par Eardley, de McConnell-Laramée à Perry,
par Perry, de Eardley à Pink.

Circonscription 19 - Aylmer

Cette circonscription est délimitée dans la ville d'Aylmer :

au nord :
par le chemin Pink;

à l'est :
par le chemin Perry, de Pink à Eardley,
par Eardley, de Perry à Principale,
par Principale de Broad à Frank-Robinson,
par les promenades Eastern et
Belmont jusqu'à Elizabeth,
par Elizabeth, de Belmont à Bourgogne,
par Bourgogne, d'Elizabeth à Barsac,
par Barsac, de Bourgogne à Frank-Robinson,
par Frank-Robinson, de Bourgogne à Aylmer,
par le chemin d'Aylmer, de
Frank-Robinson à Broad,

au sud et à l'ouest :
par les limites de la municipalité.

Circonscription 20 - Hull

Cette circonscription est délimitée dans la ville de Hull :

au nord :
par le boulevard Mont-Bleu et par une ligne partant de Mont-Bleu jusqu'à la limite ouest de la municipalité;

à l'est :
par le boulevard Riel, de Mont-Bleu à Isabelle,
par Isabelle, de Mont-Bleu à St-Raymond,
par Moussette, de St-Raymond à Nicolet,
par Nicolet, de Moussette à St-Joseph,
par St-Joseph, de Nicolet à Montcalm,
par Montcalm, de St-Joseph à l'autoroute 50,
par l'autoroute 50, de Montcalm à St-Laurent,
par St-Laurent, de l'autoroute 50 au pont Alexandra;

au sud et à l'ouest :
par les limites de la municipalité.

Circonscription 21 - Hull

Cette circonscription est délimitée dans la ville de Hull :

au nord, à l'est et au sud :
par les limites de la municipalité ;

à l'ouest :
par le boulevard Riel, de Mont-Bleu à Isabelle,
par Isabelle, de Mont-Bleu à St-Raymond,
par Moussette, de St-Raymond à Nicolet,
par Nicolet, de Moussette à St-Joseph,
par St-Joseph, de Nicolet à Montcalm,
par Montcalm, de St-Joseph à l'autoroute 50,
par l'autoroute 50, de Montcalm à St-Laurent,
par St-Laurent, de l'autoroute 50 au pont Alexandra.

Donné à Aylmer Québec
le 30 mars
Kevin Drysdale, secrétaire d'élection

Le trop-perçu baisse de moitié à la Caisse populaire Masson-Angers

YVES SOUCY
Correspondant régional Masson-Angers

Des pertes sur des prêts qui ont doublé et des investissements majeurs au niveau de l'informatisation et des immeubles ont eu pour effet de réduire de moitié le trop-perçu (surplus) de la Caisse populaire Desjardins Masson-Angers pour son exercice financier terminé au 30 novembre dernier.

Le trop-perçu se chiffre à 153 157 $ comparativement 320 034 $. Après avoir versé sa quote-part dans la réserve générale du Mouvement Desjardins, le solde du trop-perçu à répartir totalise à peine 60 333 $. Même si la caisse était en droit de ristourner à ses 8600 membres, puisque ses réserves générales et de stabilisation excèdent les normes de capitalisation réglementant les institutions financières, les membres présents à la 36e assemblée annuelle ont préféré verser le solde du trop-perçu en intérêts sur les parts permanentes et dans les réserves de la caisse.

Même si la construction résidentielle a connu une bonne performance à Masson-Angers, les prêts hypothécaires conclus à la caisse ont diminué et les pertes sur les prêts sont passées de 206 870 $ à 419 886 $. Cette majoration est principalement due à trois prêts majeurs jugés irrécupérables que l'on a complètement radiés. Dorénavant, la caisse massonnoise sera beaucoup plus exigente et sélective dans l'approbation de prêts hypothécaires.

D'autre part, l'actif a diminué de 2,9 millions $ pour s'établir à 86,7 millions $, alors que les activités financières hors bilan conclues avec des filliales Desjardins — ventes de créances hypothécaires, investissements des épargnants dans des fonds de placement et valeurs mobilières Desjardins — totalisent 17,9 millions $.

Finalement, sur le plan de l'engagement communautaire, une vingtaine d'organismes du milieu ont profité de dons et commandites totalisant 25 000 $.

APPEL D'OFFRES

Dossier 79318900

Relocalisation au 30, rue John, Campbell's Bay (Québec).

Garantie de soumission : 21 000 $ (cautionnement) ou 10 500 $ (autres).

Clôture : 98-04-14 à 15 h à Montréal.

Vente des documents : **CIEC** 1-800-482-2432 (construction) et **MERX** 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction), au Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 1er étage, Montréal (Québec), (514) 873-5485, poste 5622 et à la Direction régionale Outaouais, 170, rue Hôtel-de-Ville, bur. 8400, Hull (Québec), (819) 772-3052.

L'ensemble des appels d'offres de la Société (services et construction) peuvent être consultés via les systèmes électroniques CIEC et MERX

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC
www.siq.gouv.qc.ca

Canada
Province de Québec

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par le soussigné que :

Le conseil de la MRC des-Collines-de-l'Outaouais a adopté lors de sa séance régulière tenue le 26 novembre 1997, par sa résolution 97-315, le règlement n° 46-97 modifiant le règlement n° 21-95 établissant un contrôle intérimaire.

Ledit règlement est entré en vigueur le 3 mars 1998 conformément à l'article 66 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19-1).

Donné à Chelsea, ce troisième (3e) jour du mois de mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.

Michel Bélanger
Secrétaire-trésorier adjoint

Bell réduit ses prix pour le service local d'affaires

Presse Canadienne
Montréal

Bell Canada entend réduire de 12 pour cent ses prix pour le service local d'affaires, à compter du 1er mai.

La plus importante compagnie canadienne de téléphone a déposé hier devant le Conseil canadien de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) une demande de réduction du tarif local d'affaires, qui passerait ainsi de 45,45 $ par mois à 39,95 $.

Cette décision de Bell reflète la concurrence accrue sur le marché canadien des télécommunications, et qui résulte de la déréglementation en vigueur depuis le 1er janvier. Les câblodistributeurs sont maintenant en mesure de concurrencer Bell et les autres compagnies de téléphone en utilisant leur réseau de câbles coaxiaux pour offrir le service téléphonique.

«Cette réduction significative du prix du service local d'affaires est une manifestation concrète de la volonté de Bell d'aider les entreprises de toute taille, de tous les secteurs d'activités et de toutes les régions du Québec à devenir elles-mêmes plus compétitives», a déclaré par voie de communiqué Pierre Puglièse, vice-président, marketing et ventes, marché affaires, Québec.

«Dans le nouveau contexte hautement concurrentiel dans les services de télécommunications au pays, Bell entend demeurer le leader de l'industrie», a-t-il ajouté.

Il s'agit de la troisième mesure prise par Bell au cours des derniers mois pour réduire les tarifs pour ses clients d'affaires. En janvier, la compagnie réduisait de 25 % en moyenne les tarifs interurbains d'affaires avec un programme d'économie appelé Avantage Optimum.

Le mois dernier, Bell offrait l'accès gratuit à Internet pendant un an à ses clients d'affaires.

Pour développer ses lignes internationales long-courriers

Air Canada achète pour 1 milliard $ d'appareils Airbus

Presse Canadienne
Montréal

Air Canada achètera cinq gros porteurs Airbus, d'une valeur globale de 1 milliard $. Le transporteur aérien a également des options sur 10 autres appareils. Les cinq long-courriers d'Airbus seront livrés en 2002.

«Les stratégies commerciales d'Air Canada sont bien orientées, a affirmé Lamar Durrett, président et chef de la direction. Nous continuerons d'accroître et de rajeunir notre flotte de gros-porteurs pour répondre à la demande du marché, en particulier sur les lignes internationales long-courriers ciblées dans le plan de croissance stratégique de la société.»

Air Canada est le premier transporteur à acheter les A340 des séries 500 et 600. L'A340-500, qui accueillera 308 passagers, comptera parmi les avions de ligne dotés de la plus grande distance franchissable et pourra être affecté à des vols sans escale comme Toronto-Hong Kong tout au long de l'année. L'appareil de série 600, qui pourra recevoir 360 passagers, est conçu pour les marchés à forte densité, comme l'aéroport de Heathrow, à Londres.

Les gros-porteurs d'Airbus permettront à Air Canada de réaliser des économies substantielles, grâce à leurs points en commun avec les appareils d'Airbus qu'elle exploite déjà.

Les avocats de Bre-X demandent de rejeter la poursuite

Les avocats de la société minière canadienne Bre-X ainsi que de firmes de courtage new-yorkaises ont demandé, hier, à un juge d'une cour de district du Texas de rejeter la poursuite de plusieurs milliards de dollars intentée par un groupe d'actionnaires victimes de l'une des plus importantes fraudes de l'histoire de l'industrie aurifère.

Presse Canadienne
Texarkana

Le juge David Folsom n'a pas rendu de jugement sur-le-champ, prenant l'affaire en délibéré.

Des actionnaires américains et canadiens affirment avoir perdu des milliards de dollars en raison de l'effondrement du cours des actions Bre-X, survenu après qu'une firme indépendante eut découvert que le présumé gisement aurifère de Busang en Indonésie ne contenait qu'une quantité négligeable d'or.

Les plaignants accusent également les firmes de courtage J.P. Morgan et Lehman Bros Holdings d'avoir agi comme conseillères auprès de Bre-X ainsi que d'avoir diffusé des informations erronées pour inciter les investisseurs à acheter des actions.

Ces firmes de courtage, par l'entremise de leurs avocats, ont nié devant le juge avoir conseillé la direction de Bre-X ou avoir incité les investisseurs à acheter des actions de la compagnie minière de Calgary.

L'un des avocats des plaignants, Daniel Murdoch, a pour sa part cité les résultats d'une analyse commandée par la firme J.P. Morgan et qui démontrerait que celle-ci savait que le gisement aurifère était sans valeur.

«Nous avons la preuve qu'il y a eu tentative délibérée de cacher frauduleusement de l'information», a déclaré Me Murdoch.

Les avocats des deux firmes de courtage ont demandé au juge Folsom de rejeter la poursuite ou de la transférer à une cour fédérale de la ville de New York.

Quant aux avocats de Bre-X, ils ont contesté la juridiction du juge Folsom dans cette affaire qui concerne une entreprise canadienne ainsi que les marchés boursiers du Canada.

Paul Yetter, l'avocat représentant le plaignant principal, le Texan Lane McNamara, a pour sa part fait valoir que Bre-X avait été suffisamment active aux États-Unis pour que l'affaire ait d'importantes répercussions dans ce pays.

OPTIQUE LAURIER
LIQUIDATION Grande

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

Les Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Hull, 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Aylmer, 210, ch. Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 - Centre commercial St-Laurent 741-4448 - Billings Bridge Plaza 523-7772 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141, av. Laurier O. 238-9999 - Centre commercial Carlingwood 761-9999 - Quartier chinois, 621, rue Somerset O. 236-2222 - 54, rue Elgin 235-8888 - Kanata, 300, promenade Earl Grey (sortie Terry Fox) 599-9599 - Cornwall, Centre commercial Brookdale (613) 936-6666 - Centre commercial Kemptville (613) 258-2700 - Arnprior (613) 623-7773

GRAND SPÉCIAL AUTORAMA 1998 - JUSQU'AU 15 AVRIL 1998

Obtenez 10% de rabais sur ces items seulement en présentant ce coupon les 3, 4 et 5 avril au Salon Autorama seulement

Derand AUTO ELECTRONICS
270 RUE CATHERINE 563-0029

CLARION CHARGEUR 18 C.D. ÉTAIT 799$ SPÉCIAL 399$

CLARION AM/FM CASSETTE 30X4 WATTS ÉTAIT 249$ SPÉCIAL 199$

ALPINE AM/FM CASSETTE 35 X 4 WATTS ÉTAIT 299$ SPÉCIAL 239$ INSTALLÉ

JL AUDIO HAUT-PARLEUR EXTRÊME - GRAVES 10" (SUB-WOOFER) ÉTAIT 199$ CHACUN MAINTENANT 139$ CHACUN

ROCKFORD FORGATE AMPLIFICATEUR 45.2 ÉTAIT 499$ SEULEMENT 399$

ZAPCO AMPLIFICATEUR 200 WATTS ÉTAIT 499$ SPÉCIAL 389$

MB QUARTZ HAUT-PARLEURS 5 1/4" ÉTAIT 349$ SPÉCIAL 274$

• PAS DE PAIEMENT • PAS D'INTÉRÊT PENDANT 6 MOIS (S.A.C.)

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Dans le coin

Paul Gaboury

Bernard Landry n'a pas de marge de manoeuvre

Le ministre des Finances, Bernard Landry, n'avait pas prévu le scénario. À la veille du dépôt du son budget, la donne a changé complètement avec l'arrivée en scène de Jean Charest. L'événement réduit encore davantage sa marge de manoeuvre.

Puisque le gouvernement Bouchard s'est engagé par voie législative à atteindre le déficit zéro en l'an 2000, il a dû, depuis, faire face à une série d'imprévus comme la tempête de verglas qui a obligé le ministre des Finances à revoir ses chiffres et à jongler encore.

L'arrivée du p'tit gars de Sherbrooke l'oblige à faire encore davantage pour rétablir la cote de son gouvernement, mais dans un espace encore plus restreint. Avec une échéance électorale à nos portes, le ministre Landry, fin causeur, devra plus que jamais user de son talent pour nous convaincre qu'il garde le cap. L'équipe Bouchard pouvait croire qu'elle voguait vers une victoire facile, il y a trois mois. Mais avec Jean Charest qui se pointe à l'horizon tel un iceberg imprévu et imprévisible, l'équipe Bouchard ne sait trop comment éviter la catastrophe lors des prochaines élections. On devrait connaître une partie de sa stratégie aujourd'hui.

Ce budget Landry, peut-être le dernier du présent mandat, prend une importance capitale car il annonce les couleurs du gouvernement en vue des prochaines élections. La perception qu'en auront les Québécois comptera donc tout autant que la position constitutionnelle du gouvernement. Les victimes des compressions et des grands bouleversements dans les secteurs de la santé et de l'éducation n'oublieront pas de sitôt leurs malheurs des deux dernières années. Et s'ils ne retrouvent pas dans ce budget de lueur d'espoir, ils seront tentés de regarder ailleurs. Et les libéraux, avec Jean Charest s'il est élu chef, ne manqueront pas de capitaliser sur le climat en vue des prochaines élections.

Bernard Landry ne peut donc pas faire de faux pas. Il marche sur des oeufs aujourd'hui. En plus de devoir rassurer les milieux financiers qu'il entend toujours garder le cap sur le déficit zéro, M. Landry doit aussi rassurer les entreprises afin qu'elles prennent le virage de la mondialisation en favorisant le développement économique et la création d'emplois, la clé pour sortir une fois pour toutes de cette récession.

N'attendons pas de bonbons comme des réductions d'impôt et ses baisses de taxes. M. Landry n'a tout simplement pas de marge de manoeuvre. Il pourra toujours dire que c'est de la faute du fédéral qui a réduit ses paiements de transferts. Si Ottawa n'a pu alléger le fardeau de la classe moyenne malgré un contexte budgétaire favorable, son gouvernement est encore plus mal placé pour le faire.

À défaut de le réduire, M. Landry sera tenté aujourd'hui de relancer l'économie québécoise par un train de mesures pour l'emploi. Son problème, c'est que les particuliers sont de plus en plus perplexes devant les politiciens qui promettent la lune, surtout quand ils sont assistés sociaux ou en chômage. Il devra donc les convaincre que ses initiatives auront un impact réel et immédiat.

Avec sa marge de manoeuvre presque nulle, d'aucuns s'attendent à ce que Bernard Landry réinvente la roue. Il maintiendra le cap sur le déficit zéro, et tentera de capitaliser sur le savoir-faire des entreprises et des travailleurs québécois pour repartir la machine... en attendant le moment opportun pour des élections générales.

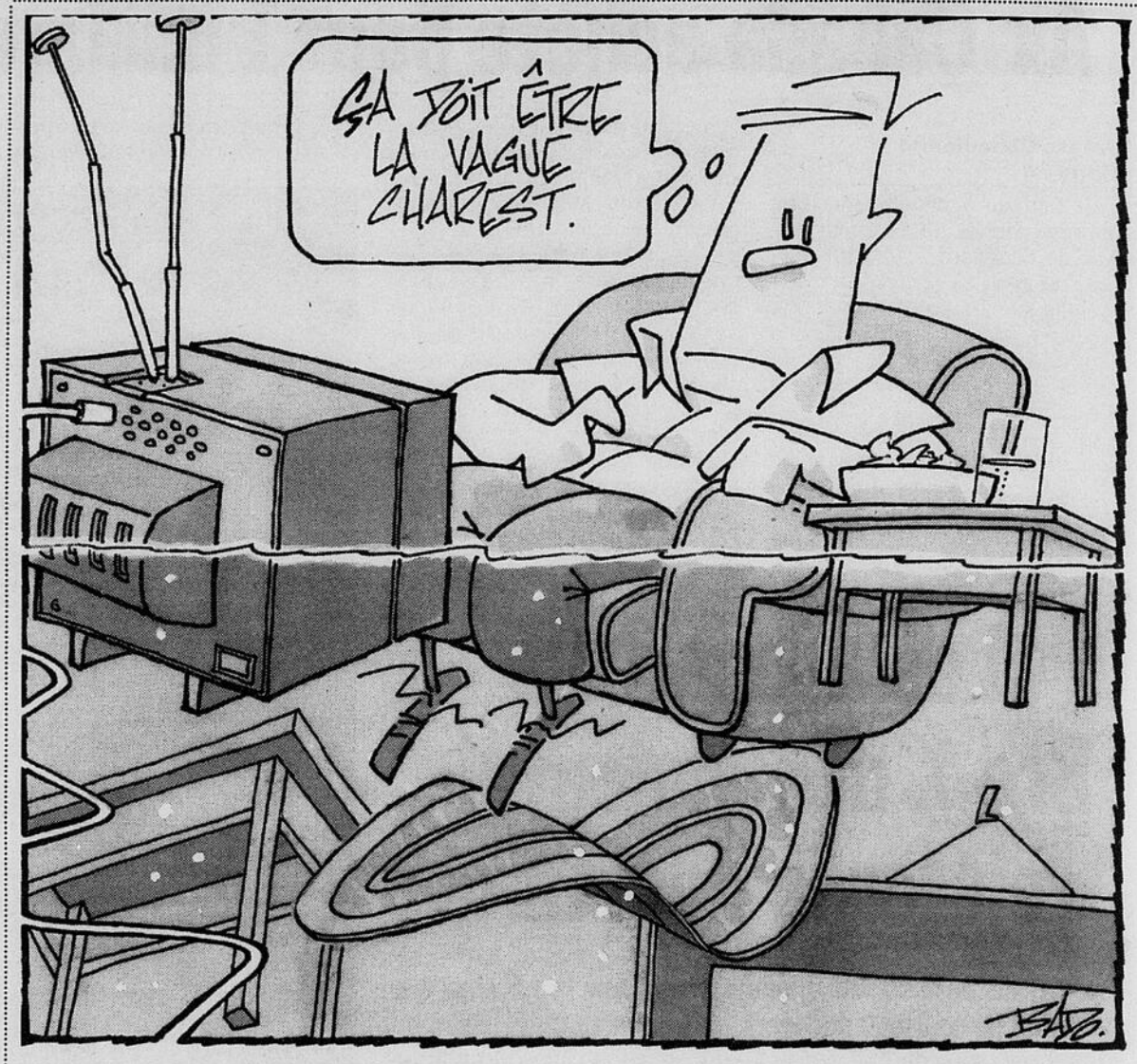
Une voix en or

Hier, la petite chanteuse à la voix d'or a eu 30 ans. Elle chante toujours, pas seulement devant ses parents et sa famille mais devant le monde entier qui l'acclame comme la chanteuse la plus prolifique de son époque. Céline Dion est issue d'une famille modeste, mais elle a déjà réussi à toucher les coeurs de millions de personnes parce que douée non seulement d'une voix unique mais d'une détermination sans frontières. Un modèle même pour les plus grandes vedettes, tous genres confondus.

Dénigrée chez elle parce qu'elle connaît du succès en anglais, Céline Dion n'a pas pour autant négligé sa carrière en français, ce qui démontre à quel point elle reste fidèle et fière de ses origines, qu'elle rappelle partout où elle passe.

Elle n'a, à ce chapitre, de leçon à recevoir de personne. Elle mérite bien d'être comblée d'honneurs: c'est un peu sur nous qu'ils rejaillissent.

P.G.



À vous la parole

Les partis fédéralistes doivent se rencontrer

À Jean Chrétien, premier ministre du Canada

Les fédéralistes de partout à travers le pays sont encouragés par la décision de Jean Charest de se porter candidat à la direction du Parti libéral du Québec.

Bien qu'il s'agisse d'une nouvelle encourageante pour les fédéralistes du Québec, au cours des dernières semaines, de nombreuses divisions et tensions sont apparues au sein des forces fédéralistes à la Chambre des communes. Les Canadiens qui souhaitent que leur pays demeure uni ne peuvent uniquement se fier au Parti libéral du Québec.

Les Canadiens veulent du leadership de la part des fédéralistes représentés à la Chambre des communes. Récemment, j'ai demandé à vos collègues de vous demander, comme je l'ai déjà fait, de convoquer une rencontre des partis fédéralistes afin d'élaborer un plan d'action commun pour un Canada uni.

Ce n'est pas le temps pour Ottawa d'agir unilatéralement dans ses relations avec Québec dans le dossier de l'unité ou, en fait, dans ses relations à ce sujet avec toutes les autres provinces, s'il est possible d'agir en fonction d'un plus large consensus.

Ce ne sont pas tous les partis à la Chambre des communes qui ont avec constance contribué à la promotion de l'unité nationale.

Il est temps pour les fédéralistes de travailler ensemble et non pour le gouvernement d'agir unilatéralement au prix de la division des fédéralistes à Ottawa.

Encore une fois, je vous exhorte à convoquer une rencontre de tous les partis fédéralistes pour mettre nos efforts à l'élaboration d'un plan d'action commun pour le Canada.

Alexa McDonough
chef du Nouveau Parti démocratique du Canada

Une autre belle farce

Le 24 février dernier à la réunion du comité exécutif de la Ville de Hull, il a été décidé de signer un contrat d'une valeur de 26 837 $ avec le groupe Léger & Léger, pour effectuer un sondage d'opinion publique en rapport avec l'administration municipale.

Étant donné qu'un tel sondage a été fait il y a à peine 18 mois, je crois que certains de nos élus, ne sachant trop où ils vont, prétendent vouloir consulter les contribuables pour s'orienter. Mais comme en 1996, de connivence avec Léger & Léger, on va manigancer une série de questions de façon à recevoir les réponses voulues qui permettront à certains élus de se péter les bretelles pour faire de la cabale en vue des élections de novembre 1999.

C'est une vraie farce, mais malheureusement les dindons de la farce sont encore les contribuables. (...)

Administrer par sondage si fréquemment donne l'impression qu'on ne sait ni où on se dirige, ni comment on remplit son devoir d'élu. La résolution ne dit pas si on achètera pour chacun une canne blanche, un chien-guide, une boussole ou s'il y aura des arrangement afin de consulter des clairvoyants, des diseurs de bonne aventure et autres moyens pour sortir nos élus de la noirceur. Vraiment ça fait pitié! (...)

Si le maire Ducharme cessait de faire des voyages un peu partout à travers le globe aux frais des citoyens, il saurait ce qui se passe dans Hull sans avoir besoin de recourir aux sondages. (...)

Jean-Louis Ménard
Hull

Profonde gratitude

Au conseil d'administration de l'Hôpital de Hawkesbury

Permettez-nous d'exprimer notre profonde gratitude envers le personnel de votre hôpital lors du séjour de notre mère, madame Yvonne Pilon, dans votre établissement.

Ce fut réconfortant d'avoir près de nous du personnel si dévoué.

Un remerciement spécial à l'équipe du docteur Fairfield, sans oublier le personnel de soutien et les amis de l'Hôpital.

Les membres de la famille
Pilon
Hawkesbury

Votre opinion compte! *LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

ARCHIVES

S'il faut abolir un niveau de représentation, qu'on regarde du côté de la MROC, propose Jacques Dufault, un lecteur d'Orléans.

Coupons, mais coupons bien: abolissons d'abord la MROC

Jacques Dufault
Orléans

Adieu libertés, adieu le droit d'expression, tout au moins c'est le message que nous transmet le Comité de citoyens chargé de sonder l'opinion de la population (*Le Droit*, 17 mars 98, p. 3) quant à la fusion des municipalités d'Ottawa-Carleton. Les citoyens, les municipalités veulent médiatiser leurs préférences? Pas du tout, disent ces éminents citoyens, car c'est au Comité de trancher et à personne d'autre.

Quel dommage, et quel exemple. 100 000 $ gaspillés. Et que penseront les contribuables, les jeunes, devant ce coup de tête de la part de citoyens choisis sur le tas? De quel droit nous abandonnent-ils aux loups de Toronto, à ce Mike Harris destructeur des soins de santé, de nos écoles, voire des jumelles Dionne jusqu'au jour où son père se fait prendre la main dans le sac et se voit obligé de retraiter? Mais je divague. On forcera maintenant la fusion de Kanata jusqu'à Cumberland, et peut-être davantage encore!

Et on l'aura mérité, grâce à cette bande d'enfants gâtés formant ce comité qui ont décidé de «reprendre le ballon» parce que les autres ne jouaient pas à leur goût.

Pour ma part, je prône les fusions Gloucester-Cumberland, Nepean-Kanata et Ottawa-Vanier-Rockliffe. Je suis en faveur de l'abolition du gouvernement régional qui s'avère finalement très coûteux. La mégafusion me fait peur car, soyons-en assurés, elle coûtera très cher.

Économies?

Déjà les exemples des soi-disant «économies» de grande échelle abondent et nous en vivons aujourd'hui l'expérience. La fusion des services de police a coûté au départ 25 millions $, simple question d'uniformiser les services de communications, de fermer les postes de police devenus surplus, repeindre les voitures, refaire les uniformes, etc. Mais on nous assurait, grâce à la fusion, qu'on ferait des économies considérables et qu'il en résulterait une efficacité accrue. Trois ans plus tard, le tout se solde par:

— des économies zéro, et une demande de hausse de budget de 10 millions $ pour 1998;

— l'annonce d'ouverture de nouvelles sous-stations de police, dont une à Orléans (tiens, tiens. Qu'est devenue la vieille station? Croyait-on pouvoir gérer toute la région, plus grande que l'arrondissement de Paris, à partir de la rue Elgin?);

— des policiers anonymes et très officiels. On peut regretter, à Gloucester du moins, les jours où on connaissait nos policiers et, plus important encore, ces policiers, tous de Gloucester, connaissaient à fond leur territoire.

> La mégafusion fait peur car, soyons-en assurés, elle nous coûtera très cher

Des coûts de centralisation

On peut dire la même chose pour la cueillette des ordures. Plus chère qu'auparavant et beaucoup moins efficace.

La propreté? Faut voir les boulevards entretenus par le gouvernement régional. Un semblant de nettoyage au printemps et on ne revoit plus jamais les préposés au nettoyage.

Ordures qui jonchent les beaux boulevards d'Orléans et Jeanne d'Arc. Et faut voir le nouveau chemin Innes! Puis on coupe le gazon selon l'humeur de ces messieurs de la rue Laurier.

J'entrevois fort malheureusement le jour où la fusion nous sera imposée. Scénario: des millions $ pour tout centraliser et fermer les hôtels de ville actuels.

Des centaines de millions $ en indemnités de licenciement pour les fonctionnaires et cols bleus se trouvant en surnombre (dont la moitié reviendront comme «consultants» (voir gouvernement fédéral et nouvelle ville de Toronto) et, dans deux ou trois ans, l'ouverture de «mini hôtels de ville» (voir plus haut, stations de police). Car peut-on croire que le résidant de l'autre bout de Cumberland ou de Kanata se déplacera vers la rue Laurier pour voir son représentant, payer ses taxes, demander son permis de chien ou se marier?

Mal servis

Encore une fois, on a été mal servis. Ce comité a évidemment été mal choisi (d'ailleurs, pas un seul représentant de Gloucester, deuxième ville après Ottawa, n'y siégeait). En désespoir de cause, je demande à tous nos citoyens d'Ottawa-Carleton d'écrire, de téléphoner à leurs représentants afin de leur dire ce qu'ils pensent d'une fusion qui, à moyen et long terme, risque de nous coûter très cher. Oui, on a trop de gouvernements, trop de représentants. Coupons, mais coupons bien. Abolissons la MROC. Bravo, Madame le maire Claudette Cain, M^me^ Pitt de Nepean. Continuez de vous battre, vous avez beaucoup d'appuis.

M^gr^ Lefebvre n'est pas encore un saint

Postuler la canonisation de M^gr^ Marcel Lefebvre est sûrement ignorer les critères nécessaires à cet effet. Ce serait en fait encourager le schisme que ce dernier a suscité au sein de l'Église catholique par son refus d'obéir au Saint-Siège. Ce n'est certes pas sûr que M^gr^ Lefebvre ait assuré la survie de l'Église et de la Tradition comme certains de ses adeptes le prétendent.

Le fait de rejeter l'autorité du Pape et d'ordonner des candidats à la prêtrise en plus d'élever au rang de cardinal et d'évêque certains prêtres, sans l'autorisation de Rome, est loin d'être en sa faveur pour la canonisation. La rébellion semble toujours avoir ses racines dans l'orgueil, d'ailleurs. L'article de M. Albert Beaudet est certes provocateur, je trouve, à l'endroit du magistère de l'Église. Comparer M^gr^ Lefebvre en plus, à l'héroïne Jeanne d'Arc, dépasse les normes du rationnel vous ne trouvez pas? Cher monsieur, peut-être devriez-vous implorer l'Esprit saint de vous éclairer ainsi que tous ceux et celles qui pensent comme vous, au sujet de M^gr^ Lefebvre.

Claudette L. Dupont
Ottawa

Propos apprécié

À l'éditorialiste Murray Maltais

J'ai apprécié votre commentaire au sujet de la qualité du français et de la substance du message de Madeleine Albright, secrétaire d'État américaine.

J'ai regardé un reportage à CBC anglais *Newsday* dans lequel M^me^ Albright a refusé de commenter les relations éventuelles advenant un Québec souverrain. À mon avis, tout commentaire provenant du pays voisin aurait fait inutilement l'objet de vives critiques.

Je souhaite que nos politiciens unilingues anglophones, y compris les bilingues avec l'aide d'un texte à caractères gras, rougissent devant ce genre d'attitude qui démontre un respect ultime pour le Canada français.

Je suis convaincu que les fédéralistes et les autres sont d'accord avec votre commentaire très à point. Un gros MERCI, M^me^ Albright.

Léo N.J. Maisonneuve
Cantley (Québec)

Le pays

Dépêches

Un gouvernement autonome pour les Inuits

Presse Canadienne — Québec

Après des années de pourparlers intermittents, les Inuits du Québec estiment être «à quelques semaines» d'une entente avec Québec et Ottawa sur la création d'un gouvernement autonome.

Zebedee Nungak, président de la société Makivik, a indiqué en entrevue que les négociateurs finalisaient la mise sur pied de la Commission du Nunavik, qui aura six mois pour asseoir les bases de l'assemblée législative et du gouvernement du Nunavik.

La société Makivik, gestionnaire des redevances versées aux Inuits par Hydro-Québec, défend également les intérêts de la communauté inuite dans le dossier.

Shirley Bishop, porte-parole du ministre québécois responsable des Affaires autochtones, Guy Chevrette, a confirmé que les discussions avaient progressé.

Elle a ajouté que le ministre allait déposer jeudi à l'Assemblée nationale un document détaillant la politique autochtone du gouvernement.

L'autonomie gouvernementale est évidemment le dossier prioritaire de l'assemblée annuelle de quatre jours qui s'ouvre aujourd'hui à Ivujivik.

M. Nungak a expliqué que la Commission «allait définir le design, la structure, les juridictions, le financement, toute la nature de cette bête que l'on appelle gouvernement autonome».

Les habitants de la région auront six mois pour faire part de leurs réactions à la Commission avant qu'elle ne mette en vigueur les nouvelles règles.

Les Inuits vivent dans une quinzaine de villages dipersés sur un territoire couvrant près du tiers du Québec. Les négociations portant sur l'autonomie gouvernementale ont commencé en 1994, mais ont été mises sur la banquise lors de la campagne référendaire de 1995.

Reprise des arrêts de courant dès avril

Presse Canadienne — Montréal

Hydro-Québec a annoncé hier que les interruptions du service d'électricité pour cause de non-paiement reprendront à partir du 1er avril.

Ces interruptions sont suspendues chaque année, du 1er novembre au 31 mars, en raison des besoins de chauffage durant la saison froide.

La société d'État rappelle que l'interruption de service demeure toujours une mesure de dernier recours, appliquée seulement quand un paiement retarde de plusieurs semaines ou qu'une entente n'est pas respectée, et jamais sans de nombreux rappels et avertissements préalables.

Au 28 février 1998, les factures d'électricité non payées depuis plus de 30 jours atteignaient un peu plus de 200 millions $, indique Hydro-Québec.

La Colombie-Britannique se démène

Presse Canadienne — Victoria

La Colombie-Britannique cherche à se sortir de la récession avec un budget de 20,5 milliards $ proposant des réductions fiscales et un allègement de la bureaucratie destiné à faciliter la vie aux entrepreneurs.

Cependant, il s'agit de mesures réparties sur trois ans qui se traduiront par un déficit de 95 millions $ cette année.

Éprouvé par la crise financière asiatique, la chute des prix à l'exportation, la stagnation de l'industrie forestière et une faible croissance démographique, le gouvernement néo-démocrate mise sur la vigueur de l'économie nord-américaine et la faiblesse du dollar canadien pour éviter à la province de s'enfoncer dans la récession.

Le budget déposé hier propose une baisse d'impôt de 2 % l'an prochain. Les contribuables les plus riches, eux, y auront droit pendant trois ans.

Quelque 40 000 petites entreprises paieront 11 % moins de taxes en 2000.

Controverse sur la bière

Presse Canadienne — Sherbrooke

Parce qu'elle est trop marginale, la démarche de deux restaurateurs de Sherbrooke afin de permettre aux consommateurs d'apporter leur bière dans certains restaurants, comme on peut le faire avec le vin, n'aura pas d'écho au ministère de la Sécurité publique.

Selon une porte-parole du cabinet du ministre de la Sécurité publique, Esther Boily, «il n'y a pas de mouvement de masse en ce sens. Il n'y a pour ainsi dire pas de demandes. Aussi, il n'y aura pas d'intervention».

Mme Boily réagissait à une déclaration faite par deux restaurateurs de Sherbrooke, Dominique et Jean-Louis Homans, qui plaidaient pour que le permis «Apportez votre vin», lequel permet à la clientèle d'un établissement non licencié d'apporter son propre vin, soit élargi afin d'inclure la bière, ce qui est présentement interdit et passible d'une amende.

Ces deux restaurateurs avaient justifié leur démarche en soulignant que la bière, avec l'avènement des microbrasseries et avec la multiplication des bières importées, est perçue de plus en plus comme une boisson pouvant accompagner adéquatement un repas.

Le déficit zéro demeure dans la mire du budget Landry

Le cap sera maintenu

Presse Canadienne
Ottawa

Les banquiers, les comptables, les groupes patronaux et du milieu des affaires s'entendent tous avec le ministre des Finances Bernard Landry pour maintenir fermement l'objectif du déficit zéro dans l'exercice budgétaire 1998-1999 qui sera déposé aujourd'hui en Chambre.

Au Conseil du Patronat du Québec, le porte-parole et directeur de la recherche Jacques Garon ne voit pas comment le ministre Landry pourrait surprendre. «On ne s'entend pas à un budget faramineux, a-t-il affirmé hier. En fait, il sera plutôt neutre. On ne pourra même pas l'appeler, dans le contexte actuel, un budget préélectoral.

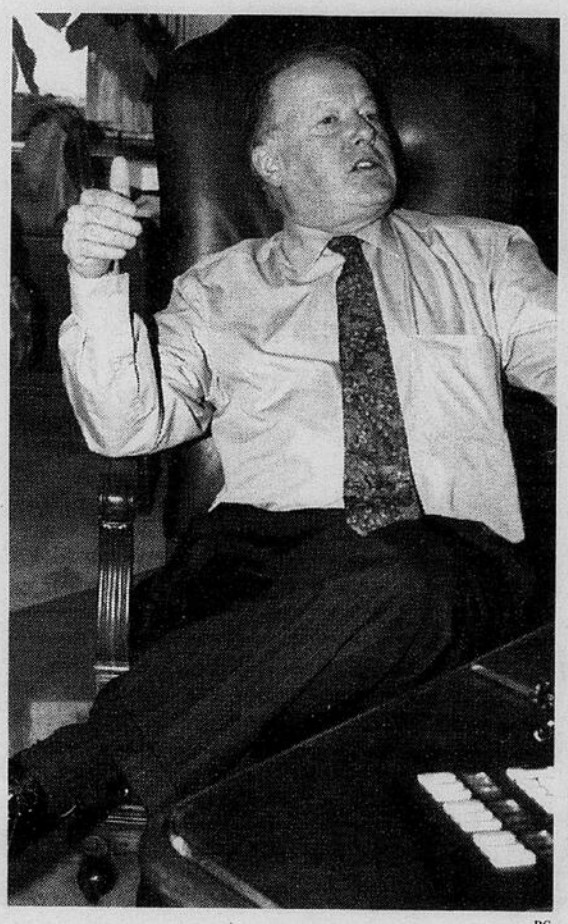
«Le gouverement n'en a simplement pas les moyens, a-t-il poursuivi. On peut s'attendre cependant, à ce que l'exercice rencontre l'assentiment du milieu des affaires, à condition qu'il respecte son objectif de déficit zéro.»

Cet objectif sera évidemment au centre du discours que s'apprête à livrer M. Landry. Puisqu'il faut bien se fier à ce que le président du Conseil du Trésor Jacques Léonard a présenté, mardi dernier, en déposant le livre des crédits, son collègue des Finances poursuivra sa mission et celle du gouvernement d'assainir les finances publiques.

«Dès l'an prochain, affirmait le ministre Léonard, le déficit sera éliminé. Nous aurons redonné aux Québécois un État qui disposera d'une véritable marge de manoeuvre et qui sera apte à faire face aux défis du XXIe siècle.»

Pour respecter la mission qu'on lui a confiée, M. Landry devra sans doute réaliser des tours de force et ressortir tous les trucs du métier de ministre des Finances.

S'il tient à obtenir des bonnes notes, cependant, il devra se garder d'augmenter le fardeau fiscal des Québécois et même de songer à des impôts indirects ou à l'imposition de frais de services. Il faudrait aussi qu'il cesse d'avoir recours aux fonds spéciaux où on réussit à amortir des dépenses sur des périodes de 10 à 15 ans. L'analyste du CPQ qualifie cette pratique «de distorsion de la réalité».



PC

Bernard Landry présente aujourd'hui son budget.

«Le gouvernement, a soutenu le porte-parole du CPQ, n'a absolument pas les moyens de toucher de quelque façon que ce soit au fardeau fiscal ni des contribuables ni à celui des entreprises.

«Et si par malheur, a précisé M. Garon, il devait y avoir des augmentations d'impôt, là, ce serait extrêmement grave parce qu'à l'heure actuelle le fardeau des contribuables et des entreprises québécois est le plus élevé en Amérique du Nord.»

Dans le milieu des affaires, les mesures positives qui se retrouveront dans le budget devront s'attaquer au chomâge et proposer des propositions fermes favorisant l'emploi chez les jeunes.

Le ministre Landry ne pourra pas oublier les familles et les ressources nécessaires à l'implantation des garderies à 5 $ pour les trois ans, puisque la ministre de l'Éducation, de la Famille et de l'Enfance Pauline Marois s'est engagée à y donner suite.

Si dans le milieu des entreprises on se réjouit quand même de la performance économique améliorée du Québec, on s'empresse toutefois de noter que la situation est très volatile. «Ce qui nous inquiète énormément, a soumis M. Garon, c'est l'endettement des ménages qui nous empêchera, en 1998, de considérer le même niveau d'expansion des ventes au détail qu'on a connues en 1997. Ça va craquer quelque part, puisque le taux d'épargne se situe en bas de 2 %.»

À la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain, on estime aussi que l'équilibre des finances publiques demeure un objectif primordial. L'atteinte du déficit zéro, cependant, ne suffit plus. Il faut maintenant s'atteler à la tâche de réduire la dette.

«La résorption de la dette, a soutenu le 2e vice-président de la Chambre André Grondines, doit s'inscrire immédiatement comme une action prioritaire du gouvernement.»

Bourses du millénaire

Québec et Ottawa vont négocier

Presse Canadienne
Ottawa

Au terme d'une rencontre exceptionnelle d'une heure, les premiers ministres Jean Chrétien et Lucien Bouchard ont convenu, hier, d'entamer des négociations pour essayer de régler leur différend sur le projet fédéral des Bourses d'études du millénaire.

Québec et Ottawa ont nommé chacun un négociateur. Il s'agit des mêmes sous-ministres qui avaient réussi à dénouer l'impasse sur le transfert de la formation de la main-d'oeuvre au gouvernement québécois, en 1996.

Les deux négociateurs ont deux mois pour mener à bien leur tâche.

Dossier difficile

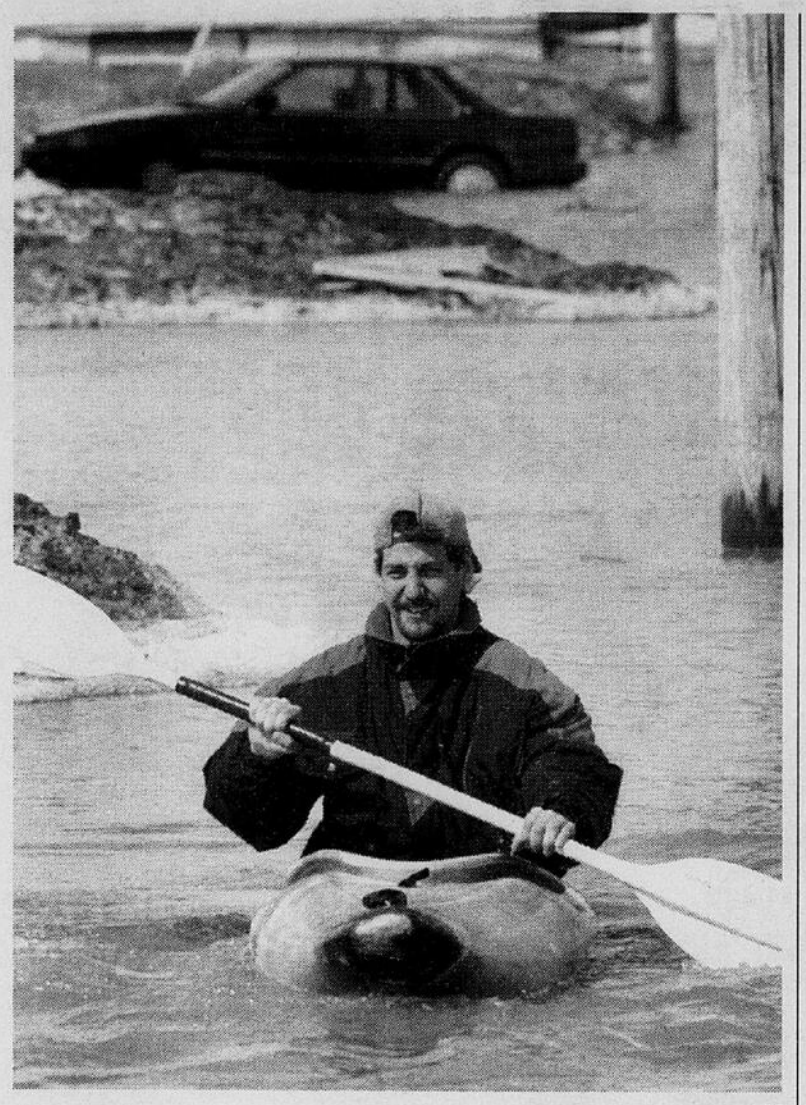
D'entrée de jeu, M. Bouchard a admis que leur mandat sera ardu. «Il ne faudrait pas avoir d'illusions, c'est un dossier difficile. Cependant, il y a la décision d'accorder une chance à la négociation avec des gens qui connaissent ce genre de problèmes», a-t-il expliqué en point de presse.

Pendant son passage à Ottawa, M. Bouchard était accompagné de sa ministre de l'Éducation Pauline Marois ainsi que d'une coalition représentant les milieux de l'éducation du Québec (collèges, universités, étudiants et syndicats).

La coalition souhaitait également rencontrer M. Chrétien, mais cette permission leur a été refusée.

2,5 milliards $

Québec réclame un retrait avec pleine compensation du programme des Bourses du millénaire, en soutenant qu'il s'agit d'un empiètement dans l'éducation, un champ de compétence provincial. Le programme sera basé sur une fondation dotée d'une mise de fonds initiale de 2,5 milliards $. Pour sa part, le premier ministre Chrétien s'est montré peu enthousiaste à l'idée d'un «opting out» pour le Québec.



PC

François Gauthier, de Ste-Marie-de-Beauce, fait du kayak dans les rues inondées du village, pendant la crue de la rivière Chaudière.

Inondations

Tout dépend de la pluie

Presse Canadienne
Montréal

La crue des eaux de nombreuses rivières du Québec restait toujours menaçante hier, bien que la situation s'était légèrement améliorée dans certains secteurs inondés au cours du week-end dernier. Mais la pluie que l'on prévoit sur la province durant les prochains jours laisse présager le pire.

De nombreux résidants de la Montérégie, durement touchés par la tempête de pluie verglaçante de janvier, doivent maintenant faire face aux inondations. Onze rivières de la région sont sorties de leur lit au cours des derniers jours, causant des inondations dans quelque 20 municipalités situées entre Montréal et la frontière américaine.

Routes fermées

Le niveau de la rivière Châteauguay avait légèrement baissé hier par rapport à la veille. Quelque 700 résidences ont été inondées et 550 personnes évacuées à la suite du débordement de la rivière, surtout dans les localités de Sainte-Martine, Omrstown, Howick et Châteauguay.

La sécurité civile surveille également de près la rivière L'Acadie, toujours en Montérégie, où deux embâcles se sont formés. Une centaine de résidences ont été inondées dans les secteurs de Chambly et Carignan.

En Beauce et sur la Rive-Sud, à la hauteur de Québec, les niveaux des rivières Chaudière et Beaurivage ont commencé à baisser et la sécurité civile estimait hier que le pire était passé. Une soixantaine de résidences ont été évacuées à Sainte-Marie en raison du débordement de la rivière Chaudière. Plusieurs routes étaient toujours inondées et des écoles ont été fermées pour la journée. Les municipalités de Saint-Étienne-de-Lauzon et de Saint-Gilles de Lotbinière sont demeurées également sur un pied d'alerte en raison de la crue de la rivière Beaurivage.

Une noyade

Dans Lanaudière, une vingtaine de résidences ont été évacuées hier en raison d'embâcles sur la rivière Ouareau, dans les secteurs du Domaine de Lorraine et de Chertsey. Un embâcle de 700 mètres s'est également formé sur la rivière L'Assomption, forçant l'évacuation d'une vingtaine de résidences à Saint-Félix-de-Valois.

Le temps doux que connaît la province depuis quelques jours a accéléré la fonte des neiges et entraîné une augmentation rapide du niveau de l'eau de plusieurs rivières.

En outre, une personne s'est noyée dimanche après la rupture d'un embâcle sur la rivière Nicolet, à Ham Nord, à une trentaine de km au sud-est de Victoriaville.

Pour fuir des victimes du scandale du sang

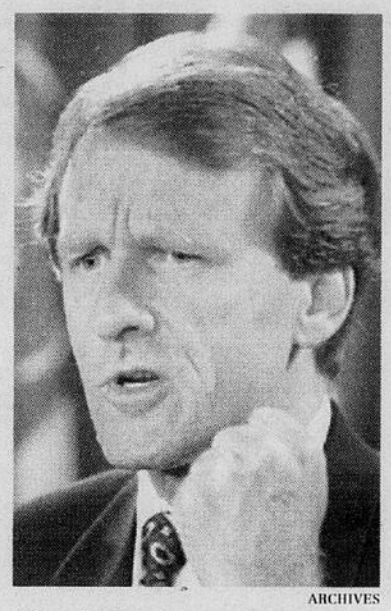
Rock s'échappe par la porte arrière du parlement

Le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, est sorti de la Chambre des communes par une porte dérobée, hier, pour éviter de rencontrer un groupe de personnes ayant contracté l'hépatite C après une transfusion sanguine.

Presse Canadienne
Ottawa

Le ministre Rock fait l'objet de critiques virulentes depuis qu'il a annoncé, vendredi dernier, son programme d'indemnisation des victimes du sang contaminé, dont bon nombre s'estiment injustement exclues.

«Si le ministre avait à coeur l'intérêt des Canadiens, il serait venu ici et nous aurait dit pourquoi. Mais il est trop embarrassé par ce problème», a déclaré un hémophile qui faisait partie du groupe, Mike McCarthy, atteint de l'hépatite C et qui ne cachait pas sa frustration devant un parterre de caméras de télévision.



ARCHIVES

Allan Rock, ministre de la Santé.

Deux catégories de malades

Le ministre a prévu l'octroi d'une somme globale de 1,1 milliard $ en guise d'indemnisation aux victimes du sang contaminé qui ont contracté l'hépatite C entre 1986 et 1990.

L'Opposition a profité, hier, de la période des questions pour demander au ministre de prévoir également une indemnité pour les dizaines de milliers de personnes qui ont contracté la maladie avant ou après la limite fixée. On estime entre 14 000 et 40 000 le nombre de personnes ayant été infectées par du sang contaminé avant 1986 ou après 1990.

Selon la députée réformiste Deborah Grey, il y a maintenant deux catégories de malades de l'hépatite C.

«Ceux dont la vie a une valeur et ceux qui n'ont même pas l'air d'exister, aux yeux de ce ministre».

Le ministre Rock a rétorqué que les gouvernements ne voulaient pas ouvrir toutes grandes les portes pour des demandes d'indemnisation sur une base rétroactive.

«Les ministres de la Santé de tout le pays ont examiné cette tragédie et ont décidé que la période se situant entre 1986 et 1990 représentait un cas à part parce que durant cette période on aurait pu faire quelque chose pour éviter ce qui s'est produit», a déclaré M. Rock, en Chambre.

UNE PREMIÈRE DANS LA RÉGION !

Félicitation M. Gauthier

Eric Gauthier co-propriétaire de Démolition Outaouais est l'heureux propriétaire du 1er Ford «Super Duty» 1999.

M. Gauthier a su reconnaître les qualités supérieures du Camion Ford et le service exceptionnel offert chez DuPortage Mercury.

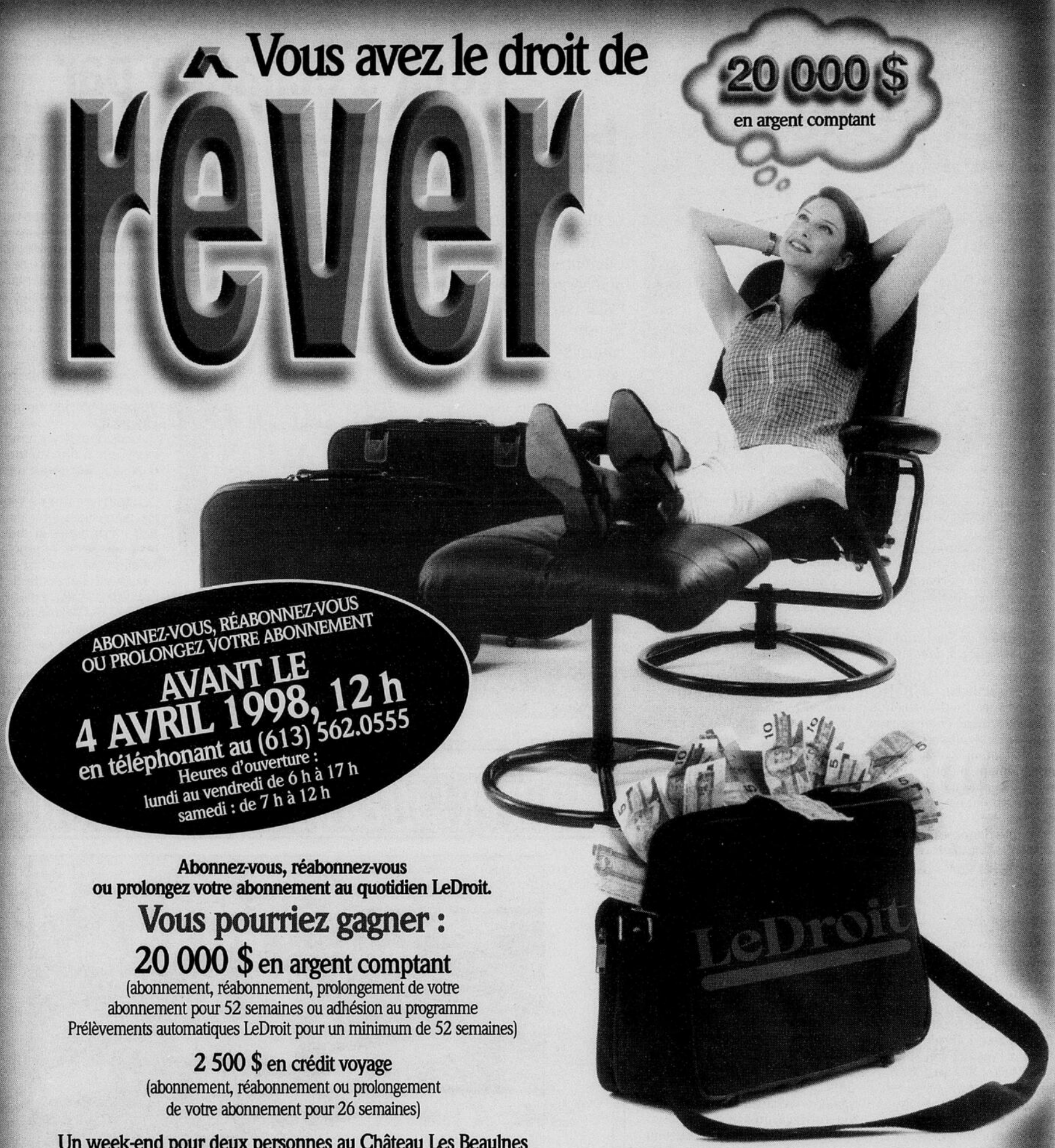
Faites comme lui et venez commander le vôtre dès aujourd'hui.

DuPortage Mercury 778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull

DuPortage Gatineau 568-2751
346, boul. Gréber, Gatineau

WWW.duportage.com

Vous avez le droit de rêver



ABONNEZ-VOUS, RÉABONNEZ-VOUS
OU PROLONGEZ VOTRE ABONNEMENT

AVANT LE
4 AVRIL 1998, 12 h
en téléphonant au (613) 562.0555

Heures d'ouverture :
lundi au vendredi de 6 h à 17 h
samedi : de 7 h à 12 h

Abonnez-vous, réabonnez-vous
ou prolongez votre abonnement au quotidien LeDroit.

Vous pourriez gagner :

20 000 $ en argent comptant
(abonnement, réabonnement, prolongement de votre abonnement pour 52 semaines ou adhésion au programme Prélèvements automatiques LeDroit pour un minimum de 52 semaines)

2 500 $ en crédit voyage
(abonnement, réabonnement ou prolongement de votre abonnement pour 26 semaines)

Un week-end pour deux personnes au Château Les Beaulnes à Montpellier, d'une valeur de 1 000 $ (app.)
(abonnement, réabonnement ou prolongement de votre abonnement pour 13 semaines)

Tirage le vendredi 15 mai à 11 heures au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence à Ottawa

	TARIF	TPS 7%	TOTAL ONTARIO	TVQ 7.5%	TOTAL QUÉBEC
PPA	14.73 $	1.03 $	15.76 $	1.18 $	16.94 $
52 SEMAINES	163.80 $	11.47 $	175.27 $	13.14 $	188.41$
26 SEMAINES	83.20 $	5.82 $	89.02 $	6.68 $	95.70 $
13 SEMAINES	42.25 $	2.96 $	45.21 $	3.39 $	48.60 $

CONCOURS « VOUS AVEZ LE DROIT DE RÊVER »

LeDroit

( ) Je joins un chèque ou mandat (postal ou bancaire)
( ) Je préfère le mode de prélèvement sur ma carte de crédit ( ) Visa ( ) MasterCard
Numéro de la carte : _____ Date d'exp. : _____

Signature : _____

( ) Je suis membre ou j'adhère au programme Prélèvements automatiques LeDroit pour un minimum de 52 semaines et je joins une copie d'un chèque « SPECIMEN ». Je participe au tirage d'un gros lot de 20 000 $ en argent comptant *

Signature : _____

( ) Je m'abonne, réabonne ou prolonge mon abonnement pour 52 semaines et je fais mon paiement. Je participe au tirage d'un gros lot de 20 000 $ en argent comptant *
( ) Je m'abonne, réabonne ou prolonge mon abonnement pour 26 semaines et je fais mon paiement. Je participe au tirage d'un crédit voyage de 2 500 $ *
( ) Je m'abonne, réabonne ou prolonge mon abonnement pour 13 semaines et je fais mon paiement. Je participe au tirage d'un week-end pour deux personnes au Château Les Beaulnes à Montpellier *

Nom : _____

N° abonné(e) : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Prov. : _____ Code postal : _____

Tél. : (rés.) _____ (bur.) _____

Faire parvenir au Service des abonnements LeDroit, Les Promenades de l'Outaouais, 1100 boulevard Maloney ouest, case postale 82050, Gatineau, Québec, J8T 6G3 ou déposez au kiosque LeDroit situé aux Promenades de l'Outaouais ou au 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa.

*S'applique seulement à ceux et celles qui se sont abonnés, réabonnés ou ont prolongé leur abonnement au quotidien LeDroit au plus tard le 4 avril 1998. Les prix doivent être acceptés comme tels. Ce concours est en vigueur jusqu'au 4 avril 1998. Tout coupon de participation doit être accompagné du paiement total ou du formulaire Prélèvements automatiques. Règlements complets au quotidien LeDroit. Les abonnements, réabonnements ou prolongations d'abonnement payés lors de cette promotion ne sont pas remboursables.

Prélèvement du loyer à même la prestation d'aide sociale

La Régie du logement prise en grippe

Presse Canadienne
Montréal

La Ligue des droits et libertés et des associations de locataires s'indignent d'un nouveau pouvoir dont jouirait la Régie du logement: celui d'ordonner le versement directement au propriétaire de la portion logement d'une prestation d'aide sociale, lorsqu'un loyer reste impayé.

La Ligue, l'Association des juristes en droit social, le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) et le Regroupement des comités logement et associations de locataires du Québec ont uni leur voix hier, en conférence de presse, pour dénoncer cette nouvelle disposition d'un projet de loi.

C'est dans le cadre du projet de loi sur la réforme de l'aide sociale que ce pouvoir serait accordé à la Régie du logement.

Pour le moment, on ne parle que de «portion logement de la prestation», sans en connaître le montant précis.

Ces groupes ignorent aussi s'il faudra que le loyer soit fréquemment impayé, et combien de fois, pour qu'un tel prélèvement puisse être ordonné par la Régie.

D'après Lucie Poirier, du FRAPRU, il n'y aurait qu'entre un à deux pour cent des personnes assistées sociales qui ne paieraient pas leur loyer.

En accordant ce pouvoir à la Régie du logement, c'est comme si l'État acceptait le fait que les propriétaires sont des créanciers privilégiés, estime Me Carmen Palardy, de l'Association des juristes en droit social.

Effet domino

La prestation d'aide sociale de base pour une personne seule est de 490 $, alors que le loyer moyen des prestataires de l'aide sociale vivant seuls atteint 372 $.

Ces groupes proposent toute une série d'autres solutions pour contrer le problème du non-paiement de loyer: offrir davantage de logements à prix modique; hausser la prestation de base des personnes assistées sociales; abolir la pénalité pour cause de partage de logement.

Les porte-parole craignent d'ailleurs que les propriétaires ne s'arrêtent pas aux assistés sociaux dans leurs revendications, ciblant un jour les bénéficiaires de l'assurance-emploi, de la CSST, de pensions de vieillesse ou des prêts et bourses, par exemple.

Ils craignent également que les propriétaires revendiquent le droit de prélever la totalité du loyer, et non seulement la «portion logement de la prestation».

Aide sociale: 10 % des gens en dépendent

Presse Canadienne
Ottawa

Près de 10 % de la population canadienne, dont plus d'un million d'enfants, dépendent de l'aide sociale, selon la dernière étude du Conseil national du bien-être social.

Cette étude, intitulée «Profil du bien-être social: mythes et réalités», est le résultat de la compilation des données des 10 gouvernements provinciaux sur les bénéficiaires de l'aide sociale. Elle révèle notamment que:

— 27 % des bénéficiaires de l'aide sociale souffrent d'un handicap;

— 80 % des familles monoparentales inscrites à l'aide sociale comptent deux enfants ou moins, alors que 49 % n'en comptent qu'un seul;

— 11 % des bénéficiaires ont fréquenté une institution scolaire de niveau postsecondaire.

Dans ses conclusions, le Conseil national du bien-être social affirme qu'il n'existe pas de stéréotypes du bénéficiaire de l'aide sociale.

Stéréotypes

«À coup sûr, en matière d'aide sociale, les stéréotypes n'ont rien à voir avec la réalité, est-il écrit dans l'étude. Les bénéficiaires de l'aide sociale se recrutent chez les personnes âgées comme chez les jeunes, chez les personnes handicapées comme chez les personnes aptes au travail, chez les gens instruits comme chez ceux qui ont peu ou pas d'instruction.»

Ottawa aurait rejeté les 19 prisonniers cubains

Presse Canadienne
Ottawa

La ministre fédérale de l'Immigration, Lucienne Robillard, a déclaré hier qu'il n'y avait encore aucune décision finale prise relativement au statut de 19 prisonniers cubains qui cherchent à obtenir l'asile au Canada.

Mme Robillard a nié les allégations provenant de parents de ces revendicateurs voulant que les demandes de quatre ou cinq d'entre eux avaient déjà été rejetées, parce que ces prisonniers avaient un passé criminel et avaient commis des actes violents.

La ministre a dit qu'une recherche plus fouillée était faite sur leur passé.

«Dans chaque dossier, il faut faire une enquête médicale et une enquête de sécurité, et nous poursuivons l'étude des dossiers. Aucune décision finale n'a encore été prise», a déclaré la ministre, à l'extérieur du parlement.

NOUVEAUX LOCAUX
TOUJOURS AU 981 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
BÂTISSE ULTRA MODERNE
SPACIEUSE
FACILE D'ACCÈS
CONÇUE POUR LES ANNÉES 2000

Civic hatchback 1998

Civic Coupé 1998

Civic, 4 portes 1998

À l'achat d'une Honda Civic neuve 1998
Obtenez un taux de
4,8%*
jusqu'à 60 mois.

Lallier HONDA

981, boul. St-Joseph, Hull 778-1444

(*Sur approbation de crédit par Honda Canada, jusqu'à 60 mois, voir Lallier Honda pour les détails. Cette offre est pour un temps limité.)

Oldies 1310
Y105 Young Country
ISCA
AUTORAMA 98
MEWS CHEV•OLDS
GM PERFORMANCE PARTS SHOW CAR SERIES
présente
Jeff Gordons NASCAR Dupont Chevrolet & Simulator

Voyez aussi la «GENERAL LEE» de l'émission «Dukes of Hazard»

THE OTTAWA SUN
CHRO Cable6
Firestone

Parc Landsdowne - Les 3, 4 et 5 avril
Hot Rods
Voitures modifiées
Voitures de course
Voitures 'musclées'
Motocyclettes
Fabricants, étalages et pièces

PENNZOIL THERE ARE NO LIMITS
SOLD & DISTRIBUTED BY Drummond's Gas
ISCA CHAMPIONSHIP S·E·R·I·E·S
D & R PROMOTIONS

Pièces et voitures de collection Parts-O-Rama en vente

Le monde

Dépêches

Dentition en otage

Associated Press — Stockholm

Ridha Bouhlal est patron de pizzeria. Mais depuis quatre mois, croquer dans une «Reine» ou une «Quatre saisons», il n'en est plus question. Ridha Bouhlal est au régime pâtes-soupe car ses dents sont retenues en otage chez le dentiste.

Le *Svenska Dagbladet* rapportait lundi le calvaire de ce pizzaiolo de Kungsoer (120 km à l'ouest de Stockholm).

En 1996, ses affaires étant florissantes, il décide de remplacer son vieux dentier amovible par une nouvelle dentition dernier cri, des fausses dents montées sur implants, pour la coquette somme de 30 000 FF.

Pas de problème pour les dents du haut. Mais avant l'installation définitive de celles du bas, les affaires du pizzaiolo ont commencé à décliner et le dentiste, inquiet de ne pas voir venir l'argent, retient les dents en otage en échange du paiement.

Bouhlal vit depuis sans dents du bas, et le système suédois de protection sociale, pourtant généreux, ne peut rien pour lui. Ce qu'Olof Edhag, responsable du bureau national de la sécurité sociale juge totalement anormal: «Tout le monde en Suède devrait avoir des dents en état de marche», déplore-t-il.

Ross repart les mains vides

Associated Press — Jérusalem

Le médiateur américain Dennis Ross va repartir bredouille du Proche-Orient. À l'issue d'une quatrième et dernière rencontre avec le premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou qui s'est achevée sans résultat, il devait s'envoler dans la soirée de lundi pour Washington.

Dennis Ross a laissé entendre que la patience américaine s'épuisait et que la médiation ne se poursuivrait pas indéfiniment: «À un certain stade, nous devons aboutir à une conclusion de cet effort», a-t-il déclaré.

L'émissaire américain tentait de convaincre les Israéliens d'accepter la proposition de Washington de retrait de 13 % de la Cisjordanie en échange de mesures parallèles de sécurité de la part des Palestiniens.

«Nous avons l'impression que c'est un véritable test de la volonté politique américaine et leur habileté à gérer l'intransigeance israélienne», a déclaré la ministre palestinienne Hanane Ashraoui.

Nétanyahou participera à une marche à Auschwitz

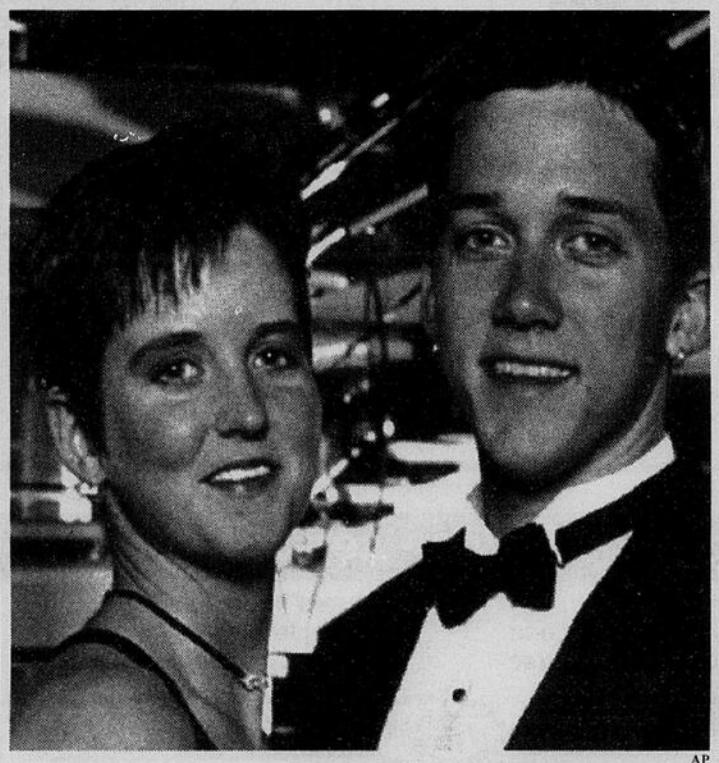
Associated Press — Jérusalem

Le premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou a l'intention de participer le 23 avril à la Marche des Vivants au camp d'extermination d'Auschwitz, en Pologne, a rapporté lundi soir la radio de l'armée.

Lors de cette cérémonie qui a lieu chaque année à l'occasion de la Journée du souvenir de l'Holocauste, des Juifs du monde entier marchent de l'entrée du camp de la mort jusqu'aux chambres à gaz.

Le lendemain, M. Nétanyahou aura des entretiens avec les autorités polonaises, a ajouté la radio.

Tombée par-dessus bord?



AP

Amy Bradley pose ici avec son frère à bord d'un bateau de croisière, la semaine dernière. La jeune femme est portée disparue depuis le 24 mars dernier. Sa famille croit qu'elle a été jetée par-dessus bord au large de Curaçao.

AP

Saddam Hussein a visité, ce week-end, son village natal de Tikuit, au nord-est de Bagdad.

Palais de Saddam Hussein

L'inspection se poursuit

Associated Press
Bagdad

Les experts en désarmement de l'ONU ont inspecté six des huit sites présidentiels irakiens qu'ils doivent visiter conformément à l'accord conclu le mois dernier entre Bagdad et les Nations unies et devraient avoir fini leur travail d'ici la fin de la semaine, a rapporté lundi soir une porte-parole de l'ONU.

Jayantha Dhanapala, chef de l'équipe des vingt diplomates qui les accompagnent dans leur mission, a aupravant qualifié la coopération avec les autorités irakiennes de «positive» mais a donné peu de détails sur ce que les experts avaient observé au cours de leur inspection.

Il a déclaré aux journalistes que les équipes n'avaient pas rencontré d'«importants problèmes». Les inspecteurs de l'UNSCOM et les diplomates «sont bien partis pour appliquer» l'accord conclu par le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan et l'Irak le 23 février.

Le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz a été présent au cours des inspections qui ont été menées, ce qui indique le sérieux de Bagdad en matière de coopération, a ajouté le diplomate.

Les inspections ont commencé la semaine dernière près de Bagdad, avec la visite du site de Radouaniyah jeudi et vendredi. Les experts de l'ONU en désarmement et les diplomates se sont rendus ce week-end dans trois autres palais dans le nord du pays, à Takrit, Mossoul et Jabal Makhoul. Ils sont rentrés à Bagdad tôt lundi matin, avec un jour d'avance sur le programme.

Lundi, les experts ont inspecté un palais près du lac Tharthar dans le nord-ouest du pays et à Bassora dans le sud, a précisé la porte-parole Janet Sullivan.

Le Conseil de sécurité de l'ONU a lié la levée des sanctions commerciales imposées à Bagdad après son invasion du Koweït en 1990 au démantèlement de toutes les armes de destruction massive irakiennes.

Denver: la mort dans l'indifférence totale

Presse Canadienne
Montréal

Un jeune chauffeur de taxi marocain a été battu à mort par quatre individus sous les yeux de plusieurs témoins qui non seulement n'ont rien tenté mais qui n'ont même pas alerté la police. Les faits se sont passés dimanche à Denver dans le Colorado.

Ses pourboires, Mostapha Maarouf les réservait à sa famille et à son père malade. Il avait prévu de les rejoindre au mois de juillet, pour son mariage au pays. Il préparait déjà les cadeaux. Le rêve de ce Marocain de 27 ans s'est brutalement évanoui dimanche, aux premières heures de la matinée.

Une dispute à propos d'une place de stationnement serait à l'origine du meurtre. Quatre individus s'en sont pris au jeune chauffeur de taxi, l'ont passé à tabac puis l'ont jeté dans le coffre de sa voiture, le tout sous les yeux de plusieurs habitants d'une tour, qui, du haut de leurs appartements bien protégés, n'ont pas levé le petit doigt.

«Des témoins l'ont vu se faire tabasser puis traîner par les pieds et jeter dans le coffre, mais personne n'a appelé le numéro d'urgence», raconte la détective Virginia Lopez. «Si la police avait été informée plus tôt de l'endroit où il se trouvait, il aurait pu survivre», a-t-elle ajouté. «C'est dégoûtant.»

Une quarantaine d'amis de Mostapha Maarouf — des collègues et des immigrés marocains — se sont rassemblés dimanche soir dans un appartement pour une veillée funèbre, tandis que l'on prévenait sa famille outre-Atlantique. «Les gens se font tuer comme des mouches dans ce pays et personne ne réagit», s'est ému Halima Kasson, un proche de la victime.

La police a été avertie de la mort de Mostapha Maarouf après que l'un de ses amis eut appelé d'une épicerie voisine, indiquant qu'ils avaient été dévalisés et battus par quatre hommes. Les policiers se sont alors lancés à la recherche du chauffeur de taxi sur les lieux de l'agression, près de l'université de Denver, tandis que des gens regardaient tranquillement de leurs fenêtres, raconte encore Virginia Lopez. Les gens ont commencé à parler uniquement lorsque les policers ont entrepris de faire du porte-à-porte, près d'une heure plus tard. Mostapha Maarouf, lui, était déjà mort.

Belle jupe, M. le facteur...

AP

Scott Shortreed, un facteur de Ocean Township, dans le New Jersey, proteste à sa façon contre le code vestimentaire des postes américaines: il porte une jupe. Le facteur a fait l'objet de mesures disciplinaires, vendredi, parce qu'il s'est présenté au boulot avec un short, en raison du beau temps. Or, les règlements interdisent aux employés de porter des shorts avant la mi-avril.

Baisse de la production

L'OPEP est-elle sérieuse?

À la veille de la réunion d'urgence des pays de l'OPEP lundi à Vienne pour relancer les cours de l'or noir, de nombreux experts doutaient de la volonté des pays producteurs de pétrole de réduire de façon réelle et significative leurs extractions de brut.

Associated Press
Vienne — Autriche

Le mouvement à la baisse semblait pourtant bien engagé après l'annonce lundi de la Norvège — deuxième producteur mondial après l'Arabie saoudite — d'une réduction de 3 % de sa production journalière, ce qui devrait se traduire par une baisse de 100 000 barils par jour. Cette diminution sera effective à partir du 12 avril et jusqu'à la fin de l'année.

La décision de la Norvège — non membre de l'OPEP — porte à 1,5 million de barils la baisse globale des extractions de brut promises la semaine dernière par les onze pays de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole et d'autres producteurs non membres de l'OPEP, comme le Mexique et le sultanat d'Oman.

Malgré tout, les analystes expriment des doutes sérieux sur la capacité des pays pétroliers à tenir leurs engagements. Inquiétude que semble également partager la Norvège qui a indiqué qu'elle se réservait le droit de revenir sur sa baisse de production si l'OPEP n'appliquait pas les réductions qu'elle avait promises.

Effort insuffisant

Certains pays de l'OPEP restent vagues sur ce que sera leur production réelle après l'entrée en vigueur de la baisse annoncée. Les réductions promises pourraient bien n'exister que sur le papier, plusieurs pays de l'OPEP produisant déjà plus que le plafond de production théorique en vigueur, soulignent les experts.

Ceux-ci jugent par ailleurs l'effort des pays producteurs bien insuffisant. Ils estiment en effet que la baisse de la production devrait être de deux millions de barils par jour pour permettre une augmentation durable des prix.

C'est 500 000 barils de plus que ce qui a été promis à ce jour.

Les ministre à l'Énergie de la Libye, Abdalla Salem el-Badri et son homologue des Émirats arabes unis, Obaid ben Saif al-Nasseri, ont tenté de se montrer rassurants en annonçant lundi que les «Onze» s'étaient mis d'accord sur une baisse réelle de la production actuelle.

Malgré tout, l'unité est loin de prévaloir au sein de l'OPEP. Certains pays producteurs ont estimé lundi que l'organisation devait accentuer ses efforts pour redresser le prix du brut.

Le ministre koweïtien du Pétrole, Sheik Saoud Nasser al-Sabah, a ainsi appelé les pays producteurs, membres ou non de l'OPEP, à réduire davantage leurs extractions.

Mais d'autres comme le Qatar et le Nigeria ont fait savoir qu'ils ne voulaient pas aller plus loin que la baisse envisagée la semaine dernière.

Plongée record

La baisse des cours de brut, qui a atteint cet hiver son plus bas niveau depuis neuf ans, a entraîné un manque à gagner de 15 milliards de dollars (91,5 mds de FF) pour les pays de l'OPEP, selon le ministre libyen à l'Énergie.

Après avoir gagné deux dollars (12,20 FF) la semaine dernière après l'annonce de l'OPEP d'une baisse de sa production, le baril de pétrole Brent (brut de référence de la mer du Nord) restait stable lundi à Londres, à 15,47 dollars (94,36 FF) sur le marché à terme.

191 $ / mois *

Bail de 36 mois

Boîte de vitesses manuelle

2000 $ versement initial ou échange équivalent ou 16 873 $ †

Transport et préparation à la route inclus

La Saturn SC1 1998

*Vos paiements mensuels**	*Votre versement initial ou échange équivalent*
251 $	*0 $*
221 $	*1 000 $*
191 $	*2 000 $*

Climatiseur 18 $ de plus par mois
Transmission automatique 14 $ de plus par mois

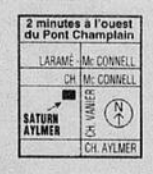
SATURN.

Pour faire tout autrement

Un vendeur vous dirait que notre coupé sport est beau, agressif, excitant, fiable et abordable. Nous, nous préférons vous dire de venir le voir et de vous faire votre propre opinion. C'est notre façon à nous de faire les choses, la façon Saturn.

En passant, notre rayon des sports se limite aux autos.

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555

*Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 $), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 $. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon le tableau) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Papon n'avait pas de «philosophie criminelle»

Associated Press
Bordeaux

Les traits tirés, souffrant selon son avocat d'une rechute de pneumonie, Maurice Papon a fait son retour, hier, dans le box des accusés, cinq jours après le décès de son épouse Paulette et la suspension d'audience que ce deuil a causé.

Son principal défenseur, Me Jean-Marc Varaut, a repris le cours de sa plaidoirie-fleuve, qui s'achèvera mercredi matin, par ce constat: «La mort est le signe de ce procès».

«Maurice Papon est là pour dire 'non' à l'accusation de crime contre l'humanité qui l'accable. Il n'a plus quelqu'un auprès de qui venir un soir dire que l'acquittement a été prononcé au nom du peuple français», a sobrement expliqué l'avocat au sujet du décès de Paulette Papon.

Puis Me Varaut rappelle «les acquis» de la démonstration qu'il avait entamée mardi matin. L'analyse de Me Varaut se décline en trois points: 1) Les documents de l'accusation étaient accessibles dès 1945 et ont été judiciairement exploités lors des procès de l'épuration; 2) il n'existe pas «d'équation» entre la politique d'exclusion des juifs mise en place par Vichy et la politique d'extermination souhaitée par les nazis; 3) les accords Oberg-Bousquet de 1942 mettant la police française à la disposition de l'Occupant s'inscrivent dans «un marchandage déshonorant» pour sauver les juifs français.

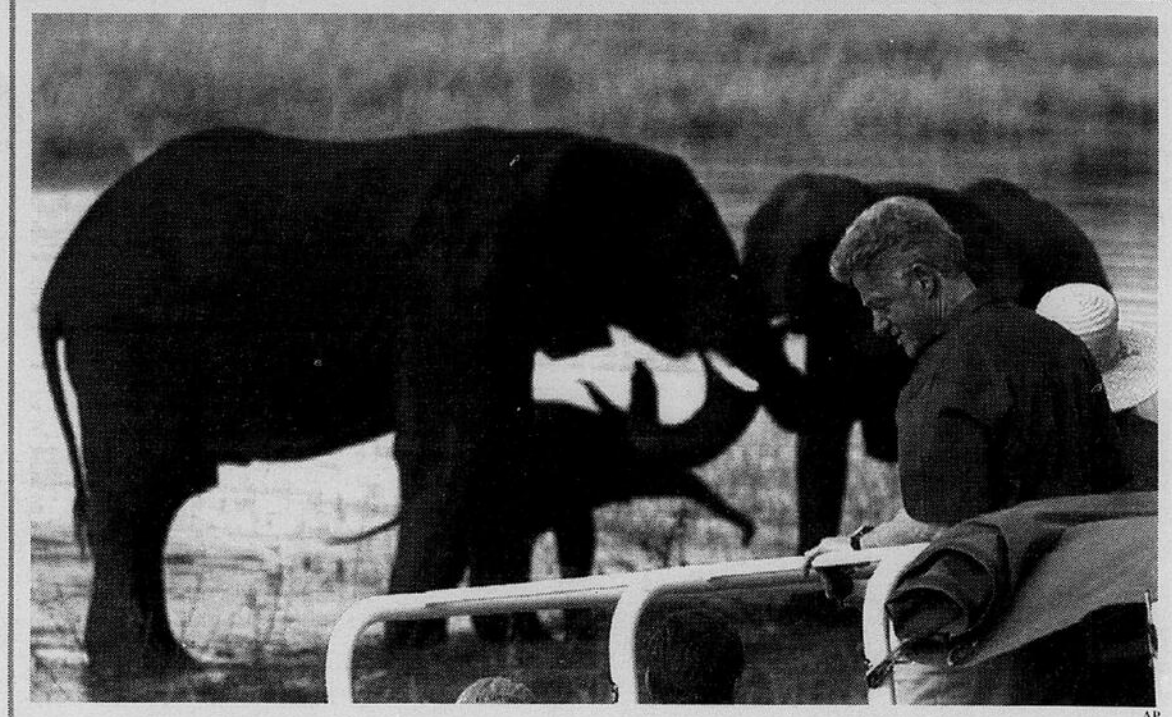
À l'appui de cette thèse, Me Varaut estime que Maurice Papon «a servi son pays à la place qui était la sienne. Je crois qu'il a gardé la maison pour le jour où la République reviendrait».

Reprenant l'argumentation de Me Michel Zaoui, partie civile, qui voyait en l'accusé «un criminel de bureau», Me Varaut a ironisé: «Le bureau, on vous le dit, c'est l'arme du crime. Les fonctionnaires sont coupables, non pas par ce qu'ils ont fait mais par ce qu'ils sont. C'est un crime d'appartenance».

«Le crime collectif ne rend pas complices ceux qui ignoraient la solution finale», poursuit Me Varaut, par opposition «aux grands fauves nazis» qu'étaient Hitler, Himmler ou Eichmann. «C'est le mobile qui caractérise le crime contre l'humanité. Les fonctionnaires de la préfecture de Bordeaux n'avaient pas de philosophie criminelle», explique l'avocat avant de s'indigner: «Peu importe le couteau, pourvu qu'il y ait la plaie».

Le procès reprend aujourd'hui.

Clinton et les éléphants



AP

Le président américain Bill Clinton a poursuivi son périple africain avec une visite du parc national Chobe, au Botswana, où il a pu voir de près des éléphants. L'éléphant est l'emblème du Parti républicain, le parti opposé aux démocrates de M. Clinton. Les pachydermes du Botswana n'ont pas — contrairement à ceux du Congrès — causé d'ennuis au président Clinton.

Europe: un autre pas vers l'intégration de l'Est

Associated Press
Bruxelles

Nouvelle étape historique pour le Vieux Continent: l'Union européenne a donné hier à Bruxelles le coup d'envoi du processus d'élargissement à 10 pays d'Europe de l'Est plus Chypre, par une réunion des ministres des affaires étrangères des Quinze et des 11 candidats à l'adhésion.

La future grande Europe élargie à 26 rentrera dans le vif du sujet mardi à Bruxelles, avec l'ouverture des négociations d'adhésion des six candidats considérés comme les mieux préparés: Pologne, République tchèque, Hongrie, Slovénie, Estonie et Chypre. Les discussions avec ces pays devraient durer de cinq à 10 ans, en fonction des progrès accomplis.

Les cinq autres pays qui ne font pas parties de la première vague d'adhésion (Lettonie, Lituanie, Slovaquie, Roumanie et Bulgarie) ne sont pas conviés à la table des négociations mardi. Ils n'en commencent pas moins le processus d'élargissement avec une longue phase de pourparlers qui sera marquée par des «discussions préparatoires».

Au cours de la réunion marquant le coup d'envoi de l'élargissement, le secrétaire au Foreign Office, le Britannique Robin Cook — dont le pays assure la présidence tournante de l'UE — a évoqué une étape importante dans la cicatrisation des blessures de la Seconde Guerre mondiale. «En élargissant l'Union européenne, nous surmontons enfin la division cruelle et artificielle de notre continent. Nous créons les conditions qui aideront à prévenir un retour aux terribles souffrances et destructions que l'Europe a connu au cours de ce siècle», a-t-il dit.

«L'admission de nos partenaires de l'Europe centrale et orientale est la conséquence logique de l'intégration européenne», a rappelé de son côté le ministre des Affaires étrangères allemand, Klaus Kinkel.

Son homologue polonais, Bronislaw Geremek, a souligné l'importance de l'événement, affirmant que «les Polonais attendaient ce jour depuis longtemps». «À la fin d'un siècle troublé et dramatique nous avons l'occasion (...) de donner à l'Europe du 21e siècle la prospérité, la paix et la fraternité».

La Slovénie ex-yougoslave, petit pays alpin de deux millions d'habitants au nord-est de l'Italie, semble le candidat le mieux placé parmi les six postulants à la première vague d'adhésion.

La Commission estime toutefois que Ljubljana devra introduire une taxe sur la valeur ajoutée et renforcer sa législation sur la protection de l'environnement.

À l'inverse, Chypre est, de tous, le candidat qui devrait poser le plus de difficultés.

L'île est divisée en deux entités, grecque au sud et turque au nord, depuis l'intervention militaire de la Turquie en 1974, consécutif à un coup d'État des Chypriotes grecs. L'UE a décidé d'ouvrir des négociations avec les Chypriotes grecs sans attendre un règlement à la partition de l'île, provoquant la colère d'Ankara, qui a menacé d'annexer le nord de l'île.

AUCUN Comptant versement intérêt
Avant l'été**
Financement à l'achat seulement
Subaru Forester S 1998
Traction intégrale
Transmission automatique
165 chevaux-vapeur
Climatiseur
Achetez pour seulement 31 695$
OU
Louez pour seulement 329$* par mois
Transport et préparation inclus
SUBARU L'at*Traction* intégrale^MD
GATINEAU SUBARU 267, Notre-Dame, Gatineau 643-4341
* Paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois avec versement initial de 2950$ ou échange équivalent. Allocation de 20 000 km par année. 8¢ du km excédentaire. Immatriculation, assurance et taxes en sus. ** Offre d'une durée limitée, détails chez le concessionnaire, non applicable en cas de location.

loto-québec résultats
Banco
Tirage du 98-03-30
03 08 10 12 14
24 25 28 32 33
34 40 43 45 50
51 57 61 65 67
La Quotidienne
Tirage du 98-03-30
3 4
151 3397
Extra
Tirage du 98-03-30
NUMÉRO: 468735
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LeDroit
174 ANIMAUX
Chiens de race à vendre. Vaccinés, vermifugés avec carnet de santé 613 562-0222
Si vous cherchez un chien bizarre,
appelez Les Petites annonces du quotidien LeDroit
613 562-0222 ou le 1 800 267-9555

Les arts

Elle a aussi ouvert une auberge de santé

La passion anime toujours Claire Lamarche

Après des années de petit écran, Claire Lamarche reste passionnée par son métier.

Presse Canadienne
Montréal

«J'en suis à ma huitième année à Télé-Métropole et, quand je n'aurai plus de passion à faire ce travail, je lâcherai tout, dit-elle. Mon émission ne s'use pas parce qu'on traite de sujets qui sont inépuisables... comme la vie. On ne traite pas que de problèmes.

«Je fais ce métier par accident, ajoute-t-elle. J'ai d'abord été enseignante en sociologie. Je m'intéressais aux médias à cette époque et j'ai même travaillé pendant un certain temps à Radio-Québec à titre d'agent de programmation. Un jour, on m'a demandé de remplacer le tandem Rioux-Cournoyer à *Droit de parole*.

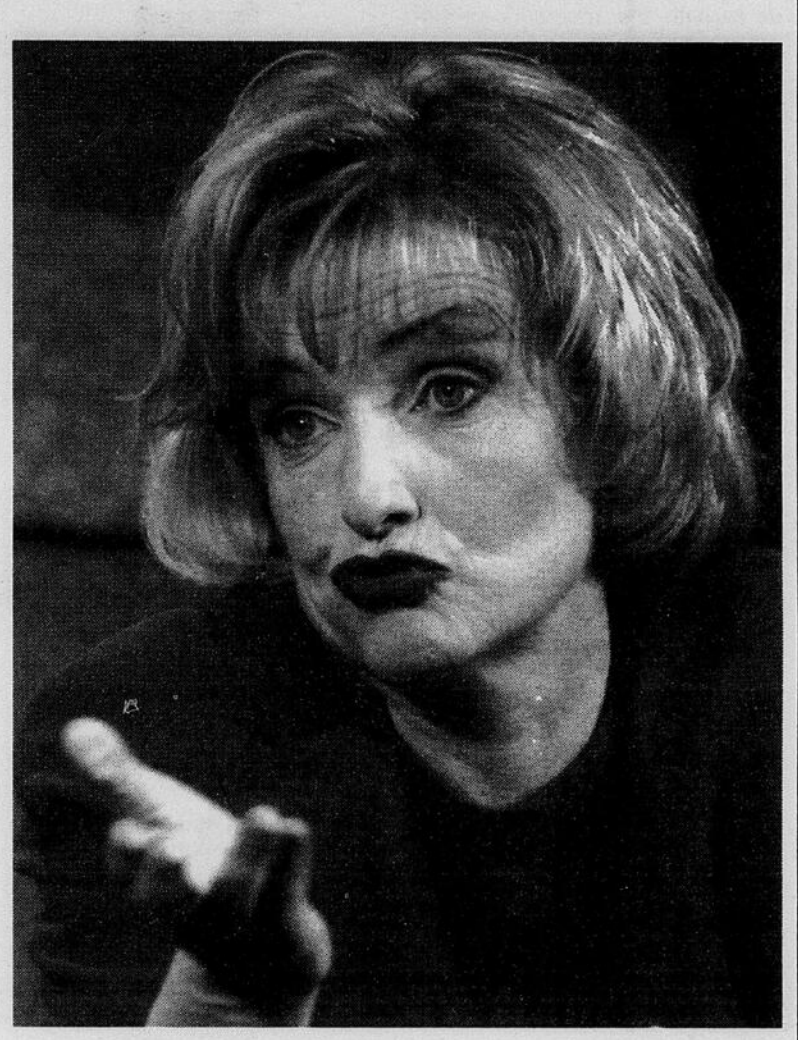
Claire Lamarche a animé *Droit de parole* pendant sept ans avant de s'installer à Télé-Métropole où elle anime l'une des plus importantes et des plus vieilles émissions du réseau TVA.

Comment s'est effectué le passage entre Radio-Québec et TVA?

«On est venu me chercher et on a réussi à me convaincre avec de bons arguments.» On lui offrait tout bonnement la coproduction de son émission avec carte blanche. «Ça, je ne pouvais pas résister! Je pouvais choisir mon personnel (dont quatre recherchistes) et j'avais entière liberté au niveau du contenu de mes émissions.»

Avec le temps, elle aurait pu songer à produire d'autres émissions, engager d'autres animatrices. «J'aime bien la production, en ce qui concerne mon émission, mais je préfère mettre mes énergies dans l'animation.»

Claire Lamarche partage sa vie entre la ville et la campagne. «Mon conjoint demeure à la campagne et moi, je demeure en ville durant la semaine et on se retrouve en fin de semaine. C'est l'idéal. J'imagine facilement la femme qui traîne ses dossiers à la maison ou qui s'attarde au bureau avant d'aller se coucher, complètement fourbue. J'imagine aussi les exigences d'une émission quotidienne qui laissent bien peu de temps à une vie privée.»



ARCHIVES

Claire Lamarche

Mais la télé n'est pas tout pour Claire Lamarche.

«J'ai aussi une autre occupation. Avec l'aide de mon conjoint, j'ai bâti une auberge de santé à Saint-Félix-de-Kingsley. L'auberge est ouverte depuis mai dernier et, encore une fois, c'est une aventure passionnante. J'aime la terre, les fleurs, les arbres et je m'intéresse de plus en plus à tout ce qui est paramédical. Que ce soit la massothérapie, la nutrition... tout ce qui est santé. J'ai pensé à construire cette auberge par sécurité. On le sait, la télé est éphémère et, quand on décide qu'on t'a assez vue, il vaut bien faire autre chose. Moi j'ai peur d'un grand vide et déjà je sais que je vais me lancer dans le domaine de la santé et que je vais m'occuper très étroitement de mon auberge.

Claire Lamarche est particulièrement intéressée, touchée par la solitude des jeunes à qui on demande beaucoup en cette époque de familles éclatées. L'animatrice a évolué, changé physiquement au cours des années.

«Au début, je ne faisais aucun compromis et je ne m'occupais absolument pas de mon look. Je gardais le même costume, la même coiffure.»

Un style qu'elle a oublié depuis qu'elle a fait la première page d'un magazine en se laissant maquiller et transformer de la tête aux pieds: «Il y a maintenant plus de place pour la fantaisie», dit-elle.

Elle a aussi appris à connaître ses limites lors d'une certaine émission de télé où elle animait le débat des chefs durant une campagne fédérale.

«Chacun sa contrainte. Je ne suis pas une superwoman et j'ai appris à vivre avec mes hauts et mes bas et j'en suis fort heureuse ainsi.»

Réglementation des prix du livre

La ministre devra probablement trancher

MARIO GILBERT
Presse Canadienne
Montréal

Les éditeurs de livres, les distributeurs et les libraires tenteront vendredi soir de s'entendre sur la réglementation des prix du livre, mais un consensus est peu probable et la ministre de la Culture devra vraisemblablement trancher.

La Commission du livre et de l'édition spécialisée, un organisme de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), regroupe tous les professionnels du livre (hormis les auteurs) — éditeurs, distributeurs et libraires.

Le président de la Commission, Antonio Del Busso, des Éditions Fides, a convoqué les huit membres permanents — et quelques experts — pour une réunion extraordinaire, vendredi soir, afin «de voir sur quoi on est d'accord». L'objectif ultime — mais pratiquement inaccessible — est de présenter une position commune lors du Sommet sur la politique de la lecture, convoqué à Québec à la fin du mois par la ministre de la Culture et des Communications, Louise Beaudoin.

La ministre a rendu public le 20 mars dernier le *Projet de politique de la lecture et du livre*, dans lequel on évoque l'urgence pour les professionnels du livre de s'entendre sur les remises accordées aux libraires mais aussi — et surtout — aux magasins grande surface, gros clients de certains éditeurs.

Ces points de vente qui n'offrent aucun service professionnel de libraire, comme les Club Price, par exemple, peuvent bénéficier à l'heure actuelle de remises allant jusqu'à 60 %, selon le Ministère, pour un éventail restreint de best-sellers vite écoulés.

Les libraires agréés, quant à eux, doivent offrir des services professionnels — conseils, bibliographies — et au moins 6000 titres, dont 1000 québécois. Or, les remises accordées par les éditeurs et distributeurs aux libraires, fixées par la loi, sont de 40 % pour les livres de littérature générale et 30 % pour les autres livres.

Intérêts divergents

Les intérêts de chacun, on le voit, divergent considérablement selon qu'on soit petit libraire ou grand, petit éditeur de romans ou grand éditeur de best-sellers.

Les grandes surfaces font des affaires d'or avec les best-sellers, qui leur sont vendus avec fortes remises par des éditeurs et distributeurs pas mécontents de vider leurs entrepôts. Les petits libraires, eux, peinent à dégager une marge bénéficiaire acceptable, tout en devant maintenir un fond de commerce imposant et coûteux.

Prix unique?

Devant le dilemme, le Ministère a mis tous ces professionnels du livre au pied du mur: «Étant donné le nombre et la variété des points de vente, il est en effet difficile de prévoir par voie législative toutes les situations. Aussi les remises doivent-elles faire l'objet de discussions et d'un accord interprofessionnel», écrit-on dans le *Projet de politique du livre*. «Seul un tel accord permettra de rétablir l'équilibre entre les parties et pourra assurer son respect.»

Le projet du Ministère, qui sera discuté lors du sommet des 22 et 23 avril prochains, évoque les deux solutions possibles: prix de vente unique pour le livre (comme en France et en Allemagne) et meilleur équilibre des remises. Le Ministère laisse entendre que l'un ne va pas sans l'autre, un avis partagé par le président de la Commission du livre.

Mais M. Del Busso semble peu optimiste sur les chances des professionnels d'en arriver à un consensus avant la tenue du sommet — il y travaille depuis un an. «Il reste deux ou trois semaines pour ficeler le tout. Or, nous connaissant, il n'est pas sûr que nous arrivions avec des idées géniales», a-t-il admis hier en conférence de presse à la Bibliothèque nationale du Québec, à Montréal.

En cas d'échec des discussions, M. Del Busso espère que la ministre se laissera guider par des critères culturels supérieurs: l'accès au livre. «Nous, on est des marchands de tapis, a-t-il dit. J'espère que la ministre entendra les voix les plus raisonnables.»

La ministre Beaudoin aura fort à faire pour rallier les uns et les autres à une politique de réglementation des prix. Et si les grandes surfaces perdent leur avantage concurrentiel, elles pourraient se retirer du marché du livre, ce qui va à l'encontre du désir de M^me^ Beaudoin de rendre le livre accessible, là même où on l'attend le moins — dans un supermarché.

Écoutez
cktf 104.1 énergie
Sheila Fournier
la spécialiste du Showbizz!
104 secondes sur l'actualité artistique

L'armateur et collectionneur est décédé en 1963

Les marines de Joseph Simard seront vendues aux enchères

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
Soirées à petits prix : mardi et mercredi en soirée 5$
TITANIC (G) 8:00
THE MAN IN THE IRON MASK (G) 7:00 9:40
GREASE (13+) 7:10 9:55
L'HOMME AU MASQUE DE FER (G)
V.F. THE MAN IN THE IRON MASK 6:45 9:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
TITANIC (SP) 8:00 MAT. 12:00 4:00
THE MAN IN THE IRON MASK (SP) ....
....7:15 9:50
MAT. 12:30 3:45
GREASE (SP) 7:00 9:40 MAT. 1:00 4:15

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
TITANIC (SP) 8:00
MAT. 12:00 4:00
THE MAN IN THE IRON MASK (SP) ....
....7:00 9:50
MAT. 12:30 3:45
TITANIC (SP) 8:45
MAT. 12:45 4:45
MEET THE DEEDLES (SP) 7:30 9:40
MAT. 12:15 2:30 5:00
BORROWERS (F) MAT. 1:00
U.S. MARSHALS (AA) 7:15 10:00
MAT. 4:30

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
TITANIC (SP) 8:00
MAT. 12:00 4:00
SPICE WORLD (SP) MAT. 12:30
THE MAN IN THE IRON MASH (SP) ....
....7:00 9:50
MAT. 3:00
BORROWERS (F) MAT. 1:00
GOOD WILL HUNTING (AA) 7:10 10:00
MAT. 3:30
MEET THE DEEDLES (SP) 6:50 9:10
MAT. 12:10 2:20 4:30
WILD THINGS 7:20 9:40
MAT. 1:10 3:40
GREASE (SP) 7:30 10:10
MAT. 1:30 4:30

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
TITANIC (SP) 8:00
U.S. MARSHALS (AA) 7:00 9:40
THE SWEET HEREAFTER (AA) ...7:30 10:00

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINÉE À 5$ SEMAINE 6.50$* SAM. ET DIM.
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

Presse Canadienne
Londres

La collection de tableaux maritimes de l'armateur québécois Joseph Simard sera mise aux enchères demain à Londres.

C'est la firme Sotheby's qui est chargée de cette vente au cours de laquelle les acheteurs se disputeront 17 oeuvres de Montague Dawson, que d'aucuns considèrent comme le plus brillant peintre du monde de la mer du XX^{e} siècle.

La collection de Joseph Simard, décédé en 1963, est l'un des points de mire de la vente annuelle d'oeuvres maritimes de Sotheby's, laquelle comprend notamment des modèles de bateaux et des paysages marins.

«Il a tout d'abord monté une excellente entreprise maritime, mais il a aussi monté une excellente collection de marines, a expliqué Grant Ford, expert en peinture marine de Sotheby's. Elles ont toutes suscité beaucoup d'intérêt.»

Né en 1889 à Baie-Saint-Paul et fils d'un officier de la marine marchande, Joseph Simard a commencé au bas de l'échelle en s'acquittant des tâches les plus ingrates à bord des navires qui assuraient la liaison entre les ports de la région.

Premier pas

Puis il est parti pour Sorel où il s'est porté acquéreur d'un dragueur, premier pas dans l'édification de son empire.

Il a ensuite monté un chantier maritime, construit des fonderies et des ateliers de réparation.

En 1937, il a mis la main sur une flotte de dragueurs, puis sur des pétroliers, de sorte qu'il s'est retrouvé à la tête de la plus importante flotte sur la côte est du Canada.

Au cours de la Deuxième Guerre mondiale, les commandes de cargos, de dragueurs de mines et autres équipements militaires se sont multipliées.

Sa passion pour la mer l'a amené à s'intéresser à un artiste déjà adulé par Élisabeth II, le sultan du Maroc et les présidents américains Dwight Eisenhower et Lyndon Johnson.

Né en 1895 et mort en 1973, Montague Dawson était si populaire dans les années 1960 qu'il était l'artiste le mieux rétribué après Picasso.

Les Dawson que Sotheby's mettra en vente demain proviennent de différentes galeries telles Dominion et Klinkhoff, à Montréal, et Frost et Reed, à Toronto.

C'est la succession qui a mis la collection en vente. L'un des tableaux intitulé *The Chase and Borne on the Breath of Morning* devrait aller chercher dans les 190 000 $.

M. Ford prévoit une enchère animée.

«On trouve de moins en moins de marines à mettre aux enchères et elles sont de plus en plus populaires. Il y a donc de plus en plus de gens susceptibles de les acheter», a-t-il noté.

En bref

La Conciergerie au Festival du film policier

PC — Montréal

Le film du cinéaste québécois Michel Poulette, *La Conciergerie*, sera présenté lors de la 16^{e} édition du Festival du film policier qui aura lieu à Cognac, en France, du 2 au 5 avril, a fait savoir à Montréal, hier, la firme Cinepix Film Properties.

Six autres longs métrages, dont *The Replacement Killers* (États-Unis), d'Antoine Fuqua, mettant en vedette Mira Sorvino, et *Liar* (États-Unis), de Jonas et Josh Pate, avec Tim Roth et Chris Penn, seront en compétition.

M. Poulette, réalisateur de *La Conciergerie*, Christian Larouche, producteur du film, son comédien-vedette Serge Dupire ainsi que la comédienne Tania Kontoyanni seront sur place.

Dernière représentation de *The Capeman*

Reuter — New York

ASSOCIATED PRESS
Paul Simon

Paul Simon a assisté samedi soir à l'ultime représentation de sa comédie musicale, *The Capeman*, le flop le plus coûteux de l'histoire de Broadway.

«Si ceci est un échec, qu'est-ce qu'un succès?» a-t-il demandé, sur la scène du Marquis Theatre, au public qui lui accordait une ovation.

The Capeman, qui raconte l'histoire d'un jeune homme ayant assassiné deux adolescents, en 1959, a perdu 11 millions $ US, une somme record, durant sa brève présence de deux mois à l'affiche.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	La Facture	Bouscotte		Pavillon de l'oubli (1/4)		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
4 CBOT	2	8	8	Man Alive	Health Show	Marketplace	Venture	the fifth estate		The National / CBC News		National Update	News/Cinéma
5 CHRO	6	6	6	Basketball / Lakers - Raptors					Hard Copy	Survival... Fittest	Learning... Job	Late Edition	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Ready or Not	Mad about You	Something so...	Frasier	3rd Rock...	NYPD Blue		News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Jag		Public Eye with Bryant Gumbel					Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	La Facture	Bouscotte		Pavillon de l'oubli (1/4)		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
10 CFTM	65	65	-	Ent' Cadieux		Le Match de la vie		Les Machos		Le TVA	Le Poing J / Andrée Lachapelle		Sports/Lot/Pub
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Mad About You	Your Love	Frasier	Lateline	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	E.T.	Just Shoot me	Drew Carey	NewsRadio	Home Improv.		Skating Championships		CTV News	Pulse / Sport
12 TFO	-	18	12	Panorama en direct		Déclic!	Archimèdes	Cinéma / PÉPITA (6) avec D. Lavanant, M. Gonthier			Déclic!	Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Home Improvement	For Your Love	Home Improvement	Lateline	Skating Championships		CTV News	Nightline
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You		Something so...		That's Life	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	La Vie à l'endroit			Montagne	Temps présent / Générat. (22:15)		Journal belge	Les Grands Entretiens du Cercle	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Business	Cabin Country	Nova		Moyers on Addiction: Close to Home				EastEnders	
24 TVO	18	2	2	Inquiring Minds	A Taste...	Studio 2		Carrott's Commercial Breakdown		Imprint with Mary Hynes		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Christiane Charette en direct		Point de vue avec Pierre Bourgault		Cinéma / GEORGIA (4) avec Jennifer Jason Leigh, Mare Winningham				Qc ...écran (23:05)	Pays du Qc
40 CHOT	10	10	10	Ent' Cadieux		Le Match de la vie		Les Machos		Le TVA	Le Poing J / Andrée Lachapelle		Sports/Lot/Pub
49 CFGS	5	5	11	La fin du monde	Dans le noir	Méchant Malade		Cinéma / DES PILOTES DE L'AIR - DEUX (5) avec Charlie Sheen				Le Grand Journal	Sports Plus
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Gloria Swanson		Cinéma / JANE EYRE (4) avec Samantha Morton, Ciaran Hinds					Castles
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Ranee Lee...	Toil: The Wings of Fire II		Cinéma / POPEYE (4) avec Robin Williams, Shelley Duvall				N.Y.P.D. Blue	
CD Canal D	29	29	-	Objectif Aventure / ...Thor Heyerdahl		Les Batailles		Aventures	Énigmes	Star Trek		Cinéma / L'INCORRIGIBLE (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Cinéma / TOTAL RECALL (4) avec Arnold Schwarzenegger, Rachel Ticotin				Seinfeld	Frasier	Cops	Judge Judy
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Healthwatch TV	Nature Walk	Outdoorsman	Martha Stewart	...Renovator	Homes... Design	...for Dinner?	Nature Walk	Outdoorsman
MP Musique Plus	30	30	37	U2 - Popmart		Musique vidéo		Perfecto	YUL / Abidjan	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.			
NW Newsworld	24	24	26	Anne Petrie's Talk TV		The Lead	Hot Type	The National		Pamela Wallin		BBC World News	Business News
RDI RDI	23	23	28	Budget Qc (15:30)	Capital Actions	Spécial: Budget du Québec		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Hockey / Canadiens - Hurricanes						Sports 30 Mag		Vacances Nature
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Kingdoms of Survival		Universe	Terra X	Exhibit "A"	Life on the Net	@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Trauma / Muddy Waters		Diana's Story		Trauma Center		Trauma / Muddy Waters	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Boxing			Boxing / Boris Powell - Robert Hawkins				Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	My Hometown	Spider-Man	Freaky Stories	Student Bodies	Are You Afraid?	Breaker High	Trainer		Tarzan	It'll Never Work
CV Canal Vie	43	43	-	Jeux de société	Cinéma / LES AILES DE LA LIBERTÉ (4) avec Suzy Gilstrap, Bette Davis				Table ronde	Santé et Société		Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Tendances Jazz / Nina Simone				MusiMax Collection				Tendances Jazz	
TOON Télétoon	44	44	48	Robin des bois...	Santo Bugito	Le Diable...	Ned et son triton	Les Simpson	Y'en a marre	Dragon sauvage	Highlander	Les Simpson	Cléo et Chico
CITY City-TV	17	17	15	Friends	Seinfeld	Star Trek: Deep Space Nine		Cinéma / MURDER IN THE FIRST (4) avec Christian Slater, Kevin Bacon					CityPulse...

VH = Vidéotron Hull — RO= Rodgers Ottawa — VR = Vidéotron Rockland — Station Francophone

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

TITANIC (version française) (G+déc. aux jeunes enfants)
✔ Lundi à jeudi:8:15
LES BOYS (version originale française) (13+)
★ Lundi à jeudi: 7:25 - 9:50
THE NEWTON BOYS (v. o. anglaise) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
(G+déc. aux jeunes enfants) ★Lundi à jeudi: 7:20 - 9:50
LES VISITEURS 2: LES COULOIRS DU TEMPS
(v. o. française) ★Lundi à jeudi: 7:05 - 9:40 (G+)
DES HOMMES DE LOI (v.f. de U.S. MARSHALS)
★Lundi à jeudi: 7:15 - 9:45 (13+)
WILD THINGS (version originale anglaise) (13+érotisme)
★Lundi à jeudi: 7:00 - 9:30
PRIMARY COLORS (version originale anglaise) (G+)
★Lundi à jeudi: 6:30 - 9:20
LE BOSSU (v. o. française) (G+déc. aux jeunes enfants)
★Lundi à jeudi: 6:45 - 9:25
MR.NICE GUY (v. o. anglaise) (G+déc. aux jeunes enfants)
★Lundi à jeudi: 7:10 - 9:10
★ ✔ SON DIGITAL

Avec ses 11 Oscars

Titanic vogue de plus belle

Associated Press
Los Angeles

Porté par la vague des Oscars, *Titanic* s'est classé le week-end dernier en tête du box-office américain pour la 15e fois consécutive, résistant au succès de *Grease*, dont la reprise a attiré un grand nombre de nostalgiques.

Avec une moisson de 16 millions $ ce week-end, qui porte ses recettes sur le marché nord-américain au total record de 516 millions $, le film de James Cameron a tiré profit de ses 11 Oscars, un autre record, dont celui de meilleur film.

Star de la comédie musicale *Grease* au côté d'Olivia Newton-John, John Travolta est également en tête de la distribution du sulfureux *Primary Colors*, film évoquant les frasques de Bill Clinton, qui se classe en troisième position après deux semaines d'exploitation.

Voici les recettes estimées de ce week-end de trois jours (vendredi/dimanche) dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co.:

1. *Titanic*, 16 millions $.
2. *Grease*, 13 millions.
3. *Primary Colors*, 7,3 millions.
4. *L'Homme au masque de fer*, 6,6 millions.
5. *Wild Things*, 5,8 millions.
6. *Pour le pire et pour le meilleur*, 4,3 millions.
6. *Will Hunting*, 4,3 millions (ex aequo).
8. *U.S. Marshals*, 4,2 millions.
9. *The Newton Boys*, 4 millions.
10. *Mr. Nice Guy*, 2,6 millions.
10. *Ride*, 2,6 millions (ex- aequo). Etc.

Nouveau look pour le *Sélection* du *Reader's Digest*

Presse Canadienne
Montréal

Le magazine *Sélection* du *Reader's Digest* va adopter une nouvelle présentation, à compter du mois de mai.

Le sommaire du mensuel ne figurera plus en couverture, mais sera désormais détaillé sur deux pages, à l'intérieur du magazine. Enrichi de photographies et classé par catégories, il permettra au lecteur de repérer aisément les sujets et articles l'intéressant plus particulièrement. Toutefois, l'approche rédactionnelle demeurera la même.

Cette nouvelle présentation visuelle sera adoptée simultanément par les 48 éditions du magazine, lequel est publié en 19 langues et lu par plus de 100 millions de lecteurs à travers le monde.

CIVIC OTTAWA

'98 HOSPITAL FOUNDATION CIVIC OTTAWA HOME LOTTERY

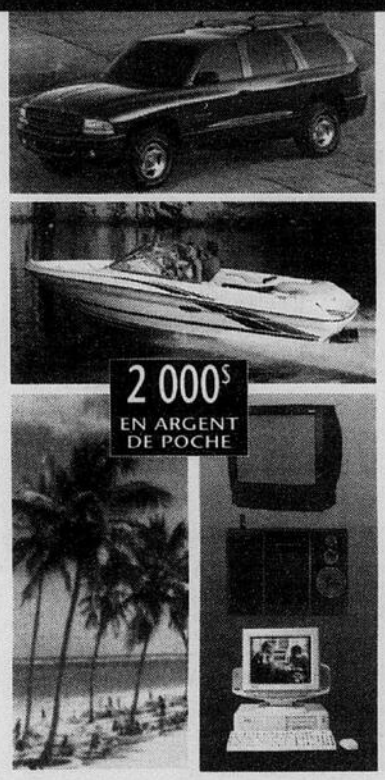
PLUS DE 80% DES BILLETS DÉJÀ VENDUS

Plus que Deux Jours
Avant Le Tirage Du Participant Hâtif!

FORFAIT AVENTURE FAMILIALE DU PARTICIPANT HÂTIF

UN SEUL GAGNANT REÇOIT LES 6 PRIX!
- Dodge Durango SLT 1998
- Bateau Sea Ray 180BR 1998 avec remorque
- Vacances familiales pour 4 à Nuevo Vallarta, Mexique
- Ordinateur Pentium Compaq 4508
- Forfait pour ciné-maison RCA
- 2 000 $ en argent de poche

VALEUR TOTALE : PLUS DE 75 000 $



TIRAGE DU PARTICIPANT HÂTIF : LE 9 AVRIL 1998

DATE DU TIRAGE FINAL : LE 28 AVRIL 1998*

* Si tous les billets sont vendus au moment de la date limite de la vente des billets pour le tirage du participant hâtif, soit le 2 avril à minuit, le tirage de tous les 1 910 prix se fera le 9 avril. Par contre, s'il reste des billets, le tirage de tous les prix, sauf celui du participant hâtif, aura lieu le 28 avril. La date limite de la vente des billets pour le tirage final est le 21 avril 1998, à minuit.

3 MAISONS-TÉMOINS EN GRANDS PRIX

CARDEL HOMES
LA WELLINGTON
2, croissant Langford
Kanata Lakes, Kanata

LA DAVIES II
3, av. Birchfield
Emerald Meadows
Kanata Sud

minto
Welcoming Families For Over 40 Years

LA NAISMITH
5817, place Gladewoods
Chapel Hill
Gloucester

HEURES DE VISITE :
Du lundi au jeudi, 12 h à 20 h
(fermé le vendredi)
Week-ends et jours fériés, 12 h à 17 h 30

- Taxes foncières payées pour un an
- Tous les meubles
- Décoration et aménagement paysager par des professionnels

VISA BILLETS SEULEMENT 100 $ MasterCard

COMMANDE TÉLÉPHONIQUE :
Composez l'un ou l'autre de ces numéros, 24 heures par jour, et ayez votre numéro de carte VISA ou MasterCard à portée de la main.
Vous devez être en Ontario au moment de l'achat.

OTTAWA 238-1818

AILLEURS EN ONTARIO 1-888-437-1111

BILLETS ÉGALEMENT EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS :

TROIS MAISONS-TÉMOINS DU GRAND PRIX

Hôpital Civic d'Ottawa
10 h à 19 h
Stand de la cafétéria
Foyer (Greenery)

Voyages Algonquin
90, rue Sparks et 1910, boul. Saint-Laurent, Ottawa; 1980, ch. Ogilvie, Gloucester

Bank Street Jeep Eagle
2559, rue Bank, Gloucester

BearWhiz Tubs
2006, rue Scott, Ottawa

Belisle Chevrolet Oldsmobile Cadillac
444, ch. Montréal, Ottawa

The Brick
1653, ch. Merivale, Ottawa

Campbell Ford Sales Ltd.
1500, av. Carling, Ottawa

Carling Motors Co. Ltd.
1638, av. Carling, Ottawa

Fitness Depot
850, av. Industrial, n° 12, Ottawa

The Focus Centre
254, rue Bank, Ottawa

Future Shop
Ottawa, Nepean et Gloucester

Ginn Photographic Co.
205, rue Catherine, Ottawa

H. J. Reis International
2726, ch. Carp, Carp

Hurst Marina Ltd.
2726, ch. River, Manotick

Hurst Motorsport Ltd.
505, av. Industrial, Ottawa

Metro Plymouth Chrysler Ltd.
1047, ch. Richmond, Ottawa

Ottawa Barbeque King
1410, Windmill Lane, Ottawa

Ottawa Camping Trailers Ltd.
4815, rue Bank, Gloucester

Primo Trailer Sales
995, prom. Moodie S., Nepean

Succursales de la Banque Scotia
Région Ottawa-Carleton

Tommy & Lefebvre
Toutes les boutiques - Ottawa

Uniglobe Premiere Travel Planners
130, rue Slater, bureau 430, Ottawa

Nos sincères remerciements à l'entreprise de services professionnels
KPMG
pour la distribution des billets et la gestion du concours

N° de permis de loterie P975768

Selon les règlements sur les jeux de hasard de l'Ontario, les billets doivent être achetés en Ontario.

ENVIRON 1 CHANCE SUR 20 DE GAGNER

1910 PRIX EN TOUT!

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Agences de rencontre**	**105**
***Amitié, rencontres**	**108**
***Ésotérisme**	**111**
***Messages personnels**	**109**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**
***Services d'escorte**	**112**
***Services professionnels**	**118**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**411**
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

CLUB RENDEZ-VOUS L.B.
462 boul. St-Joseph (s/sol) - Danse tous les ven./sam. à 21h avec orchestre. Entrée gratuite pour dames le sam. Déjeuner-rencontre le dimanche, 10h à 13h. **Lucette, 643-4944.**

104 PERDU

J'AI perdu mon chien, poméranien blond, sans collier, 12 lb, secteur Lac des Fées. Récompense. Philippe, 771-3799.

JEUNE Golden Retreiver blond, rue Eddy, Hull, nom: Whiston. RECOMPENSE. 777-3474.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Consultation gratuite. **233-9697.**

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT, spécial femme 22-35 ans **-20%. 669-6512.**

106 TROUVÉ

PAIRE de lunette pour homme avec étui, trouvée rue Mutchmore. **595-3064**

TROUSSEAU de clés avec clé pour Suzuki, trouvé encan de Masson, samedi 28 mars. 281-0345.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HINDOU, 40 ans, cherche belle femme bilingue pour relation. **247-0928**

HOMME gay professionnel, 49 ans, non-fumeur, célibataire, nature heureuse, bon caractère, aimant médecines alternatives, musique, voyages, cinéma, cuisine, désire rencontrer ami professionnel compatible. Ecrire à case 134, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

PROFESSIONNEL, svelte, affable, désire rendez-vous galant, discret avec femme d'affaires. Écrire à D.F., C.P. 78093, Hull, Qué., J8X 4B7.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.

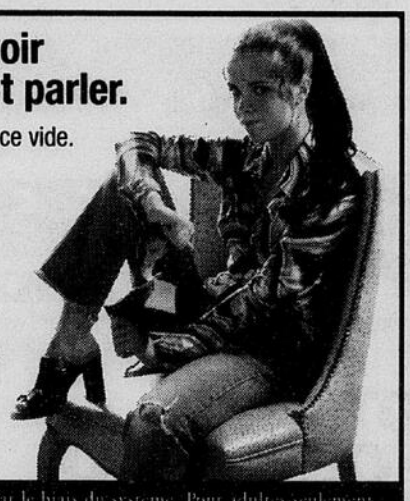
La solitude peut vous déchirer en deux, Quest comblera ce vide.

613 566-2000

Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes.

Plus de 1000 appels par jour

Quest Interactif



Quest n'assumes aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998

PSYCHO-ÉDUCATRICE en relation travail, cherche amie sincère, (40-60 ans). But sérieux. Case 102, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% 1er ABANDON à Anasthesia et à ses beaux yeux. 246-6211.

100% 1er ABANDON à Anna et Saphir. Un moment inoubliable. 669-1083

★100% ABANDON, ★100% **abordable,** ★100% **nouveau.** Pour vous messieurs super masseuse d'expérience à votre service. **246-5957.**

100% ABANDON, 100% ABORDABLE
$39.00!! Massage sensuel **avec un extra et film 3X!!** Belle blonde de 25 ans. **CINDY, 243-8802**

★★★ **100% ABORDABLE** ★★★
Viens voir, 378 Notre-Dame
663-2091

♥ **100% BELLE & SEXY** ♥
Ottawa, propre, 24h, **745-0049**

AH MAL partout, fatigué, excellent massage pas cher. **777-4379.**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ **Michelle** ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

100% NOUVEAU
Viens nous voir...
251 St-Louis, app.: 5. 246-5957.

$40 SPÉCIAL!!!
MASSAGE **érotique** avec un extra, chez-moi, discret. Cindy, **243-8802.**

776-9833 ♥ PLAISIRS ♥ SECRETS ♥
jolie, sexy, blonde, 26 ans, 119 lb 36C-26-36, offre massage érotique en privé, très discrète, **30 min ♥ $40** de jour de 9-5 p.m. (pas d'escorte).

★ **ABORDABLE** ★
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h, 771-9324

109 MESSAGES PERSONNELS

ABORDABLE. Massage relaxant, 100% garanti. Ambiance chaleureuse. Johanne, Jackie. 663-2091

ABSOLUMENT SUPERBE
Jeune jolie hôtesse
Massage érotique
Relaxant, service sensuel
75, Beechwood, 744-0761

♥ **AMANDA 44 DD▼682-1207**, provocante et excitante. Massage $20.

★★ **ANGÉLIQUE** ★★, 38D, belle, grande et sexy, condo privé. **724-6468**

AUDREY. Très discret, sur rendez-vous seulement, du lun. au ven., 9h à 16h. **773-7971.**

BELLE ET GENTILLE masseuse te reçoit, 38D, grande, bronzée, cheveux très longs. Appelle-moi, **772-2495**

BELLE FEMME, excellents massages, privé. Loulou, **798-1203.**

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; CD-ROM XXX à partir de $19.95. 669-3236.

109 MESSAGES PERSONNELS

CHARLENE, sexy et belle (42D), massage et +, Ottawa. **567-4988.**

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11 a.m à 12 p.m.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans +. 777-4141

EXCELLENT massages relaxants, ouvert tous les jours. **761-7874.**

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ **771-9986** ♥♥♥

HOMME 45 ans recherche femme(s) pour amitiés, sorties, échanges... Non-fumeuse, professionnelle, minimum 30 ans. Ecrire à C.P. 23170, Ottawa, Ont., K2A 4E2.

★**JOLIE, GRANDE NOIRE**★
Privé, propre, 24h, **745-0934**

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LOLA (44D) belle et sexy Massage $20. **682-9453.**

MAINS magiques. Un doux massage pour $25. 246-4742.

MAÎTRESSE Claudia et maîtresse Hélène au 723-5445.

MAL partout, massage musculaire, propre et discret, 9h à 20h, 669-9253.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE COMPLET, par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE ÉROTIQUE, prix réduit, par une jeune et très jolie étudiante de 18 ans, anglophone. 772-1442.

MASSAGES ET SPECTACLES
par un couple excitant, Martine et Denis, 24h/24h. 100% garantie. **770-2614**

MASSAGE ULTIME par un garçon sensuel pour homme. 777-6313.

★★**MONIQUE**★★
Privé, propre, 745-9938

PHOTOS Boudoir de vous, Mesdames, chez vous. Service professionnel. Pag. 773-3512.

109 MESSAGES PERSONNELS

RELAXEZ AVEC NOUS
858 Somerset Ouest, 230-7190

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE, donné par ♥♥Julie♥♥ au 246-6969.

SUPER MASSAGE, propre et discret Christine, 595-0695, 9h-23h.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
$1.75/min. aucune minute minimum
1-819(ou 613)976-5999

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
$1.75/min. aucune minute minimum
1-819(ou 613)976-5999

UN MOMENT INOUBLIABLE GARANTI, 742-5201, 24h/24h.

VOUS chercher une fille grande, mince, bien proportionnée, noire, charmante. Appeler 613-569-6555.

111 ÉSOTÉRISME

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTES, tarots, lignes de la main. Charmaine, 669-9105 avec cassette.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

JE me présente Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance.
8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.

LA pensée par les cartes, lignes de la main. Sur rendez-vous: 243-9376.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses jolies dames. 663-4476

100% 1er ABANDON à Aaron, Abacus, Abalina et à ses collègues. 246-6211.

100% 1ER abandon à Abacus et ses jolies dames. 276-2441.

100% 1ER abandon à Abbas et à ses jolies dames. 246-6492

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1er ABANDON à Ruby. Doublez-vous et épargnez. 24h/24h. 669-1083, www.appelagency.qc.ca

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% SUPER belles californiennes, blonde, noire, pour danse et massages sensuels. 328-2684, 24 h.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

♥♥♥ABORDABLE♥♥♥
Prix imbattables. 523-8679

ALLO! pour vous messieurs. Caro et Natacha. 7 jours sur 7, 24h. **328-2847.**

♥♥♥ ANTIDOTE ♥♥♥
Pour vous messieurs, jolies demoiselles disponibles. 7 jours sur 7. 24h. **On reçoit. 243-3877.**

BEAU GARCON de 21 ans, **plaisirs pour homme. 770-4131.**

CINDY
Blonde, attrayante
Anglaise. Chez-toi. 749-0945

DANSEUR EXOTIQUE MÂLE
Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. **Chris: pag. 364-8717, 24h**

DAVID
musclé-athlétique, 769-0127

DOUCE MÉLANIE
770-2541, 779-9430

EXOTIC, massage par beau jeune étudiant gay. Discret 24h. **741-7648**

♥♥♥"EXXXTASE ENR."♥♥♥
Tanya, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux châtain, yeux pers, 34C-24-34
Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34
Shella, 18 ans, 5'6", 125 lb, cheveux auburn, yeux brun, 36D-26-36.
Natasha, 18 ans, 5'7", 115 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34
Mira, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bruns, 36C-24-34
Véronique, 19 ans, 5'9", 130 lb, cheveux blond châtain, yeux bruns, 34D-26-36
Catherine, 20 ans, 5'6", 120 lb, cheveux blonds, yeux pers, 34C-24-34
Manon, 20 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36B-26-36
Sasha, 24 ans, 5'5", 120 lb, cheveux brun-roux, yeux pers, 36D-26-36
Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
Nina, 26 ans, 5'7", 180 lb, cheveux blond-roux, yeux bleus, 40DD-32-38
Jessy, 28 ans, 5'3", 115 lb, cheveux châtains, yeux bleus, 36B-26-36
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES

SPÉCIAL DU PRINTEMPS
Québec
30 min. $100....60 min. $140
40 min. $120....80 min. $160
Ontario
30 min. $120...60 min. $150
40 min. $130...80 min. $170
On reçoit 276-2767, 24h, 7 jours/7
Bienvenue clients de l'Ontario

GRANDS yeux bruns à faire rêver et un sourire irrésistible. **Anglais, 741-2217**

♥♥JEUNE, BELLE, SEXY♥♥
Privé, propre
Pour homme-femme, **745-4895**

JEUNE, mignon, corps exceptionnel. Service pour homme. **595-4519.**

MES prix sont les plus bas.
Propre, discrète. Tasheena 742-6437

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

♥♥KATHERINE♥♥

Belle apparence
Femme mature
Anglaise
720-1449

NOIRE ET BELLE, TRANSEXUELLE
très sexy, 36D-38-36
centre-ville Ottawa. **Lisa, 277-4478**

★★★PERFECTO★★★
Hé les gars! Vous voulez de la compagnie super jolie? Nous avons ce qu'il vous faut. 24h, 7 jours. 243-9375. Discrétion assurée.

SPECTACLES de fantaisie, Michael et Natacha vous reçoit, 24h. **770-5254.**

SUPER agence en expansion recherche jolies demoiselles entre 18 et 25 ans fiables et disponibles. Si tu te qualifies, fais entre $1,000 et $1,500+/sem. Meilleurs prix en ville. **Aucune entrevue personnelle.** Pour inf. Stéphane 243-9776.

♥♥♥ TIFANY est de retour en ville ♥♥♥ appelez-moi, 246-9676.

TRANSEXUEL
discrétion, bilingue.
834-5349

VOUS voulez de la beauté et élégance, 24h. On reçoit, 243-9776.♥

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ACCROÎTRE L'ÉNERGIE. Réflexologie, soins corporels. 567-9127.

APAISEZ le stress et l'anxiété
Prenez du temps pour relaxer
Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

AUX **tropiques!** Massage suprême, **l'essayer** c'est **l'adopter.** 777-4379.

CENTRE MASSO-DETENTE. Massage thérapeutique et relaxation. **769-4713.**

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CLINIQUE LA RENAISSANCE
Spécialiste du massage. Ouvert 7 jours. 775-5468

MASSAGE de détente, réflexologie et S.L.M., 10h à 21h, lun. au sam. **643-3093.**

MASSAGE de relaxation. Claude, 775-9450

120 AMEUBLEMENT

1000 ET UNE CHOSES, vente et achat. Stanley meubles, poêles et réfrigé., 79 PAPINEAU, Hull. **778-0654.**

100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

100 JOURS de garanties sur électroménager, **CHEZ TI-MOUSSE MEUBLES USAGÉS.** Nous achetons, vendons, livrons, déménageons au meilleur prix 592 St-Joseph, **773-4286**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/Vendons, **669-6333**

CAUSEUSE fleurie rose et vert, très bon état, 1 an d'usage, valeur $700 pour $250 nég. 745-5229

DIVAN 4 places, fauteuil, chaise berçante; table verre, 4 chaises; bureau ordinateur avec bibliothèque/chaise; mobilier chambre, lit 60", comme neuf. **Départ Vancouver 772-5529**

ENSEMBLE divan et 2 fauteuils, velours cognac/rouille, très propres, confortables; buffet années 1940, merisier blond. 778-7591.

LIT d'eau, grandeur Queen, chauffe-eau, cadre de lit, $350 nég. **246-2787.**

MEUBLES neufs et usagés, vendons et achetons. Spécial d'ouverture. Meilleurs prix en ville. 770-7253.

MOBILIER de salon, 2 morc., beige, 2 tables, vitre teintée, 1 lampe, bonne condition, $100 nég. 595-8752.

MOBILIER de s/manger, chêne, 7 morc. + vaisselier, $1,200. 827-2336

MOBILIER s/manger érable massif, vaisselier, $600 nég. 682-3251.

MOBILIER s/manger érable Roxton, table ovale, 5 morc., $250. 243-5287.

POURQUOI PAS DU NEUF
POUR LE MÊME PRIX?
ACCESSOIRES DE LITS D'EAU
FUTONS À PARTIR DE $88.
MATELAS À PARTIR DE $99.
ENSEMBLES DE CHAMBRES
financement, mise de côté
Turner's Bedrooms
1729 Boul. St-Laurent (angle Innes)
Ottawa, Ont., 523-4000

SOFA et fauteuil El-Ran, rose, propres, en bon état, $250. 669-7862.

120 AMEUBLEMENT

TABLE de cuisine, 4 chaises à vendre. 669-0053.

UNITÉ murale et 2 tables couleur os, $700. Après 16h, 770-7959.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

MOBILIER s/manger, 6 chaises et berçante, buffet. 766-2669.

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
Pour le plaisir de fouiner!
109 Georges, Masson-Angers
(face à l'encan Larose)

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

1-A RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

5 appareils, haut de gamme Maytag, **fauteuil et divan,** doit vendre. **773-7337**

À BON prix: plusieurs laveuses et sécheuses. 772-0276

ACHAT d'appareils ménagers et de meubles usagés. 771-1445.

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. **RÉPARATIONS** lav./séc. **669-7669.**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIERES, $60, réfrig., $125, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

FRIGO-PLUS
Lav./séc. $250/paire tant qu'il y en aura. **130 Jean Proulx, Hull, 775-2753**

LAVEUSE et sécheuse, Inglis, $250. 246-0297.

LAVEUSE/séc., $400 nég. Après 18h, 771-2505.

LAV./SÉC., $250 la paire; poêle, réfrig. Garantie. Aussi service à domicile. Rey-Tech Entreprise, **749-4004**

LAV./SÉC. amande, pour mois mai, $600 la paire; BUREAU, $50. **643-9322**

LAV./SÉC. Hotpoint, amande, impeccables, $400 ferme. Après 18h: 669-1082.

LAV./SÉC., très bonne condition, grande capacité, $500. 281-3772.

124 APPAREILS MÉNAGERS

MINI-lav./séc., bonne condition, $250 nég. 595-5809 après 16h.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrig. 19'cu, couleur vert avocat, très bon état, $250. **663-2732**

POÊLE et réfrig. 24 et 30 po, lav., séc. et mini. 771-1445.

POÊLE et réfrig., blanc, ensemble or, $150. 669-0389.

POELE GE blanc, 24 po, presque neuf, $300. 669-3094, cell. 720-7015

POÊLE Whirlpool, blanc porte noire, $175. Après 17h: 986-2269.

RÉFRIGÉRATEUR, 28 pouces, blanc, neuf, $575. 669-3585.

VENTE et réparations à domicile d'appareils ménagers, 3 mois garantie. 669-6782.

126 MACHINES À COUDRE

SURJETEUSE industrielle, 5 fils de marque Rimoldi. 456-3086.

132 ORDINATEURS

486DX280 TOUT équipé, prix à discuter. 669-4634, après 16h.

BELTEC USAGÉ
Vente, achat et échange, pièces et ordinateurs. **Spécial:** carte-maîtresse pentium (neuve) **à partir de $69.**
776-0440 poste 234

PENTIUM 133, écran 15 po, CD-ROM 2X, fax-modem 14.4, disque dur 450 Mo, $650. 669-9309.

PENTIUM à vendre, prix à discuter. 770-4558, 780-7027.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

SYSTÈMES complets: 686-P166+, $900. Pentium 166MMX, $950. **Ordizak enr.** 772-9850, 775-1414.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR: tête 5150 et cabinet 4X12, neuf. Pag: 779-9287.

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

A VENDRE: Disco Mobile, en parfait état, système de haute fréquence, lumière, répertoire de musique varié + remorque. Eric **613-824-2832.**

COURS de piano pour débutant, à votre domicile. $15/h. Carol, 663-4500, pag. 940-9429.

DANSE mobile DEMOTECH, service personnalisé. **Pag.: 760-6039, 669-6843**

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch". Où le service fait la différence. 246-3633.

MOT MYSTÈRE

NO 2739 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: VÉHICULES

berline	coupé	gaz	patache	tank
BMW	course		pneu	Tercel
bolide	custom	impact	Porsche	Toyota
briska			prix	trax
buggy	dérape	jeep		
Buick	diesel		rechapage	van
bull		Mazda	ridelle	véhicule
	engin	métro	route	vite
caisse	essieu	minicar		
camion		modère	spider	
Camry	Ford	moteur	sport	
chauffeur	frein	moyeu	stop	
coche			Subaru	
convoi	garage	omnibus	Supra	

Solution du problème précédent: ringuette

R	I	D	E	L	L	E	A	T	O	Y	O	T	A	V
E	Y	N	A	V	N	S	E	M	E	R	R	E	I	E
D	G	G	U	I	T	S	N	H	H	E	T	M	R	H
I	F	A	G	N	O	I	M	A	C	U	P	E	A	I
P	R	N	Z	U	B	E	M	H	O	A	D	K	M	C
S	E	L	L	U	B	U	A	R	C	O	T	N	H	U
D	I	E	S	E	L	P	Z	T	M	O	E	A	O	L
X	N	R	J	B	A	N	D	E	B	O	U	T	P	E
G	A	R	A	G	E	E	A	R	S	F	T	P	I	B
E	D	R	E	C	E	U	I	C	F	U	O	E	E	V
S	D	E	T	S	I	S	O	E	U	R	B	R	U	A
S	X	I	R	P	K	N	U	L	S	S	L	A	D	R
I	U	U	L	A	V	R	I	C	W	I	T	S	R	P
A	O	T	R	O	P	S	H	M	N	S	T	O	P	U
C	K	C	I	U	B	E	B	E	U	E	Y	O	M	S

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

HOMME À TOUT FAIRE ENR. Émondage, nettoyage, balayage printanier, contrat tonte gazon, scellant asphalte, aménagement paysager. 782-4933, 827-2173.

PAYSAGISTE S & S
COUPE et entretien de gazon, taille de haie de cèdres, nettoyage de printemps etc. 743-2206

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATIONS, service à domicile en tout temps, garantie. Cell. 797-1062.

245 ARBRES

$20/H, ABATTAGE, émondage, nettoyage. **Castor/Léo, 772-1424, 776-1726.**

ABATTAGE, émondage, nettoyage
Héritage Inc. 777-0733

LES SERVICES D'EXPERTS PL:
Abattage, nettoyage, émondage, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card. **776-2620, 783-0655.**

NETTOYAGE de printemps et coupe d'arbres, meilleur prix. 528-2824.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, entreposage. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT LANCE DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait à bon prix. **561-6406.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

264 DIVERS

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Estimation gratuite.
Les excavations J.M., 778-6520

268 ÉLECTRICITÉ

TRAVAUX en électricité, estimation gratuite. 751-7290.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

VOUS recherchez une coiffeuse au prix différent d'un salon. **664-1047**

277 IMPÔTS

$20 ET +, **PROVINCIAL/fédéral,** particulier, 7 jours/sem. **Cell.: 277-7125**

30 ANS et + d'exp., fédéral/prov., particuliers. Minimum $20. **Robert 243-4748**

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, $30, Hull. 778-2235.

FÉDÉRAL/PROV. 777-1128
31 boul. St-Joseph, 9h à 17h.

IMPÔTS rapides, 20 ans d'expérience dans la préparation. Accès au transfert de données. Service professionnel, **prix de base $5,** suivi assuré. 328-2773 ou 827-4325.

SERVICE prompt, particuliers, personnalisé, coût modique. 745-2437.

283 MAÇONNERIE

LES MAÇONS DU VIEUX FRANCIS
Réparation de cheminée
Restauration des murs et joints de maçonnerie. Denis, 643-3752.

MAÇONNERIE G. CADIEUX
De l'eau au s/sol?
Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. 663-4303

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★BOL-DAN★
PROBLÈMES D'EAU AU SOUS-SOL?
$$ Payez seulement en 1999 $$
Pour estimation: 663-3247, 739-1618

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS.
643-6403

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE

****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

RÉNOVATION A.B. pour tous genres de travaux, menuiserie générale, estimation gratuite. 328-6577, 669-6577

287 NETTOYAGE MÉNAGE

12 ANS d'existence, 20%, spécialiste ménage/conciergerie/peinture. Nettoyage Nancy. 246-1706, 779-1380.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

FERAIS ménage de votre maison, bonnes références. Linda 669-2711

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déplacement, déménagement...avec garantie. Buckingham, **819-281-0026.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.

PEINTRE professionnel, honnête, bon prix, estimation gratuite. **743-1918.**

PEINTRE RÉNOVATEUR
avec expérience, int./ext., travail au fusil. **Pag. 779-4204, 669-4059.**

291 PLOMBERIE

PLOMBERIE A. MORIN INC
Spécial sur installation de chauffe-eau
595-0368, pag. 778-9480

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

FERAIS rénovations de tout genre, estimation gratuite. **663-1120, 751-1463**

HORS-PAIR RÉNO, petites et grosses rénovations, menuiserie générale, etc., estimation gratuite. 243-4757

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. 663-6053, 427-8251

RÉNOVATION MODERNE R.P.
De tout genres int./ext., estimation gratuite. 643-9509, cell.: 773-0368.

296 TOITURES

AGENCE DYNAMIQUE. Estimation gratuite. Garantie. Résidentiel et commercial. Prix imbattable! 663-1077.

CHEZ TOITURES 2000, spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027.**

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

DACTYLOGRAPHE bilingue, textes, lettres, etc. 778-0926.

134 MUSIQUE

HAUTS-PARLEURS et ampli. commerciaux pour disco mobile. Demande $1,500. 281-0410 Mario.

ORGUE HAMMOND 2 claviers + 1 banc, $300. 827-3800

PIANO droit, noir, très bon état, presque neuf. 682-0582.

PIANO droit, petit, Willis, très bon état. 595-2781.

140 TAPIS ET CARREAUX "TUILES"

COUVRE-PLANCHERS SUPER MARIO, installation de tapis, vinyle, 15 ans d'exp. Pag.: 593-2721.

144 OUTILLAGE

MOULINS à scies portatifs de tout genre (Clark), neufs, pour forestier. Sheila Tanner, (819)467-2749

RECHERCHE pompe à l'eau, plaque vibrante et génératrice. **243-6364.**

RECHERCHE tour à bois avec copieur. 671-5417, 671-3110.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

POLO, chandails, 1re qualité, jeans, $15-$35. 246-9496 laissez mess.

ROBE de mariée blanche, 10 ans, avec accessoires, $500. 996-1675, soir: 246-3024.

150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE Morigeau marine, chaise haute, parc Evenflo Happy Cabana, le tout presque neuf. Valeur $1,500 pour $500 ferme. 777-3786

COMMODE, table à langer et bassinette. Prix réduit. 243-0874.

LITERIE, 9 morc., impeccable, utilisé 1 fois, $625 pour $300. 986-5408.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

VÊTEMENTS de bébé (fille), de naissant à 3 ans. **771-3969, 682-5118**

152 DIVERS À VENDRE

2 BICYCLETTES pour femme, comme neuves, **663-2317**

À LOW LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves, usagées; contenant plastique, 225 gal.; barils. 819-422-3805.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEURS pas chers! Pièces, service, entretien, sacs. 748-7587.

BLOCS ciment; portes d'acier; fluorescents; enseigne 4'x12'. 243-9120

BRACELET unisexe, création unique, $1,200; bague pour homme, 27 diamants, $1,800; collection complète original, Marabou Junior, état neuf, $200. 663-8684.

CONGÉLATEUR 12 pi cu., $150; petit réfrig., 24" large par 57" haut, $100; causeuse-lit, $100; tapis oriental, bourgogne, beige et noir, 7'X11', valeur $500 pour $100; déshumidificateur, bon état, $75; divan-lit en laiton avec matelas, $150. 281-1980.

CONGÉLATEUR Woods 10 pi cu., très bon état, $200. Meuble audio-vidéo en chêne, 2 morc., $200. Fournaise à l'huile centrale, à peu près 15 ans d'usage, bon état, $100. **682-5665**

DÉMÉNAGEMENT: poêle, réfrig. (jaunes) $100; lav./séc. Maytag jaunes: $200; ensembles salon: $400 et cuisine $50. Meilleure offre. **568-2394**

DISCOTHÈQUE mobile, tout équipée; **clavier** électronique KR100 de Roland; **ordinateur** Tandy 1000 TL2 avec imprimante. 986-6143

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Il faut être plus expansif. On ne vous isole pas. Votre chance est évidente. Conservez votre naturel. Vous devez aller jusqu'au bout. L'autre sexe vous cause un problème. Une aventure est significative.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Les coeurs s'emballent souvent pour des riens. Regardez avant de sauter. Voyage projeté. Votre optimisme se communique. Tout passe et tout change. Vous êtes entre deux feux. Une nouvelle fait grand bruit.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Un malheur n'arrive jamais seule. Vous essayez d'égayer l'atmosphère. Vous manifestez un grand désir. Une ressemblance vous frappe. On vous surprend dans l'intimité. Vous vous assimilez bien.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Votre ambition est bien légitime. Vous êtes perdu dans la foule. Ne laissez pas diminuer votre prestige. Une figure vous glace. Dirigez bien votre embarcation. Des informations vous étonnent. Vous ressentez une émotion étrange.

LION
du 23 juillet au 23 août

Vos pérégrinations vous conduisent loin. Une personne veut vous rencontrer. Ne soyez pas intolérant. Vous ne pouvez vous dédire. Incident charmant. Vous faites un coup heureux. Un secret est connu de tous.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vous savez profiter d'un avantage. On demande votre consentement. Il faut beaucoup de fermeté. Vous avez réponse à tout. Question épineuse. On admire votre allant. Léger contretemps. On vous tend la main.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Les sexes s'entendent parfaitement. Agréable surprise. La vie a ses satisfactions. Un revenant apparaît. Vous faites fi des commérages. Ne craignez pas les innovations. On vous convoque.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Tout s'enchaîne. Vous engagez des pourparlers. Impossible de vous expliquer un raisonnement. Votre pensée vagabonde. Un incident vous favorise. L'amour, toujours l'amour. Ne gâchez rien par votre négligence.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Une consolation survient à l'improviste. Votre originalité est admirable. Incident joyeux. Vous déclinez une offre. On ne peut être partout à la fois. Une perspective s'embellit. On vous confirme un fait.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Une inclination se développe. Vous détenez la carte majeure. Un ralliement sert vos fins. Le passé n'est pas le présent. Votre succès s'accentue rapidement. Une personne se vante à outrance. Un mystère plane.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Vous mettez à profit une idée ingénieuse. Les possibilités sont nombreuses. Vous avez l'allure d'un conquérant. Il faut maîtriser votre pensée. Fiez-vous à votre bonne étoile. La hâte s'accroît. Un ami se montre rusé.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Un problème surgit. Ne vous aventurez pas trop loin. Grande nouvelle. Vous obtenez ce que vous désirez. L'autre sexe s'intéresse à vous. Vous proposez une alternative intelligente.

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

JEU de galettes chêne pâle, $1,200; hockey pneumatique avec compteur électronique, $450; 4 caméras de surveillance avec télé 7 po, $800; radios communication: 2 Motorolla et 1 G.E. avec moniteur, power supply et antennes, $900; 1 déflecteur pour camion GMC 1988 et +, $40; glissoire 10 pi pour piscine creusée, $250. Jour 663-9207, soir 663-7098.

LIT d'eau California King, bois foncé, bureau 6 tiroirs incl., $700 nég. **684-5376**

MACHINE à presser à l'état neuf, meilleure offre. 789-1664.

PEAUX de phoques et d'ours, montées (tapis). Prix à discuter. 669-4162

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE; humidificateur; micro-ondes, table tournante. **728-9314 après 19h30.**

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

POUPÉES de collection en porcelaine, $100 ch. Seine commerciale à ménés (poisson). **561-4276, 561-2275**

SIÈGE orthopédique pour camion de marque Amovi, 3 1/2 ans d'usage, payé $3,200 pour $980 nég. **281-1819**

S/MANGER en bois foncé: vaisselier, grande table, 6 chaises rembourrées. **LAV./SÉC.,** très bon état. 771-6641.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

"TRIPORTEUR" (handicapés), marchette, chaise d'aisance et magnétoscope Beta. **643-9576**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, cadres, vases, etc. 243-6879.

ÉTUDIANT recherche **canot + barre de portage,** 819-683-3475, 568-0898

RECHERCHE anciens objets de Coca Cola et Pepsi. 663-4450

160 VENTE-GARAGE

COMPTOIR FAMILIAL pour l'électronique. Le Pont, 495 St-René est.

162 PISCINES

PISCINE 15x4', 1991, avec échelle, filtre + accessoires, comme neuve, $1,300. 776-0979.

164 CAMPING

LOTS DE CAMPING saisonniers avec services, au paradis. Bourget, Ont. (613)487-3394.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC Bear Whitetail pour droitier, $150. 771-5483.

ARC pour gaucher, Camo, pression 45-60, $300. 669-6078.

ÉQUIPEMENT de plongée sous-marine, $600. 643-5190, 772-5262

174 ANIMAUX

★ 3 PETITS caniches, pas de poils sur les tapis, pas d'allergies. **671-2981**

ADORABLES petits chiots Lhasa-Apso/Poméranien blanc-caramel, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, prêts 30 avril. 819-671-5352

CHATONS à donner, recherchent foyer chaleureux. Avant 20h, 771-5798.

CHATONS et chats: persans, hybrid, himalayens (Ani-Mange). **561-0446**

CHERCHE petits chatons et chiots. Nicole 568-0546.

CHIOTS bergers allemands, pure race, à vendre. 827-1162.

CHIOTS golden retrievers, non enregistrés, pure race. 671-7109.

CHIOTS lévriers afghans; eskimos américains miniatures. 281-1007.

CHIOTS Lhassa Apso, 8 mois et 18 mois, propres, vaccinés et opérés. $225 ch. 819-242-2448

CHIOTS Rottweiler, né le 2 fév. 98, pure race. 669-9811.

CHIOTS rottweiler, pure race, $175 ch. nég. **457-4158, 669-0695.**

DANOISES 10 sem., 3 variétés, parents enregistrés, $300. 671-2355.

ÉPAGNEULS américains, 8 sem. et +, vaccins, acc., toilettés. 669-7377.

PAONS à vendre, à bon marché. 986-9229

PETITS chiots de maison, vont dans une litière. (819)587-3292.

ROTTWEILER 3 mois, femelle, $150. (819)455-9167.

ROTTWEILER, 8 semaines, enregistrés, vaccinés, tatoués, rég. $550, **spécial $400.** 568-3180.

SCHNAUZER, mâle, 6 mois, vacciné, $200. 561-7513.

SERPENT banana phase, tout l'équipement, $235. 643-4226.

SUPER GROS!!
chiots pit-bulls, couleurs variées, $150; bleus, $200. 682-4933.

TRÈS BELLE chienne à donner Border Colley, 7 mois. **663-6135**

174 ANIMAUX

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, bonne qualité, petites balles. 819-427-8516 (message).

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise! Pas de cas désespérés avec moi! **777-6564.**

COURS DE BAR (FRANÇAIS)
Auberge de la gare à Hull, début des cours 18 avril, $295 taxes comprises. Inf. 1-888-450-4637 (sans frais).

FORMATION barman/barmaid, prochain cours 14 mars. 1-800-561-1781

NOUVEAU LE SOIR
Cours de coiffure intensif débutant le 20 avril à l'Académie Perfecto. Durée 40 semaines. Inscriptions limitées. Inf.: 663-0077.

PROBLÈMES scolaires, 1re à secondaire V, cours privés, semi privés ou petit groupe et service de devoirs, toutes matières. 771-5389.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

2 STATIONS de coiffure blanches, valeur $3,000, demande $1,000. Ginette, 669-1508, 663-7824.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC d'haltérophilie professionnel, avec poids et haltères: total 650 lb. Meilleure offre. 778-1030.

TAPIS roulant, valeur $1,000, $630 ou meilleure offre. 664-1519.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, sec et vert, livraison incl.; **ramonage. 751-7290**

BOIS de chauffage à vendre, 16 pi de long, 90% érable dur. Entre 20h et 22h, 986-8791, 986-6855.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

GRAND bureau, une crédence, 3 chaises (1 sur roulettes), bibliothèque et 1 classeur vertical, très bon état, $800 nég. 669-0358 après 17h.

MACHINE pour laminer jusqu'à 11 po x 17 po. Meilleure offre. 778-1030.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ACHAT et vente d'équipement usagé de restaurant. 775-8305.

COMPTOIR de magasin et caisse enregistreuse Casio. 771-9333

ÉPLUCHEUSE Hobart, 30 lb; friteuse à gaz; coupe-patates manuel et électrique; four à pain et rôtissoire à poulet Doyon; mélangeur Hobart, 15 pintes; scie et moulin à viande; évier en acier inoxydable. 776-3611

ÉQUIPEMENT complet casse-croûte presque neuf. Après 18h, 827-2089

EQUIPEMENT complet de bar laitier et machine multi-saveurs. 454-2775.

ÉQUIPEMENT de restaurant complet. Entre 9h-10h ou après 18h: **777-4807**

LIQUIDATION: présentoirs et contenants en plexiglas pour marchandise en vrac;. balances électroniques; bonbons en vrac. 671-7047.

MACHINE à crème glacée molle de marque Stoelting, modèle pour comptoir, $1,500. 643-1683.

RÉFRIG. Foster, 6 portes vitrées, acier inoxydable, $1,500. 827-4263

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

Évitez la faillite !
Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits
La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **
Consultation gratuite
Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

1er, 2e, 3e ACCÈS À HYPOTHÈQUES
Pour achat de maison et financ. multiples. Gilles Lorrain, Groupe Trans-Action, 776-5566, pag.: 760-6468

1ER, 2e, 3e acte. Acheter, refinancer. On vous refusent. N'ésitez pas.
Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
568-5554

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficulté financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile discret. **GESTION C/3R: 778-7276.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un expert, votre syndic.
Service aux **ENTREPRISES** et aux **CONSOMMATEURS**
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7
Hull, Aylmer, Gatineau, Buckingham
Tél. : (819) 595-1800

ARGENT
$5,000 et plus
Aucun frais de dossier
Acceptation rapide
Conditions à voir
REER - CRI FRV
1-888-657-4652

PROBLÈME DE DETTES?
Votre situation semble désespérée
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution · 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

ÉTUDIANTS diplômés aux prises avec des dettes scolaires. Consultez **GESTION C/3R: 778-7276.**

311 AIDE DEMANDÉE

GARDE en milieu familial, expérience requise. Envoyer C.V. au 339, rue Rayol, Gatineau, Qué., a/s: Darryl et Audrey.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage quotidien et de printemps, expérience. 243-9642.

RÉDACTION de C.V., lettre de présentation et traitement de texte. Nathalie, 669-6394.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AYLMER, coiffeur(euse) demandé(e), avec clientèle. 684-7690

CLINIQUE de massothérapie à vendre, déjà établie. 775-5468.

COIFFEUR(SE)S **autonomes et à commissions** avec clientèle demandé(e)s pour nouveau salon à Gatineau. Espace à louer pour esthéticienne. Laissez message au 457-4344.

COURS de pose d'ongles privés, bon prix. Annie, 246-5484.

ESPACE à louer pour esthéticienne avec clientèle pour emploi à temps complet au centre-ville de Hull. Ginette, 777-8130.

GATINEAU, salon à louer, 2 stations, salle pour esthéticienne, commerce de 30 ans, libre. 643-1660.

LE Domaine de la Beauté Pierrette Duval recherche coiffeur(euse) avec clientèle désirant évoluer dans une atmosphère de détente et de professionnalisme. Si vous êtes cette personne, vous pouvez me rejoindre au 568-1439

OCÉAN PRIVÉ, 30 Leduc Hull, centre de bains flottants et massage, etc. Locaux à louer pour esthétique, acupuncteur... 595-4753, 986-5270 soir.

POSTES d'esthéticiennes à temps complet et partiel, dans un centre de santé. Contactez Isabelle ou Louis-Philippe au 819-428-2244.

RECHERCHONS coiffeur(se) avec clientèle. Jour: Julie Massé au 568-1055, soir: Nicole au 568-6472.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

ORLÉANS, gardienne demandée à temps plein, 3 enfants. Soir, **834-8327**

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ans, 10 ans d'exp., en milieu familial, grande s/jeux, **243-3332**

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-10 ANS, ouvert 24h., 10 ans, d'exp. Temps plein-partiel. 643-6437

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, temps plein/partiel, 2 mamans non-fumeuses, activités int./ext., boul. Lorrain, avec reçus. 669-3232

18 MOIS et +, en milieu familial, repas chauds; reçu. 243-3871.

322 GARDERAIS ENFANTS

1 AN et +, rue Leclerc, secteur La Sablonnière. Avant 16h: laisser mess. ou après 16h: Sylvie, 643-3013

24H, 7 jours/sem., bonnes références reçus si désirés. **Julie, 669-9673.**

5 ANS d'expérience en garderie, face au parc, repas équilibrés, près du C.H.R.O. planification de la sem. 773-3299 cell.: 664-0496, Rita.

AYLMER, 2-5 ans, dîneurs, repas, santé, activités éducatives, 685-3451

AYLMER, garderait enfants chez moi le jour. Murielle, 684-1607.

BIENVENUE 0 +, 24h, 7 jours, avec expérience. 643-6507.

CONFIEZ-moi vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entouré d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-5588.

CÔTE d'Azur, milieu familial, bilingue, activités, reçus. 561-3635

ENFANTS 0 à 5 ans, 5 jours/sem., Davidson Est, 2 places. 669-8688.

ENFANTS tous âges, lun./ven., repas équilibrés, références, Aylmer, rue Bourgeau. 684-9857.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, Garderie des ami(e)s. 243-8564.

GRAND-maman, 59 ans, garderait vos petits poussins chez moi, à la sem., 0 à 5 ans, s/jeu, cour clôturée, bons repas et beaucoup d'amour. 770-9838

PLATEAU de la Capitale, rue du Solstice, 3 enfants de 7 à 10 ans, pour les vacances d'été, repas, sorties, etc. Inf.: Manon, 746-6006.

TOUS ÂGES, temps plein, secteur La Sablonnière. Sylvie, 669-4718

325 OFFRES D'EMPLOI

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ACCEPTANT les demandes d'emploi pour travail à temps plein et temps partiel, possibilité commencer entre $300 et $500/sem. Elie **778-2881.**

ADJOINT/E ADMINISTRATIF/VE
Delcom internationale, chef de file en formation informatique, est à la recherche d'un/e adjoint/e administratif/ve, pour son bureau situé à Ottawa. Le candidat/e devra être bilingue, posséder bonnes notions en comptabilité, maîtriser la Suite Microsoft Office, posséder exp. en service à la clientèle, être dynamique et posséder beaucoup d'entregent. **Veuillez envoyer votre C.V. par télécopieur au 613-230-3221** à l'attention de M. Robert Lévesque, directeur de programmes.

AIDEZ-NOUS à sauver la planète! Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs porte-à-porte bilingues, salaire garanti + commissions. Contacter Laurent au 234-8900.

AUXILIAIRE familial(e) (femme de préférence) pour emploi à temps partiel. Doit posséder permis de conduire. Daniel, de 8h à 20h, **595-9065.**

AVIS: Domaine de la santé et de la nutrition. Bienvenue aux infirmières. Revenu immédiat. 749-0797.

AVON... Travailleur(se)s autonomes, **facile,** INTÉRESSANT, **payant $$$. INFORMEZ-VOUS,** (613)232-8585.

AYLMER, RÉNOVATEUR RONA recherche commis aux matériaux et à la quincaillerie à temps plein et temps partiel (idéal pour étudiant), avec exp. et/ou études pertinentes. Apporter C.V. au 435 McConnell à Aylmer.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage(à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

BESOIN immédiat gérant/e de bar, 30 ans +, exp. gestion de personnel, temps plein ou partiel. Gatineau, (514)453-4938

CHARPENTIER demandé(e) pour rénovations de cuisine et s/bains. Télécopier C.V. au 830-9152.

CHAUFFEUR de plate-forme (towing), classe 1 ou 3, avec exp., se présenter au 7 rue Olida, Gatineau, du lundi au vendredi entre 9h et 16h.

CHERCHONS personnes dynamiques pour un emploi de barmaid, 1 an d'exp. minimum. Se présenter avec C.V. au 889, boul. Maloney Est.

CHORÉGRAPHE (h/f) demandé(e). Appelez Claude du merc. au sam. au 568-4444, après 20h.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMPAGNIE de finance recherche représentant(e). Qualifications: diplôme de secondaire 5, bilinguisme, permis de conduire. Envoyer C.V. par télécopieur au (819)770-0004.

CONSEILLER en peinture et décoration à temps plein. Envoyez C.V. au 774 St-René Est, Gatineau, J8P 1T3.

CONTRACTEUR en excavation recherche un contrôleur des opérations (dispatcher) bilingue, avec connaissance en constr., équipement lourd et camions, permis A-Z est un atout. Envoyez C.V. **au 1583 Star Top, Gloucester, K1B 3W5,** ou télécopieur 746-5124

CRÈME GLACÉE!
1 réseau exclusif est encore disponible. Gérer une flotte de bicyclette à crème glacée peut vous rapporter de $100 à $300/jour. Investissement minime. Excellent programme de soutien. Mike Coldrey, (613)852-7507.

CROCODELI, cuisinier/ère, minimum 3 ans d'exp. incluant exp. des déjeuners, temps plein. Apporter CV de 8h à 18h au 960, boul. Maloney ouest, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DÉMÉNAGEURS commerciaux et résidentiels avec expérience. Lise, 281-4000.

DENTISTE GILLES BOISVERT GATINEAU
Recherche hygiéniste pour remplacement de congé de maternité. veuillez communiquer par tél. au 568-8766 poste 2 pour prendre rendez-vous.

ESCORTES demandées ($5,000) garantis. Claude, 24h, 276-2767.

ÊTES-VOUS SANS EMPLOI?
Obtenez une attestation d'études collégiales en programmation et en gestion. Prérequis: secondaire IV. (819) 770-6756.

GÉRANT(E) de Fruits et légumes. Envoyer C.V. au Loeb Riviera, 22 des Flandres, à l'attention de Denis Tassé, Gatineau, QC, J8T 4R7.

MAINTENANT nous engageons 5 femmes de 18-48 ans, pour service d'escorte très achalandé. 663-3853.

MÉCANICIEN (h/f) de transmissions recherché(e). Disponible immédiatement. 663-2489.

325 OFFRES D'EMPLOI

L'ASSOCIATION DÎNER-SPORT est à la recherche de moniteurs(trices) pour son programme de loisirs offert dans des écoles à Orléans et à Gloucester. Salaire: $15/h (5 à 8h/sem.). Période: 27 avril au 18 juin. Session d'information: 1er avril à 19h, Université d'Ottawa, pavillon Morisset, local 212, C.V. requis. Pour tout autre renseignement, Patrick Dumais 830-6091.

NOUS recherchons un fleuriste-designer avec expérience dans la fleur de soie et fleurs séchées. Condition d'emploi à discuter. Bilinguisme un atout. Artis-Anna, (613)764-0855.

OVEX COURRIER
Recherche 2 courtiers (h/f) avec camions, genre Econoline. Revenus garantis, territoire protégé. S.v.p., appeler au 228-2261, entre 10h et midi.

POSEUR/SABLEUR de planchers de bois franc, 2 ans d'exp., milieu non-fumeur, ayant auto. 669-6172.

POUR RÉSIDENT(E)S DE L'ONTARIO
Devenez programmeur-analyste ou en technologie des affaires. Le collège vous prête un ordinateur portatif. **(613) 290-1103.**

RECHERCHE assembleurs de vélo, région de l'Outaouais, véhicule et outillage requis. Tél.: 1-888-722-6009.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 276

À MAINS OUVERTES

Aujourd'hui, pour résoudre le problème, vous devez regarder les quatre jeux. Ça va être facile? Pas certain.

	♠ 6 4 3 ♥ - ♦ 10 6 5 4 3 2 ♣ 8 4 3 2	
♠ - ♥ R D V 10 6 5 4 3 2 ♦ D V ♣ R D	N O E S	♠ D 10 8 7 ♥ A 9 8 7 ♦ 9 8 7 ♣ 10 9
	♠ A R V 9 5 2 ♥ - ♦ A R ♣ A V 7 6 5	

Pouvez-vous faire six piques sur l'entame du Roi de coeur, sans que la défense n'y puisse rien ?

1) Il faut couper l'entame avec le trois de pique et sous-couper avec le deux.

2) Petit pique au neuf.

3) Encaisser As et Roi de carreau.

4) As et petit trèfle.

5) Ouest est en main et doit de nouveau jouer dans coupe et défausse. Voici la situation à ce moment:

	♠ 6 ♥ - ♦ 10 6 5 4 ♣ 8 4	
♠ - ♥ D V 10 6 5 4 3 2 ♦ - ♣ -	N O E S	♠ D 10 8 ♥ A 9 8 ♦ 9 ♣ -
	♠ A R V 5 ♥ - ♦ - ♣ V 7 6	

1) Sur le retour coeur, il faut couper au mort et encore sous-couper avec le cinq de pique.

2) Maintenant le mort encaisse ses carreaux, en attendant qu'Est soit obligé de couper.

(Tiré de *The Bridge Companion*)

Tu cherches un emploi?

Viens au Carrefour jeunesse-emploi. Nous t'offrons une formation payée qui te prépare au marché du travail, t'aidons dans ta recherche d'emploi et t'accompagnons en emploi. Tu as entre 16 et 30 ans, quitté la polyvalente depuis 9 mois, pas de diplôme ou au plus un secondaire 5. Appelle Christiane au 561-9223.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT, FILLES, pour agence d'escorte, $1,000 sem. +. 328-2847

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT ADMINISTRATIF ET COMPTABLE
Personne bilingue avec expérience du domaine de la construction routière et de l'équipement lourd. Connaissance des logiciels Peach Tree et de Microsoft Works est nécessaire. La personne doit être familière avec la rédaction des contrats, le prix de revient des contrats, les rapports gouvernementaux et les systèmes comptables en général et les tâches administratives. Faire parvenir votre curriculum vitae ou fax à:
R.H. Nugent Equipment Rentals Ltd
3281 Route 148
Luskville, Québec
JOX 2G0
Fax: 455-9778

RÉCEPTIONNISTE dentaire demandée, expérience requise. Envoyer C.V. à case 132, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

RÉCEPTIONNISTE dentaire demandée, exp. requise, temps partiel, après-midi et soirs. Ecrire à case 135, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SECRÉTAIRE DENTAIRE
Hull, temps complet, 4 jours/sem., expérience secrétaire dentaire ou assistant(e) dentaire obligatoire. Contacter Hélène Savard, 777-7092.

373 PERSONNEL MÉDICAL

PHYSIOTHÉRAPEUTE et auxiliaire-infirmier(e) à domicile. 684-9443.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) d'expérience recherché(e) pour 4 jours/sem. 771-2934

CUISINIER(E)S, 3 ans d'expérience. Se présenter entre 14h et 17h au Restaurant Nickel's, 128 rue Georges, Ottawa.

PATIO VIDAL: cuisinier(e)s, serveur(euse)s (jour/nuit), temps plein, avec exp. Vous présentez au 470 Gréber, Gatineau.

POSTE de chef-cuisinier(ère) pour cuisine française et cuisine évolutive serait un atout, à temps plein, dans un centre de santé. Contactez Isabelle ou Louis-Philippe au 819-428-2244.

SERVEUR(EUSE)S bilingues avec expérience, pour club privé. Apporter C.V. au 1405 ch. d'Aylmer, lun. au ven. entre 10h et 11h.

SERVEUR(EUSE)S et COMMIS DÉBARRASSEUR (H/F) avec expérience. Se présenter avec C.V. au 138 Wellington, Hull, après 15h.

SERVEUR(SE) à temps partiel demandé(e) avec exp. en salle à manger. Se présenter avec C.V. chez Enrico au 182 boul. Montcalm, Hull.

SERVEUSE demandées, se présenter au Restaurant du Barry, 343 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUSES avec expérience. Se présenter au 277-A boul. St-Joseph, Hull, les 1er et 2 avril entre 15h et 18h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

POSTES de massothérapeutes et praticiennes en massages, à temps complet et partiel, dans un centre de santé. Contactez Isabelle ou Louis-Philippe au 819-428-2244.

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSTRUCTION M. AUBIN
VENDEUR(SE)S DE MAISONS NEUVES
Nous sommes à la recherche de vendeur(se)s d'expérience disponibles immédiatement pour se joindre à notre équipe. Commission intéressante. S.V.P. communiquer au 595-0060.

ELISA G.
240 SPARKS
GÉRANT(E)

Poste disponible immédiatement dans une boutique de vêtements de dame. Le(la) candidat(e) doit posséder:
- excellente connaissance dans la vente
- expérience pertinente dans la vente de vêtements de femme
- bon leadership
- très motivé(e)
- bilinguisme

Pour une entrevue, appeler Martha au (613)238-7451 (excepté le mardi).

FANTASIA
Cherche des représentantes, formation gratuite, aucun investissement, doit posséder auto. Devenez votre propre patron. Inf.: Sylvie, **643-5251.**

FORTERESSE ST-MALO
BARMAID de jour demandée (mercredi ou dimanche de 14h à 21h),
BARMAID de soir; les 2 postes minimum 3 ans d'exp.
PORTIER minimum 5 ans d'exp.
SERVEUR(EUSE) pour discothèque avec exp.
Apporter C.V. et photo au 174 Jacques-Cartier, Gatineau du mercredi au samedi, après 19h30.

LES femmes dans notre entreprise, gagnent autant que les hommes, horaire flexible, possibilité commencer à $250/sem., travaillez près de chez-vous, société internationale importante. **778-2881.**

PROFESSIONNELS de la vente, possibilité de $30,000 à $50,000 dès la première année. Faire parvenir C.V. à C.P. 82138, Gatineau, Qc J8T 8B6

REPRÉSENTANT(E)S, salaire régulier + bonis, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, formation complète. 243-5500.

SOLLICITEUR(SE) bilingue avec exp. porte à porte, auto nécessaire, salaire $350 net. 770-1398, mess.

VENDEUR(euse) demandé(e), exp. nécessaire dans la vente de portes et fenêtres. 561-5421.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $400, grand, libre, appareils, stat. 684-0100

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., 1er mai, $385. 682-6472.

2 CHAMBRES, 1er juin, près de la piste cyclable et autobus, demi s/sol, $600. 771-3969, 682-5118.

2 CHAMBRES, Deschênes, petit, rénové, prises lav./séc., cour, remise, stat., $415, libre. Cell.: 328-2006

2 CHAMBRES, grand, très propre, libre, ni chauffé/éclairé, $585. **682-1059**

2 CHAMBRES, haut duplex, 20 Bancroft, prises lav./séc., $595/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er juin. 682-3371.

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $495 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, près de la plage, immeuble neuf, poêle, réfrig. incl., $530, immédiatement. 685-3244.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stat., stores, $490. 684-9348

2 CHAMBRES, propre, pas chauffé, ni éclairé, $450, libre. 684-6561.

2 CHAMBRES, très grand, style condo, entrée privée, prises lav./séc., cour privée, triplex, $560. 685-0624.

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., 2 appareils, semi s/sol, $600. 682-4540, 682-2161 soir.

3 CHAMBRES, duplex, 4 appareils, vue rivière, près parc, 1er avril, $610. Jour: 727-5111, soir: 834-6545.

900 PI CAR. À PARTIR DE $499
Immenses suites de 2 chambres, très belle vue, lav./séc. dans la suite, très avantageux. 819-682-0725.

GARÇONNIÈRE, **1 mois gratuit,** libre ou 1er mai, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $415. 771-4999.

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement, 5% 55 ans et +, **1 édifice pour personnes agées,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

POURQUOI PAYER PLUS?
Découvrez comment devenir propriétaire - Nous avons des solutions - Pour inf. Robert (pag.) 778-4188.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-3 CHAMBRES, grand, secteur Mont-Luc, $550. 663-4872, 671-4982

17 LAFORTUNE, (Gréber), 2 chambres, $450 chauffé, 276-2975, 243-9693.

199 JOGUES, 2 chambres, $450 chauffé, très propre. 561-4753.

1 CHAMBRE, 1er avril, 89 de la Drave, neuf, possibilité d'appareils, à partir de $425. 643-4014

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, câble, stat., $420. 643-4477, 751-8431.

1 CHAMBRE, 1er avril, prises lav./séc., personne tranquille. **671-1578**

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $475, 1 mois gratuit. 777-4069, 246-8142.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, 5 appareils, $510. 243-5993, après 17h.

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., cour privée, remise, juin, $490. **561-1254**

1 CHAMBRE, grand, tout inclus, meublé ou non., stat. **663-8180, 737-5788**

1 CHAMBRE, immédiatement, $550, 5 appareils, chauffé, éclairé, garage. F. Poirier, 568-8460, 246-3015.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $450. **643-2894**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- À partir de 399 $ /mois
- 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

ESPACES COMMERCIAUX

- Emplacements stratégiques; achalandage assuré
- Centres commerciaux de quartier bien situés
- Prix plus avantageux

Les Immeubles **E. TASSÉ** *Ltée*

www.appartnet.com/ottawa/client
Code de l'annonce : 93

7 jours sur 7 | 276-5988

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, $415, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, 271 Oak, 1er mars, stat., $430 chauffé, prises lav./séc. **771-1716**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, foyer, buanderie, $460. 246-3720.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores incl., $450. 669-0282.

1 CHAMBRE, 2e étage, entrée privée, $435, tranquille, libre. **669-5612**

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $325, libre, **1 mois gratuit** près rue Notre-Dame. 243-6954.

1 CHAMBRE, $350, propre, tranquille, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, $390, tout inclus, s/sol, Av. Gatineau, moderne. 246-7513.

1 CHAMBRE, $405 pas chauffé/éclairé, rangements, prises lav./séc., près autobus, 2 stat. **776-4988**

1 CHAMBRE, $450, chauffé, rénové, 2 appareils, accès s/lavage, stat., 51 Fortin. 827-4822.

1 CHAMBRE, $450, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037.

1 CHAMBRE, $475 pas chauffé ni éclairé, stat., 4 appareils, foyer, balcon, 1er mai. 770-8880, 246-2765

1 CHAMBRE, 4 appareils, câble, près de Avenor, stat., $400. 663-7410.

1 CHAMBRE, $530, 5 appareils, aire ouverte, près C.H. Gatineau. **783-5531**

1 CHAMBRE, avril, chauffé/éclairé, 127 Champlain, stat., $425. 568-8528

1 CHAMBRE, avril, prises lav./séc. 663-2035, soir: 663-5008.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, stat., $400. **EXECLTÉE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, porte patio, buanderie, très propre, $395. 246-3720, 669-9950.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, 1er avril, $400. 669-0946, 643-5983.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., $500. 561-9826

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, propre, libre, $375. 561-9736.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450, Touraine. 568-2389.

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, meublée, chauffée, éclairée, câble inclus, $450. Marc, 643-9628.

1 CHAMBRE, demi-s/sol et r. de ch., avec garage, $320 et $390. 787-2911.

1 CHAMBRE, face à la rivière, s/sol, chauffé, éclairé, libre, $395, poêle, réfrig., 246-9911, 243-6503.

1 CHAMBRE, grand, 4 appareils, chauffé, éclairé et +, $500. 246-1067.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, eau chaude, s/sol avec possibilité de rangement, libre, $450. 663-5977.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., 2 appareils, près Lorain, $375. **561-7037**

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, entrée privée, stat. 669-9376.

1 CHAMBRE, **Limbour,** chauffé non éclairé, stat., $400. Luc: 561-3772

1 CHAMBRE, logis récent, vue panoramique, Mtée Paiement, disponible immédiatement, $495. 246-9703

1 CHAMBRE, luxueux, bois franc, céramique, stat., autobus, beaucoup d'avantage, prix divers. Faut voir. **663-6099 ou 663-5162.**

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $375. 281-7490

1 CHAMBRE, personne seule, appareils, libre, chauffé, éclairé. 669-8394.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $395. 663-3455, 643-9233.

• 1 CHAMBRE, poêle, réfrig. incl., pas chauffé, ni éclairé, foyer, pas de prises lav./séc., remise ext., $400. **663-5288**

1 CHAMBRE, près Promenades, chauffée, éclairé, pas d'animaux, 1er avril. 243-4348.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., $380, 1er mai. 643-9070.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., libre, 332 Magnus O., $465, personne tranquille. 669-1690.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, chauffé, libre, $350. 643-1248.

1 CHAMBRE, s/sol, $415, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 243-3322

1 CHAMBRE, s/sol de maison, clim., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., accès à lav./séc., libre immédiatement, $425. 663-0749.

1 CHAMBRE, **s/sol maison privée,** chauffé/éclairé, personne seule, tranquille, $400. **669-7928,** après 18h.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., s/lavage, $375. 663-7218, 669-0406.

1 CHAMBRE, Touraine, prises lav./séc., vue sur rivière. 561-3791.

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** à partir de $420 (2 appareils), disponible mai ou juin. **663-5648 ou 566-1376.**

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie. 643-3246.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **328-4845, 243-8597.**

1 ET 2 chambres, neufs, duplex, parc, prises lav./séc., $425-$450. **663-5104**

1 ET 3 CHAMBRES, prises lav./séc., r.-de-ch., près lac Beauchamp, $450, $550. 986-1624, 671-0927, 685-0769

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★ **1 MOIS gratuit ou rabais mensuel ★★ ensoleillés,** 2 chambres, **chauffés, éclairés, poêles, réfrig.**, remises int., concierge résidant, prix modique. 243-7718, 685-1743

1 MOIS gratuit ou rabais mensuel 1 Chambre, **poêle, réfrig.,** balcons, remise, tranquille, $399, libre. 663-5568, 685-1743

GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
entièrement rénové, 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, frigo, stationnement, salle de lavage.
Près boul. La Vérendrye et autoroute 50.
479 $/ 499 $ / mois
568-4111 - 778-9385

2-2 CHAMBRES, 1er avril/mai, adultes, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, stat., $550. **243-2661, 795-8297**

2-2 CHAMBRES, 1er **juin/juil.,** boul., de l'Hôpital, balcon, prises lav./séc., stores, 2 remises, pas d'animaux, adultes, **$575. 568-6111 cell. 743-2411**

2-2 CHAMBRES, 1er mai-1er juin-1er juil., très propres, près des Promenades, $535 pas chauffés, ni éclairés, adultes seulement. 568-0568.

2-2 CHAMBRES, $350, grande cour, Templeton. Pag. **773-3556,** 328-2722.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, $540, chauffés, éclairés, appareils, bien situés, tranquille, stat., libres. **243-7953, 738-7579**

2 BELLES chambres, 1er mars/avril, **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 BELLES chambres, 1er juin-juil., très propre, 2 stat., balcon, remise, $525, $580, $595. **246-8239, 663-6729**

2 BELLES chambres, 1er mai-juil., 1 mois gratuit, très propre, 2 stat., balcon, $540. 246-8239, 778-3516.

2 BELLES chambres, $515, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, propre, entièrement rénové, **armoires mélamine blanche,** remise int. **246-8395, 664-3363.**

2 BELLES chambres, bain romain, lave-vaisselle, 1,000 pi car., près école Du Vallon, libre, $595. 669-3592.

2 BELLES CHAMBRES (grandes), 1er mai, prises lav./séc., poêle et réfrig. disponibles, stat., $560. **669-2002**

2 BELLES chambres, Templeton, 1er juin ou 1er juil. 778-8852

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

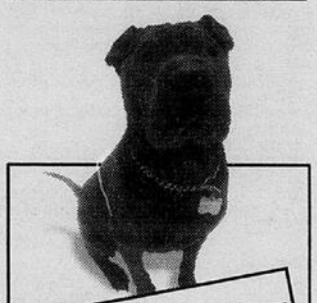
2 CHAMBRES, très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, 72 Matapédia, près école primaire, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**



174 ANIMAUX
Si vous cherchez un chien bizarre, appelez les Petites annonces du quotidien LeDroit (613) 562-0222 ou 1 800 267-9555

LeDroit

2 CHAMBRES, 1er mars/1er avril, 75 Curé A. Préseault, **école** primaire, grands logements, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES - 1177 PRINCIPALE très propre, tranquille, chauffé, éclairé, $545, 1er juin. 561-4405.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., vaste condo, près Maxi, $640 +. 561-4838.

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, avril, $540. 561-4319, 246-8457.

2 CHAMBRES, 1-B Matapédia, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, avril ou mai, $510. **771-8707 (1 mois gratuit).**

2 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, neuf, tranquille, $535. 281-3894.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, 24 Desrosiers, près coin boul. Lorrain/St-René, 4 logis, secteur tranquille, prises lav./séc., rénové au complet, qualité/prix imbattable. Marc Tassé, 243-0844 ou 568-3400 poste 272.

2 CHAMBRES, 1er avril, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 2 stat., remise, 23 O'Farrell, $525. 643-3533.

2 CHAMBRES
1er avril, Pte-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., près services. **Faut voir! $405. 243-0996**

2 CHAMBRES, 1er étage, spacieux, près des services, **$530** tout inclus, balcon, idéal pour retraité. Bail à long terme possible (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, tranquille, propre, prises lav./séc., stat., 120 Nelligan. 738-3711.

2 CHAMBRES, 1er juin, tout inclus, $525, boul. Lorrain/St-René. **777-7470**

2 CHAMBRES, 1er mai, 22-C Campeau, prises lav./séc., 2 balcons, remise, stat., $450. 669-5986.

2 CHAMBRES, 1er mai, bas duplex, ni chauffé ni éclairé, $485. 669-9247.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $592, 1 mois gratuit. 777-4069, 246-8142.

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Luc, semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $575. 246-5729.

2 CHAMBRES, 1er mai ou libre, $450 pas chauffé ni éclairé. 561-7206

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $430, dans 4 logis, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. **669-4023.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 4 appareils, $495, libre. 246-2527.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
35 Cléricy, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc., arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $390. 561-2296

2 CHAMBRES, 2 appareils neufs, prises lav./séc., av. Gatineau, $550/mois chauffé, pas éclairé, 1 stat. **Jour 595-8900, soir 246-5347.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, très grand, tranquille, prises lav./séc., frais peint, 2 stat., libre, $495 ni chauffé ni éclairé. 568-2345, 561-1370.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $425 pas chauffé/éclairé, **669-8216, 427-5456**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, $425, très grand, rénové, prises lav./séc., 2 stat., 2 remises, semi-s/sol, 211 Garnier. **827-4935**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, $450, libre, s/sol, chauffé, éclairé, stat. 246-0404.

2 CHAMBRES, $525 pas chauffé ni éclairé. 568-2232.

2 CHAMBRES, $575, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat. 561-3058, 568-9441.

2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, très propre, près hôpital et Cegep, proprio sur place, garage chauffé, $600. 243-7238.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 98 Sanscartier, **prises lav./séc.,** mars, **$550** chauffé. **771-1716.**

2 CHAMBRES avec s/sol, Templeton, rue Vanier, chauffé, $575, libre. 669-3209

2 CHAMBRES, av. Gatineau, spacieux, triplex jumelé, style condo, avril à juil. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, **avril gratuit,** prises lav., tranquille, $530. **561-4838.**

2 CHAMBRES, avril-mai-juin, près Promenades, repeint, paisible, prise, remise, appareils ou non. 786-2915

2 CHAMBRES, chauffé, $400. Après 17h: 669-5033.

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1er 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, 697 Notre-Dame, $475. Cell.: 664-4311, lundi au jeudi. (819) 440-2615

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., p.c.l., $550. 568-3604.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $450/mois. Claude, 776-9950.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 137 Parizeau, $700. 663-3388, après 18h: 663-1024

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, $470, $490, avril/mai, 776-2694, 243-6232

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, à sous-louer. 243-7953.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, $500, 1er avril. 663-2684

1 MOIS GRATUIT
SECTEUR LE BARON
2 chambres, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement
Chauffé / Éclairé
Près du boul. St-René et Gréber
Entièrement rénové
246-8395 664-3363

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $500. Après 18h, **643-3704.**

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, $470, $490, avril/mai, 776-2694, 243-6232

.2 CHAMBRES, chauffé, lav./séc., poêle, réfrig., stores, stat., entrepôt, $500, 1er mai. 663-3437 .

2 CHAMBRES, chauffé, remis à neuf, entrée privée, stat. 568-9451.

2 CHAMBRES, condo, $575, non chauffé ni éclairé, garage, lave-vaisselle, près de l'hôpital. 246-7513.

2 CHAMBRES de 12'X14', Nobert; Curé Pressault, tapis neuf, prises lav./séc., insonorisés, mars à août, pas de chiens, $520 à $580. **643-1459.**

2 CHAMBRES, duplex, cour, remise, $430 pas chauffé, 1er mai. 827-9033.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, immense, 26'X46', paisible, voisinage agréable, salon 25'X13', s/manger 11'X12', rangement 12'X8', lave-vaisselle, 2 stat., $585. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, **frais peint,** libre, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., 387 Raymond, $500. **643-2284.**

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, très propre, secteur tranquille, prises lav./séc., 2 stat., libre et avril-mai-juin. 669-7223.

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, prises lav./séc., 1er mai, $425. **643-2519**

2 CHAMBRES, grand, éclairé, rénové, balcon, stat., prises lav./séc., non chauffé, libre, $410. **771-6367.**

2 CHAMBRES, grand, libre, secteur Templeton, $450. 663-2022.

2 CHAMBRES, grand salon 21'X11', chauffé, éclairé, $550. 246-3692

2 CHAMBRES, grand, sortie lav./séc., frais peint, stat., $475 chauffé, 559 Maloney Est. **1-819-326-6906, 669-6167.**

2 CHAMBRES, Gréber, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise, juil. 568-3133.

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 logis, prises lav./séc., juil., 568-3860.

2 CHAMBRES, haut, chauffé, non éclairé, $350, libre. 663-0207.

2 CHAMBRES, immédiatement, $700, 5 appareils, chauffé, éclairé, garage. F. Poirier, 568-8460, 246-3015.

2 CHAMBRES, libre 1er avril, $390, prises lav./séc., 74 Lavallée. 669-7499.

2 CHAMBRES, libre avril, 4 appareils, spacieux, chauffé, éclairé. 568-7917.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, 35 Roy, Templeton, $480. 663-6855.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5538.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, mai et juillet 1998, style moderne, ouvert, clim., $575/mois. 595-8430

2 CHAMBRES, maison privée, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., accès lav./séc., foyer combustion lente. Juin. **Jour: 852-1673, soir: 246-3310.**

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir: 663-3675.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., frais peint, 2 stat., situé face à l'école la Sablonnière, libre immédiatement. 669-6949

Remise de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1-2-3 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
775-0774 pag.772-5813

2 CHAMBRES, **nouvelle gérance,** grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, $500. 246-3846.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVérendrye, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $460. 663-6209.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., $450, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol. **669-6273**

2 CHAMBRES, près des Promenades, duplex, prises lav./séc., 2 stat., 1er juin, $560. 243-1986.

2 CHAMBRES, **près des Promenades,** 1er mai, prises lav./séc., grande galerie, cour, remise, 2 stat., $440 non chauffé ni éclairé. 243-4752.

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
1 mois gratuit, mai-juin-juil., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, près Lac Beauchamp, refait à neuf, $450. 643-4247

2 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, excellent état.
561-3324, 328-4845

2 CHAMBRES, près Promenades, 4 appareils, chauffé, éclairé, garage, $695. 663-4174, 762-2221.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rénové, stat., remise, $500. 243-7843.

2 CHAMBRES, prises lav./séc./lave-vaisselle, remises int./ext., 2 stat., secteur recherché. **663-4471, 669-9620**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grands, pas chauffés ni éclairés, **libres. 669-7312.**

2 CHAMBRES, réduction loyer contre entretien ou réparations. **243-8597**

2 CHAMBRES
Rénovés, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., $525. **246-9245.**

2 CHAMBRES, rue Oster, foyer, 2 balcons, insonorisé, rangement, boisé, libre, $645. (418)872-7438.

2 CHAMBRES, salon, s/manger, s/bains marbre, 2 appareils, buanderie, **libre,** $598 chauffé/éclairé. **772-2350**

2 CHAMBRES, **SECTEUR PAISIBLE,** pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de $560, prises lav./séc. 663-9233.

2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de $460, près autobus et parc, prises lav./séc., stat. 669-3562.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, 1er juil. Après 15h30, **669-1201**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, libre, $400. 827-3163.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre, $450. 643-3593.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat. et remise privés, $450, libre. **663-1952.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, récent, prises lav./séc., remise, stat., accès à la cour clôturée, $500. **568-0065 760-1507**

2 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé ni éclairé, $400. **643-2474**

2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, stat., chauffé, éclairé, entrée privée, $410. Céline 243-0546, 827-3197

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., libre, $450/mois. 669-6930.

2 CHAMBRES, Templeton, $430, libre, pas chauffé, pas éclairé, cour, stat., prises lav./séc. 568-2959.

2 CHAMBRES, Templeton, s/sol, $475, libre, stat. 243-9101.

2 CHAMBRES, très propre, $465 pas chauffé ni éclairé, près Promenades, 1er mai. 663-6771.

2 CHAMBRES, très propre, tranquille, prises lav./séc., balcon, 667, rue Notre-Dame, 1er juin. **663-0794.**

2 CHAMBRES, triplex, 101 Cousineau (arrière McDonald Gréber), moderne, $525. 246-3560

2 ET 1 chambres, près Promenades, chauffé, éclairé. 328-4845.

2 ET 3 chambres, 1er juil., triplex, face au parc, 2 stat., remise, prises lav./séc., chauffé, $510-$620. 771-9012

2 ET 3 chambres, $435 et $590, chauffés, tapis, appareils, foyers, dans 4 logis, très propre et tranquille. Pour rendez-vous: 643-6448.

2 ET 3 CHAMBRES, centre-ville, chauffés et éclairés, **IMPECCABLES ET SÉCURITAIRES.** 276-5988.

2 ET 3 chambres, parc, neufs, tranquilles, 2 stat., $450 et $575. **663-5297**

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé $540 à $615. 246-9787.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

319 LAVIOLETTE, 2 chambres, neuf, de luxe, 1er mai. Inf.: 333 Laviolette.

3 BELLES CHAMBRES, 1er mars/avril, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er mars/avril, 59 Curé Préseault, près école, **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er mars/avril, 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

3 CHAMBRES, 1er mars/avril, **entièrement rénové,** près école, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie, stat., 72 Matapédia. **246-9622.**

3 CHAMBRES, mars/avril, entièrement rénové, près **école,** eau chaude, poêle, réfrig., stat., buanderie, neuve. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 104 Marengère, 2 stat., foyer, grand, frais peint, **1 mois gratuit,** $645, 568-7436.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre/avril/mai/juin, $550. **827-3660, 643-5545**

3 CHAMBRES, 19 Vendée, 1er juin, près autoroute, triplex neuf, paisible, 2 stat., balcon, remise, $575. **561-6764**

3 CHAMBRES, 1er juillet, lave-vaisselle, remise, prises lav./séc., 19 de Sauternes, $600/mois. **669-2794**

3 CHAMBRES, 1er juin, 2 stat., grand, stores inclus, $550. 663-3829.

• **3 CHAMBRES,** 1er juin-juillet, triplex jumelé récent, spacieux, très propre, Labrosse, près Maloney, $590. 281-1677, 986-7081.

3 CHAMBRES, 1er juin, neuf, beau, grand, près de Lorrain. **684-5615**

3 CHAMBRES, 1er mai, grand, remise, stat., prises lav./séc., $550. **643-4719, 669-5759.**

3 CHAMBRES, 1er mai, grand, près école du Vallon, garage. 243-6989

3 CHAMBRES, 1er mai-juin-août, **Labrosse,** spacieux, prises lav./séc., pas de chiens, $590 à $620. **643-1459**

3 CHAMBRES, 1er mai, très grand, 1,430 pi car., prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $610. **669-0710**

3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, rénové, rue de Milan, près hôpital, $585, prises lav./séc., libre. **561-2666, 743-2013.**

3 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., chauffé, libre. 663-8351.

3 CHAMBRES, 3 appareils, remise int., ext., près de l'hôpital, cour clôturée, cul-de-sac, **$580, $590. 243-6652**

3 CHAMBRES, $485 chauffé, non éclairé, 188 St-Louis. 561-9596

3 CHAMBRES avec balcon, Touraine, $610/mois, 1er juillet. 568-3874

3 CHAMBRES, avril, mai, juin, $600, tout incl. 776-2694, 243-6232

3 CHAMBRES, bel app., poêle, réfrig., lav., séc., $595. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

3 CHAMBRES, centre-ville, haut duplex, $550, libre. 669-3799.

3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, **foyer,** remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620 **(S.V.P. pas d'animaux),** libre 15 mai ou 1er juin. 663-5648 ou 566-1376.

3 CHAMBRES, foyer, 2 stat., $585/mois. 243-2765, 246-0275.

3 CHAMBRES, foyer, propre, rue O'Farrel, non chauffé ni éclairé, $565, libre 1er mai. 771-4094

3 CHAMBRES, foyer salon, grandeur app. 1,200 pi car., $625/mois, libre 1er juil. 84 av. Gatineau. Josée, **568-5545**

3 CHAMBRES, Labrosse, 2 stat., moderne, bois franc, peinturé, faut voir, $600. **643-4663, 663-4437**

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $530. **243-5436**

3 CHAMBRES, libres, remise, 2 stat., prises lav./séc., $565-$490. **671-4333**

3 CHAMBRES, logement récent, foyer, près d'un parc et d'une école, disponible en juin ou juillet, **235 De Malartic, 2e étage.** À voir. 669-6812.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600, prime déménagement $200. **561-5578.**

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre. 669-2203 ou 566-0995.

3 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, prises lav./séc., libre, $600. 230-3905.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., stat., $600. 243-2965

• **3 CHAMBRES,** prises lav./séc., bain romain, rez-de-ch., ni chauffé, ni éclairé, 1er juillet, $610. **663-5288**

3 CHAMBRES, r.-de-ch., triplex récent, 2 stat., prises lav./séc., remise ext., pas chauffé ni éclairé, $605. **776-4988**

3 CHAMBRES, rénové à neuf, libre, rue Laflamme, 1er étage, entrée privée, prises lav./séc., près autoroute, $580. **243-0350, 663-7411**

3 CHAMBRES, rue de Charny, au 2e et 3e, **1 mois gratuit,** remise, 2 stat., prises lav./séc., $595 pas chauffé, ni éclairé. 669-6097.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $515 pas chauffé, ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, rue Marengère, prises lav./séc. 776-6379.

3 CHAMBRES, secteur Templeton, style condo, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 669-1737.

3 CHAMBRES, secteur Touraine, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, accès cour et piscine, 1er mai, $650. 243-3293.

MOTS CROISÉS

NO 287 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

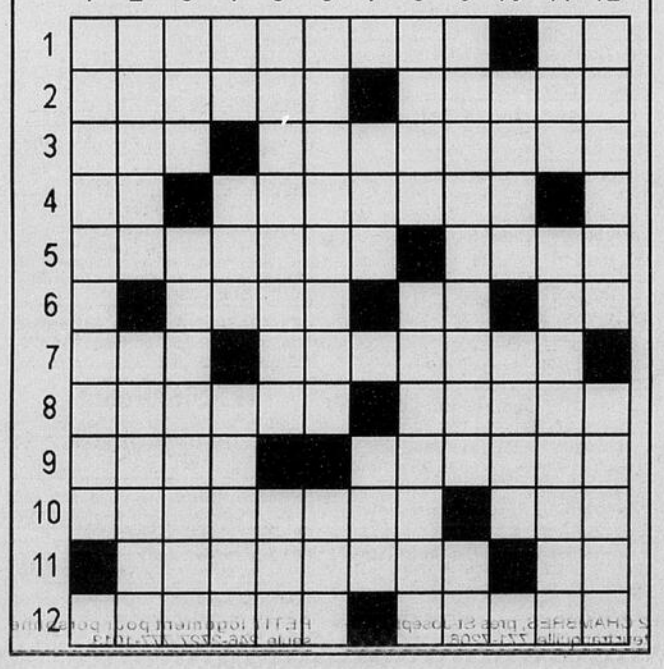
1 - Écume de mer - Technétium.
2 - Loi du silence - Choisis entre plusieurs possibilités.
3 - Monnaie roumaine - Retirerions.
4 - Iridium - Soumettent à des mesures vexatoires et inutiles.
5 - Qui parlent aisément et avec élégance - Gardien de but.
6 - Été dévolu pai le sort - Art. esp. - Béryllium.
7 - Unité d'équivalent de dose - Publiera.
8 - Singée - Palmiers.
9 - Fl. de Laponie - Coupa les branches inutiles d'un arbre.
10 - Balourdise - Pron. pers.
11 - Vibrant - En matière de.
12 - Cédée pour un temps, à charge de restitution - Entrelacé.

VERTICALEMENT

1 - Dépendance mutuelle entre les hommes.
2 - Abrasif - S'exhaler des corps.
3 - Guère - Tumeur maligne germinale du testicule.
4 - Iridium - Bouche - Jeu de cartes.
5 - Écoulement par l'oreille - Perd son poil.
6 - Pouvoir d'agir à son gré - Labiée à fleurs jaunes.
7 - Fl. d'Allemagne - Lettre grecque.
8 - Grosse moulure - Exposent pour la vente.
9 - Arrêtera - Titane.
10 - Pou - Gouverné.
11 - Écorce de chêne moulue - Tesselles.
12 - Travaillé finement à l'aide de ciseaux - Tamise.

SOLUTION DU PROBLÈME 286

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	P	U	B	L	I	C	A	I	N	S
2	A	M	A	T	E	U	R	■	I	D	E	E
3	V	O	L	E	R	■	A	E	R	I	E	N
4	I	L	■	R	E	P	I	T	■	O	■	T
5	G	U	N	I	T	E	■	A	U	T	R	E
6	O	M	A	N	■	S	B	I	R	E	■	N
7	T	E	R	■	M	O	I	S	I	■	T	C
8	E	N	C	L	I	N	S	■	N	E	R	E
9	■	T	I	A	N	■	E	L	E	V	E	■
10	A	S	S	I	E	T	T	E	■	I	S	E
11	R	■	S	E	N	E	S	T	R	E	■	P
12	S	I	E	S	T	E	■	O	U	R	D	I



401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, secteur tranquille, près autoroute et école, prises lav./séc., foyer au gaz, libre. **568-3110.**

3 CHAMBRES triplex, luxueux, foyer, $625. Céline 243-0546, 827-3197.

BORD DE L'EAU, tranquille et paisible, rue Jacques Cartier, 1 chambre, sur 2 étages, 4 appareils, $510 chauffé, éclairé. 799-9222.

GATINEAU, 3 chambres, $650, pas chauffé, pas éclairé, 2 stat., secteur paisible, aucun voisin arrière, plancher insonorisé, libre. 561-2226

LE MONT-JOYE
Meilleur rapport qualité/prix, garçonnière et 2 chambres, $369 +. **243-4410.**

LIMBOUR, 3 chambres, 6 du Glissoire, stat., $535, 1er mai. 762-2306

SÉCURITÉ MAXIMUM
2 chambres, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. **561-9802**

TEMPLETON, 2 app., 2 chambres et 1 chambre, $400, $465. 669-2285.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout inclus. 568-5031, 241-3156.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $395, $475, $575, **face au CÉGEP**, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2 CHAMBRES, 1 Labelle, immaculés, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., balcon, stat., $575 684-5573

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, frais peint, stat. int. 777-4389

1-2 CHAMBRES $450/$585
Le Montmagny/Mont-Bleu
Grands rénovés, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig. **PROMOTION SPÉCIALE** 156, Mont-Bleu, app. 5.

777-8857

1-**2 CHAMBRES,** sécuritaire, calme, prises lav./séc., juin, $495, **771-4880**

158 RICHER, sécuritaire, propre, **central,** 2 chambres, $499. 243-9364

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble. 778-3449, 775-0350, 568-4498.

177 RICHER, 4 1/2 chauffé, eau chaude, stat., s/lavage, repeint, pour le 1er juin, $575. 770-0378.

1 CHAMBRE, **libre avril/mai/juin,** chauffés, eau chaude, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, $460, 79 Prévost. **770-6907, 777-5693**

1 CHAMBRE, rénové, libre avril/mai/juin, $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, libre avril/mai/juin, $390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-5930.**

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, poêle, réfrig., $380 à $400. 777-0973.

1 CHAMBRE, 12 Victoria, pas chauffé ni éclairé, pas stat., $380. 663-7191.

1 CHAMBRE, 18 Frontenac, chauffé, éclairé, $360. André, 779-0155.

1 CHAMBRE, 1er avril, $365 chauffé, 2 appareils; **1 chambre,** 1er juil., propre, près de tout, grand, $415. 595-8430

1 CHAMBRE, 1er avril, $390 non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat., près des services. 741-0264.

1 CHAMBRE, 1er avril, moderne, poêle, réfrig., balcon, près Galeries, stat., $450. 775-6283.

1 CHAMBRE, 1er juin, St-Raymond, $375, 2 appareils. 664-3363.

1 CHAMBRE, 1er mai, $350 pas chauffé ni éclairé, stat. **568-6238**

1 CHAMBRE, 1er mai, $375, près UQAH, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, s/sol. 595-2760.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, poêle, réfrig., balcon, $425. 595-1461

1 CHAMBRE, 1er mai, garçonnière immédiatement, éclairés, chauffés, 4 appareils. 827-8554 après 16h.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi-s/sol, chauffé, éclairé, $435. 777-7155.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, $460, possibilité lav./séc., stat. 770-4874.

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., $350, libre. Lise 770-1441.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, 168 Dollard, $400. 772-2547.

1 CHAMBRE, $340, **centre-ville,** 2 appareils, chauffé, stat., libre. 742-0398, 771-2626.

1 CHAMBRE, $350, centre-ville. 777-0129, après 17h: 595-9622.

1 CHAMBRE, $350 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., rénové, près UQAH. 328-2117.

1 CHAMBRE, $350 pas chauffé, ni éclairé, 248 Notre-Dame. 243-3017.

1 CHAMBRE, $350, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat. **595-0170, mess.**

1 CHAMBRE, $360, rue St-Laurent; rue Hôtel de Ville, $360; rue Eddy, $360, 2 appareils, pas chauffés/éclairés, stat., pas animaux. 778-2764.

1 CHAMBRE, $400/mois, pas chauffé ni éclairé, 152 Laval. 771-5697

1 CHAMBRE, 41 Fortier, 1er mai, très propre, 2 appareils, stat., $365, pas chauffé, ni éclairé. **776-2459.**

1 CHAMBRE, $460 et +, **libre/mai/juin/juil.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, $430. 770-9069, 595-1480.

1 CHAMBRE, $520, centre-ville, 1er mai, balcon, bois franc. 777-3239.

1 CHAMBRE, 6 logis, avril-mai-juin, Cité des Jeunes, grand, $475, chauffé, éclairé, stat., cour. **772-5782.**

1 CHAMBRE, 81 Lois, $395, stat., poêle, réfrig. 770-3636 entre 9h et 17h, du lun. au vend.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 **435$ et +**

1 CHAMBRE, à côté de Clinique Taschereau, spacieux, redécoré, propre, stat. privé, amenez vos appareils, pas chauffé, $430. **795-5950.**

1 CHAMBRE, à louer ou à vendre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, piscine et stat. int., près de tout, 295 boul. St-Joseph. **770-8414, 771-2787.**

1 CHAMBRE, avril ou mai, chauffé, éclairé, $450. 776-2694.

1 CHAMBRE, centre-ville, frais peint, rénové, stat., $400. 595-6730.

1 CHAMBRE, centre-ville, libre 1er mai, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, $395. 243-4076.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Galeries, libre, $450. 771-4995.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, non éclairé, 2 appareils, stat., cour, près C.H.R.O., avril-mai. **777-3935**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, **$490. Pag.: 779-4287, 778-3020.**

*** À VOIR ***
$$ Prix compétitif $$
TOUT INCLUS
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres,
CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ
appareils ménagers, garage option.
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9720 770-9700

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, idéal pour adultes, PAS D'ANIMAUX, 1er juin. Soir: 772-2524.

1 CHAMBRE, duplex, libre, pas chauffé ni éclairé, $375. 568-8528

1 CHAMBRE, grand, bel appartement, 4 appareils, chauffé, stat., $495. Albert Marelly, 243-3111.

1 CHAMBRE, haut de duplex, pas chauffé ni éclairé. 770-4808

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, bois franc, poêle, réfrig., stat., $475. 770-3003

1 CHAMBRE, **Hautes Plaines,** balcon, prises lav./séc., **neuf. 772-9383**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, s/sol, neuf. 778-2758.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc, mai. 776-4540

1 CHAMBRE, libre, $430 chauffé, 2 appareils, neuf, 63-B Chénier. 776-6040

1 CHAMBRE libre -et- 2 CHAMBRES (1er juin). 778-5033 après 18h

1 CHAMBRE, libre, secteur Manège, appareils, tranquille, $425. 776-4245.

1 CHAMBRE, libre, très propre, tapis gris, prises lav./séc., stat., $375. 824-6440.

1 CHAMBRE, luxueux, privé, poêle, réfrig., rue Demontigny. **$475. 777-8064**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, bois franc, appareils, rangement, $450 chauffé. **778-3227, 561-5491.**

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., avril, $380. 777-8348.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 2 prises, $395, 99 boul. St-Joseph. 771-5379.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, $385, libre, 5 rue Fortier. 771-9905.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, 1 stat., 50-B Gagnon, $375, mai. 770-8902

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $350. 682-7077

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, **776-6379**

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, $450, 1er avril. 836-3928.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., $375, stat., rénové. 827-0964

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

1 CHAMBRE, semi s/sol maison privée, 2 appareils, aspirateur central, chauffé, éclairé, $460. 778-0233.

1 CHAMBRE, sous-sol, 16 Charron, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, stat., $395, 1er juin. 777-8689

1 CHAMBRE, St-Raymond, semi-s/sol, appareils, bois franc, chauffé, eau chaude, $415. 770-3003.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre ou juin, à partir de $364 (possibilité chauffé, éclairé, 1 mois gratuit). **827-8806.**

1 CHAMBRE, très propre, secteur Hautes-Plaines, libre 1er avril. Contacter Mme Joly au 771-0881.

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI, 2 chambres, foyer au gaz, 1,100 pi car., non chauffé, non éclairé, près du Wal-Mart et de l'école, libre, $660. 595-0362

1ER MAI-juin-juil., 2 grandes chambres, rénovés, $450. 243-2197.

1 ET 2 CHAMBRES, 33 Frontenac, $390 tout compris et $450. 276-2798.

1 ET 2 CHAMBRES
$495 ET $550
Stat. avec prise, 4 appareils, condo tranquille, propre, près autobus vers centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, câble, 1 mois gratuit. 778-1122.

1 ET 2 CHAMBRES, CITÉ-DES-JEUNES
Chauffés, appareils, bois, buanderie, 6 logis, $465-$535-$575. **595-9362**

1 ET 2 CHAMBRES, coin Montclair/Fortier, demi s/sol, très propre. 777-0421, 776-3048

1 ET 2 CHAMBRES, libre/mai/juin/juil., $400-$490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 775-7953.**

1 ET 2 chambres, libres, prises lav./séc. Prix réduit, **682-1157, 682-5638.**

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, balcon, frais peint, paisible. 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
très propres, tout rénovés, excellents services. Faut voir. 1er mai, $425/$480/$525. **243-3740, 772-0189**

1 ET 2 CHAMBRES, PRÈS UQAH
Chauffés, éclairés, meublés et non meublés, poêle, réfrig., édifice tranquille, $490 et +. 777-9261.

1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676, 777-9038.**

1 OU 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., très grand, très propre, $395-$440. 59-61 Daniel-Johnson. 243-1005, pag. 772-5984.

2-2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, prises lav./séc., $415. 281-8891

2-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffés, éclairés, stat., très propres, avril-mai-juin, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2-2 CHAMBRES, $425, prises lav./séc., près Casino, grands, 776-5645.

2-2 CHAMBRES, appareils, tranquille, central, propre, $490/$525. 243-9364

2-2 CHAMBRES, avril-mai, 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stat., $425-$495. **770-1800, 684-2514**

2-2 CHAMBRES, centre-ville, libres, neufs, très grands, foyer, prises lav./séc., stat., remise, $595. 568-2202.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, propres, Mont-Bleu, $525, 733-0620.

2 BELLES chambres, à partir de $425, grands, propres, balcon, stat., Mont-Bleu. **777-4159**

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, **libre avril/mai/juin,** $440 et +, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907.**

2 CHAMBRES, libre, mars-avril-mai, $440 et +, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 151 Papineau, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $440. 771-8535, 771-5176.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, $410, Mont-Bleu, prises lav./séc. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1er juil., bois franc, céramique, $585 chauffé. 771-5670

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, prises lav./séc., paisible, $480. 777-1314.

2 CHAMBRES, 1er juin, 21 rue May, secteur paisible, $555. 772-1920.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., cour, stat., $500. 771-6575.

2 CHAMBRES, 1er juin, idéal pour gens tranquilles, $550 chauffé, éclairé, prises lav./séc., balcon, stat., 10 min. des Galeries. Soir: 682-4593.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, $475. 827-2823.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, $580, **chauffé, éclairé,** Mont-Bleu. 664-3363

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., secteur St-Jean-Bosco, $450. 771-9484.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, frigo, prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $465 par mois, 682-4767

2 CHAMBRES, 1er mai, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., 2e étage, $450, entrée privée, patio, stat., rue Amherst. **772-2825.**

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., stat. 663-2324.

2 CHAMBRES, 1er mai, réfrig., petites lav./séc., $440 pas chauffé ni éclairé, stat., 53 Rouville, près UQAH. 957-8756, après 17h, 595-3558.

2 CHAMBRES, 1er mai, semi-s/sol, meublé, stat., cour, $495. 772-0951

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **Mont-Bleu,** dans 6 logis, prises lav./séc., avec ou sans balcon, stat., à partir de $425. Jour: **663-5868,** soir: **643-5301**

2 CHAMBRES, 285b **Laramée,** $415, libre. 773-3043, 775-1201.

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** appareils, câble, stat., $450, **778-1904.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. Soir, fin de sem.: 777-0216 **EXEC LTEE.**

2 CHAMBRES, $450 chauffé, prises lav./séc., stat., 1er mai. 775-3500.

LE PROJET
Le plus sécuritaire en ville
Système de caméras
(Garage et cours)
Éclairage intérieur refait
- Tennis
- Volleyball
- Gardien de sécurité
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE

FAITES VITE !
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
LES JARDINS Radisson
2, Place Radisson, Hull
771-7441

2 CHAMBRES, 2 étages, rue des Jonquilles, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, $650, libre. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, appareils, stat., $450. **772-9545, 770-3048, pag.: 566-1764.**

2 CHAMBRES, 38 CHARLEVOIX
poêle, frigo, chauffés, rénovés, $490.
TRIPLEX TRÈS PAISIBLE. 246-0850

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat. Avril, 6 logis. **770-6834**

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, neuf, $500, appareils. 777-9800.

2 CHAMBRES, $525/mois, pas chauffé ni éclairé, 2e étage, prises lav./séc., stat. 770-5822.

2 CHAMBRES, $545 tout inclus (rénové) juin-juil., Mont-Bleu, balcon, frais peint, appareils neufs. 771-6266

2 CHAMBRES, $615, libre, stat., prises lav./séc., fenêtre cathédrale, grand, récent. 783-2745.

2 CHAMBRES, 62 Amherst, près de St-Joseph, petit, près de tout, pas chauffé ni éclairé, $375. 797-2787

2 CHAMBRES, 65 St-Hyacinthe app. 3, $585 pas chauffé, ni éclairé, balcon, prises lav./séc., 1er juil., près école de l'Ile. Après 15h30: 742-7570.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-6450.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, semi-s/sol, $430. 276-2798.

2 CHAMBRES, à partir de $461, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. **827-8806.**

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., $530. 776-5573.

2 CHAMBRES, Archambault, comme neuf, buanderie, balcon, stat., bien entretenu, adultes, libre. 771-2462.

2 CHAMBRES, avril-mai-juil., propre, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, près pistes cyclables. **243-0906**

2 CHAMBRES, beau, grand, central, prises lav./séc., $450. 246-3560

2 CHAMBRES, bien rénové, 20 Nicolet, stat., $425 pas chauffé ni éclairé. 770-9984.

2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, $580. 771-3753.

2 CHAMBRES, CENTRE-VILLE
37 Garneau, moderne, propre, avec ou sans appareils, prises lav./séc., balcon, jardin, stat., pas chauffé, $575, immédiatement. 561-7407.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., **à partir de $500,** mai +, (possibilité réduction), près UQAH. **827-8806.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $530. 771-5118, 772-5557.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près Galeries, $550. 684-0433, 776-3059

2 CHAMBRES, chauffé, plancher bois franc, près UQAH, stat., $580; **1 chambre,** chauffé, près UQAH, stat., $450. 778-6757, frais virés: 519-740-3149.

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, grand, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, libre. 595-9124.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, de la Roseraie, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, mai et juillet, $630. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, demi sous-sol, bois franc, chauffé, poêle, réfrig., stat., $495. **23 Boucherville, près UQAH.** 684-5818, 775-0445.

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, face Galeries, $450, très propre, prises lav./séc. 243-6907.

2 CHAMBRES, gens tranquilles, $475, près C.H.R.O. 776-5071.

2 CHAMBRES, grand, propre, neuf, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., pas d'animaux, secteur du Portage, libre. Après 17h: 745-4820, 824-2098

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neuf, prises lav./séc., rangement. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, triplex luxueux, foyer au gaz, bois franc partout, près pistes cyclables. Retraités bienvenus. Après 18h 771-6059.

2 CHAMBRES, juin, **3 CHAMBRES,** juil., poêle, réfrig., **près Maxi. 684-5615**

2 CHAMBRES, juin, près parc Jacques Cartier/centre-ville, rénové, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450. 246-0685, pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, $530. 595-4721.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, St-Joseph/Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $485. 778-1957.

2 CHAMBRES, mai/juin, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., $595. 772-5782.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., stat., 1er mai. 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, bon secteur, près de tout, 1er juil. 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CEGEP
très spacieux, paisible, ensoleillé, voisinage agréable, parc en face, petit immeuble, grande cuisine, plancher bois, rangement abondant, appareils. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $575. **738-1411, 770-8389.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, marqueterie, prises lav./séc., stat., 1er mai, $495. 737-3954.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $500. 770-9680, 595-0850.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $490 avec 1 stat., $510 avec 2 stat., prises lav./séc., mai-juin. 777-2082

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $450. 682-7077

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., tranquille, $600, libre. 224-5113, 291-0658, 746-6350.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., $350. 737-5067 jour, 772-1323 soir.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, disponible le 1er avril, $475. **595-8351**

2 CHAMBRES, près musée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450. 772-2058

2 CHAMBRES, près St-Joseph, secteur tranquille. 771-7206.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES
Près village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils. 776-6379.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450. **Aussi** demi s/sol, 2 chambres, $400. Spécial retraités. **775-0948**

Secteur Mont-Bleu
1 MOIS GRATUIT !
1 - 2 - 3 chambres
et garçonnières
Terrain central paysager
+ piscine avec surveillant.
595-5704 **776-2485**
778-1122 **772-4886**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre juin, rue Montclair, possibilité $480/mois. **827-8806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., $575. Après 17h, 456-2456.

2 CHAMBRES, remise, stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $430, 1er avril. 771-8710.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, non éclairé, libre, **$550. 746-2209.**

2 CHAMBRES, rue Courchesne, à partir de $525, avril à juin, chauffés, eau chaude, poêle et réfrig. disponibles, rénovés. 246-6495.

2 CHAMBRES, rue Frontenac, $435, 2 appareils, eau chaude. 778-3591

2 CHAMBRES, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé, $475/mois. 770-3569

2 CHAMBRES, secteur tranquille, central, stat. 595-9067.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, pas éclairé, $425, libre. **595-1166.**

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./séc., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $475, libre. **777-5805, 243-0096, pag.: 779-1664.**

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., près autobus, $420 pas chauffé ni éclairé. 772-1269.

2 CHAMBRES-TOURELLE SUR LE PARC 50 Dussault, 2 MOIS GRATUITS AVEC BAIL DE 2 ANS, pas chauffé ni éclairé, près centre-ville d'Ottawa, #1003, foyer: $765, stat. int. libre.
EXEC LTÉE, 771-7177

2 CHAMBRES, tout incl., piscine int. et +, câble, stat., $595, mai. 770-2550.

3 BELLES chambres, près l'UQAH, propre, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 12 Richer, rénové, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., libre, $550. **Exec Ltée, 771-7177.**

3 CHAMBRES, 1er avril, 1er mai, chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

3 CHAMBRES, 1er avril, central, **grand jumelé,** remise, stat., $595. **281-4997**

3 CHAMBRES, 1er juil., Plateau, moderne, foyer, 2 stat., non chauffé ni éclairé, $675/$690. 778-3516.

3 CHAMBRES, 1er juin, poêle, réfrig., câble, frais peint, stat., $595, très grand, tranquille. **595-3156, 777-5579**

3 CHAMBRES, 1er juin, très propre, grandes pièces, prises lav./séc., 2 stat., chauffé, non éclairé, 64 Lemieux, $645. 771-8614, 246-6844.

3 CHAMBRES, 1er mai, boul. Riel, 5 appareils, $630, remise, stat. 777-8282, 777-9896.

3 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, triplex, prises lav./séc., $540. 777-7574, 682-2671.

3 CHAMBRES, 230 Montcalm, 4 appareils, 1er avril, $585. 770-4301.

3 CHAMBRES, 47 Montpetit, neuf, $660, poêle, réfrig. **777-9800**

3 CHAMBRES, $530 et $580, grands, propres, Mont-Bleu. 771-8427.

3 CHAMBRES, 57 Lessard, chauffé, 1er mai, $600. 777-9781, 770-6355

3 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., libre. 233-3719, soir 523-8802.

3 CHAMBRES, bois franc, r.-de-ch. de maison, 2 stat. remise, cour arrière, juil., $695. 121 Isabelle. 684-7462.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

3 CHAMBRES, condo, des Hautes-Plaines, balcon, ni chauffé ni éclairé, à 5 min. du casino, à partir de $590. **EXEC LTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.**

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, mai ou juin, remise, $640. 521-2408.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, prises lav./séc., très propre. 775-8389

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre. 770-6775, 595-3489, 669-2783.

3 CHAMBRES, rue Leduc, $600 chauffé et éclairé. 745-6201.

3 CHAMBRES, très grand logis, mai ou juin, chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./séc., $675, 85 Richard. **770-6907**

71 RUE Lucien Brault, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., libre 1er mai. 276-5988.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE
CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090.

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

PETIT logement pour personne seule. 246-2727, 777-1013.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $435 à $595. 777-5444.

SEMI-DÉT./100 CHARLEVOIX
3 Chambres, libre, rénové, chauffé, prises lav./séc., stat., $550. 776-1862

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 1er avril, Vanier Olmstead, grand salon, entrée privée, stat., appareils, $554. 739-9297

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., très propre, bien situé, 1er mai, $550. 741-7320.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, buanderie, **Vanier, 742-8988.**

2 ET 3 CHAMBRES, à partir de $726 chauffés. 613-745-8553.

2 OU 3 chambres, chauffés, triplex, Ste-Cécile, libre, $695. Soir, **747-0486**

3 CHAMBRES, $710/mois, poêle, réfrig., stat. **La Commission de Logement de Vanier, 745-1601, laisser mess.**

3 CHAMBRES, lav./séc., poêle, réfrig. 749-9405.

3 CHAMBRES, Vanier, duplex, chauffé, clim., 1 stat., 4 appareils, 1er mai, $825. 744-8890.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

CÔTE DE SABLE, 2 chambres, poêle, réfrig., stat., non-fumeur, références. 567-5335.

EMBRUN, 3 grandes chambres, chauffé, éclairé, $750. 443-2866

OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.

ROCKLAND, maison 2 1/2 chambres, idéal pour couple mature-sénior, pas animaux, grand stat. **(613)**749-4794.

VANIER, 1-2-3 chambres, près Rivière Rideau et transports, poêle, réfrig., $475+. 748-7054, 738-9504.

VANIER, bien située, **rénovée à neuf,** chauffée, 1 garçonnière, tout incl., $425, libre 1er avril. Faut voir! Pag.: **719-4217.**

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, $400/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

2 CHAMBRES, espace de rangement, 1er juin, $425. (613)445-5772

2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, $415. 986-3656, 986-6629.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc./ lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé, $525, 1er mai. Après 17h: 669-9737.

3 CHAMBRES, haut de duplex, libre, stat., $565. **643-4629, 281-2424**

BUCKINGHAM, 303 Principale, très grand 3 chambres, salon, très grande cuisine, beaucoup d'espace de rangement, stat., chauffé, éclairé, déneigé, $650/mois. 281-0980.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 5 appareils, neuf, chauffé, $375, droit de passage pour bateaux, sur lac McGregor, 22 min. du centre-ville d'Ottawa. 778-7812.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $325. 456-2556

2 CHAMBRES, très grand, $380, pas chauffé ni éclairé, Perkins. 671-4866

À WAKEFIELD, 1 chambre, $450. **459-3330**

CHELSEA, app. 2 chambres, 1 ou 2 stat. 737-5788.

FORT-COULONGE, 2 chambres, haut de triplex récent, propre, prises lav./séc., avril ou mai, $300. 771-5643

LAC Sinclair, **1 mois gratuit,** triplex, 1, 2 et 3 chambres, libres. 819-456-3063.

MASSON, duplex à louer, à échanger ou à vendre. 771-3969, 682-5118.

QUYON, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1er juil., $400. 458-2042, 458-2353.

406 GARÇONNIÈRES

1ER juin, 155 Richer, chauffée, éclairée, meublée, propre, stat., $380. 771-9096.

2 1/2, grand, Hull, $345 pas chauffé ni éclairé, libre. 770-2424 (répondeur)

2 1/2 PIÈCES, hull, musée, poêle, réfrig., $305 non chauffé, 777-0087

$345, $395 - MONT-BLEU
1er avril-1er mai, 2 grandes pièces, balcon, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 771-6266.

77 ST-Rédempteur, réfrig., poêle, $315, chauffée, éclairée. 595-4898

À LOUER ou à vendre, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrig., piscine et stat. int., près de tout, 295 boul. St-Joseph. **770-8414, 771-2787.**

AYLMER, **1 mois gratuit,** libre ou 1er mai, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $415. 771-4999.

CANTLEY, grand 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, stat., $400. 827-2173, pag. 782-4933.

CHAUFFÉE/éclairée, 2e étage, non-fumeur, 2 appareils, entrée privée, libre, **$360. Soir: 643-3915, jour: 568-0624.**

GAMELIN, appareils, stat., propre et tranquille, $330. 779-1632.

GATINEAU, 1 1/2, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur, stat. **663-1385.**

406 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 2 appareils, stat., non-fumeur, $375. 663-7041

GATINEAU, 2 1/2, haut, meublée, chauffée, éclairée, $360. 243-4616.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, $400, libre immédiatement. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., $350. 827-3069, 663-3448

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, pour personne seule, non-fumeuse, pas d'animaux, 1er avril, $425. 568-6044.

GATINEAU, près Promenades, $350 chauffée, éclairée, propre. 243-6907.

GRAND 2 1/2, 1er mai, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., près rue Des Flandres, $400. 243-8125.

HULL, 1 1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, $385. 777-4128

HULL, 1er mai, 2 appareils, chauffé, éclairé, $325. 776-0580

HULL, $280 chauffée/éclairée, poêle/ réfrig., libre, pas stat., personne seule. 778-3723, 682-4662

HULL, 2 appareils, stores inclus, $420 chauffé, éclairé, libre, stat. 771-2103, 771-9464.

HULL, 44 Fortier (coin Fontaine), appareils, $315. 246-3560

HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 749-3333

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., très propre, $330, libre, 80 Crémazie. 684-1056, 684-6363.

HULL, meublée, poêle, réfrig., câble gratuit, $315, 1er mai. 777-8738.

HULL, Place Cartier, homme mature, 2e étage, **tout incl.,** $410. 777-7124

HULL, près centre-ville, résidentiel, tranquille, chauffé, 1er avril. **776-3650.**

HULL, studio, luxueux, poêle, réfrig., 199 Freeman, stat., $445. 770-2222.

PRÈS de L'UQAH, chauffée, éclairée, stat., buanderie, $365. 777-3464.

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $325. 243-5755.

S/SOL, chauffée, éclairée, meublée, $300, 53 St-François, Hull. 595-9179

VAL-Tétrault, rue tranquille, partiellement meublée, chauffée, éclairée, stat., $320 et $340. 775-9734.

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, possibilité 2, chauffé, eau chaude, 4 appareils. 827-4423

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, Val Tétreau, stat., $375. 777-0400.

1 CHAMBRE, tout compris, s/lavage, câble, chauffé, éclairé, entrée privée, bail au mois, 1er mai. 777-1861

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

3 1/2 PIÈCES, 1er avril, moderne, près Galeries de Hull, $450. 775-6283

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

DURÉE variable. Mieux que l'hôtel, Hull, comprend serviettes, literie, etc. **771-0944, 777-4584 www.appartnet.com/ ottawa/direct code 98.**

GARÇONNIÈRE, libre avril/mai/juin, chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907.**

GARÇONNIÈRES, libres mars/avril/ mai, chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et plus (sem. $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

HULL, central, 3 chambres, s/manger salon, 6 appareils + télé, chauffé, eau chaude, stat., etc., $750. 770-2031.

HULL, près Casino, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., $400. **777-9980**

STUDIO, personne seule, résidence privée, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, références exigées, $340. 770-1671.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

BEAU et grand semi-dét. neuf, tout équipé, $350/mois. Daniel, 772-8013

CHERCHE co-locataire, app. 2 chambres face à l'UQAH, $250, chauffé, stat., 1er juin. 778-1941, 682-9451.

GATINEAU, 2 chambres, balcon, stat. tout compris, $300. 246-3787

HULL, grande chambre, $315 tout incl. Laisser mess., 777-8155.

PERSONNE sérieuse pour partager 2 chambres, $275. 669-9942.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

HULL, 1 chambre, dans 16 logis, pas chauffé, ni éclairé, très propre, près Casino, stat., $425. 777-5843.

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, 7-A St-Amour, libre, semi-dét., $450. 561-4753

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

19 ST-JEAN-BAPTISTE, 1 chambre, rénové, propre, grandes pièces, entrée privée, stat., aucun appareil, pas chauffé, ni éclairé, $350. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. 669-0984, Michel 276-2394.

$0 COMPTANT si qualifié, coquette maison, 2 chambres, Wrightville. **772-2994**

2-3 CHAMBRES, constr. neuve, centre-ville, libre immédiatement, $780 frais de condo incl. 246-3563.

28 CHAMONIX, Mont-Cascades, 15 min. de Hull, près du golf, 3 chambres, 2,000 pi car., à paliers, garage, pas chauffée, ni éclairée, p.c.l., libre, $800. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, 1 1/2 étage, Hull, cour clôturée, pas de s/sol, non chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, libre, références exigées, $550 nég. **561-7227**

Habitation 1224 p.c.
Centre Ville de Gatineau
à l'arrière Place Wal-Mart
3 chambres,
11/2 salle de bains
Bureau: 568-2555
pagette: 787-2672

2 CHAMBRES, Masson, unifam., près de tous les services, pas chauffée ni éclairée, $540. 663-1259

2 SEMI-dét., rue St-Emilion, Gatineau, 3 chambres + 1 chambre au s/sol fini, secteur familial très recherché, $750, 1er juillet. 799-7632.

3 CHAMBRES, Aylmer, semi repeint, vinyle neuf, $700 pas chauffé ni éclairé. **AYLMER, 3 chambres,** s/sol fini, foyer, propre, pas d'animaux, $850 pas chauffée ni éclairée. **684-0076**

3 CHAMBRES, Hull, pour juillet, $850., grand terrain, 770-9922.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., $700, chauffée, éclairée, 1er juil. 682-2150.

4+2 CHAMBRES, foyer, piscine creusée, garage double, Aylmer, Parc Champlain, $1,100, 1er juin. **561-6764**

533 ST-LUC, Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, $550, 1er juil., option d'achat. 738-7717.

95 PAPINEAU, Hull, 3 chambres, 2 s/ bains, s/lavage, entièrement rénovée, chauffage au gaz, cour clôturée, $705. 986-7130.

ADORABLE maison rénovée, 2 chambres + den, 2 min. du Musée des Civilisations, 1er mai. 777-5072

À LOUER ou à vendre, Masson-Angers, unifam. neuve, grandes pièces, très éclairée. 986-3998.

AYLMER, 1er mai, maison-jardin, 3 chambres, 3 appareils, 2 s/bains, stat., $625. (613)830-6453.

AYLMER, haut de maison, pour femme, privée, cour, $575. 682-9408.

AYLMER, semi-dét., 4 chambres, secteur Glenwood, $725. 455-2360

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, avec s/sol, $625. 281-4164.

CHELSEA, 949 Route 105. 2 1/2 chambres, $750 non chauffée ni éclairée. 827-2259 (désolé pas d'animaux)

GATINEAU, 1ER juin, grande maison de ville, cour clôturée, $750. **328-2128.**

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/ bains, 1er juin, $700. 663-2917

GATINEAU, 3 chambres, semi-dét., 1er mai, $675, rue Achbar. **669-2883**

GATINEAU, 449 St-Luc, maison de ville, 3 chambres, cour clôturée, stat., 1er avril, $580. 669-3231.

GATINEAU, 4 chambres, près de la rivière, bail de 6 mois, $750/mois. Soir: 669-6201, jour: 243-0546.

GATINEAU, $625/mois, ni chauffée ni éclairée, 1er juillet. 771-9294.

GATINEAU, haut de duplex, 2 chambres, 2 balcons, accès à la cour, grand stat., 1er avril, $500. 246-8281.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon bois franc, près Promenades, $625. 246-3307.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, 2 stat. 663-8100, 769-7212

GATINEAU, pour l'été seulement, meublée, service compris. 568-9964.

GATINEAU, près des Promenades, maison en rangée, $710, 1er mai. Option d'achat disponible. **568-7754.**

GATINEAU, secteur Touraine, semi-dét., 3 chambres au s/sol, salon bois franc, disponible immédiatement, $625. **243-5353**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1er mai, pas chauffée, ni éclairée, $750, secteur Templeton. 669-3612.

GRANDE maison 4 chambres, Mont-Bleu, près du CÉGEP, 1er mai, $865. Faut voir! 776-3992, pag: 779-9608.

HAUTES-Plaines, luxueux, 3 chambres, 1,870 pi car., piscine creusée, foyer, grand terrain, garage double, très éclairée, extra, $1,500, pas chauffée ni éclairée, 1er mai. **778-1035**

HAUTES-PLAINES, luxueux semi, 2 chambres, paysager, 1er juil., $900. Références. 775-3815.

HULL, rue Cholette, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, 6 appareils, plancher bois franc, foyer, garage, $860, 1er mai. 235-4624.

432 MAISONS À LOUER

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

HULL, semi-dét., 3+1 chambres, garage, pas voisins arrière, lave-vaisselle, 1er juil., $850. **595-0817**

LAC McGregor, plage sablonneuse, très spacieux et confortable, vue panoramique, planchers bois franc, $1,200 chauffée, éclairée. 671-5152.

LUSKVILLE, bord de l'eau, chaleureuse, originale, 3 chambres, $850. 819-465-5038, 455-2596.

MAISON 3 chambres + garage, sortie des Laurentides de la 50 (1244), Angers, libre, rabais, $650. 777-4445.

MAISON de ferme (1870), Quyon, près rivière Ottawa, 2,300 pi car., 3 grandes chambres, 1 1/2 s/bains, s/ lecture, salon et s/manger, grande cuisine, atelier, ch. central, très grand garage, plusieurs acres, vue sur les montagnes, Gatineau, 35 min. centre-ville, $600/mois, 1er juin. 994-1277, (819)458-2696

MONT-Bleu, Ravin Bleu, libre immédiatement, maison en rangée, 3 chambres, s/familiale au s/sol. Garage double souterrain. Modernisée. Très propre. $750/mois. 772-2705.

OTTAWA, Queensway - Terrace Nord
Libre immédiatement. Maison unifam. à 2 étages, 3 chambres, 5 appareils électroménagers. (En sem.: 560-1221).

PERKINS, **1 mois gratuit,** quadrex, 3 chambres, libre. 568-0648.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, garage, $610. **771-2648, 561-2894**

POURQUOI LOUER? Pour seulement $1,000 comptant de dépôt, achetez un quadrex, Gatineau, 19 Gaspé, 3 chambres, $550, taxes incluses, mai-juin-juil. 738-7717.

QUYON, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, libre, $425. 1-613-258-2693.

SEMI-DÉT., 3 chambres, 5 min. du casino, s/manger, s/sol, 2 stat., $590 pas chauffée ni éclairée. 775-9693 après 18h.

VAL-DES-MONTS, 1er juin, 3 chambres, garage, $800 nég. 671-1029.

VAL-DES-MONTS, 1er juin, 4 chambres, garage double, $725. 243-9661.

433 MAISONS À PARTAGER

BUNGALOW, tranquille, travailleur ou étudiant responsable, non-fumeur, $285 tout compris. 246-8080.

CANTLEY, 5 min. ville, autobus, meublé, non-fumeur(se), $300. 827-3902

GATINEAU, non-fumeur(se), stat., accès autobus, proximité du centre-ville. 669-5111

GATINEAU, près C.H.V.O. Inf. Bernard, 663-7890.

GATINEAU, s/bains privée, câble, stat., $290. 669-0978.

HULL, grande maison, face Parc Gatineau, accès à tout, mature, professionnel, non-fumeur, $350. **795-5950.**

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

HULL, secteur Hautes-Plaines, non-fumeur(euse), accès à tout 778-6080

PRÈS centre-ville Gatineau, travailleuse, non fumeuse, $300. 669-5503

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

JE cherche un loyer en échange de la garde des enfants. Pag., 779-6977.

440 CHAMBRES À LOUER

19 MARENGÈRE, meublée, réfrig., lav./séc., tél., $250. 791-6622.

1 CHAMBRE, cuisine et s/bains privées, neuf, tranquille. 778-6464.

1 CHAMBRE, homme, réfrig., literie, lav./séc., stat., $70/sem. 772-1366

1ER avril, $240, 93 Gamelin, meublée, buanderie, stat. 778-2552.

1er AVRIL, s/bain privée, accès à la cuisine, entrée privée, non-fumeur, $270. 595-3459 ou 997-6516.

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

$225, HAUT de Mtée Paiement à Gatineau, grande, tranquille. 568-9004

$235, étudiant ou travailleur. 778-1858, 771-7672.

$250, HULL, GRANDE CHAMBRE
meublée, condo, accès cuisine, 15 min. centre-ville, autobus. Jour: 946-8136, soir: 777-2570.

$260/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

38 ARCHAMBAULT, Hull, tout compris, $250. 771-7642, 456-4485.

$75/SEM., impeccable, non-fumeur, meublée, tout compris. 772-0937.

À HULL, grande, propre, réfrig., câble, non-fumeur(se), cuisine et s/bains à partager, buanderie, $300. 595-2822.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, tout incl., $300. 682-1583.

BELLE chambre, pour travailleur, $285 à $300. 246-1706, 779-1380.

CENTRE-VILLE Hull, meublée, accès à tout, étudiante ou travailleuse, $350. Line, 778-0194, 776-5331.

CHAMBRE simple ($190) ou double ($165) pour étudiante au Cégep ou à l'université. Pour Inf.: 777-3055.

440 CHAMBRES À LOUER

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, 778-5701.

GATINEAU, $300, accès à tout, stat., libre, travailleur(euse). 643-3988.

GATINEAU, $300, central, accès à tout, stat., 1er mai. 246-7309.

GATINEAU, accès à tout, non-fumeur(se), meublée, $220. **246-8214**

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65/$75 sem. **669-8516.**

GATINEAU, meublée, stat., près Promenades et l'hôpital. 561-4107.

GATINEAU, près autobus et des Promenades, propre, $300. **246-8806**

GATINEAU, propre, accès cuisine, travailleur(euse). **Après 16h, 663-6318**

GATINEAU, Touraine, belle chambre, $225, stat., accès à tout. 243-9376.

GATINEAU, tout fourni, stat., entrée privée. 561-4624.

GATINEAU, travailleur(se), câble télé, accès cuisine, $300. 663-1324.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., $275, libre. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, chambre non-meublée, personne mature, $250/mois. 777-3972

HULL, du lun. au ven., non fumeur, responsable, qui travaille. 595-0659.

HULL, Mont-Bleu, maison privée, meublée, propre, paisible, **$300. 772-9009**

HULL, personne qui travaille, $300/mois. 776-0789.

HULL, près Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, 1er avril, $250. 777-6150.

HULL, près hôpital, **meublée,** cuisinette, entrée privée, stat., s/lavage, $250, $275, $325. 775-1524.

HULL, près Wal-Mart, meublée, tout incl. 778-7751.

HULL, tranquille, propre, privée, lav./ séc., stat., câble et +, $275. 778-0964

LIMBOUR, comme appartement, cuisine, s/bains, $300. 243-4781.

MEUBLÉE, centre-ville Hull, près de tout, $250. 771-7307.

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, $250. 778-0635.

POUR étudiante ou femme travaillant, tout incl., $150, secteur Limbour. 246-0950.

PRÈS Cegep, Hull, étudiante ou femme qui travaille, non-fumeuse. 778-1825.

PRÈS de UQAH, meublée, chauffée, éclairée, stat., lav./séc., entièrement rénovée, + extras, $285. 771-5118.

PRES Promenades, cuisine, câble, $250, 1er avril. 561-0922, 775-5926

TRAVAILLEURS(SES), non fumeurs (ses), accès à tout. **568-8704**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

AYLMER, excellente cuisine, lavage et repassage inclus. 684-0986

LA VILLA DES COEURS HEUREUX
Résidence (avec permis) pour personnes retraitées autonomes et semi-autonomes. Proprio: Claudette, au (613) 443-9971.

RÉSIDENCE PRIVÉE, personnes âgées, chambre, libre. **595-6975**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1200 Pl. car., Gatineau, 3 chambres et 2 chambres, foyer, bain tourbillon, remise, **$595.** Luc (613)799-3173

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL
condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ ext., caméra. 775-3386.

1-2 CHAMBRES (Le Blackburn), Hull, façade, spécial âge d'or. 777-9550.

139 LA Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, serre, garage, 5 appareils, insonorisé, unité de coin, $635. 643-9061.

1 CHAMBRE, centre-ville Gatineau, $490, plancher de béton, 243-3063

1ER juil., Côte d'Azur, 3 chambres, r.-de-ch., très propre, $630. 771-2679.

1ER JUIN, grand 1 chambre, 5 appareils, près musée civilisations, stat., int, piscine ext., $620. 770-8132

1 ET 2 CHAMBRES, TOUR NOTRE-DAME
vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, à partir de $550. **770-8711.**

2 CHAMBRES, très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., Hull, près CEGEP, $525. 682-4509.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, foyer, cuisine céramique, 2 stat., stores, $650. 243-1687.

2 CHAMBRES, Gatineau, impeccable, $550. Pierre, 328-2128.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, près Promenades, $600. Après 16h: 561-6492, 281-1445.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $630/mois. 775-3386.

GATINEAU, 1er mai ou juin, 2 chambres, foyer, $650. **827-0235, 560-3947.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

À AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1er juil., $650. 458-2353, pag. 772-5475.

DISPONIBLES immédiatement, condos 1 chambre, rénovés, sécuritaires, face Parc de la Gatineau. Occasion unique. 561-3398.

GATINEAU, 2 chambres, grand, $650, **1 mois gratuit,** près centres commerciaux. **243-4106.**

GATINEAU, 47 du Coteau, grand 2 chambres, vue exceptionnelle, $650/mois. **328-2128**

GATINEAU, de grand luxe, $885. 246-0969.

GATINEAU, près des Promenades, 1 grande chambre, clim. Inf. 561-2172

GATINEAU, superbe condo, 3 chambres, foyer, lave-vaisselle, 3 balcons, disponible immédiatement, $750. **243-5353**

HAUTES-PLAINES, 3 chambres, lave-vaisselle, $570, stat., libre. **684-0100**

HULL, secteur Mont-Bleu, condo 2 chambres, garage chauffé, disponible immédiatement, $650. **243-5353**

LE plus bel endroit! La plus belle vue! Le plus bas prix! 1 Chambre, Blackburn, sécurité, piscine, stat. int., face Galeries, réduit à $725. 459-3090

LES TERRASSES CHAVOIN, HULL
2 chambres, grand, sécurité, remise, béton. 778-0026.

PLACE Lafontaine, Vanier, 2 chambres, 5 appareils, stat., 1er mai. 751-8322

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 5 appareils, $82,900. 292-5268.

8 TRÈS beaux condos, 3 endroits, garage, foyer. Possible à $60,000 et +. **M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141.**

AUBAINE! Hull, près parc Jacques Cartier, luxueux, 2 étages, 2 chambres, 3 appareils, foyer, garage int., piscine et sauna, $85,000. 776-2997.

CONDO 970 p.c.
Centre Ville de Gatineau
à l'arrière Place Wal-Mart
boul. Maloney
à partir de 339 $/mois
(capital intérêt)
Bureau: 568-2555
Pagette: 787-2672

CONDO 2 chambres, foyer, grand balcon, rue Galipeau, Hull, libre 1er juil., $65,000 nég. **281-8110.**

CONDO commercial, Gatineau, 2 étages, bureau et entropôt. Sem: 749-8601, fin de sem.: 819-440-2615.

CONDO-SUR-GOLF
Lac Simon, meublé, piscine, golf gratuit familial, tennis, s/sol. 819-428-4236/3994.

GATINEAU, centre-ville, condo 2 chambres, foyer au gaz, très bien insonorisé, très belle vue, impeccable, 1,200 pi car. 827-0391.

HULL, secteur de la Montagne, 2 chambres, foyer, 5 appareils, repeint, superbe, au prix de l'hyp. 778-0515

JARDINS DU CHATEAU
2 chambres, 1 stat. int., rénovés, bon prix. 776-5155, 328-6601

LE plus bel endroit! La plus belle vue! Le plus bas prix! 1 Chambre, Blackburn, sécurité, piscine, stat. int., face Galeries, $70,000 (nég.). 459-3090

MAISON, 2 étages, 3 chambres + extra. Visites libres: sam. et dim., 312 de Morency, Gatineau. 561-4964.

PENTHOUSE de luxe, Hull, $79,500 ou échange pour maison. **595-3437.**

VENTE privée, 1 chambre, Tour Notre-Dame, Hull, $66,000. (819)686-5214

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, semi-dét., près Marina, 3 chambres, libre. 772-4491 (mess.).

GATINEAU, 1092 Bélair, 3 chambres, clôturé, libre. 663-9613, 775-0437.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

2+1 CHAMBRES, bord de l'eau, piscine creusée, Plantagenet, boisé, à vendre ou à louer. (613)673-3015.

ALFRED, bungalow 1990, 2+2 chambres, plancher et armoires chêne, s/sol fini, garage. 679-2565

CASSELMAN, rénovée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $77,500. **Yvan, 764-0964**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. 669-0984, Michel 276-2394.

$0 COMPTANT si qualifié, coquette maison, 2 chambres, Wrightville. **772-2994**

$1,000 DE dépôt, 19 Gaspé, quadrex, Gatineau, 3 chambres, 1 s/bains, paiment total avec taxes: $550. Bon crédit essentiel. 738-7717.

15 MIN. Hull, 1994, brique, 14 pièces, 2 garages, foyer, 2 s/bains. **671-7060**

1991 BUNGALOW, 3 chambres, 2 s/ bains, cour clôturée, piscine, remise, près des écoles primaires secondaires et parc. 669-9441.

4 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénovée, près école et parc. 770-0641.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

3 CHAMBRES, bois franc à la grandeur, 1,150 pi car., **chambre des maîtres 10X18,** grand terrain, près des Promenades, rénovée, près écoles et parc, $89,500. 663-1242.

$74,500 / AUBAINE
Grand 2 étages, 1,592 pi car., 5 chambres, immense terrain, garage double, 1544 Maloney. Doit vendre! **M. Asselin, Royal LePage, 787-8161**

$79,900 NÉG. Bungalow 3 chambres, aire ouverte, grande s/familiale s/sol, paisible, près école/parcs. 643-4784.

ANGERS, grand semi, 1,420 pi car., 3 chambres, terrain 5,855 pi car., prix sous l'éval. Faites une offre **663-6371.**

ATTENTION, **urgent**, doit vendre, $60,000, maison en rangée vacante, 3 chambres à l'étage, 1,200 pi car., 1990, s/sol ouvert, près école, parc, hôpital Gatineau. Super aubaine! **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

AUBAINE, prends retraite, bungalow, 1,200 pi car., logis, garage, réduit $109,800. Message, 663-5009.

AYLMER, coquette maison en rangée, 4 chambres à l'étage, entièrement rénovée, près de tout, idéale comme première maison. 684-0655

AYLMER, doit vendre, splendide maison centenaire, 5 chambres, 2 1/2 s/bains, 4,000 pi car., résidentielle ou commerciale. 684-2850, 455-1020

AYLMER, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, s/sol aménager, garage, bois franc, plusieurs rénovations, $72,000 nég. **682-7908.**

AYLMER, parc Champlain, secteur boisé, 1/2 acre, bungalow high ranch, 2,100 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, p.c.l., foyer, piscine creusée, garage double, $164,000. 772-2728

BUCKINGHAM, grand bungalow 3 chambres, s/séjour, s/manger, très grand salon avec foyer, bois franc, s/sol semi fini, garage simple avec porte électrique, à 30 min. centre-ville d'Ottawa via l'autoroute 50. Prix de vente sous l'éval. mun., cause transfert, pas d'agents. **(819)986-2603**

BUNGALOW, Hull, 8 chambres, 2 foyers, 3 1/2 s/bains, garage, piscine, $149,500. 561-2894, 956-4070.

CANTLEY, maison de style Viceroy, 1,580 pi car., garage, plafond cathédrale, armoires en chêne, foyer, chambre des maîtres avec balcon, 1 acre boisé, cul-de-sac, spécial 6 mois pas de paiement, $99,900. 246-7088

CHELSEA-BURNETT
Jolie unifam., terrain privé borné d'un ruisseau, et situé dans un cul-de-sac tranquille, à moins de 15 min. du centre-ville. Yves Dorval, 780-8140, Gauvin Immobilier, courtier.

CHELSEA, chemin Mine, face Parc Gatineau, 2,000 pi car., piscine, $189,000, impeccable. 827-1288

CHELSEA, possibilité d'**ÉCHANGE,** cause maladie, éval. professionnelle: $285,000. **FAITES UNE OFFRE.** 457-1309, soir.

DEVENEZ propriétaire à $469/mois tout inclus, jolie maison mobile, très propre, 2 chambres, à 10 min. des centres-villes. (819)455-2374.

DOMAINE GLENWOOD, Aylmer, 8 Nelson, bungalow, 2 s/bains, foyer, plancher bois franc, abri d'auto, système d'alarme, thermopompe, visites sur demande, $100,000 ferme. **243-0906**

ÉLÉGANT semi de 3 chambres situé près de l'hôpital, sous-sol aménagé, foyer au bois, cour clôturée. Prix pour vente rapide.
Guy Bélanger
778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon et associés

GATINEAU, 127, 2e Avenue, duplex (1992), brique, moderne, 1 et 3 chambres, près services. 663-2116.

GATINEAU, 281 Garnier, Maison en rangée 3 chambres, bon voisinage, près de tout. $55,000 ferme. **663-0294.**

GATINEAU, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, clôturée, piscine creusée, 2 s/bains, garage. 243-4543.

GATINEAU, 3 chambres, piscine creusée, près école, église et centre commercial. Inf. (613)749-8075.

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer. 243-4680.

GATINEAU, $54,900, aubaine, central, en rangée, **moderne, complètement rénovée** inclus remise et patio, grand salon. Rien à faire. 663-3516.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, gaz naturel, $79,900. Inf.: 669-5759.

GATINEAU, bungalow 5 chambres, rénové, **possibilité $0 comptant.** Jour **777-0129,** soir, **595-9622**

GATINEAU, bungalow, avec revenu. 457-2668.

GATINEAU, central, vente privée, pas d'agent s.v.p. Semi-dét., impeccable, 4 chambres, tout meublé, s/sol fini pour appartement, doit vendre, $79,900. Pour rendez-vous, **663-4171**

GATINEAU, duplex, 2+2 chambres, constr. récente, grand terrain clôturé, très propre, $119,900. 643-9319.

GATINEAU, duplex, logez-vous pour $400, c.p.i. Pierre, 328-2128.

GATINEAU, maison moderne (1989), brique, toit cathédrale, 2 chambres, garage, grand patio, piscine, dans village Tecumseh, $135,000. 243-1287.

GATINEAU, près de l'hôpital, semi-dét., impeccable, 3 chambres, avec cour clôturée, $89,900. 246-7274.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, s/jeux, rénovée, très propre. 568-2035.

GATINEAU, semi, 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, aspirateur central, piscine, toit neuf, $76,000. **819-985-2378.**

GATINEAU (Touraine), à 2 pas de l'école Georges-Étienne Cartier, garage + abri d'auto, bois franc, piscine 16x32, $111,500. 568-0685

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, **Touraine,** bungalow tout rénové, 3 chambres, bureau, 2 s/bains, s/sol fini (2 entrées), rue tranquille, piscine, $99,000. 246-2885.

GATINEAU, **Touraine,** bungalow, 3+1 chambres, planchers de bois franc, s/sol fini, remise. 568-7584.

GATINEAU, unifam. très propre, bien située, 3+2 chambres, fenêtres, toiture et entrée pavée refaites, piscine hors-terre, clim., échangeur d'air, $109,000 nég. (819)561-6145.

GRANDE maison de campagne, garage 30X40, bord de l'eau à Ferme-Neuve, région Mont-Laurier, beau terrain paysager, $125,000 **819-587-3251**

GRAND LUXE, pour professionnels, de ville, près pont Champlain, entièrement équipée, $128,000. 778-8852.

HAUTES-Plaines, 1,870 pi car., piscine creusée, foyer, 1/2 acre, garage double, bain romain, plusieurs extra, $198,000. 778-1035.

HULL, 2 étages, **100% rénovée, bois franc partout,** 3 chambres, éclairée, terrain 60x100, clôturé, aspirateur central, lave-vaisselle, plaque et four encastrés, s/lavage r.-de-ch., Wrightville, **beau cachet,** $99,900. 799-2260.

• **HULL** (Lac des Fées), maison de style. Planchers de chêne partout. Toute rénovée, très propre.
Royal LePage, R. Saumier, pag. 778-9428

HULL, Manoir des Trembles, $5,700 comptant. Jolie maison repeinte à neuf, constr., 1990, 2 étages, foyer, plancher de chêne, garage, disponible immédiatement. 685-9040

HULL, Mont-Bleu, superbe bungalow, près de tout, 3 + 1 chambres, garage, foyer, s/sol fini, chauffage central, clim., plus extra, très propre. **776-3702**

HULL, rue Jolicoeur, 3 chambres, s/sol rénové, foyer au gaz, garage int., près école. 778-2525.

HULL, secteur Mont-Bleu, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine rénovée, toit, fenêtres et portes à neuf, piscine creusée, distance de marche au parc de la Gatineau, Cégep et école primaire. Possibilité d'acheter les électroménagers. Prix: $97,900. **776-5821.**

HULL, unifam., 3 chambres, éval., à $117,900, prix: $109,000. 778-2936.

LIMBOUR, 62 Poullart, rénovée, concept ouvert, bois franc, s/sol fini, cour privée aménagée, $111,900. **561-3076**

MAGNIFIQUE maison centenaire, 2 acres commerciaux, antiquités, Templeton. Sur rendez-vous: 643-1061.

MAGNIFIQUE maison de ville, située à Gatineau, à 2 pas de l'hôpital, de l'école primaire l'Envolée et d'un mini centre d'achats. Construction 1988, 1,200 pi car., tapis et prélarts neufs, entièrement repeinte, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Impeccable! Faites votre offre! Pour inf., Yves Lamothe, 771-7393.

MAISON bord du lac des Iles (15 min. de Mont-Laurier), 42X24, 4 chambres 2 s/bains, sauna, maison complètement finie, terrain 34,000 pi car. Robert Béland, 819-623-7637, 623-3851

OLD CHELSEA, KINGSMERE
Élégante résidence à l'int. du Parc de la Gatineau, impeccable et bien ensoleillée. Visite nécessaire pour être appréciée. Yves Dorval, 780-8140, Gauvin Immobilier, courtier.

PETITE Nation, Lac Schryer, québécoise, 3 chambres, foyer, aspirateur central, Ven-Mar, grand s/sol fini 3/4, deck 18X24, terrain 45,000 pi car., remise 16X20, piscine 24 pi, accès lac, secteur tranquille, $79,900. 428-2210

QUADREX RÉNOVÉ
rue tranquille, propre. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

SEMI-DÉT., Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, gaz naturel, bois franc salon, céramique, piscine hors-terre clôturée, près école primaire et parc. Vente privée, $75,000. 671-6831.

SEMI-DÉT., luxueux, **Hull, Manoir des Trembles,** désign exceptionnel, beaucoup d'extra, 1,800 pi car. 595-9591.

SUPER semi-dét., gaz, foyer, clim., clôturé, remise. A voir. 663-0907

TOURAINE, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, abri auto, piscine, $109,900. 568-8882.

VENTE rapide, 127 Bourque, Hull, maison avec garage. Travaux de rénovation en cours. **771-1273, 243-4093**

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

LAC BERNARD
Résidence Viceroy, concept ouvert, bien ensoleillé, très privé, prix réduit à $132,500. Yves Dorval, 780-8140, Gauvin Immobilier, courtier.

LAC du Cerf, région Mont-Laurier, bungalow et foyer en pierre, 3 chambres, grand terrain boisé 66,000 pi, $119,900. 819-597-2797.

484 MAISONS À ÉCHANGER

ATTENTION propriétaires de maisons usagées, nous pouvons acheter, échanger, rénover, louer ou construire. Inf., 772-5005.

ÉCHANGERAIS maisons à Hull et Ottawa pour terre à bois avec bâtiment de valeur équivalente. 783-1961.

495 MAISONS DEMANDÉES

GATINEAU, pour louer, 4 chambres, piscine, 1er juin, 246-9804.

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE maison à louer **avec garage,** dans Outaouais. **Pag: 782-5237**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, Hull, excellent état, tous loués, prix demandé: $995,000 nég., bon revenu, agent s'abstenir. **777-5579**

6 LOGIS, 391 Hétu, Gatineau, $169,000, revenu $32,580, dépenses $9,230. 827-0429.

6 LOGIS, Buckingham, $195,600, revenus: $28,800. Tél. 281-6909.

AUBAINE, quadrex, revenu $21,000, dépenses $9,000, $109,900. **830-1977**

AYLMER, duplex, tout rénové, idéal proprio occupant, $89,900. 682-2063

C.D.M. construction
projet Oasis, maisons neuves avec logement, accessoires, concept unique. Face C.H. Gatineau. **243-6364**

DUPLEX-TRIPLEX, Hull, occupant ou investisseur. **685-9014, 773-0299.**

GATINEAU, 27 O'Farrell, 1991, duplex-jumelé, revenu $37,680, prix $279,900. 643-5323.

GATINEAU, triplex, 78 St-Louis, grand logis pour proprio disponible + 2 logis rapportant **$9,120 net, $110,000.** 986-6686

HULL, 3 logis, revenu annuel $16,800, prix demandé $129,900. 243-7843.

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, meublé, 4 saisons, 5 miles du lac des Loups. 772-2547.

LAC CAYAMANT, ch. Monette, sur route pavée, 2 chambres, neuf, meublé, hivernisé, bord de l'eau, belle plage. Soir: 281-5069

LAC Désormeaux, 4 chambres, à vendre ou à échanger sur 2 logis, à 6 milles du Lac Ste-Marie, éval. mun.: $87,000. Inf. sur bâtiments: 827-3220

OU À LOUER: Bord de l'eau, hivernisé, Rte 307. Soir: 819-767-3189.

ST-PIERRE, bord du lac, boisé, chemin privé, 2 chambres. 457-2286

VAL-DES-MONTS, bord Lac McGregor, 1,700 pi car., meublé, 3 chambres, solarium, garage double, $90,000. 777-8007, 671-0099.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage. N.D. du Laus. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, plage. **243-5101**

4 SAISONS, lac du Prêtre, Poltimore Qué., foyer, $50/jour pour 2 personnes, saison d'été. 457-2098.

7 KM du Mont Tremblant, 4 chambres, sem. ou fin sem. 819-688-6140.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA LAKE, notre domaine, 6 chalets. 643-2320, 819-463-2534

BOWMAN, 4 saisons, foyer, piscine, sem.: $340, fin sem.: $170. **281-0788.**

BOWMAN, domaine de villégiature, lac privé, pêche, chasse. 454-6062

CHALET-MAISON, N-D-du-Laus, $400/mois ou $250/sem. 663-5236.

LAC Anderson, La Pêche, libre juillet/août, $400/sem. 456-4559.

LAC-des-Plages, chalet Suisse, 3 chambres, tout incl., belle plage privée, sem. (416) 449-0465.

LAC en Coeur, chalet neuf, tout équipé, fin de sem., sem. 281-6464.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MESSINES, luxueux, lac privé, plage, $325/sem. 1-819-449-5917.

MONT-TREMBLANT, 4 chambres, spa-sauna, tout équipé, disponible 4-5 avril et à Pâques. (613)841-1925

MOTONEIGE, privé, bain, foyer, 4 saisons, **N.-D. du Laus: 243-6917**

REGION Edelweiss, mai-juin-juillet. 6 personnes maximum. 837-1355

562 FERMES

CLARENCE CREEK, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $129,900. **488-3593**

SECTEUR DE WAKEFIELD
81.5 acres, 60 acres de terre arabe, maison de ferme 4 chambres, grange et autres bâtiments en excellent état, $169,000. Yves Dorval, 780-8140, Gauvin Immobilier, courtier.

TERRAIN pour fermette, 850 boul. Lorrain, 3 1/2 acres, eau de ville, $29,900. 663-0041

563 MAISONS DE CAMPAGNE

3 CHAMBRES, 2 étages, 1er juil., $650. 281-5173.

564 MAISONS MOBILES

À LOUER, $560, ou à vendre, terrain incl., 219 Hubert, $45,500 et 230 Quevillon, $49,500, possibilité de financement si qualifié. 819-663-1215.

GATINEAU, Riviera, 3 chambres, poêle, réfrig., $15,000 nég. 561-7238.

570 TERRES

70 ACRES, lac privé, $75,000; 185 acres, 80% boisé, lac, $60,000; 150 acres boisées, $60,000; 206 acres, lacs privés, $125,000. 819-456-2254.

RECHERCHE lot à bois ou coupe de bois. 819-597-2617

570 TERRES

SECTEUR Buckingham, 58 acres, 2,000 pi, riverain. Peut être vendue par parcelles. Accepterais échange (édifice à app. ou maison). **281-3080**

575 TERRAINS

1 1/4 ACRE boisé, approx. 500 pi du lac Dam (Val-des-Monts), prêt à construire, $10,500. 671-2457

1 ACRE, boisé, vue fantastique, $9,900, Val-des-Monts. **770-3546.**

1 ACRE, **Château du Faubourg,** Montée Paiement, près à constr. **671-1900**

2 ACRES, Edelweiss, accès au lac. **Spécial** $3,000 et +. 459-3364.

3e PHASE, 14 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. Grand spécial: 3 terrains 50x100: $60,000. **663-4034**

4 KM Nord de l'autoroute 50, Anges-Gardien, 30 acres, $40,000. **745-3521.**

LE DOMAINE du Parc
SUPERBES TERRAINS BOISÉS
SECTEUR DES HAUTES PLAINES
- 5'8" x 100'
- Électricité sous terrain
- Gaz naturel
- A partir de 32 000$
- Architecture contrôlée
INFORMATION:
Louis Ouellette
328-2404

AUTOBUS, RUE PAVÉE
1 acre +, Cantley et Gatineau, Domaine St-Alexandre, à partir de $14,000/acre. 819-328-2073.

AU **Village de Perkins,** nouveau projet, très beau site, spécial. **663-5104**

BORD DE L'EAU, navigation, pêche. Avec services, près arrêt d'autobus et centre commercial. Grandeur au choix. Gatineau. 663-1239.

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, 1 acre, boisé, cul-de-sac, $15,000. Transfert. 243-1848

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

COIN du Barry et Gréber, 2x4 logis, $65,000. 643-1014

DOMAINE du Peintre, Val-des-Monts, à partir $8,000. 568-9611.

GATINEAU, face au parc, 50x120, avec services. 663-0960, 663-3735.

GATINEAU, près hôpital, 65' X 106', $35,000 taxes incluses. 568-3602.

INVESTISSEMENTS KEHOE, Val-des-Monts, 4 km. de la route 50. 663-3640.

LAC du CAMP, 23 acres, boisé, accès au lac, gazebo 14x14, remise, puits, ch. privé de 600 pi, aubaine, $24,000. **Transfert.** 243-1848

LIMBOUR, 8 Morin, 63 X 100, $24,500 nég. 643-1014

LIMOGES, 100x300, 25 min. d'Ottawa, près de 417, $28,000 nég. **745-8306.**

MONT-LUC, 14 Claude, $14,500 nég. ou 7 rue Émile, $12,500 nég. **775-0797**

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, lot en bordure de lac, aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533

TERRAIN avec chalet à Luskville. 455-2718, 455-2578.

TERRAIN pour duplex, 33'x85', île de Hull, près du parc Fontaine. **595-7291**

TERRAIN prêt à construire avec services, $18,000. 669-9620.

TRÈS beaux terrains, 1 acre, prêts à construire, à 4 km du pont Alonzo, Cantley. 819)827-3800

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, Palm Beach, condo récent, meublé, Waterside, 8 min. de la mer, 2 chambres, 2 s/bains, $64,500 US, location paie hyp. **669-0300**

580 BUREAUX À LOUER

331 BOUL. St-Joseph, Hull, rez de ch., environ 400 pi car., (ou à partager), stat. Dan Brunet, 777-9550.

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureau jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

569 ST-JOSEPH, HULL
$6.95/pi car., près de St-Raymond, moderne, air clim. central, grand stat., 650 à 2,500 pi car. **771-6266.**

98 LOIS (près St-Joseph) Hull, **2,880 pi car.,** bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, beaucoup de stat., construction 5 ans, **central,** près voies rapides et ponts, **3 mois gratuits** avec bail de 5 ans, courtier protégé. **771-2787.**

HULL. Immeuble patrimonial au cachet historique préservé. Meublé, salles de conférence, équipement de bureau, stationnement. 778-2536.

580 BUREAUX À LOUER

À HULL, **boul. St-Raymond,** à louer locaux **commerciaux et professionnels** total **1,400 pi car. dont 1 étage avec vitrines** et 2e étage subdivisé, occupation immédiate, grand stat. Jour 777-2833, soir 595-9035.

LOCAL 350 pi car. approx., centre-ville Hull, chauffé, éclairé, service de conciergerie compris. 777-4696.

RECHERCHE petite entreprise pour partager espace de bureau, 500 pi car., à Orléans, stat. et ascenseur, meublé ou non. Jour: 567-8304 ou 837-9769.

585 COMMERCES

A LOUER: vente de véhicules, 2 portes de garage, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-1178.

À vendre, commercial avec logis, 1148 Lorrain N., possibilité dépanneur, pizzeria, boulangerie etc. Potentiel illimité. 770-5503

A VENDRE: Dépanneur établi depuis 1967 à Hull, avec livraison, $12,000. 778-0494

À VENDRE, garage, équipement et roulement. 783-8708.

À VENDRE OU LOCATION:
- Restaurants, - Dépanneurs
- Pourvoierie
- 3, 6, 8, 12, 24 logis et plusieurs locaux à louer.
Les Imm. Groupe Régional, Roger Prud'homme, **797-4522**

AYLMER, près la Marina, à vendre, dépanneur + 3 app., **682-4662.**

CAFÉ/RESTAURANT pour déjeuners et dîners, permis pour alcool, tout équipé, Hull. **Après** 16h: **526-5127.**

CASSE-croûte à vendre à Masson, s/manger. 986-1606, 986-1369.

DÉPANNEUR à la campagne, tout équipé, bon revenu, avec appartement pour proprio. (819)465-2831

DÉPANNEUR avec boucherie et résidence. 281-5909.

GITE et petit déjeuner (B&B), excellent rendement, Wrightville, Hull. **777-4584**

LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES
Tabagie (Place du Centre: **$150,000),** fleuriste (Mont-Bleu: **$49,900),** centre de photos (Place du Portage: **$99,900). J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

NOUVEAU salon de coiffure, un des plus beaux, sûrement le plus original. **Occasion en or à $18,000.** 682-7545

RESTAURANT/BAR à Bowman, $85,000. Pour inf.: 613-487-1919.

RESTAURANT "CLEF EN MAIN", site idéal pour cuisine exclusive, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, possibilités de revenus de logement, 39 rue Laval, ou pour autres commerces spécialisés. Disponible immédiatement. **Elie ou René: 771-2787**

590 ENTREPÔTS

BOUL. St-Raymond, Hull, garage 11x22', terrain commercial. **772-9822.**

GATINEAU, centre-ville, 12'X 30' ou 24'X 30', avec 2 grandes portes, $300 et + par mois, éclairé. 643-2662.

HULL, centre-ville, entrepôt à louer, 10,000 pi car., chauffé, éclairé, très bon prix, $3,000/mois. 777-4069 ou 773-7433.

595 LOCAUX

1,125 à 5,000 pi car., porte de garage de 14 pi, gaz, 663-5297, 761-2456.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

222 MONTCALM, à louer, très bon emplacement pour petite boutique, salon de coiffure ou bureau professionnel, env. 1,000 pi car., face à Brault & Martineau. 682-7077.

283 BOUL. St-Joseph, 1,400 pi car. avec s/sol. Soir: 561-9972, 998-0706.

3,600 PI car., plancher principal ou s/sol, chauffé, éclairé, 140 Principale, Aylmer. Inf. Marius, 684-5284.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux 800 à 3,000 pi car., très grand stat., **loyer réduit.** 778-1055, 777-9781, 568-7306

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
$6,95 le pi., 600 à 4,000 pi., près de St-Raymond, pour bureaux ou commerces, beaucoup de stat. **771-6266**

780 PI CAR., chauffé, 138 Principale, Aylmer, centre commercial. **684-5284**

À LOUER, local commercial, boul. Maloney, 550 pi car., libre 1er mars. Ginette, 669-1508 ou 663-7824.

ANGERS, 1244 des Laurentides, 400 à 2,000 pi car. 777-4445, 775-1201.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
$200/mois et +. Des frais compris et autres à partager. **777-1128,** 9h à 21h.

ESPACE commerciale à louer, 1,000 pi car., porte de garage 14' avec bureau, $800, 625 St-René Ouest. **663-1722.**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 53 Frontenac, environ 700 pi car. avec s/sol. 778-3591.

HULL, mini-centre près du Village Cartier, 625 pi car., stat. **772-9822.**

HULL, parc industriel Richelieu, 1,380 pi car., porte de garage. 776-5548.

LOCAL commercial, 1,056 pi car., porte de garage, 2 grandes vitres en avant, + entrepôt 100 pi car., 191-B St-Louis, Gatineau. 819-246-7465.

LOCAL commercial, dépanneur casse-croûte, 2,550 pi car., 774 St-Joseph, Hull. 561-1208.

SECTEUR Gatineau, local commercial, 1,000 pi car. 663-3388.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

BISTRO + app. à louer. En face débarcadère du train à Wakefield. **459-3330**

CANTINE mobile, territoire Buckingham/Masson, prix: $30,000, incluant camion. 762-9411.

DISTRIBUTRICES À COLLATIONS
Clients fournis, investissement minimum. (514) 848-9759.

DOMAINE des services financiers. Exigences: 2 ans de Cégep ou +. Formation fournie par la compagnie. Qualités requises: honnête, ambitieux(se) et entrepreneur(e). Faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: Groupe Travelers/Services financiers Primerica, 45 de Villebois, bureau 600, Gatineau, Qc, J8T 8J7, à l'attention de Aurèle Gareau.

FRANCHISÉ, gérant ou consultant, 25 ans et +. Plein, partiel. Aucune exp. Investissement. 1-800-561-1518

GOLFEURS et petits investisseurs, attention: projet unique, privilèges et redevances intéressants, golf gratuit, etc. (613) 364-7624

INVESTISSEUR(S) RECHERCHÉ(S)
pour le développement et la commercialisation d'un produit innovateur portant sur les nouvelles technologies (informatique). Soir: 664-3366.

RECHERCHE associé d'expérience, pour démarrer compagnie de paysagiste spécialisée en asphalte résidentielle et plus. 243-4799.

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISES en construction disponibles. Inf., 772-5005.

RESTAURANT PIK NIK, excellents choix de location. Informations, Normand Cinq-Mars, (514)739-7939

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1976 TRANS AM, original, V8, évaluée à $12,800, $5,500 nég. 669-4324.

1983 CHEVROLET Camaro, V6, 147,000 km, $600 tel quel. 595-5993.

1983 PONTIAC 2000, 2.0 L., $500 ou meilleure offre. 562-4759 après 16h.

1984 MONTE Carlo, très bon état, toit en T, très propre, $3,200 nég. **243-8511.**

1985 DAYTONA, toit en T, automat., bon état, $750. 664-3889, 760-4488

1986 GRAND AM, 2 portes, V6, automat. $1,500. 643-3576.

1986 HONDA PRELUDE spéciale édition, 5 vit., toit ouvrant, peinture neuve, $3,000 762-6779.

1986 LINCOLN TOWN CAR, $2,495. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1986 PONTIAC 6000 familiale, 6 cyl., $1,200 nég. 243-6900.

1986 PONTIAC Grand Prix, tout équipé, très propre, $700. 456-2164.

1986 SUNBIRD familiale, plusieurs pièces neuves, carrosserie A-1, $950 ou meilleure offre. 281-1706.

1987 BUICK Skyhawk, très bonne condition, $950. 827-4482

1987 CADILLAC d'élégance, 126,000 km, $4,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1987 HORIZON, 4 portes, 5 vit., $900 nég., très propre. 246-5576.

1987 JETTA, manuelle, propre, bon état, $1,400. 663-0798, 671-2345.

1987 MERCURY Topaz, 5 vit., plusieurs pièces neuves, $400. **684-2695**

1987 NISSAN SENTRA, manuelle, $1,250 nég. 772-1063 après 17h.

1987 OLDSMOBILE Calais, clim., 4 portes, bas km, pas de rouille, impeccable, $2,300 nég. **770-7346, 777-1633**

1987 OLDSMOBILE Ciera, équipé, 167,000 km, $1,900. 663-5653.

1987 TOYOTA Cressida, bonne condition, $3,800 nég. 247-1026, 779-1322

1988 ACURA Integra RS, 4 portes, automat., propre. **SPECIAL:** $2,500. 827-8725.

1988 BMW 735I, équipée, excellent état, $7,995 telle quelle. 685-0001.

1988 BUICK Century, 2 portes, 6 cyl., $1,800. 682-4444,

1988 CAVALIER Z-24, noire, 5 vit. **Kansei Mazda,** 246-7000 Jacques.

1988 CHEVROLET Celebrity, très bon état, 4 portes, tout équipé, 140,000 km, $2,000 ou échangerais pour camion avec différence. Stéphane, 771-4400, jour.

1988 DODGE Shadow, 106,000 km, manuelle, bon état, $1,900. 561-1683

1988 DODGE Shadow, automat., 152,000 km, $1,350. 643-6540.

1988 FORD Topaz, automat., 4 portes, $800 nég. 671-0032.

1988 HYUNDAI Excel, pour pièces $300 nég. Pag., 598-9435.

1988 HYUNDAI Excel, très bon état, $1,750; 1987 GRAND Am, $700. Après 18h: 685-3888.

1988 MUSTANG, 110,000 km, A1; **1989 Sunbird LE,** automat., A1. 671-7060

1988 PONTIAC 6000, très bon état, $2,500 nég. 595-1749.

1988 SUNDANCE sport, noir, 5 vit., $999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1988 TOYOTA Corolla, excellente condition, automat., $2,500. **243-1045.**

1989 CHEVROLET Cavalier, peinture neuve, $1,300. 456-4080.

1989 FORD Probe, automat., très propre, $2,950 nég. 643-6540.

1989 LEBARON, peinture neuve, mécanique A-1, $3,150. 827-0468.

1989 SHADOW, 150,000 km, échangerais pour petite auto. 775-7940.

605 AUTOS À VENDRE

1989 PONTIAC 6000, blanc, V6, automat., 200,000 km (autoroute), excellents: mécanique, carrosserie, freins, aubaine à $1,975. 776-5402.

1989 SUNBIRD Coupe, 108,000 km, financ., $2,695. **Principale, 568-2591**

1989 SWIFT, manuelle, 4 cyl., 144,000 km, $2,200 nég. 246-7640, 778-9031

1989 Z-24, 131,000 km, automat., garantie, $4,999, **M.G.O. 775-8787**

1990 **ACCORD EXR,** $6,995. **KANSEI MAZDA**, 246-7000 Jacques.

1990 ACURA Integra LS, 5 vit., 4 portes, miroirs électriques, toit ouvrant, 240,000 km, $3,900. Jean, 778-4123

1990 CELEBRITY familiale, équipée, financ., $3,995. **Principale 568-2591**

1990 FIREFLY, 101,000 km, très propre. 783-8708.

1990 FORD Mercury, 98,000 km, automat., $2,450. 682-4444.

1990 FORD Taurus, 65,000 km sur moteur, $2,500. 663-3866

1990 HONDA Prelude SR, rouge, 5 vit., clim., toit ouvrant, tout équipée, alarme, aucune rouille, excellent état, pièces neuves, 156,000 km, $7,900 nég. 561-6404, 952-5683.

1990 MUSTANG GT, 5 L., grise, 115,000 km, tout équipée, modifiée, prix à discuter. 669-4364.

1990 SPIRIT, 4 portes, automat., $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 SUZUKI Swift, rouge, manuelle, excellent état, prix nég. pour vente rapide. 770-9544 (laissez mess.)

1991 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., stéréo-cassette, toit ouvrant, très propre, 159,000 km, $3,500. 762-6779.

1991 CHEVROLET Sprint, très propre, mécanique A-1, automat., $1,950 nég. **Après 14h30: 770-2583**

1991 COLT 200, 3 portes, financ., $3,295. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 COROLLA, 4 portes, financ., $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 DYNASTY, 6 cyl., équipée, garantie, $4,995. **Grégoire Auto 772-8000**

1991 FIREFLY décapotable, $3,995. **Kansei Mazda, 246-7000**, Jacques.

1991 HONDA Accord EX, 164,000 km, automat., excellent état, relevé d'entretien disponible chez concessionnaire, $7,500. 684-5770, 684-8600.

1991 HONDA Civic CX, 2 portes, 5 vit., 121,000 km, $4,450, bon état **243-9189**

1991 LUMINA, V6, tout équipée, certifiée, très propre, $3,850. 243-9197.

1991 **SUNBIRD,** 2 portes, peinture neuve, automat., $4,500. 643-6540.

1991 SUZUKI Swift, 4 cyl., automat., 137,000 km, $2,000 nég. 669-9184.

1992 ACCLAIM, V-6, automat., clim., $5,995. **Grégoire Auto, 772-8000**.

1992 ACCORD EXR, bas km, $12,900. **Kansei Mazda, 246-7000,** Jacques.

1992 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, automat., clim., radio-cassettes, bas km, A-1, $4,698. 669-4023.

1992 FESTIVA, automat., certifiée, financ., $2,995. **Principale, 568-2591.**

1992 GOLF, 2 portes, certifiée, $5,395. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 HYUNDAI Elentra, automat., très propre, clim., rég. de vitesse, $4,500 nég. 778-3472.

1992 HYUNDAI Scoupe SE, 5 vit., 80,000 km, $6,200. 777-1440.

1992 JETTA, tout équipée, 5 vit., impeccable, clim., $6,400 nég. **669-7922.**

1992 JETTA turbo diesel, 5 vit., clim., $6,800. 281-1159.

1992 MAZDA 626 SE, 4 portes, manuelle, clim., 130,000 km, bonne condition, $7,300. 771-7937

1992 MAZDA MX3 GS, V6, bijou, équipée. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 SUNBIRD, automat., 65,000 km, garantie, $4,999. **M.G.O. 775-8787**

1992 SUNBIRD, automat., clim., 4 portes, état A-1, $3,995. 776-0773

1992 TOPAZ GS, automat., 92,000 km, $2,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1992 TOYOTA Tercel, 2 portes, $6,200, excellente condition. **246-8200**

1993 ACCLAIM, V6, automat., 4 portes, blanc, $5,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 COLT, très bonne condition, $5,995 nég. 643-9278.

1993 ESCORT sedan, gris, 67,000 km, clim., $5,750. 772-2485.

1993 GRAND AM SE, sport, vert, $6,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 HYUNDAI Excel, 52,000 km, automat., comme neuve, $4,250. **669-9856**

1993 LUMINA, 4 portes, 6 places, blanc, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 MAZDA 323, automat., $6,795. **Kansei Mazda, 246-7000,** Jacques.

1993 MAZDA MX6 Mystère, édition speciale, manuelle, un bijou. 281-1007

1993 MAZDA Protégé, $6,800. **Kansei Mazda, 246-7000,** Jacques.

1993 MERCURY Tracer, 5 vit., siège 60X40, $5,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 NISSAN Sentra automat., $6,995. **Kansei Mazda, 246-7000,** Jacques.

1993 PROTEGÉ SE, 4 portes, financ., $5,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 TEMPO, rouge, automat., 4 portes, propre, $3,800. 669-8936.

1993 TRACER, 4 portes, propre, financ., $3,595. **Principale, 568-2591.**

1994 CAVALIER Z-22, automat., 78,000 km, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 ESCORT LX, 5 portes, noir, automat., $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

605 AUTOS À VENDRE

1994 GOLF diesel, clim., financ., $8,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 GRAND AM, V6, équipée, financ., $9,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 JETTA, 64,000 km, garantie 2004, parfait état, $11,300. **595-9584.**

1994 MAZDA MX3 Precidia, 65,000 km, automat. 778-6696.

1994 PROTEGÉ, 92,000 km, garantie, $7,995. **Grégoire Auto, 772-8000**

1994 SATURN SL2, propre, financ., $8,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1995 ASPIRE, 31,000 km, manuelle, $5,995. **Denis Auto, 643-5262.**

1995 CAVALIER Z22, manuelle, 70,000 km, garantie. 772-8566

1995 CONTOUR GL, clim., financ., $8,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 CRONOS, automat., certifiée, financ., $10,595. **Principale, 568-2591.**

1995 FIREFLY, 5 vit., 75,000 km, vert, $6,666. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1995 GRAND AM SE, 62,000 km, certifiée, $9,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 MAZDA Precidia GS, V-6, automat., clim., 50,000 km, $13,700. 985-2233 #3302, soir: 671-6811.

1995 NÉON Highline, automat., certifiée, $6,799. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 SUBARU Legacy, impeccable, 62,000 km, tout équipée. 643-5973

1995 TAURUS GL, familiale, 87,000 km, $10,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 TOYOTA Tercel, 4 portes, automat., état A-1, 48,000 km, radio-cassette, $10,995 nég. 246-0033.

1995 VOLKSWAGEN Golf CL, noire, toit ouvrant, impeccable, 5 vit., $11,200 nég. 682-7782, 772-5444.

1996 CONTOUR GL, disque compact, clim., $9,799. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 GOLF, 78,000 km, vitres teintées, support skis, alarme, lecteur disque compact. Excellent prix. **772-5191.**

1996 HYUNDAI GL, garantie, 4 portes, A-1, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 MAZDA MX3, V4, noire, automat., 18,000 km, $13,999. 782-6930.

1996 MAZDA Precidia MX3, V6, sport, $16,800 nég. **246-3021,** pag. **782-1617**

1996 MX3, 56,000 km, garantie, financ., $12,995. **Principale, 568-2591.**

1996 PONTIAC Firefly, 4 portes, automat., 38,000 km. Après 17h, **778-3704**

1996 SUNFIRE, comme neuve, manuelle, 2 portes, 5 vit., 4 cyl., 38,704 km. 663-6674.

1996 SUNFIRE GTO, 48,000 km, garantie, $10,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1998 HYUNDAI Accent, manuelle, radio dique compact, doit vendre. **773-7337**

JACQUES AUTO ENR. 34 av. Gatineau 568-1319. Spécialiste des voitures japonaises. Achat, Vente et service.

LOUEZ LOUEZ POUR ACHETER
Denis Auto 643-5262

NE perdez pas votre temps ailleurs, Principale Auto a le plus gros inventaire de voitures d'occasion, **568-2591.**

611 AUTOS DE PRESTIGE

1991 FIFTH Avenue, noir, faut voir! $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. **cell: 664-0591 ou 671-2039.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$200 ET plus, meilleur prix garanti. 770-2583.

ACHETONS VOITURES pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1984 et +, minimum $100. 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas
Remorquage --- 568-4116

PAYONS jusqu'à **$1,000 comptant** pour voitures/camions, qui roulent ou non, accidentés ou non. **742-1216, après 18h, 746-4962.**

621 FOURGONNETTES

1983 DODGE Ram 250, $1,900 nég. Après 16h: 246-1853, pag.: 778-9319

1986 DODGE VAN, moteur 6 en ligne, très propre, $1,500. 778-1788

1987 AEROSTAR, 7 places, très propre. Prix à discuter. 561-1744.

1987 PLYMOUTH Voyager, 7 places, bon état, $2,200. 663-8328.

1988 DODGE Caravan, volant ajustable, vitres teintées, peinture neuve, 158,000 km, 3 L., $3,200 ou meilleure offre. (819)423-4011.

1989 AEROSTAR, automat., brune, 95,000 km, $3,500 nég. 776-0580

1989 CARAVAN, 7 places, financ., $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 MPV 4X4, V6, équipée, financ., $9,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 VILLAGER, 79,000 km, financ., $10,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 GRAND VOYAGER, 78,000 km, $12,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

621 FOURGONNETTES

1995 WINDSTAR GL, équipée, financ., $12,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1996 LUMINA, 3.4 L., équipée, financ., $13,295. **Principale Auto, 568-2591.**

3 VANS GMC, 1988, 1985 et 1979, $1,450 nég. ch. **778-7091 soir: 775-9739**

FOURGONNETTES D'HIER
1994 Aerostar XL sport, vert, **$7,699.**
1995 APV, clim., 65,000 km, **$13,399.**
1994 Ram van B150, 31,000 km, **$13,999**
1990 Voyager SE, V6, bleu, **$2,999.**
1993 Aerostar XL sport, gris, **$5,999.**
1993 Aerostar XL sport, vert, **$6,699.**

Financement rapide

Autos J.C. Galipeau, 669-4004

625 CAMIONS À VENDRE

1987 BLAZER 2.8, très bonne condition, $3,800. 594-7300, 669-7252.

1988 GMC C1500, V6, certifié, $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 S-15, peinture neuve, mécanique A-1, $2,850. 827-5432.

1989 RANGER, V6, boîte, financ., $3,995. **Principale Auto, 568-2591**

1989 SIERRA King Cab, boîte fermée, 149,000 km, $6,500. 423-1210.

1990 FORD Ranger, V-6, manuelle, très propre, $3,200 nég. 772-1471.

1990 FORD Ranger XLT King Cab, V6, manuelle, $3,500 nég. **643-4174**

1991 SONOMA GMC, $5,500, très propre. 669-1909, pag.: 786-0458

1992 FORD Ranger, $3,000 nég. Entre 9h et 19h, 281-8590.

1993 NISSAN, 87,000 km, bijou, $6,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 DODGE D-150, V8, automat., certifié, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 RAM 1500, V8, certifié, financ., $10,995. **Principale Auto, 568-2591.**

628 CAMIONS 4X4

1985 CHEVROLET S10 4x4, manuelle, $1,250. 771-2189, 772-0531.

1987 GMC 4x4 1/2 tonne, 5.0 L. injection, 180,000 km, 1 seul proprio, $6,300. 669-1740.

1987 RAM Charger, $2,500 nég. 682-4846.

1988 CHEROKEE, 6 cyl., équipé, financ., $4,895. **Principale, 568-2591.**

1988 JEEP Cherokee, manuelle, 136,000 km, $5,000. 770-6854.

1988 SUZUKI Samuraï JX décapotable, parfait état, $2,150. 663-6780.

1990 BRONCO II XLT, équipé, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 SUZUKI Sidekick, excellent état, $4,300. 281-8791.

1991 EXPLORER Eddie Bauer, équipé, financ., $8,795. **Principale, 568-2591.**

1991 TOYOTA, 4 Runner, V6, 5 vit., 161,000 km, $11,900. 782-0004

1992 F-150 XLT Lariat, 5.0 L., automat., $12,795. **Grégoire Auto, 772-8000**

1992 JEEP YJ, 5 vit., noir, $9,995, 100,000 km. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1993 FORD F150, 72,000 km, $14,500. **Kansei Mazda**, Jacques **246-7000.**

1993 FORD F-250 XLT, diesel, peinture neuve, $13,500. 771-5275.

1993 RANGER XL, V6, pneus 32 po, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, $8,200 nég. 827-4152.

1993 SONOMA SL, V6 Vortec, certifié, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 FORD Ranger XL Club Cab, V6, 50,000 km, excellent état. 281-5143.

1995 JEEP Grand Cherokee Ltée, 68,000 km, cuir, tout équipé, garantie prolongée, $26,995. 819-463-3878.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

FAIS-LE TOI-MÊME: mécanique, débosselage et peinture. 663-7193.

663 MACHINERIE

1985 GMC Brigadier CAT diesel, boîte 20 pi, certifié. 643-4629.

1988 FORD LT 9000, moteur 3406-425, essieux 18-46 avec permis VR région 7. 669-2270.

1993 INTERNATIONAL Eagle, dompeur, moteur 350 Caterpillar, transmission 8LL, millage 187,300 km, essieux 18-46, tout équipé, avec permis VR, région 7, très bonne condition, prix à discuter. Jour: **778-9363,** soir: **595-5977.**

INTER Eagle 9300, moteur 400 cummings, essieux 18-46, VR région 7, boite 15', remorque à billots 42'. **(819) 427-5285.**

665 MOTOCYCLETTES

1982 SUZUKI GS 400, plusieurs pièces neuves, bon état, $750. 771-5675.

1984 HONDA Shadow 750, besoin d'un moteur, pneu arrière neuf, $500. Guy, 488-2626.

1986 MOTOCROSS YZ 250, refait à neuf. 246-8493, 561-1744.

1989 HONDA CBR 600, très propre, comme neuf, $4,200. 983-4311.

1989 KATANA 750, excellent état, + pièces. 561-3001.

1994 ZX9-R, 10,000 km, impeccable, $8,900. 985-1676.

1996 INTRUDER 1400 cc, tout équipée. 669-8294 Pierre.

665 MOTOCYCLETTES

1995 HONDA Shadow 1100 American Classic Edition, 16,400 km, comme neuve. Soir: 819-985-3396.

1995 SHADOW ACE 1100, noir, pneus neufs, équipement, 23,000 km, $8,800. Eric, 819-463-1066

1997 KAWASAKI KLR-650, 2,500 km, pneus neufs, à qui la chance. Sylvain, 985-3188 ou 985-1908 le soir.

1997 KAWASAKI Vulcan 800 Classic, 5,000 km, impeccable, équipement, $8,300. Sylvain, 770-3202.

CENTRE SPORT MOTORISÉ
Location de motos, à la journée, fin de sem. et à la semaine.
Meilleur prix pour les pneus de motos et tout-terrains. 663-4444.

YAMAHA 1100 c.c., super sport, $2,800. 281-6855

YAMAHA RZ350R, 1985, 22,000 km, $2,200. Jour 778-2553, soir 246-2143

670 MOTONEIGES

2 YAMAHA Phazer, 1991, excellente condition. 827-0391.

SUPER AUBAINE, $6,980
1998 Mach I, 700 km, toile. 276-2394

TRAÎNEAU fibre de verre, 6 pi, Labrador II, neuf, $425. 819-467-3786.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS Michelin LTXMS, 225-70-15, état neuf, $550 nég. 766-2231

4 PNEUS P255-60R15 BF Goodrich, $190. 669-8630, 669-0455.

4 ROUES MAG 15 po., avec pneus 4 saisons. $800. 772-2728

MOTEUR Dodge 2.2, GM 2.8., multiportes, 1.5 Toyota Tercel 1989, 1.8 Mazda Protégé 1992 (tous refaits à neuf). **771-5243, 776-6679.**

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

RECHERCHE banc de passagers pour Plymouth Voyager. 246-3395.

TOIT mou pour Tracker Sidekick, comme neuf, complet, $550. **827-2251.**

673 REMORQUES

4X8, À vendre: $350 ou à échanger contre plus petite. 669-2183.

REMORQUE double basculante, $460 et simple, $300. 643-1393

REMORQUE pour voitures, $2,200. 783-8708.

677 ROULOTTES

1981 UNIQUE, 34 pi., chambre des maîtes + 4 personnes, $8,000. 770-5732

1983 ELKHART TRAVELER, roulotte 32', couche 5, chambre arrière avec lit double, auvent, clim., poêle, réfrig., fournaise automat., très bon état, $8,500. **(613)232-8758 Ottawa.**

1983 PROWLER, 25 pi., comme neuve, $7,000 nég. **281-9960, 986-3000**

1985 GLENDALE 24 pi (motorisé) classe C, 68,000 km. 561-3841.

1986 CARAVANE (motorisé) Glendale Sterling 26', moteur à gas 460, génératrice 4,000, 7 pneus neufs, auvent neuf, très bon état, $22,000. **454-2597.**

1992 PROWLER, 35 pi, clim., rallonge au salon, $15,000 nég. 449-3869

1993 JAYCO, 18.5 pi, état A-1, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 VACATIONAIRE, 37 pi, ralonge (tip-out), patio, remise, située au lac des Sables. Yves, 669-7812

MOTORISÉE (caravane) Pace Arrow, 28', 1977, moteur 440, génératrice 5,000, 6 Michelin neufs, clim., système d'alarme, int. refait à neuf, $15,000 nég. 771-0981, 463-3742

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 4 ROUES, 200 c.c., $2300. 663-1631, pag.: 779-3826.

1987 SUZUKI 4X4, 250, pelle à neige 5' remorque 5'X2', $3,000. 467-3786

1994 POLARIS 400 Explorer, 4 roues motrices, tout équipé, $4,500. 766-2669.

4 ROUES Suzuki 1985, bonne condition. 328-2439 (cellulaire).

ARGO 1998, $7,295. Commmandez tôt! **Sport Moto Thurso, 819-985-2400.**

ECHANGERAIS "bass boat", 60 c.v. Suzuki, pour moto 4X4. 243-2197

REMORQUE 8X9 avec 3 roues Yamaha 225, $1,375. 456-3257

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1990 PONTON, 20'x8', moteur 30 forces Johnson, beaucoup d'extra, $6,500. 671-6538.

1992 CUTTER, 120 c.v. Johnson, 17.5', remorque EZ Loader, $10,900. 685-0753

1995 PONTON 20 pi avec plusieurs extra, moteur 40 forces, remorque, $14,900. 669-5612

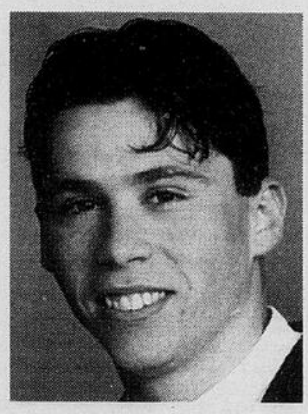
FAUT VENDRE: 1988 Doral Tara, 24 pi, 4.3 L. Cellulaire Motoralla. 986-2007

Tel-Aide Outaouais
741-6433

Nécrologie

Dr J. Edmond Beaudoin
(gynécologue-obstétricien)
d'Ottawa, originaire de la Beauce, est décédé à l'hôpital Civic le vendredi 27 mars 1998. Il était le fils de feu Edouard Beaudoin et de feu Alvine Pépin. Il laisse dans le deuil son épouse Marie-Anne Rodrigue; ses enfants: Marcel (Diane Tessier), Lynda (Dr Paul Eagan) et Dr J. Luc Beaudoin; 6 petits-enfants: Mireille, Sheena, Philip, Liam Eagan et Jolayne et Josyane Beaudoin. Il laisse également ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Xavier (Simone), Léon (Géraldine), Gérard (Candide), Philippe (Rita), Yvonne, Alice (Fernand), Marguerite Thibaudeau tous de la Beauce et Pierre-Emyle Rodrigue et Monique Rémillard de Québec, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Prédécédé par ses frères et soeurs: Wilfrid, Lumina, Alosya, Anésie et Marie-Rose. Il repose au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
47 rue Denise Friend
(angle Parker et Eardley)
Aylmer, Québec
684-1155
Heures de visites: mercredi de 19h à 21h. Les **funérailles** auront lieu le jeudi 2 avril 1998 à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

BERTRAND - Germaine "Mine" de Hull est décédée le 28 mars 1998, à l'âge de 79 ans. Elle était la fille de feu Blanche Beaupré et de feu Donat Bertrand. Elle laisse dans le deuil 2 frères: Robert (Marjorie Ferguson) et Raymond (Madeleine Morin en secondes noces et feu Madelaine Foster en premières noces). Il fut prédécédé par 1 soeur, Estelle Gougeon-Whetstone. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le mercredi 1er avril à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, rue Bégin de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons au C.H.S.L.D. (Résidence La Pietà), 273 rue Laurier, Hull, Québec, J8X 3W8, seraient appréciés.



BRULÉ - Marc
de Gatineau est décédé accidentellement le vendredi 27 mars 1998, à l'âge de 26 ans. Il était de fils de Gérard Brulé (Monique Sabourin) et de Christiane Paradis (Georges Lalande). Il laisse son frère Patrick; son amie Marie-Noelle et son fils Nicholas; ses grands-mères maternelle et paternelle: Alice Paradis (feu Ronald) et Hélène Brulé (feu Gérard), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, un grand ami d'enfance, Patrick Vanasse ainsi que Michel, Louise et Valérie Patry. Il repose au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
105 boul. Gréber
Gatineau, Québec
561-1969
Heures de visites: lundi et mardi de 14h à 17h et de de 19h à 22h ainsi que mercredi à compter de 10h. Les **funérailles** auront lieu le mercredi 1er avril 1998 à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau. Des dons aux Diabétiques de l'Outaouais seraient grandement appréciés.

CARRIÈRE - Mme Thérèse. À Gatineau, le 29 mars 1998, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Thérèse Carrière (née Bois) de Duhamel. Elle était l'épouse de Ernest Carrière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil un fils, Richard (Denise) de Laval; une petite-fille, Anita de Laval; 4 soeurs: Jeannine, Jacqueline, Françoise, Huguette; 3 frères: François, Fernand, Jean-Pierre, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la salle municipale de Duhamel. Les funérailles auront lieu le jeudi 2 avril 1998, à 14h, en l'église du Mont-Carmel de Duhamel, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mercredi de 13h30 à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 10h. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS & FILS INC. de St-André-Avellin. Pour renseignements, 983-6616.

CHARRON - Mme Magella (née Thibeault), est décédée le samedi 28 mars 1998, à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau, à l'âge de 70 ans et 3 mois. Elle était l'épouse en premières noces de feu Maurice Charron et en secondes noces de Claude Lalancette. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil son fils Guy (Lucie Régimbald); ses petits-enfants: Rachel, Stéphane et Patrick; son arrière-petit-fils Kyal; son frère Bernard; ses soeurs: Aline (feu Léo Demers), Béatrice (Jean-Louis Sauvé), Georgette (feu Jean-Paul Payer) et Yvette (Roger Raymond), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Elle reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mercredi 1er avril 1998 de 14h à 17h et 19h à 22h. Le service religieux aura lieu en l'église Jean XX111, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau, le jeudi 2 avril 1998 à 11h. Des dons à la Fondation la Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau, Qc, G8L 1H9, seraient appréciés. **Pour renseignements: 568-2425.**

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
N.L.

Nécrologie

DUMAS, Jean-Marie (Camille)
Le 28 mars, au Pavillon Saint-Dominique de Québec est décédé subitement le Père Jean-Marie (Camille) Dumas, Dominicain. Il était le fils d'Odilon Dumas et de Rose Anna Brodeur. Il était né à Saint-Camille de Bellechasse le 14 janvier 1917. Il laisse dans le deuil neuf frères et soeurs: Adrienne, épouse de feu Marcel Gingras de Montréal, Thérèse, épouse d'Edouard Demers de Chapleau, Françoise, épouse de Jean-Paul Laverdière de Sainte-Marie-de-Beauce, Robert de Montréal, Emilien et Raymond de Sainte-Foy, Joseph et l'abbé Lucien de Saint-Anselme de Dorchester, et Alexandre de Montréal. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, ainsi que les membres de sa famille religieuse. Le Père Dumas était entré chez les dominicains le 22 juillet 1940. Il fit profession le 22 juillet 1941, et fut ordonné prêtre le 26 avril 1946. Il vécut dans différentes maisons de la Communauté; de 1940 à 1941, Saint-Hyacinthe, de 1941 à 1948, Ottawa, de 1948 à 1958, Saint-Hyacinthe, de 1958 à 1967, Sanctuaire Saint-Jude à Montréal, de 1967 à 1968, au Couvent Saint-Albert-le-Grand de Montréal, 1968, Saint-Hyacinthe, de 1968 à 1995, au Couvent Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa, où il consacra son temps à la Commission Léonine. Il vivait au Pavillon Saint-Dominique de Québec depuis le 9 janvier 1995. La dépouille mortelle sera exposée au Couvent des Dominicains, 2200, Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe, à compter de 14h, lundi 30 mars. Les funérailles auront lieu à 14h, mardi 31 mars, en l'église des Dominicains, Notre-Dame-du Rosaire. L'inhumation au cimetière de la Communauté suivra immédiatement la célébration des funérailles.

MÉNARD - M. Gaston, de Hull, est décédé le 29 mars 1998 au C.H.S.L.D. La Pietà de Hull, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de feu Andréa Champagne et fils de feu Elzéar Ménard et de feu Claire Charron. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Lorraine Lauzon), Claude (feu Françoise Charlebois), Paul (Sylvie Plouffe) et Paulette; 2 frères: Gérald et Jean-Louis; 2 soeurs: Marcelle et Lucette; sa belle-soeur Fernande (Marcel Cheff); 9 petits-enfants: Michel, Marc, Anick, Mélanie, Carle, Eric, Véronic, Marie-Ève et Louise-Michelle; 3 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les enfants de M. Ménard tiennent à remercier le personnel du 3e étage du C.H.S.L.D. La Pietà pour les bons soins prodigués. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux aura lieu en l'église St-Benoit-Abbé de Hull, angle Sherbrooke-Moussette, le vendredi 3 avril 1998 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église après les funérailles. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation du C.H.S.L.D. de Hull, Résidence La Pietà, 273 Laurier, Hull, Qc, J8X 3W8, seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

NAVION - Soeur Paulette Navion (Sainte-Catherine-de-Sienne), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Hull le 30 mars 1998, à l'âge de 73 ans, dont 52 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Maurice Navion et de Victoria Maurice, décédés. Née à Hull, Québec, elle entra en religion le 1er août 1943 et fit profession le 16 juillet 1945. Outre sa famille religieuse, elle laisse 2 frères: Jacques et son épouse Pierrette de Lachute, Guy et son épouse Jeannine de Lachute; 1 soeur, Mme Ghislaine Beaudry et son époux Léo de Montréal, de même que des neveux et des nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère, le mercredi 1er avril, à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.

PERRAS - M. Alphonse, est décédé à son domicile du 7 rue Sabourin à St-Isidore-de-Prescott, le dimanche 29 mars 1998, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux bien-aimé de Jacqueline Neault et le cher père de Lionel de St-Jean, Québec, Georges de Montréal, Raymond d'Orléans, André de Rockland, Laurence Weber de Hemmingford, Québec, Gabriel de Sedona, Arizona, Monique Ackland de Dunrobin, Ontario et Jacinthe Perras d'Orléans. Fils de feu Thomas Perras et de feu Laurencia Simard, il laisse son frère Gérard Perras et ses soeurs: Jeanne Bazinet et Maria Lauzon, tous de Sudbury et Révérende soeur Yvonne Perras, f.d.l.s. d'Ottawa, plusieurs autres de ses frères et soeurs étant décédés. Lui survivent également 11 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.
Les visites ont déjà eu lieu en toute intimité aux **MAISONS FUNÉRAIRES LAHAIE & SULLIVAN DE CORNWALL, division Ouest, 20, 7ième Rue Ouest (932-8482)** et ont été suivies de l'incinération. Un service commémoratif sera célébré à une date ultérieure. En témoignage de votre sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.

THÉRIAULT - Mme Claire (née Létourneau), est décédée le vendredi 27 mars 1998, à l'âge de 69 ans. Elle était la fille de feu Réginald Létourneau et de feu Hermine Colonnier. Outre son époux Roland Thériault, elle laisse dans le deuil ses 6 enfants: Michel (Kathryn), Louis (Jo-Ann), Nicole, Anne-Marie (Claude), Réginald (Andrée), et Bertrand, ainsi que 9 petits-enfants: Jennifer, Anne-Marie, Christopher, Hayden, Taylor, Rachel, François, Caroline, et Justin; 1 soeur, Madeleine Dupont, 1 frère, Pierre Létourneau. Elle laisse aussi une tante très chère, soeur Jeanne Létourneau, s.c.o. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE PLAYFAIR & McGARRY**, 1200 ch. Ogilvie, angle promenade Aviation, le dimanche 29 mars de 19h à 22h et le lundi 30 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Geneviève, 825 av. Canterbury, Ottawa, le mardi 31 mars 1998 **à 11h**. L'inhumation suivra au cimetière de l'Espoir.

Mme Léa Waters-Paquette
est décédée le dimanche 29 mars 1998 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Lionel Paquette, fille de feu Pierre Waters et de feu Célina Laframboise. Elle laisse sa fille Célina (Paul Michon); 8 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par son fils Léo Waters (Rita Goulet). Un remerciement spécial au docteur André Gosselin, à garde Lepage et aux équipes du 2e et 3e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués à ma mère. Il n'y aura pas de visites au salon **cependant, une messe commémorative** sera célébrée le mercredi 1er avril à 14h en l'église St-Raymond de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons au CHSLD de Hull (Foyer du Bonheur) seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Seigneur pour faveur obtenue.
M.S.

Funérailles

MERCREDI

BERTRAND - Germaine
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, rue Bégin, Hull.

BRULÉ - Marc
Départ du Funérarium Beauchamp, 105 boul. Gréber, pour funérailles à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau.

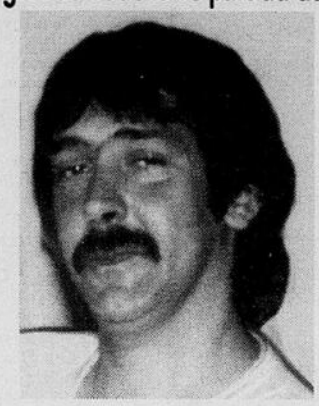
DUBOIS - M. Raoul
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-François d'Assise du Lac des Loups.

MARIN-PERREAULT -Catherine
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Benoît-Abbé de Hull.

NAVION - Soeur Paulette
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en la chapelle de la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa.

WATERS-PAQUETTE -Mme Léa
La messe commémorative sera célébrée à 14h, en l'église St-Raymond de Hull.

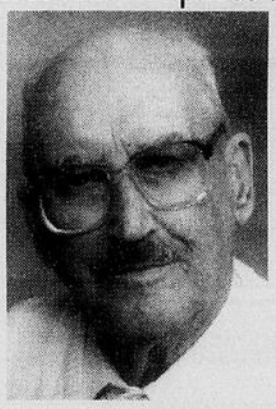
LA FAMILLE POTVIN
a le regret de vous faire part du décès de



M. RICHARD POTVIN
"Jos Pots"

De St-Pierre de Wakefield, décédé le vendredi 27 mars 1998, à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu Jean-Marc Potvin et de feu Carmen Michon. Il laisse son fils Jean-David; son frère Robert (Suzanne Scott), 3 soeurs: Lise (Maurice Huneault), Francine (Marcel Limoges), Johanne (Michel McCann) et beaucoup de grands amis; ses oncles: André et Jacques Potvin; ses tantes, cousins, cousines, neveux et nièces. Un remerciement au personnel de l'hôpital Général pour leurs bons soins. Il n'y aura pas de visites au salon cependant, **une messe commémorative sera célébrée** le jeudi 2 avril 1998 à 10h, en l'église St-Joseph de Hull, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Les arrangements funéraires ont été confiés au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

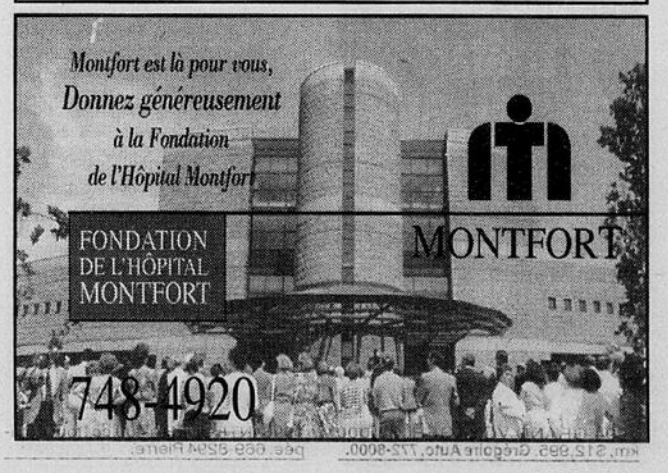
LA FAMILLE ST-JACQUES
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR HECTOR ST-JACQUES

de Hull, est décédé le lundi 30 mars 1998, à l'âge de 87 ans et 10 mois. Il était fils de feu Georges St-Jacques et de Exilia Galipault. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Rita Lacroix; ses 7 fils: René (Francine Lafontaine), Raymond, Rémi (Edith Bond), Pierre, Michel (Ethel Carle), Gilles (Nicole Pétrin) et Edouard (Nathalie Renaud); ses 6 filles: Mireille (Léo Lafrenière), Pierrette (Laurier Deschamps), Pauline (Charles Delorme), Louise, Hélène (Patrick Ruby) et Françoise (Douglas Habbott); son frère Wilfrid (Joyce); ses 4 soeurs: soeur Gracia, Rita (Gérard Talbot), Germaine, Juliette (Donald Saumure). Prédécédé par plusieurs frères et soeurs, il laisse également ses 21 petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Un remerciement spécial au personnel du 7e étage du C.H.R.O. pour leurs bons soins.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 4 avril à 10h30, en l'église St-Raphaël de Messines**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du C.H.R.O. seraient grandement appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300



REMERCIEMENTS

LETANG - Les membres de la famille Letang désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Michel, survenu le 7 mars 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur ou assistance au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE

ALLEN KNIGHT

À la douce mémoire d'Allen, décédé le 20 mars 1995. Déjà 3 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours.
Nous qui t'aimons toujours.
Ton père et ta mère, ainsi qu'autres parents et amis

IN MEMORIAM

LACROIX GARNEAU - À la douce mémoire de notre mère, Marie-Jeanne, décédée le 31 mars 1995. Déjà trois ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

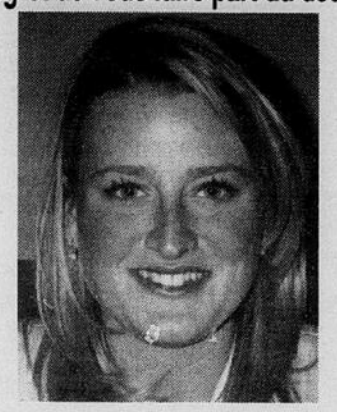
Tes enfants et petits-enfants.

Nécrologie

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



CATHERINE MARIN-PERREAULT

de Hull, décédée le samedi 28 mars 1998, à l'âge de 22 ans. Elle laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Guy Perreault (Micheline Marin); son frère Ethienne; sa soeur Ariane; ses grands-parents paternels, M. et Mme Jean-Marc Perreault (Jacqueline Marier) et ses grands-parents maternels, M. et Mme Lionel Marin (Angèle Langlois). Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

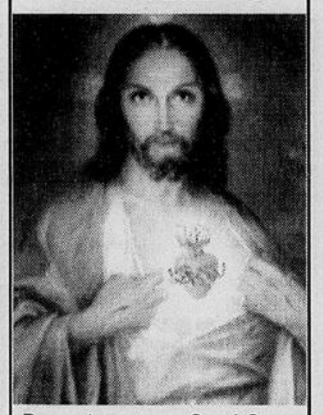
VISITES: Le lundi 30 mars 1998 de 19h à 22h, le mardi 31 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi 1er avril de 12h à 13h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Benoît-Abbé de Hull le mercredi 1er avril 1998 à 14h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Joseph pour faveur obtenue.

S.B.G.D.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.B.

Redonnez vie

avec un vieux véhicule; auto, camion ou même un autobus qui ne marche plus. Donnez-le à la fondation canadienne du rein. Remorquage gratuit, reçu d'impôt. Vous permettrez ainsi à des gens de redémarrer dans la vie. Appelez sans frais au numéro

AUTO-REIN : (819) 671-6655

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Les dons en argent sont aussi bienvenus.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

Le Babillard

Clubs sociaux

• **Association des jeunes veufs, veuves et ami(e)s:** L'AJWA t'invite à ses brunchs du dimanche, ses sorties du mercredi ou du samedi soirs. Jeannine, 745-9269. Carole, 561-5402. Georgette, 827-3222 .

• **Entramis:** association pour personnes seules. Brunch chaque 2e dimanche du mois et rencontre le dernier vendredi de chaque mois. Sorties et activités en groupe. Aucuns frais d'adhésion. Renseignements: 824-1685 ou 824-4630.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 316, Dalhousie, Ottawa. 561-3838, 568-1929.

• **Les Hippos:** les membres du groupe se réunissent pour discuter de bonheur. Ce faisant, ils prennent pleinement conscience de la puissance de la pensée en eux-mêmes. Si tu es intéressé à te joindre à eux, ils tiennent des réunions les mardis et mercredis à 19 h 30 et les jeudis à 20 h au Centre communautaire Routhier, 172, rue Guigues, à Ottawa. Ou encore, le vendredi, à 20 h, au Centre communautaire Est, au 250, Somerset. Info: Carole, 741-4048.

• **Club de communication Toastmaster "Le Marquis":** Aimeriez-vous améliorer votre aptitude à penser rapidement et clairement? Apprécieriez-vous communiquer vos opinions de façon vive, précise et brève? Arrivez-vous à prendre le temps de bien écouter et comprendre les messages verbaux et non verbaux de ceux qui vous entourent? Le club de communication Toastmaster "Le Marquis" vous offre la possibilité de pratiquer et d'améliorer toutes ces facettes de la communication dans une ambiance d'apprentissage amicale et remplie d'humour. Renseignements: Lise Prévost au 684-3839, ou Denis Lavoie au 568-8310.

• **Cercle Jonathan**: réserve un accueil chaleureux aux hommes et femmes libres de 45 ans ou plus, francophones, non fumeurs, et les invite à partager sa joie de vivre lors de déjeuners bihebdomadaires, danses, événements divers, activités sportives et culturelles: 749-8862, 771-8193. Activité principale de mars: souper et soirée à l'érablière.

• **Filles d'Isabelle de Rockland:** bingo à midi le 29 mars à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Giroux. Prix d'entrée: 25 $, incluant 15 cartes par partie régulière, parties spéciales et gros lot. 3600 $ en prix. Cantine sur les lieux. Billets disponibles à la porte. Vous aurez la chance de gagner 100 $ si vos billets sont achetés avant le 22 mars. Info: Rhéa Séguin au 446-4248.

• **Filles d'Isabelle:** Cette année, c'est le centenaire des Filles d'Isabelle et nous, les filles 1210 de Rockland, sommes en train de préparer une grande initiation qui aura lieu le 2 mai 1998. Les dames qui sont intéressées à devenir Fille d'Isabelle ou même les anciennes sont invitées à se joindre à nous. Info: Rhéa Séguin (régente), 446-4248.

Aînés

• **Aînés à la page en collaboration avec la Magie des lettres:** offre un programme conçu pour les aîné(e)s francophones, en vue d'améliorer leurs capacités de lecture, d'écriture et de calcul, afin de faciliter et d'enrichir leur mode de vie. Apprentissage individualisé ou ateliers de groupe. Services gratuits. 748-3879.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: télébonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné(e)s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: diètes spéciales offertes sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service peuvent composer le 675-2294.

• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: offre des services d'accompagnement-transport et d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sorties de magasinage. 488-3203.

• **Club d'Or Colombien:** lundi, de 13 h à 16 h, jeux de cartes, goûter et bingo; mercredi, de 13 h à 16 h, bridge; jeudi, 13 h à 16 h, sacs de sable; vendredi, salle Aladdin, rue Donald, de 13 h à 16 h, quilles; danse tous les 3e vendredis de chaque mois. 745-7849.

• **Résidence St-Louis**: recherche bénévoles pour faire appel quotidien à une personne âgée francophone demeurant seule. 824-1720, poste 130. 741-6025.

• **Services communautaires de Prescott-Russell:** service de maintien à domicile offert aux personnes de 60 ans et +. Une personne vous conduit et vous accompagne à vos rendez-vous, etc. Service disponible du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'intérieur des limites de la ville de Hawkesbury. Don demandé en échange. Info: Annie Lapensée, 632-0939.

• **Centre culturel 50+:** avec l'appui de l'Université d'Ottawa, nous offrons un programme varié, culturel, tel que cours de langues, conférences, appréciation de l'art, musique, ainsi que rencontres sociales mensuelles. Pour plus de renseignements: 562-5740 ou 562-5800 poste 3456.

Alphabétisation

• **Centre d'alphabétisation de Prescott:** offre gratuitement des services de formation pour adultes le jour et le soir, comprenant des ateliers de lecture, d'écriture, de calcul et d'initiation à l'ordinateur. Il offre également de la formation créditée adaptée pour l'obtention du diplôme de 12e année. Service confidentiel. 632-9664.

• **J'aime apprendre inc.:** ateliers de français et de mathématiques de base, formation en employabilité et initiation à l'ordinateur pour les adultes de Cornwall et des environs. Service confidentiel. 932-0165.

• **La Magie des lettres:** offre de nouveaux programmes spécialisés gratuits: techniques en ordinateurs, alpha-familiale, français langue seconde, autoportrait et alpha-cuisine. À Vanier, Basse-Ville et ouest d'Ottawa. 748-3879.

• **Le Trésor des mots:** offre gratuitement des ateliers de lecture, d'écriture, de calcul, également des ateliers de cuisine, couture et d'introduction à l'ordinateur destinés aux francophones âgé(e)s de 16 ans et plus. 824-9999.

Divers

• **Société canadienne de la Croix-Rouge:** le poste permanent, situé au 85, rue Plymouth à Ottawa, est ouvert les lundis et jeudis de 12 h 30 à 20 h, mardis de 9 h à 17 h, mercredis de 17 h à 20 h et les vendredis de 9 h à 12 h 30. Mercredi, jeudi et vendredi sur rendez-vous seulement: 236-0199.

• **Service familial catholique d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour enfants témoins et victimes de violence conjugale, pour enfants francophones âgés entre 5 et 15 ans. Un groupe de soutien pour les mères a lieu en même temps. C'est gratuit! Aide financière disponible pour transport et gardiennage. 233-8478.

• **Service de santé des Soeurs de la Charité d'Ottawa:** recherche bénévoles pour répondre aux besoins d'une variété de programmes et service d'accompagnement. Pour renseignements: Service des bénévoles, 782-2761.

• **Hôpital Montfort:** besoin de plusieurs bénévoles qui pourraient vendre des billets Nevada pour l'Association des auxiliaires/bénévoles. Plusieurs postes à combler en soirée et fins de semaine. Info: Serge Beaudoin ou Angeline Fortier au 746-4621 poste 2344.

• **Fondation de l'hôpital Montfort:** loterie 1998 sous le thème Montfort, j'y crois!. Plus de 35 000 $ en prix. Info et billets en vente au 748-4920.

• **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton:** à la recherche de personnes pour faire de l'accompagnement auprès d'adultes ayant une déficience intellectuelle. Communiquer avec Marc Richer au 744-2241.

• **Centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel d'Ottawa-Carleton:** à la recherche de femmes intéressées à se joindre à la collective. Téléphonez au 789-8096.

• **Service d'évaluation en toxicomanie d'Ottawa:** Avez-vous de la difficulté à demeurer abstinent? Voulez-vous contrôler votre consommation? Voulez-vous prévenir les risques associés à la consommation abusive? Avez-vous essayé différents moyens qui n'ont pas fonctionné? Nous pouvons vous aider! 789-8941.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **Groupe d'entraide Enfants Adultes Anonymes:** si vous avez des problèmes émotifs ou que vous vivez des difficultés avec les autres et vous-même, venez vous joindre à nous le dimanche soir, à 19 h 15, au 223, rue Main, Ottawa (Université St-Paul), local 101. Marcel, 742-0498. Danielle, 770-3854.

• **Gays et lesbiennes:** groupe de discussions pour gays et lesbiennes de 16 à 25 ans se rencontre tous les samedis à 18 h. Info: 671-7060.

• **Gamblers Anonymes**: vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 722-1830.

• **Association des bègues du Canada:** groupe d'entraide qui se destine à offrir un soutien à toute personnne bègue désireuse d'améliorer son élocution. Pour en connaître davantage à propos de cette organisation ou pour recevoir de la documantation sans frais: (514) 353-1042, ou 7801, rue Ste-Claire, Montréal (Qc), H1L 1V8.

• **Centre de réadaptation de l'Université d'Ottawa:** Bégayez-vous ou connaissez-vous quelqu'un qui bégaie? Le Service d'orthophonie du Centre de réadaptation offre une variété de programmes aux adultes et aux adolescents pour traiter le bégaiement. Renseignements: (613) 737-7350 (tél.); (613) 737-7056 (fax orthophonie), courrier électronique: jwilding@rohcg.on.ca.

• **Centre de jour Guigues:** est à la recherche de bénévoles pour compléter son équipe au Programme de jour, ouvert du lundi au jeudi, de 9 h 30 à 15 h, au 159, rue Murray, pour des aînés francophones frêles. Formation fournie et certains frais remboursés. Info: Gisèle au 241-4070.

• **Scouts d'Embrun:** besoin urgent de bénévoles pour animer les groupes de jeunes et pour le conseil d'administration. Formation et uniformes. Info: Dianne, 443-3775.

• **Guides franco-canadiennes, district d'Ottawa:** thé du cercle des anciennes tous les premiers dimanches du mois, de 14 h à 16 h, au 254, ch. McArthur à Vanier. Venez partager vos souvenirs et voc connaissances. Venez feuilleter les vieux albums de photos et les livres de chants. Infos ou confirmation de présence: 749-6656. Si vous recherchez un défi, une aventure, une expérience inoubliable, venez vous joindre à nous comme animatrice! Infos: 749-6656.

• **Outremangeurs Anonymes:** Avez-vous des problèmes avec la nourriture? Si oui, venez vous joindre à nous. Info: Josée, 747-9610.

• **Popote roulante:** N'hésitez pas à composer le 488-3203 si vous avez besoin de repas bien équilibrés, livrés à domicile.

• **L'Élan:** L'Élan est un centre qui favorise l'épanouissement de la personne en lui permettant de maintenir et de développer ses habiletés et ses talents. L'Élan invite donc les personnes francophones ayant un vécu psychiatrique à venir participer à ses activités sociales, notamment d'expression artistique et d'art culinaire. Renseignements: Jeanne d'Arc au 744-2244. Souper communautaire 2e mardi du mois, 17 h à 19 h, 2 $; Cuisine collective 1er et 3e mardi du mois, de 13 h à 16 h, 1,50 $ par plat; Atelier de musique tous les mardis, de 13 h à 16 h; Atelier d'art tous les mercredis de 13 h à 16 h.

• **Centre de services à la famille:** La Maison de la famille du 127, ch. Presland à Ottawa offre des rencontres pour parents cherchant support et entraide, ou voulant partager leurs expériences, leurs forces et leur espoir pour améliorer la communication avec leurs enfants. Les rencontres ont lieu le mardi de 19 h 30 à 21 h 30. Inscription et info: 747-1457 ou 565-5166.

• **Le Service familial catholique d'Ottawa-Carleton:** vise à aider et à comprendre les dysfonctions qui peuvent avoir lieu dans vos familles d'origine, à connaître les effets de du passé et aider à faire de nouveaux choix. Des rencontres auront lieu de 19 h à 21 h 30. Aussi, des rencontres de groupe pour les survivants d'inceste ont lieu à tous les mardis de 18 h à 21 h. Adresse: 219, ave Argyle, au 3e étage, à Ottawa.

• **Maison de la famille d'Overbrook:** atelier de couture de base, le lundi de 13 h 30 à 15 h 30; cours de cuisine pratique, le mercredi de 13 h 30 à 15 h 30; atelier de français, le mardi de 13 h 30 à 15 h 30; pause-santé avec possibilité d'ateliers divers, en soirée, heure à déterminer. Info et inscriptions: 747-1457 ou 565-5166.

• **Levée de fonds - M. Sincennes et C. Dugré:** un compte a été ouvert à la Caisse populaire d'Orléans au 2591, bld St-Joseph pour venir en aide à une famille du chemin French Hill à Cumberland qui a passé au feu le 15 septembre dernier. Soyons généreux et aidons une famille en détresse. Faites votre don! Info: 837-2556 ou 446-1726 ou 521-4568.

• **Coordination des Services:** Vous avez besoin de l'informaticien au sujet des services offerts aux personnes ayant une déficience intellectuelle? Vous vivez dans la région d'Ottawa-Carleton? Contactez Coordination des Services au 748-1788. Télécopieur: 748-1018.

• **Le Service de santé des Soeurs de la charité d'Ottawa:** à la recherche de bénévoles pour le Petit Café: servir le café, le thé, recevoir les patients et socialiser avec eux durant les soirées et fins de semaine. Renseignements: Service des bénévoles du pavillon Saint-Vincent, Mireille Roy, directrice, au 782-2761.

• **Corporation de développement économique communautaire de Hull:** Des repas chauds le midi sont offerts par la Soupe populaire de Hull du lundi au vendredi. Les résidants de l'île de Hull peuvent s'en prévaloir en prenant l'autobus organisé pour eux aux endroits suivants: Gîte Ami, 109, rue Wright à 10 h; Les Enfants de l'espoir, 48, St-Hyacinthe à 10 h 05; l'église Notre-Dame de l'Île, 115, boul. Sacré-Coeur à 10 h 10.

• **Service familial catholique d'Ottawa-Carleton:** série d'ateliers sur l'estime de soi, de janvier à mars 98, les mardis de 13 h à 15 h. Échelle de frais selon le revenu. Subvention disponible. Renseignements: Annette Moisan, 233-8478, poste 398.

• **Entraide budgétaire Ottawa:** cliniques d'impôt du 16 février au 16 avril. Les cliniques sont offertes au résidants de l'Ontario au 31 décembre 1997 dont le revenu annuel familial est de 32 000 $ ou moins. Le service est offert gratuitement dans les deux langues officielles aux résidant(e)s de la MROC. Les dons sont par contre encouragés. Les cliniques auront lieu les lundis au Centre des services communautaires de Vanier, les mardis au Centre des ressources de la Basse-Ville et les mercredis à l'Association des ressources communautaires Overbrook-Forbes, de 19 h à 20 h 30. Premier arrivé, premier servi. Aussi, atelier de formation. Info: Hélène Ménard (directrice) ou Johanne Soulard (coordonnatrice des cliniques) au 746-0400.

• **Société canadienne de la Croix-Rouge:** collecte de sang le 30 mars, de 9 h à 15 h, sur rendez-vous (236-0199), à à Place de la Poste, Centre de conférences, Riverside à Heron.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Yvon Legault
Collaboration spéciale

Championnats provinciaux bantams

Les Cobras se rendent à Thunder Bay pour gagner

Les Cobras du district III n'ont pas l'intention de jouer le rôle de simples touristes à Thunder Bay, cette semaine. Ils espèrent bien revenir des championnats provinciaux bantams avec une médaille au cou, préférablement la médaille d'or.

C'est l'objectif que l'équipe s'est fixé avant de quitter la région de Prescott-Russell, dimanche, pour le long périple de 18 heures en autobus jusqu'à Thunder Bay, dans le Nord-Ouest ontarien.

«On s'en va là pour gagner, il n'est pas question de faire 18 heures d'autobus pour aller perdre, a déclaré l'entraîneur-chef, Michel Boyer, avant l'une des séances d'entraînement préparatoires de l'équipe à Vankleek Hill la semaine dernière.

«C'est sûr qu'on demeure tout de même très réaliste. Ce tournoi regroupera les sept meilleures équipes bantams de la province. On ne connaît pas nos adversaires, mais on sait que l'opposition sera de très fort calibre. Il faudra jouer du bon hockey», a-t-il ajouté.

Le genre de hockey qui a permis aux Cobras de rafler les grands honneurs de la division bantam AA majeur dans la Ligue de hockey mineur du district d'Ottawa. Le genre de hockey inspiré qui leur a permis de vaincre les Titans de la vallée d'Ottawa en grande finale, une équipe qu'ils n'avaient pourtant pas battue en neuf affrontements pendant la saison.

Une équipe axée sur l'offensive

«Nous avons une équipe axée surtout sur l'offensive. Les statistiques sont là d'ailleurs pour le prouver. Nous avons marqué 187 buts en 36 matchs pendant la saison, souligne Boyer.

«Défensivement, nous nous débrouillons assez bien lorsque tout le monde se met dans la tête de suivre le plan de match à la lettre. Nous sommes aussi capables de nous défendre au chapitre de la robustesse. Nous ne sommes pas le genre d'équipe qui intimidera l'adversaire, mais nous ne sommes pas non plus le genre de club qui va se laisser intimider facilement.»

> «On sait que l'opposition sera de très fort calibre. Il faudra jouer du bon hockey.»

Lou Dickenson, un jeune hockeyeur très prometteur, est le pilier offensif de l'équipe. Les autres gros canons à l'attaque sont: Dominic Lamarche, d'Alfred, et Matt Armstrong et Brendon Martinuzzi, tous deux de Cumberland.

À la ligne bleue, Dave Léger et Jean-François Séguin, tous deux de Rockland, sont les hommes de confiance de l'instructeur Boyer. Devant les buts, les Cobras sont solides avec les jeunes André Roy, de Clarence Creek, et Mike Mole, de Cumberland.

Les Cobras bénéficieront d'une journée de congé aujourd'hui, ce qui permettra à Boyer d'épier les faits et gestes des six autres équipes participantes. Les Cobras disputeront leurs deux premiers matches demain.

En bref

Dickenson, un joueur prometteur

Michel Boyer insiste pour dire que les succès de son équipe ne dépendent pas d'un seul joueur, mais il ne peut s'empêcher de s'enflammer lorsqu'on lui pose des questions sur Lou Dickenson, le joueur le plus prometteur de la cuvée 1997-1998 des Cobras.

Dickenson, un longiligne joueur de centre qui fait 6'1" et 160 livres, est considéré comme l'un des plus beaux espoirs de 16 ans en vue de la prochaine séance de repêchage de la Ligue de hockey de l'Ontario. Il est catalogué choix de première ronde par le Bureau central de dépistage de la LHO.

«Il va partir au premier tour, c'est certain. Il y a de très fortes chances même qu'il soit réclamé très tôt. On parle de plus en plus qu'il pourraît être le premier attaquant sélectionné et qu'il partirait aussi tôt qu'au quatrième rang», a indiqué un dépisteur d'une des équipes de la LHO qui tient à garder l'anonymat.

Dickenson, qui est originaire de Cumberland, a tout pour réussir au hockey junior.

«Il a un très bon coup de patin. Sa force d'accélération est extraordinaire. Il flotte sur la patinoire. Il est aussi un marqueur naturel, le genre de joueur qui possède de très bonnes mains et un sens inné du hockey. Il n'a pas peur non plus de se salir les mains», souligne Boyer.

Si Dickenson est quasi assuré de faire le saut dans la LHO la saison prochaine, Boyer s'attend à ce que trois ou quatre autres de ses troupiers suivent dans ses traces en 1999-2000.

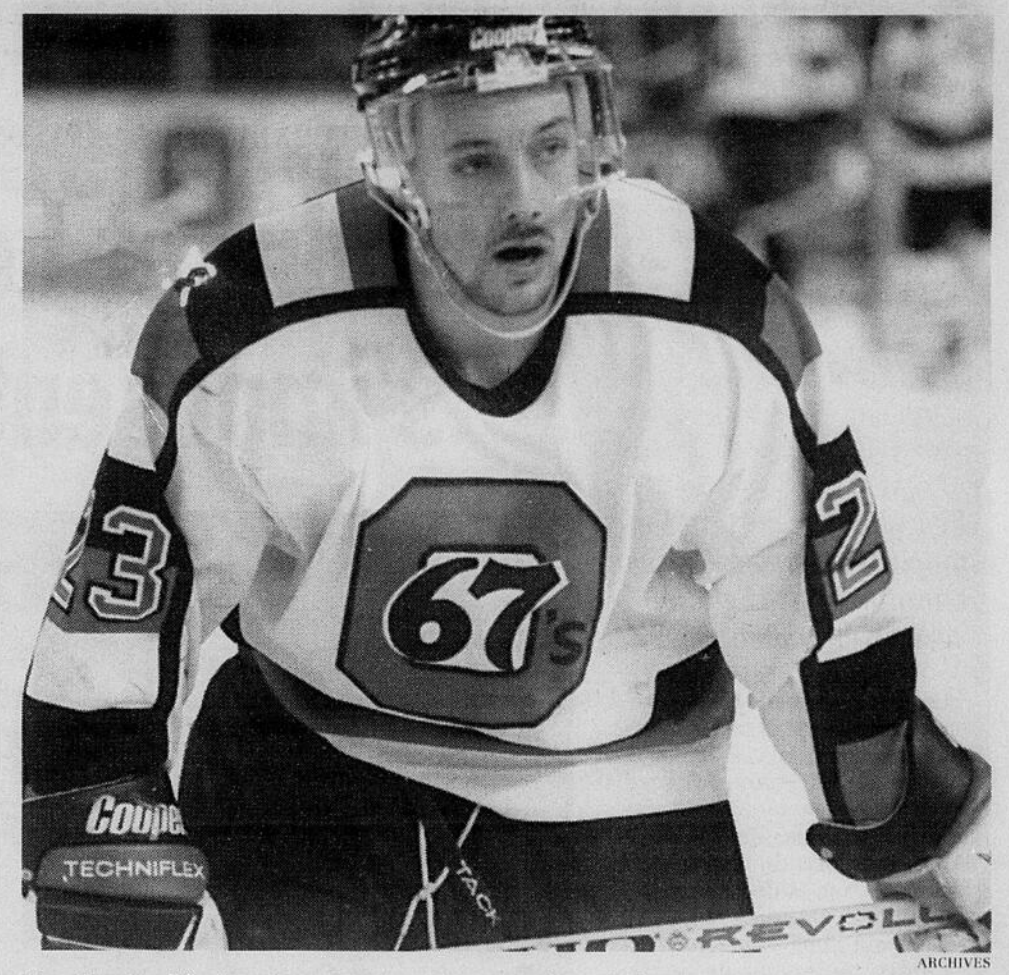
«La grande majorité des jeunes devraient évoluer dans la Ligue centrale la saison prochaine et trois ou quatre d'entre eux seront réclamés au cours des premières rondes lors du repêchage de la LHO l'été suivant», a noté le jeune entraîneur-chef.

Mauvais début pour les Rangers

Les Rangers de Gloucester ont entrepris leur série demi-finale contre les Colts de Cornwall sur le mauvais pied, dimanche. Ils ont subi une dégelée de 7-1 à Cornwall.

Les Colts ont inscrit quatre buts sans riposte au premier tiers pour se sauver avec la victoire. Adam Blais, deux fois, Dave Bennett, Lindsay Campbell, Andrew Gardner, Dave McNally et Brent Lauzon ont touché la cible pour les gagnants.

Ryan Lafrange a évité le jeu blanc pour les Rangers qui tenteront de niveler les chances dans la série ce soir à domicile.



ARCHIVES

Troy Stonier: l'équipe n'a aucune excuse pour avoir perdu le premier match.

Après quatre saisons avec les 67's

Troy Stonier connaît la musique

Le joueur de 20 ans a passé les quatre dernières saisons avec les 67's d'Ottawa et il n'y a plus rien de sorcier pour lui, en séries éliminatoires.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Son équipe a échappé le premier match de sa série quatre de sept, face aux Platers d'Owen Sound, samedi, en bordure de la Baie georgienne, et elle s'apprête à disputer la deuxième partie, ce soir, à 19 h 30, au Centre municipal d'Ottawa.

«Il faut voir au-delà de ce revers de 5-4 et admettre à quel point on a été atroces dans les 40 premières minutes de jeu», a admis Stonier, qui a préféré disputer une quatrième saison dans la Ligue de l'Ontario plutôt qu'entreprendre une carrière dans la Ligue américaine.

Les 67's avaient, semble-t-il, oublié les ingrédients qui leur avaient permis de terminer une fois de plus au premier rang de leur division et de se classer parmi les 10 meilleures formations juniors au pays.

«On était reposés, a rappelé Stonier. On a eu deux semaines de repos. On n'a pas d'excuses. On devaient être prêts pour cette première partie.»

Des pénalités stupides et coûteuses ont poussé l'équipe de Brian Kilrea vers le gouffre et elle a dû jouer du hockey de rattrapage, en troisième et dernière période.

«L'indiscipline nous a mis dans le trouble. On a écopé de pénalités ridicules. Des pénalités pour coups de bâton, pour coups de poing. Ce n'est pas de cette façon qu'on a gagné nos matches en saison. Le coach n'a pas eu à insister dans le vestiaire après cette partie. Tu ne peux pas gagner un match dans les séries en jouant seulement qu'en troisième période.»

Les 67's sont passés à un cheveux d'effectuer une remontée spectaculaire puisqu'ils tiraient de l'arrière 5-1, à un moment donné, en troisième période.

«On a tiré une vingtaine de fois sur le gardien des Platers, mais on a fini par manquer de temps. Il ne faudrait pas que ça se reproduise à nouveau d'ici la fin de la série.»

Au cours des dernières années, l'équipe de Brian Kilrea a toujours éprouvé des ennuis avec sa première série. Il y a deux ans, les Bulls de Belleville et Richard Park, qui avait été rétrogradé à son équipe junior par les Penguins de Pittsburgh, avaient sorti les 67's, en première ronde.

Ces mêmes Bulls ont presque récidivé, la saison dernière, forçant les 67's à puiser jusqu'au plus profond de leurs goussets pour passer à la deuxième ronde.

«Il y a quelques joueurs dans notre équipe qui n'ont pas vécu les dernières séries. On ne leur parle pas de cette première ronde contre les Bulls. On insiste plutôt sur la finale contre les Generals d'Oshawa, en leur expliquant que rien n'est acquis et que c'est sur la patinoire que ça se gagne.»

Bien dit, puisque l'année dernière, le mois de décembre était à peine terminé que déjà les observateurs voyaient les 67's au tournoi de la coupe Memorial, à Hull.

«Les séries n'étaient pas commencées et certains de nos partisans achetaient déjà leurs billets pour la coupe Memorial, a insisté Troy Stonier. Cette année, on ne ressent pas cette pression. Dimanche, j'écoutais un bulletin de nouvelles sportives et les commentateurs n'en avaient que pour Guelph. Tant mieux.»

Le match de samedi à Owen Sound aura aussi laissé ses traces sur quelques joueurs des 67's. Les défenseurs Nick Boynton et Brian Campbell et l'ailier Justin Davis ont tous goûté à la médecine des Platers.

Les trois devraient être en uniforme, ce soir, selon l'entraîneur, Brian Kilrea.

Marc André Joanisse
Le Droit

Championnat régional de volley-ball scolaire

Saint-Alexandre et Le Carrefour s'imposent

Les équipes de tête l'ont emporté, ce week-end, au championnat régional de volley-ball scolaire.

Le Collège Saint-Alexandre a signé un doublé chez les cadets, l'emportant 15-12 et 15-10 contre Le Carrefour, chez les filles.

L'équipe masculine de Saint-Alex sera aussi du championnat provincial qui se déroulera du 17 au 19 avril, à Alma.

Il en est ainsi pour les championnes régionales de la catégorie benjamine, Le Carrefour, et Saint-Alexandre, chez les garçons.

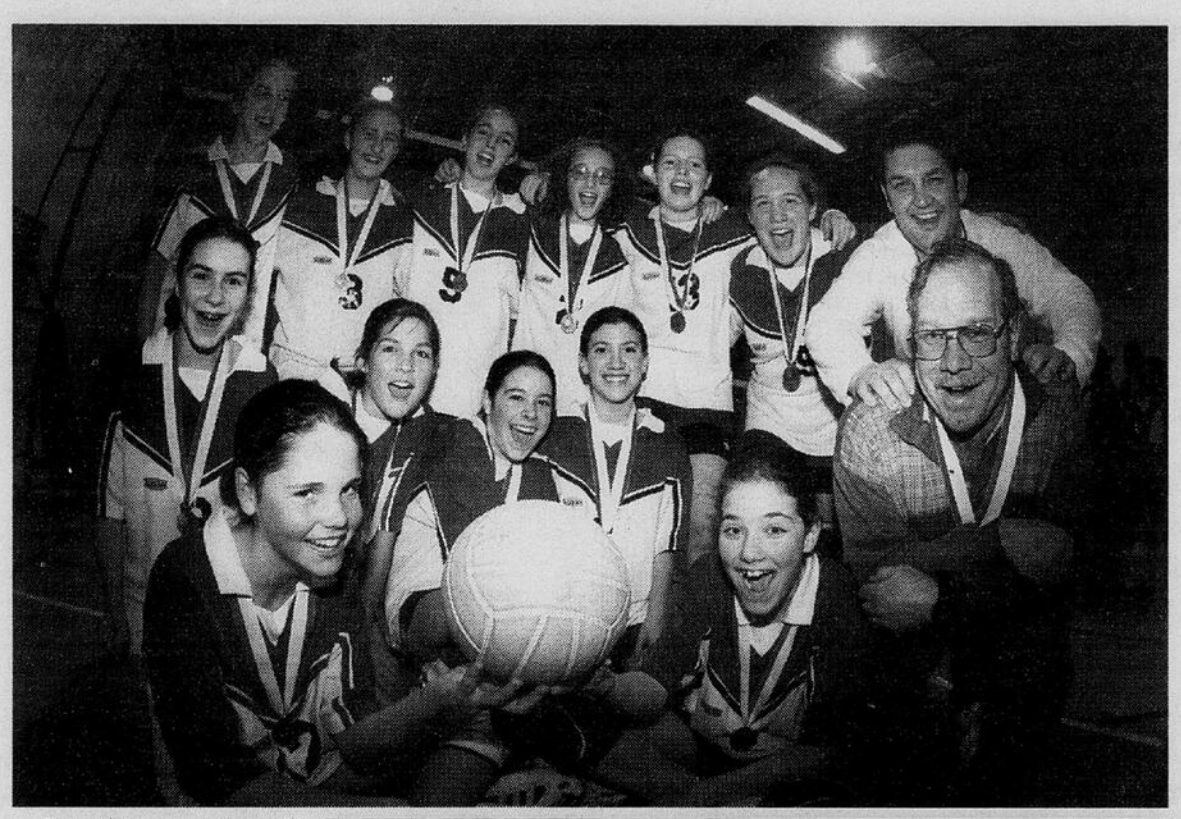
Une autre équipe du Collège Saint-Alexandre, les filles chez les juvéniles, s'est qualifiée pour la rencontre provinciale, qui aura lieu les 17, 18 et 19 avril, à Chicoutimi.

Elles ont eu besoin de trois matches pour l'emporter sur Le Carrefour.

Reste donc à déterminer l'équipe qui représentera l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais, chez les juvéniles garçons.

Le match avait lieu, en soirée, hier, et opposait les équipes de la polyvalente de l'Érablière à Saint-Alexandre, les champions provinciaux en titre.

«Il n'y a pas eu de surprise, a admis Jean Mercier, de l'ARSEO. Le Collège Saint-Alexandre et l'école secondaire Le Carrefour ont prouvé une fois de plus qu'ils étaient des institutions en volley-ball scolaire dans la région.»



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Deux équipes gagnantes: les benjamines de la polyvalente LeCarrefour, en haut, et les cadettes de Saint-Alexandre, en bas.

Hormisdas-Gamelin sera envahi par les sportifs en fin de semaine

Week-end chargé pour l'école secondaire Hormisdas-Gamelin de Buckingham qui accueillera deux importants championnats régionaux scolaires.

L'école ouvrira ses portes samedi à plus de 80 gymnastes qui tenteront de se tailler une place sur l'équipe qui défendra les couleurs de l'Association régionale du sport étudiant dans l'Outaouais, au championnat scolaire provincial, du 1er au 3 mai, à Papineauville.

Des gymnastes d'une trentaine d'écoles et qui seront répartis dans les catégories débutante, novice, intermédiaire et avancée. Des athlètes qui, en temps normal, s'entraînent avec les Gymélites de Hull, Gym-Action de Gatineau, Omnigym d'Aylmer, Popgym de Chénéville et Gymnik de Buckigham, club-hôte du championnat régional de gymnastique.

L'ARSEO pourra déléguer quatre gymnastes par appareil dans chaque catégorie, au prochain championnat provincial.

Les compétitions de cette 28e rencontre régionale débuteront à 10 h, samedi.

Badminton

Le temps d'aménager les terrains de badminton, le plateau de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin sera le théâtre du 26e championnat scolaire régional de badminton le lendemain (dimanche), de 9 à 18 h.

On attend plus de 150 athlètes des commissions scolaires de la région et on en retiendra 20 qui participeront au championnat provincial, les 24, 25 et 26 avril, à Sherbrooke.

Les têtes de série à ce rendez-vous régional seront Jean-René Verner, de l'école Escalada, et Stéphanie Croteau, de La Sablonnière, chez les moustiques et Simon Lavigne, d'Hormisdas-Gamelin, Alexandre Yergeau, du Collège Saint-Alexandre, et Geneviève Chevrier, de l'Érablière, chez les benjamins.

Chez les cadets et cadettes, les projecteurs seront braqués sur Francis Charlebois, Étienne Boucher-Labelle, du Séminaire du séminaire du Sacré-Coeur et Valérie St-Jacques, de l'école secondaire Nicolas-Gatineau. Chez les juvéniles, il faudra surveiller de près les Marc Chénier et Noeum Sim, de l'école secondaire Mont-Bleu, et Anik Roy et Céline Richer, du Collège Saint-Alexandre.

Le badminton a été un des sports les plus populaires, cette année, à l'ARSEO comme en font foi les 250 adeptes qui ont pris part aux activités de la ligue.

Soccer

On allait l'oublier celui-là, le championnat régional de soccer intérieur pour les équipes de la catégorie juvénile, samedi, à Grande-Rivière et de l'Île, à compter de 8 h 30. Plus de 20 équipes y seront.

Finale enlevante au basket

Finale enlevante en basket-ball juvénile, chez les garçons, et qui a vu Grande-Rivière soutirer une victoire de 72-57 à de l'Île.

Le gymnase de l'école secondaire d'Aylmer était plein à craquer avec plus de 450 chauds partisans de basket-ball.

«Il faut oublier le pointage, a fait remarquer Jean Mercier, de l'ARSEO. Grande-Rivière a dominé en début de match, mais de l'Île a trouvé le moyen de revenir. Avec un peu plus de trois minutes à écouler, il n'y avait que deux points qui séparaient les deux équipes.»

Philippe Trottier, avec 23 points, et son coéquipier, Pascal Gonnon, avec 21, ont été les meilleurs à l'attaque pour Grande-Rivière. Marko Jovic, avec 16, et Rastko Popovic, 11, ont dominé pour de l'Île.

L'équipe juvénile masculine de Grande-Rivière se rendra maintenant, à Rouyn-Noranda, du 2 au 4 avril, pour participer au championnat provincial, tout comme l'équipe féminine du Collège Saint-Alexandre qui a défait Hormisdas-Gamelin, en trois parties.

Une autre formation de la région, l'équipe cadette masculine de Nicolas-Gatineau, ira elle aussi à Rouyn-Noranda, pour le tournoi provincial. Nicolas-Gatineau a causé une certaine surprise en sortant les champions de la saison régulière, Grande-Rivière.

Chez les cadettes, Saint-Alexandre a eu raison de Hormisdas-Gamelin en finale et se rendra à Val-d'Or, pour le championnat provincial.

Le Collège Saint-Alexandre déléguera son équipe benjamine garçons, qui a triomphé de Grande-Rivière, en grande finale, au championnat provincial disputé à Sherbrooke. Chez les filles, ce sera Hadley qui représentera la région.

«Nos chances, elles sont excellentes chez les juvéniles garçons, a précisé Jean Mercier.

«L'équipe de Grande-Rivière devrait monter sur le podium. Elle a vaincu les trois meilleures équipes au Québec, en saison. Mais attention à Nicolas-Gatineau, chez les cadets. Il s'agit de l'équipe du programme sport-études. Une équipe bien dirigée.»

Le jeune Dominicain pourrait devenir un des joueurs dominants du baseball

La fragilité de Guerrero inquiète Felipe Alou

Il y a quelques années, quand les Expos étaient à San Francisco, on avait demandé à Felipe Alou s'il songeait à prendre sa retraite un jour.

MICHEL LAJEUNESSE
PC – Jupiter

Il n'avait pas mis de temps à nous répondre qu'il attendrait que Vladimir Guerrero fasse sont entrée dans les ligues majeures avant d'y penser sérieusement.

Mais voilà maintenant que Guerrero est bien là, qu'il a une saison des ligues majeures dans le corps et qu'il est prêt à faire montre de son immense talent.

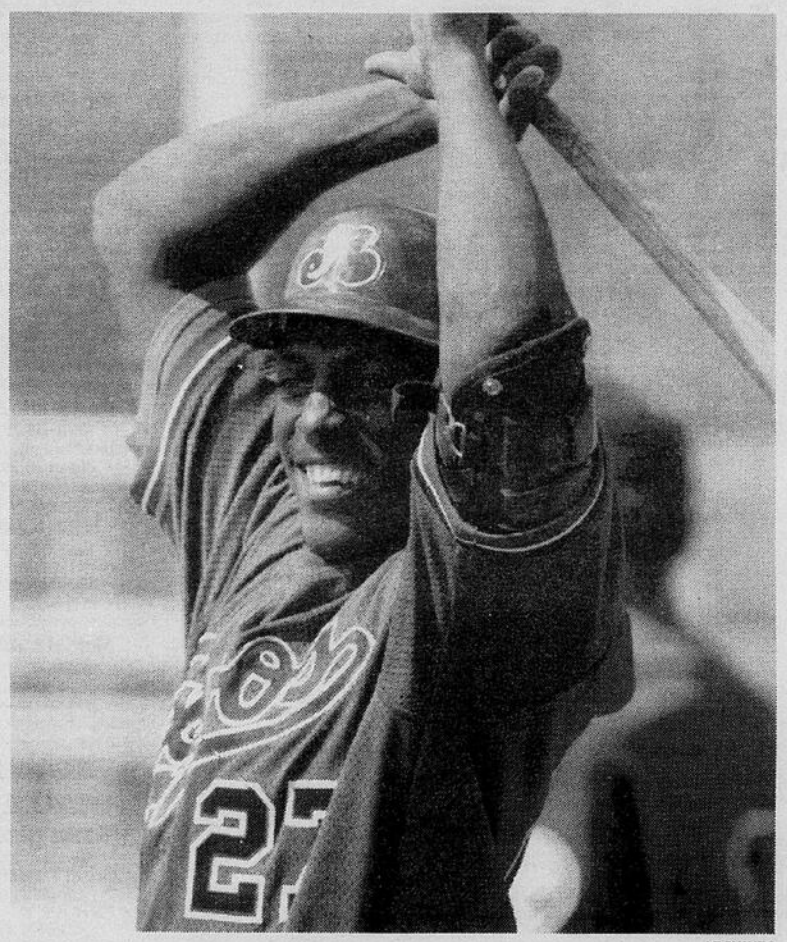
Alou restera encore quelques années juste pour le plaisir de voir le jeune Dominicain devenir un des joueurs dominants du baseball.

Si, bien sûr, Guerrero s'organise pour demeurer en santé.

«C'est notre seule inquiétude, a dit Alou. Il faut que Guerrero soit plus intelligent.

«On ne peut pas atteindre son potentiel quand on se blesse à l'entraînement en courant de toutes ses forces vers le premier coussin après avoir frappé un roulant directement dans le gant du joueur de troisième but comme il l'a fait la semaine dernière.»

Alou sait fort bien que c'est autour d'un gars comme Guerrero que les Expos doivent bâtir pour l'avenir. Ils doivent le protéger contre lui-même.



ARCHIVES

«Nous devrons le surveiller constamment», a noté Felipe Alou, au sujet de Vladimir Guerrero.

«On l'a vu l'an dernier donner violemment contre la clôture à Denver quand il tentait de capter une fausse balle qui a atterri finalement dans la 10e rangée des gradins. Nous devrons le surveiller constamment. Nous devrons lui coller au train tout le temps.

«Pourtant ici au camp, nous avons agi avec lui comme s'il était en période de réhabilitation. Nous l'avons exposé aux dangers le moins possible.»

Dans son bilan du camp, Alou a également parlé de l'émergence des jeunes lanceurs comme Javier Vazquez et Trey Moore, qui étaient à Harrisburg dans la classe AA la saison dernière. Il a aussi mentionné les noms de Carl Pavano, acquis en retour de Pedro Martinez, et Matt Wagner.

«Nous avons de bons jeunes bras chez les partants. Et quand Pavano et Wagner reviendront, nous aurons beaucoup de profondeur. La relève m'inquiète un peu plus.»

Shayne Bennett, un Australien, a été une des révélations de l'entraînement, lui qui n'a accordé aucun point en 15 manches de travaillé. Le vétéran Mike Maddux viendra lui aussi se greffer au personnel de releveurs.

Mais les Expos commenceront la saison avec quelques joueurs amochés comme F.P. Santangelo et Rondell White et sans Orlando Cabrera, sur qui Felipe Alou comptait tellement.

Mais Cabrera, le meilleur joueur défensif de cette équipe, sera de retour bientôt et quand se terminera la saison 1998, c'est Hiram Bocachica qui patrouillera le champ centre.

Beaucoup de nouvelles figures chez les Expos

«Nous en avons perdu bien assez.» Le gérant Felipe Alou est le premier à reconnaître que les Expos auront une très jeune formation en 1998 et qu'ils ne peuvent se permettre de perdre aucun de leurs vétérans.

MICHEL LAJEUNESSE
PC – Jupiter

Comme il le disait lui-même, ils en ont perdu suffisamment au cours des deux ou trois dernières années.

Quand on présentera les Expos à la foule du Stade olympique demain, les amateurs reconnaîtront les Rondell White, Carlos Perez, F.P. Santangelo, Shane Andrews et Vladimir Guerrero.

Mais ils verront également beaucoup de nouvelles figures.

En fait, quand les Carl Pavano et Matt Wagner rejoindront la formation majeure après avoir guéri de leurs blessures dans quelques semaines, les Expos compteront dans leurs rangs 19 joueurs avec moins de deux ans d'expérience dans les ligues majeures.

La formation de 1998 peut même se comparer à celle de 1976 quand les Expos avaient subi 107 défaites.

Les résultats ne seront peut-être pas aussi catastrophiques cette saison, à cause de la présence de Felipe Alou à la barre et de Guerrero et White, qui pourraient atteindre le statut de super-vedettes dès cette année.

Mais avec un personnel de partants qui comprend les Dustin Hermanson et Marc Valdes, qui n'ont qu'une saison d'expérience, et les Javier Vazquez et Trey Moore, qui n'ont pas encore effectué un seul lancer dans les grandes ligues, il ne faudra pas s'attendre à des miracles.

Et l'attaque n'aura rien de redoutable non plus.

Les Expos n'ont claqué que 10 circuits à l'entraînement et ils ont eu de la difficulté à marquer des points. Ils ne forment plus une équipe rapide et leurs piliers, les Santangelo, White et Guerrero, soignent déjà de petits bobos en commençant la saison.

En fait, ce sera l'équipe des Expos de 2001 que nous verrons sur le terrain en 1998.

Certains de leurs jeunes joueurs sont remplis de promesses et nul doute qu'ils apprendront sous les ordres d'Alou, Tommy Harper et Bobby Cuellar. Mais ils ne seront pas entourés de véritables vétérans pour leur montrer le chemin.

Ce sera une année difficile. Et pour l'équipe et pour les amateurs. Il faudra un petit miracle pour voir les Expos atteindre la marque des ,500.

Stovall fera ses débuts dans les ligues majeures

Le Droit

Au moment où il entrait dans le vestiaire après la victoire de 5-1 des Expos aux dépens de leur filiale des Lynx d'Ottawa dans un match hors concours hier, le voltigeur DaRond Stovall a vu que le gérant Felipe Alou l'attendait à la porte.

«Il n'a rien dit, a mentionné Stovall. Il m'a donné une de ces franches poignées de main qui veulent cependant tout dire. J'ai vite compris que je faisais maintenant partie de l'équipe.»

Stovall, un frappeur ambidextre, a partagé son temps entre Harrisburg et Ottawa la saison dernière. Il goûtera aux joies des ligues majeures pour la première fois mercredi au Stade olympique.

«Je vais d'abord téléphoner à ma grand-mère à St. Louis, a dit Stovall. Je demeure chez elle et elle est mon plus grand supporteur. Elle lit les journaux et achète les revues spécialisées. Elle doit avoir très hâte d'avoir des nouvelles.»

L'instructeur des frappeurs Tommy Harper disait de Stovall qu'il allait jouer le même rôle avec les Expos que Lou Frazier il y a quelques années. Stovall, lui, disait qu'il ne serait pas parvenu à mériter un poste sans l'aide de Harper. «J'ai travaillé fort et j'ai connu un bon camp, a-t-il dit. Et au cours des derniers jours, j'avais bien l'impression que j'avais ma place avec l'équipe. Mais Harper a travaillé très fort avec moi et je le remercie. Je lui dois beaucoup.»

Hubbard réclamé

Derniers ajustements à la formation

Les Expos ont complété leur formation de 25 joueurs en vue de la saison 1998, hier, quand ils ont réclamé au ballottage le receveur Mike Hubbard, des Cubs de Chicago.

MICHEL LAJEUNESSE
PC – Jupiter

Ils ont de plus cédé sous option les lanceurs Steve Kline et Carl Pavano et le receveur Raul Chavez à leur filiale AAA des Lynx d'Ottawa.

Ils ont de plus remercié le voltigeur Chuck Carr, un vétéran qui avait été invité au camp, et placé le nom du receveur Bob Henley sur la liste des joueurs blessés pour une période de 15 jours.

Et ils ont mis sous contrat le vétéran droitier Mike Maddux, le joueur de champ intérieur Scott Livingston et le voltigeur Derrick May.

Le fait que Henley souffre de fragments d'os dans le coude droit a poussé les Expos à faire l'acquisition de Hubbard. En santé, Henley aurait été le receveur numéro un des Lynx.

C'est donc Chavez, qui croyait avoir mérité un poste avec les Expos, qui se retrouve grand perdant.

«Hubbard est un bon receveur défensif, a dit le directeur général Jim Beattie. Il n'a que 27 ans et nous croyons qu'il pourra bien seconder Chris Widger. Les Cubs ont Scott Servais et Tyler Houston. Nous savions que Hubbard allait sans doute être disponible. Nous l'avions à l'oeil depuis quelque temps.

«Si Henley avait été en santé, nous ne l'aurions pas gardé ici. Il aurait joué à tous les jours à Ottawa.»

Par ailleurs, les Expos ont préféré le jeune DaRond Stovall à Carr comme réserviste chez les voltigeurs. Carr n'a impressionné personne à l'entraînement, ni par son jeu, ni par son attitude.

«Ce n'est pas tant Carr qui a perdu, mais Stovall qui a gagné, a dit Beattie. Il s'est bien défendu à la plaque, est capable de voler des buts et nous n'avions plus d'options dans son cas.

«Pour le céder à Ottawa, il aurait fallu le soumettre au ballottage et nous aurions risqué de le perdre.»

Le gaucher Kline a par ailleurs été le dernier lanceur retranché. Il a bataillé jusqu'à la fin avec son ami Rick DeHart, qui sera le seul gaucher dans l'enclos des releveurs.

«Nous n'avons rien à reprocher à Kline, a dit Beattie. Ce ne fut pas une décision facile parce qu'il lançait de mieux en mieux. Il sera utilisé à toutes les sauces comme releveur avec les Lynx. Et s'il continue de faire aussi bien, il sera de retour bientôt.»

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
A–Pittsburgh	73	36	20	17	202	168	89	19	8	9	17	12	8	N 2
Boston	72	33	26	13	190	168	79	17	14	6	16	12	7	G 1
Montréal	**72**	**34**	**29**	**9**	**212**	**183**	**77**	**15**	**15**	**7**	**19**	**14**	**2**	**G 1**
Buffalo	72	31	26	15	183	165	77	15	11	8	16	15	7	P 1
Ottawa	**72**	**28**	**31**	**13**	**168**	**179**	**69**	**17**	**14**	**5**	**11**	**17**	**8**	**N 1**
Caroline	71	29	35	7	175	193	65	15	15	6	14	20	1	P 1

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
A–New Jersey	73	45	19	9	203	140	99	27	7	1	18	12	8	P 1
Philadelphie	72	37	24	11	213	171	85	21	9	6	16	15	5	G 1
Washington	72	33	28	11	190	184	77	18	12	5	15	16	6	G 1
Rangers N.Y.	74	22	34	18	182	209	62	13	16	9	9	18	9	P 1
Islanders N.Y.	71	24	37	10	185	204	58	13	19	4	11	18	6	P 1
Floride	72	21	39	12	174	225	54	9	20	6	12	19	6	G 3
É–Tampa Bay	72	17	46	9	142	229	43	11	18	6	6	28	3	G 1

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
A–Dallas	72	43	18	11	214	143	97	21	8	7	22	10	4	G 1
A–Détroit	74	39	20	15	225	179	93	21	8	8	18	12	7	G 1
A–St. Louis	73	39	26	8	217	175	86	24	9	5	15	17	3	G 3
Chicago	73	29	32	12	178	178	70	13	16	7	16	16	5	P 1
Phoenix	72	28	32	12	193	202	68	16	15	6	12	17	6	P 1
Toronto	73	26	38	9	167	208	61	14	18	5	12	20	4	P 1

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
A–Colorado	74	37	21	16	215	184	90	19	9	10	18	12	6	P 1
Los Angeles	72	34	27	11	208	194	79	20	13	3	14	14	8	G 1
Edmonton	73	28	35	10	183	202	66	15	16	5	13	19	5	P 1
San Jose	73	29	37	7	179	197	65	14	19	4	15	18	3	P 1
Calgary	72	24	35	13	193	215	61	17	15	5	7	20	8	G 2
Anaheim	73	24	38	11	180	227	59	11	21	4	13	17	7	P 1
Vancouver	74	22	39	13	203	253	57	13	19	4	9	20	9	P 2

A–Assurés d'une place en séries.
É-Eliminé des séries

Comparaisons avec 1996-97

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	72	24	33	14	200	212	63	12	17	8	12	16	7	G 1
Montréal	72	26	32	14	220	249	66	14	15	6	12	17	8	G 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
1. New Jersey	73	99
MS–2. Pittsburgh	73	89
3. Philadelphie	72	85
4. Boston	72	79
5. Montréal	**72**	**77**
6. Washington	72	77
7. Buffalo	72	77
8. Ottawa	**72**	**69**
9. Caroline	71	65
10. Rangers N.Y.	74	62
11. Islanders N.Y.	71	58
12. Floride	72	54
13. Tampa Bay	72	43

Association ouest

	Mj	Pts
1. Dallas	72	97
MS–2. Colorado	74	90
3. Détroit	74	93
4. St. Louis	73	86
5. Los Angeles	72	79
6. Chicago	73	70
7. Phoenix	72	68
8. Edmonton	72	66
9. San Jose	73	65
10. Toronto	73	61
11. Calgary	72	61
12. Anaheim	73	59
13. Vancouver	74	57

MS-Meneurs de section classé 1er et 2e.

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Jaromir Jagr, Pit	32	59	91
Peter Forsberg, Col	22	63	85
Teemu Selanne, Ana	50	33	83
Pavel Bure, Van	45	36	81
Wayne Gretzky, RNY	20	61	81
Ron Francis, Pit	21	58	79
John LeClair, Phi	44	31	75
Jason Allison, Bos	30	44	74
Theoren Fleury, Cal	26	46	72
Jozef Stumpel, LA	20	52	72
Zigmund Palffy, INY	37	34	71
Adam Oates, Was	16	54	70
Rod Brind'Amour, Phi	32	35	67
Eric Lindros, Phi	28	39	67
Mark Recchi, Mon	**30**	**36**	**66**
Tony Amonte, Chi	27	39	66
Peter Bondra, Was	43	22	65
Mats Sundin, Tor	29	35	64
Pat LaFontaine, RNY	23	39	62
Alexei Yashine, Ott	**30**	**31**	**61**
Stu Barnes, Pit	29	32	61
Bobby Holik, NJ	29	32	61
Doug Weight, Edm	25	36	61
Steve Yzerman, Dét	22	39	61
Robert Reichel, INY	23	39	59

Calendrier

Vendredi 27 mars
Ottawa 1 Chicago 2
Buffalo 1 Edmonton 0
Samedi 28 mars
Tampa Bay 2 **Montréal 8**
Anaheim 3 Colorado 5
Floride 3 Boston 2 (P)
Rangers N.Y. 2 Pittsburgh 2
Caroline 4 Philadelphie 2
Détroit 2 St. Louis 3
San Jose 4 Dallas 1
Los Angeles 2 Calgary 5
Islanders N.Y. 3 Toronto 4 (P)
New Jersey 3 Phoenix 0
Washington 3 Vancouver 2
Dimanche 29 mars
Ottawa 1 Pittsburgh 1
Floride 4 Chicago 0
Philadelphie 3 Caroline 1
Buffalo 2 Détroit 4
New Jersey 1 Dallas 3
Lundi 30 mars
Colorado 1 Boston 4
Tampa Bay 3 Rangers N.Y. 1
Los Angeles 3 Toronto 2
San Jose 2 St. Louis 6
Calgary 1 Edmonton 3 (en 3e)
Mardi 31 mars
Islanders N.Y. à Washington, 19h
Montréal en Caroline, 19h30
Chicago à Philadelphie, 19h30
Mercredi 1er avril
San Jose à Pittsburgh, 19h
Los Angeles à Buffalo, 19h
Tampa Bay à Islanders N.Y., 19h30
Boston à Rangers N.Y., 19h30
Caroline au New Jersey, 19h30
Montréal en Floride, 19h30
St. Louis à Toronto, 19h30
Colorado à Détroit, 19h30
Dallas à Calgary, 21h
Edmonton à Vancouver, 22h
Phoenix à Anaheim, 22h30
Jeudi 2 avril
Tampa Bay à Washington, 19h
San Jose à **Ottawa**, 19h30
Los Angeles à Philadelphie, 19h30
Colorado à Chicago, 20h30
Vendredi 3 avril
Boston à Buffalo, 19h30
Ottawa au New Jersey, 19h30
Anaheim à Phoenix, 21h
Dallas à Edmonton, 21h
Samedi 4 avril
Rangers N.Y. à Islanders N.Y., 15h
Floride à Philadelphie, 15h
Los Angeles à Washington, 15h
Pittsburgh à Tampa Bay, 15h
Détroit à Chicago, 15h
Colorado à St. Louis, 15h
Caroline à **Montréal**, 19h30
San Jose à Toronto, 19h30
Dallas à Vancouver, 22h30
Dimanche 5 avril
Ottawa à Buffalo, 15h
Rangers N.Y. à Chicago, 15h
Phoenix au New Jersey, 17h
Pittsburgh en Floride, 18h
Calgary à Anaheim, 20h
Lundi 6 avril
Montréal à Washington, 19h
Caroline à Boston, 19h30
Islanders N.Y. à Tampa Bay, 19h30
Toronto à Dallas, 19h30
Los Angeles au Colorado, 21h
Vancouver à Edmonton, 21h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
C-Saint-Jean	74	41	22	11	217	186	93
A-Frédéricton	73	30	29	14	223	224	74
A-Portland	74	30	31	13	221	227	73
St. John's	74	23	29	22	222	237	68

Section Nouvelle-Angleterre

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
A-Springfield	74	42	23	9	258	228	93
A-Hartford	72	39	22	11	244	209	89
A-New Haven	73	34	31	8	234	224	76
A-Worcester	75	30	30	16	242	251	75
Providence	73	19	43	11	205	274	49

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
A-Albany	74	40	20	14	268	206	94
A-Hamilton	74	35	21	18	240	218	88
Syracuse	73	32	30	11	247	258	75
Rochester	74	28	34	11	225	248	67
Adirondack	73	27	34	12	225	255	66

Section Mid-Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
C-Philadel.	74	44	20	10	289	233	98
A-Hershey	76	34	30	13	223	222	81
Kentucky	75	28	37	10	225	259	66
Cincinnati	73	22	31	17	220	273	61

C-Champion de section
A-Assuré d'une place en séries.
Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 28 mars
Kentucky 4 Hershey 3
Springfield 3 Portland 2
Frédéricton 3 Worcester 2
Syarcuse 5 Providence 2
Dimanche 29 mars
Portland 2 Springfield 1
St. John's 4 Providence 3
Hamilton 1 Syracuse 2
Albany 5 Philadelphie 2
Cincinnati 1 Hershey 5
Kentucky 2 Rochester 5
Lundi 30 mars
Frédéricton 3 Saint-Jean 0
Mardi 31 mars
St. John's à Hartford, 19h
Mercredi 1er avril
Portland à Saint-Jean, 18h30
Albany à Hartford, 19h
Adirondack à Hershey, 19h
Hamilton à Philadelphie, 19h05
St. John's à Worcester, 19h05
Cicinnati à Syracuse, 19h30
Providence à New Haven, 19h35
Kentucky à Rochester, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A-Détroit	76	43	18	15	244	213	101
A-Orlando	74	36	28	10	224	228	82
A-Grand Rapids	76	35	29	12	212	228	82
Québec	**74**	**24**	**43**	**7**	**189**	**260**	**55**

Section Centrale

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A-Fort Wayne	73	42	26	5	242	216	89
A-Cincinnati	76	37	27	12	258	235	86
A-Indianapolis	76	38	34	4	232	248	80
Michigan	76	34	35	7	209	239	75
Cleveland	75	31	35	9	210	244	71

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A-Chicago	75	50	22	3	266	231	103
A-Kansas City	76	38	27	11	251	237	87
A-Milwaukee	73	39	30	4	231	230	82
A-Manitoba	77	35	35	7	250	242	77

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A-Long Beach	77	49	19	9	259	200	107
A-Houston	76	47	21	8	251	200	102
A-Utah	75	45	22	8	256	209	98
Las Vegas	75	32	35	8	239	267	72
San Antonio	76	23	45	8	206	302	54

A-Assuré d'une place en séries.
Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 27 mars
San Antonio 1 **Québec 3**
Chicago 5 Milwaukee 3
Kansas City 6 Grand Rapids 1
Cincinnati 3 Houston 2 (F)
Las Vegas 4 Détroit 3 (F)
Michigan 5 Long Beach 4 (F)
Samedi 28 mars
Indianapolis 5 Houston 3
Kansas City 3 Fort Wayne 2
Las Vegas 3 Détroit 2 (F)
Cleveland 2 Orlando 1 (F)
Grand Rapids 5 Cincinnati 3
Manitoba 7 San Antonio 0
Milwaukee 5 Chicago 2
Utah 7 Michigan 2
Dimanche 29 mars
Kansas City 5 Fort Wayne 2
San Antonio 2 Manitoba 8
Cleveland 2 Orlando 3
Lundi 30 mars
Chicago en Utah, 21h
Mardi 31 mars
Orlando à Las Vegas, 19h
Fort Wayne à Détroit, 19h30
Milwaukee à **Québec**, 19h30

Vers la coupe Memorial

Ligue de l'Ontario

Quarts de finale (4-de-7)

Guelph c. Sudbury
Vendredi 27 mars
Sudbury 3 Guelph 6
(Guelph mène la série 1-0)
Mardi 31 mars
Guelph à Sudbury, 19h30
Jeudi 2 avril
Sudbury à Guelph, 19h30
Vendredi 3 avril
Guelph à Sudbury, 19h30
Dimanche 5 avril
SN-Sudbury à Guelph, 19h30

Ottawa c. Owen Sound
Samedi 28 mars
Ottawa 4 Owen Sound 5
(Owen Sound mène la série 1-0)
Mardi 31 mars
Owen Sound à **Ottawa**, 19h30
Jeudi 2 avril
Ottawa à Owen Sound, 19h30
Vendredi 3 avril
Owen Sound à **Ottawa**, 19h30
Dimanche 5 avril
SN-Owen Sound à **Ottawa**, 18h30

London c. Kingston
Dimanche 29 mars
Kingston 1 London 4
(London mène la série 1-0)
Mardi 31 mars
London à Kingston, 19h30
Jeudi 2 avril
Kingston à London, 19h30
Samedi 4 avril
London à Kingston, 19h30
Lundi 6 avril
SN-Kingston à London, 19h30

Belleville c. Plymouth
Samedi, 28 mars
Belleville 5 Plymouth 6
(Plymouth mène la série 1-0)
Mardi 31 mars
Plymouth à Belleville, 19h30
Mercredi 1er avril
Plymouth à Belleville, 19h30
Vendredi 3 avril
Belleville à Plymouth, 19h30
Dimanche 5 avril
SN-Plymouth à Belleville, 19h30
Dimanche 5 avril
SN-Plymouth à Belleville, 19h30

SN— Si nécessaire

LHJMQ

Premier tour (4-de-7)

Cap-Breton c. Québec
Mardi 24 mars
Québec 2 Cap-Breton 1
Mercredi 25 mars
Québec 5 Cap-Breton 2
(Québec gagne la série 4-0)

Hull c. Rouyn-Noranda
Mardi 24 mars
Rouyn-Noranda 5 **Hull 6**
Mercredi 25 mars
Rouyn-Noranda 4 **Hull 6**
Vendredi 27 mars
Hull 4 Rouyn-Noranda 3
Dimanche 29 mars
Rouyn-Noranda 2 **Hull 4**
(Hull gagne la série 4-2)

Laval c. Victoriaville
Vendredi 27 mars
Laval 2 Victoriaville 6
Dimanche 29 mars
Victoriaville 3 Laval 5
(Laval gagne la série 4-2)

Val-d'Or c. Shawinigan
Vendredi 27 mars
Val-d'Or 6 Shawinigan 0
Dimanche 29 mars
Shawinigan 1 Val-d'Or 7
(Val-d'Or gagne la série 4-2)

Halifax c. Rimouski
Mercredi 25 mars
Rimouski 7 Halifax 8
Vendredi 27 mars
Halifax 4 Rimouski 5
(Rimouski gagne la série 4-1)

Moncton c. Chicoutimi
Vendredi 27 mars
Moncton 2 Chicoutimi 4
Lundi 30 mars
Chicoutimi 2 Moncton 6
(Moncton gagne la série 4-2)

Deuxième tour, tournoi à la ronde

Division Robert-Lebel
Mercredi 1er avril
Hull à Val-d'Or, 19h30
Jeudi 2 avril
Laval à **Hull**, 19h30
Vendredi 3 avril
Val-d'Or à Laval, 19h30
Dimanche 5 avril
Hull à Laval, 16h
Lundi 6 Avril
Val-d'Or à **Hull**, 19h30
Mardi 7 avril
Laval à Val-d'Or, 19h30
Mercredi 8 avril
Match suicide, si nécessaire

Note: Les deux premiers clubs passent à la finale de division.

Meneurs de la LHJMQ

	Pj	B	A	Pts
Derrick Walser, Rim	5	2	15	17
J.-Pierre Dumont, VdO	6	10	3	13
Alex Tanguay, Hal	5	7	6	13
Dominic Perna, Lav	6	7	6	13
Vincent Lecavalier, Rim	5	6	7	13
Dominic Chiasson, VdO	6	5	8	13
Christian Drolet, VdO	6	4	9	13
Marty Johnston, Hul	**6**	**5**	**7**	**12**
Ryan Lauzon, Hul	**6**	**4**	**8**	**12**
Christian Daigle, VdO	6	3	8	11
Alexandre Jacques, Rim	5	6	4	10
Brad Richards, Rim	5	2	8	10
Vince Malts, Hul	**6**	**4**	**5**	**9**
Jonathan Girard jr, Lav	6	1	8	9
Pierre Dagenais, Rou	6	6	2	8

Ligue de l'Ouest

Premier tour (4-de-7)

Conférence de l'Est

Moose Jaw c. Régina
Dimanche, 22 mars
Régina 4 Moose Jaw 3 (2e P)
Lundi 23 mars
Régina 6 Moose Jaw 5 (2e P)
(Régina gagne la série 4-0)

Saskatoon c. Calgary
Jeudi 19 mars
Saskatoon 4 Calgary 1
Dimanche 22 mars
Saskatoon 1 Calgary 3
Mardi 24 mars
Calgary 1 Saskatoon 6
Mercredi 25 mars
Saskatoon 2 Calgary 3
Vendredi 27 mars
Calgary 3 Saskatoon 2
(Calgary gagne la série 4-2)

Red Deer c. Swift Current
Vendredi 20 mars
Red Deer 3 Swift Current 4 (P)
Dimanche 22 mars
Swift Current 3 Red Deer 4
Lundi 23 mars
Swift Current 3 Red Deer 2
Mercredi 25 mars
Red Deer 2 Swift Current 5
(Swift Current gagne la série 4-1)

Lethbridge c. Brandon
Dimanche 22 mars
Brandon 7 Lethbridge 3
Lundi 23 mars
Brandon 4 Lethbridge 1
(Brandon gagne la série 4-0)

Conférence de l'Ouest

Seattle c. Portland
Dimanche 22 mars
Seattle 1 Portland 5
Jeudi 26 mars
Portland 5 Seattle 2
Vendredi 27 mars
Seattle 2 Portland 3
(Portland gagne la série 4-1)

Kelowna c. Spokane
Samedi 21 mars
Spokane 4 Kelowna 6
Mardi 24 mars
Kelowna 3 Spokane 4 (P)
Mercredi 25 mars
Spokane 2 Kelowna 5
Vendredi 27 mars
Kelowna 2 Spokane 6
Dimanche 29 mars
Kelowna 5 Spokane 3
(Kelowna mène la série 3-2)
Mardi 31 mars
Spokane à Kelowna
Jeudi 1er avril
SN-Kelowna à Spokane

Kamloops c. Prince George
Samedi 21 mars
Kamloops 0 Prince George 6
Mardi 24 mars
Prince George 3 Kamloops 5
Mercredi 25 mars
Prince George 1 Kamloops 2
Vendredi 27 mars
Kamloops 1 Prince George 4
Dimanche 29 mars
Prince George 4 Kamloops 3 (P)
(La série est égale 3-3)
Mardi 31 mars
Kamloops à Prince George

Quarts de finale

Brandon c. Régina
Lundi 30 mars
Brandon 4 Régina 2
(Brandon mène la série 1-0)

Hockey régional

Midget AAA

Finale
(Série 4-de-7)
Charles-LeMoyne c. Magog
Mardi 24 mars
Charles-LeMoyne 7 Magog 4
Vendredi 27 mars
Magog 3 Charles-LeMoyne 2
Dimanche 29 mars
Charles-LeMoyne 2 Magog 3
(Magog mène la série 2-1)
Mardi 31 mars
Magog à Charles-LeMoyne, 19h30
Vendredi 3 avril
Charles-LeMoyne à Magog, 20h
Dimanche 5 avril
SN–Magog à Charles-LeMoyne, 13h30
Mardi 7 avril
SN–Charles-LeMoyne à Magog, 19h30

SN–si nécessaire

Ligue centrale

Finales de divisions
(Séries 4-de-7)

Division Robinson
Dimanche 29 mars
Gloucester 1 Cornwall 7
(Cornwall mène la série 1-0)
Mardi 31 mars
Cornwall à Gloucester, 19h30
Jeudi 2 avril
Gloucester à Cornwall, 19h30
Samedi 4 avril
Cornwall à Gloucester, 19h30
Dimanche 5 avril
SN–Gloucester à Cornwall, 19h30
Mardi 7 avril
SN–Cornwall à Gloucester, 19h30
Jeudi 9 avril
SN–Gloucester à Cornwall, 19h30

Division Yzerman
Vendredi 27 mars
Kanata 4 Brockville 10
Dimanche 29 mars
Brockville 6 Kanata 2
(Brockville mène la série 2-0)
Mardi 31 mars
Kanata à Brockville, 20h
Jeudi 2 avril
Brockville à Kanata, 19h30
Samedi 4 avril
SN–Kanata à Brockville, 14h
Lundi 6 avril
SN–Brockville à Kanata, 19h30
Mercredi 8 avril
SN–Kanata à Brockville, 19h

SN–si nécessaire

Ligue junior B de l'est Ontarien

Finales de sections

Métro-Vallée
Mercredi 25 mars
Arnprior 2 Metcalfe 4
Vendredi 27 mars
Arnprior 3 Metcalfe 6
Dimanche 29 mars
Metcalfe 5 Arnprior 1
Lundi 30 mars
Arnprior 3 Metcalfe 6
(Metcalfe gagne la série 4-1)

Rideau-St. Laurent
Dimanche 22 mars
Westport 6 Alexandria 2
Mercredi 25 mars
Alexandria 2 Westport 3
Vendredi 27 mars
Wesport 7 Alexandria 3
Dimanche 29 mars
Westport 5 Alexandria 2
(Westport gagne la série 4-2)

Ligue universitaire

Championnat canadien

Tournoi à la ronde
Jeudi 26 mars
Nouveau-Brunswick 3 Windsor 2 (P)
Saskatchewan 5 Acadia 6
Vendredi 27 mars
Alberta 6 Windsor 3
UQTR 4 Acadia 7
Samedi 28 mars
Nouveau-Brunswick 5 Alberta 2
UQTR 5 Saskatchewan 3
Dimanche 29 mars

Finale
Nouveau Brunswick 6 Acadia 3

Division A
Nouveau-Brunswick (#1)
Alberta (#4)
Windsor (#5)

Division B
Saskatchewan (#2)
UQTR (#3)
Acadia (#6)
(Têtes de séries en parenthèses)

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	30	31	61	20
15. Shawn McEachern	21	21	42	40
11. Daniel Alfredsson	14	25	39	18
29. Igor Kravchuk	7	23	30	4
10. Andreas Dackell	14	15	29	18
13. Vaclav Prospal	6	19	25	21
16. Sergei Zholtok	9	13	22	14
27. Janne Laukkanen	4	17	21	52
6. Wade Redden	8	12	20	23
20. Magnus Arvedson	7	13	20	26
28. Denny Lambert	8	9	17	226
14. Radek Bonk	7	9	16	16
12. Pat Falloon	7	9	16	14
25. Bruce Gardiner	6	10	16	36
4. Chris Phillips	4	11	15	32
22. Shaun Van Allen	4	11	15	42
7. Randy Cunneyworth	2	11	13	59
33. Jason York	1	11	12	52
2. Lance Pitlick	2	5	7	48
17. Chris Murray	3	3	6	91
26. Phil Crowe	3	0	3	24
24. Stan Neckar	1	2	3	31
42. Derek Armstrong	2	0	2	9
18. Marian Hossa	0	1	1	0
1. Damian Rhodes	0	1	1	0
21. Dennis Vial	0	0	0	45

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Ron Tugnutt	2022	77	3	2,28
1. Damian Rhodes	2349	94	4	2,40

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
8. Mark Recchi	30	36	66	43
11. Saku Koivu	14	43	57	40
25. V. Damphousse	18	36	54	48
26. Martin Rucinsky	20	31	51	80
27. Shayne Corson	18	31	49	86
49. Brian Savage	23	15	38	36
38. Vladimir Malakhov	11	26	37	60
43. Patrice Brisebois	7	27	34	67
22. Dave Manson	4	27	31	100
44. Jonas Hoglund	12	12	24	20
17. Benoît Brunet	10	14	24	57
37. Patrick Poulin	6	13	19	25
5. Stéphane Quintal	6	10	16	97
28. Marc Bureau	11	4	15	8
24. Scott Thornton	5	8	13	137
3. Zarley Zalapski	2	11	13	53
71. Sébastien Bordeleau	4	7	11	36
55. Igor Ulanov	2	7	9	85
23. Turner Stevenson	3	5	8	104
34. Peter Popovic	2	5	7	32
52. Craig Rivet	0	2	2	83
29. Brett Clark	1	0	1	20
30. Mick Vukota	1	0	1	169
15. Éric Houde	1	0	1	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. Jocelyn Thibault	2219	88	2	2,38
35. Andy Moog	2154	93	2	2,59

Olympiques de Hull

En séries

	B	A	P	Pé
26. Ryan Lauzon	4	8	12	2
9. Marty Johnston	5	7	12	2
12. Vince Malts	4	5	9	16
27. Michael Ryder	4	2	6	0
19. Yan Bouchard	1	5	6	2
77. Peter Ratchuk	2	3	5	6
24. Paul Spadafora	0	4	4	8
36. Martin Lacaille	1	2	3	2
8. Jiri Fischer	1	2	3	6
5. Jonathan Pilotte	1	1	2	6
7. Bruno Lemire	2	1	3	4
18. Francis Nault	1	1	2	4
25. Yannick Lachance	1	1	2	6
17. Alexandre Audet	0	2	2	12
23. Éric Hunter	0	1	1	2
21. Pascal Dazé	0	0	0	2
2. David McCutcheon	0	0	0	7
28. Mike Brito	0	0	0	0
10. Jérôme Dumont	0	0	0	0
6. Rod Gallop	0	0	0	2
22. Chris Gusa	0	0	0	0
20. Jean-Paul Allard	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Philippe Bergeron	351	20	0	3,41
Frédéric Malette	14	3	0	12,86

67's d'Ottawa

En séries

	B	A	P	Pé
6. Jonathan Zion	0	3	3	0
4. David Bell	1	1	2	2
9. Matt Zultek	1	1	2	0
16. Mark Bell	1	1	2	2
25. Joe Talbot	0	2	2	0
23. Troy Stonier	1	0	1	0
3. Dan Tessier	0	0	0	2
12. Justin Davis	0	0	0	0
20. Steven Lafleur	0	0	0	2
77. Sean Blanchard	0	0	0	4
17. Dan Tudin	0	0	0	0
44. Brian Campbell	0	0	0	0
19. Ben Gustavson	0	0	0	0
10. Nick Boynton	0	0	0	2
71. Lance Galbraith	0	0	0	7
21. Petr Mika	0	0	0	0
2. Markus Pottinger	0	0	0	0
24. Ian Jacobs	0	0	0	0
18. Alain Veilleux	0	0	0	0
27. Kyle McAllister	0	0	0	0
5. Chris Despatis	0	0	0	0
30. Craig Hillier	0	0	0	0
22. Eric Thomson	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Seamus Kotyk	20	0	0	0,00
30. Craig Hillier	40	5	0	7,50

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Avalanche 1 Bruins 4

Première période

1. Boston, Carter 11 (Heinze, Allison) 1:47
2. Boston, Carter 12 16:38
3. Boston, Khristich 27 18:12 (an)

Pénalités — Deadmarsh Col 3:55, Krupp Col 6:09, Samsonov Bos 11:10, Ledyard Bos 13:06, Jones Col 17:04, Foote Col 18:01.

Deuxième période

4. Boston, Taylor 18 (Bourque) 2:51 (dn)
5. Colorado, Lemieux 22 (Messier, Kurri) 3:08 (an)

Pénalités — Sullivan Bos, Ellett Bos 1:29, Ozolinsh Col 1:40, Corbet Col, Van Impe Bos majeures 8:57, Gill Bos 12:10, Donato Bos 16:03.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Sullivan Bos 10:45, Kurri Col 13:34, Donovan Col 18:20.

Tirs au but

Colorado	9	5	6	—20
Boston	16	9	4	—29

Gardiens — Colorado: Roy (P,30-15-12); Boston: Dafoe (G,26-21-9).

Avantages numériques — Colorado: 1-7; Boston: 1-7.

Arbitre — Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Brad Kovachik.

Assistance — 15 319.

Lightning 3 Rangers 1

Première période

1. Rangers N.Y., Kovalev 20 (Sundstrom, Gretzky) 1:44

Pénalités — Wilkie TB 5:10, Stock RNY 7:00, Langdon RNY 15:48.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Bonsignore 2 (Renberg, Andersson) 3:06
3. Tampa Bay, Andersson 5 (Renberg, Cross) 18:56

Pénalités — Kovalev RNY 5:49, Cullimore TB 7:24, Nazarov TB double mineure 13:01, Stock RNY 13:01, Dykhuis TB 15:34, Driver RNY 16:52.

Troisième période

4. Tampa Bay, Andersson 6 (Renberg, Bonsignore) 0:33

Pénalités — Tucker TB majeure, Zamuner TB, McCarthy TB, Errey NY majeures, Stock RNY 4:19, Smith RNY 7:36, Cullimore TB 17:09, Goneau RNY 19:11.

Tirs au but

Tampa Bay	4	10	6	—20
Rangers N.Y.	6	4	14	—24

Gardiens — Tampa Bay: Bierk (24-23) (G,1-2-0); Rangers N.Y.: Cloutier (16-13) (P,3-3-1), Richter: (4-4, 0:33 3e).

Avantages numériques — Tampa Bay: 0-6; Rangers N.Y.: 0-6.

Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Brian Murphy.

Assistance — 18 200.

Kings 3 Maple Leafs 2

Première période

1. Los Angeles, Murray 25 (O'Donnell) 1:59

Pénalités — Berg LA 0:25, Markov Tor 3:15, O'Donnell 15:14, Domi Tor 19:33.

Deuxième période

2. Toronto, Côté 3 (Sundin, Johnson) 3:03

Pénalités — Ferraro LA 1:29, Johnson Tor 4:00, Galley LA 8:45, Zettler Tor 11:47, Zmolek LA majeure, Domi Tor double mineure, majeure 18:10.

Troisième période

3. Los Angeles Galley 7 (Murray, Stumpel) 16:41 (an)
4. Los Angeles Courtnall 10 (Zmolek) 18:21 (dn)
5. Toronto Clark 10 (Korolev, Johnson) 19:45

Pénalités — Norstrom LA 7:30, Sullivan Tor 13:42, Yushkevich Tor 16:29, Murray LA 17:26.

Tirs au but

Los Angeles	7	5	12	—24
Toronto	11	10	19	—40

Gardiens — Los Angeles: Storr (G,7-4-1); Toronto: Potvin (P,23-30-7).

Avantages numériques — Los Angeles 1-8; Toronto: 1-6.

Arbitre — Dave Jackson. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Ray Scapinello.

Assistance — 15 726.

Dimanche soir

Devils 1 Stars 3

Première période

1. Dallas, Carbonneau 7 (Keane, Matvichuk) 13:31

Pénalités — Oliwa NJ 13:52, Ludwig Dal 17:30.

Deuxième période

2. Dallas, Adams 9 (Hatcher) 1:02
3. New Jersey, Bodger 8 (Andreychuk, Elias) 12:45 (an)
4. Dallas, Adams 10 (Carbonneau, Keane) 13:57

Pénalités — Holik NJ 5:48, Andreychuk NJ 8:26, Ludwig Dal 11:47, Pederson NJ 18:41, Stevens NJ 19:28.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Marshall Dal double mineure 13:03, Elias NJ 13:03, Andreychuk NJ, Stevens NJ inconduite 14:13, Oliwa NJ inconduite, Langenbrunner Dal 18:00, Hatcher Dal 18:43.

Tirs au but

New Jersey	9	9	15	—33
Dallas	8	14	7	—29

Gardiens — New Jersey: Brodeur (P,42-13-7); Dallas: Belfour (G,31-12-10).

Avantages numériques — New Jersey: 1-4; Dallas: 0-6.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Andy McElman, Jay Sharrers.

Assistance — 16 928.

LHJMQ

Saguenéens 2 Wildcats 6

Première période

1. Moncton, Daniel MacLeod (1) 1:12
2. Moncton, Sébastien Roger (3) (Laliberté S. Horacek J.) 6:16
3. Moncton, Shane Reagh (1) (Thériault Y. Desroches J.) 7:09
4. Moncton, Sébastien Roger (4) (Vigneault A. Laliberté S.) 18:42 (an)

Pénalités - Cloutier F. Mon 8:18, Abid R. Chi 17:50.

Deuxième période

5. Chicoutimi, Ramzi Abid (3) (Benoit M. Gosselin D.) 5:37 (an)
6. Chicoutimi, Bruce Richardson (2) (Bouchard M. Archambault D.) 17:02 (an)

Pénalités - Abid R. Chi 2:35, Cloutier F. Mon 4:45, Archambault D. Chi 8:59, Horacek J. Mon 15:24.

Troisième période

7. Moncton, Sébastien Roger (5) (Cloutier F.) 4:31
8. Moncton, David Comeau (4) (Lefrançois G.) 18:22

Pénalités - Bellerose Y. Chi 12:50, Bellerose Y. Chi mauvaise conduite 18:22.

Gardiens - Chicoutimi, Rémi Bergeron (P,2-4-0), Yann Collin (à 19:43 de la 3e); Moncton, Jean-François Damphousse (G,4-2-0).

Tirs au but

Chicoutimi	3	11	3	-17
Moncton	12	4	16	-32

Arbitre - Luc Miville.

Assistance - 6444.

Ligue américaine

Canadien 3 Flames 0

Première période

Aucun but.

Pénalités — Darling Fre 14:03, Landry SJn 19:35.

Deuxième période

1. Fredericton, Ryan 20 (Darling) 18:51

Pénalités — Ryan Fre, O'Dette SJn majeures 2:57, Bast SJn 3:23, Murray SJn 7:24.

Troisième période

2. Fredericton, Bélanger 14 (Green, Théodore) 3:27
3. Fredericton, Gendron 2 (Green, Bélanger) 6:04

Pénalités — MacLean Fre, Hlushko SJn majeures 6:43, Ward Fre 8:33, Guren Fre 9:33, Darling Fre mineure, majeure, Tripp SJn majeure 17:35, Shelley SJn 19:04.

Tirs au but

Fredericton	14	13	10	—37
Saint-Jean	17	12	21	—50

Gardiens — Fredericton: Théodore (G,18-21-7)); Saint-Jean: Giguère (P,14-10-3).

Avantages numériques — Fredericton: 0-3; Saint-Jean: 0-4.

Arbitre — Greg Kimmerly. **Juges de lignes** — Charles McTague, John O'Toole.

Assistance — 6153.

Aujourd'hui

Basket-ball

NBA

Lakers L.A. à Toronto
19 h, CHRO

Hockey

Ligue nationale

Montréal en Caroline
19 h 30, RDS

à la télé

Golf

Boursières de la LPGA

	Tournois	Gains US
1. Liselotte Neumann	7	286 094
2. Helen Alfredsson	6	268 136
3. Pat Hurst	7	205 616
4. Karrie Webb	5	175 433
5. Annika Sorenstam	5	165 745
6. Wendy Ward	7	153 621
7. Laura Davies	8	152 342
8. Kelly Robbins	8	139 123
9. Dana Dormann	7	134 635
10. Donna Andrews	7	125 395
11. Dale Eggeling	7	119 723
12. Meg Mallon	7	111 440
13. Rosie Jones	6	110 336
14. Helen Dobson	8	102 176
15. Lorie Kane	**8**	**91 457**
16. Hiromi Kobayashi	5	81 657
17. Michelle McGann	7	69 900
18. Cindy McCurdy	7	68 282
19. C. Johnston-Forbes	7	66 627
20. Cindy Figg-Currier	6	62 719
21. Dottie Pepper	5	62 694
22. Jane Crafter	5	61 806
23. Brandie Burton	6	60 322
24. J. Gallagher-Smith	7	60 064
25. Patty Sheehan	7	59 788
26. Juli Inkster	5	59 077
27. Charlotta Sorenstam	7	57 876
28. Chris Johnson	6	54 489
29. Nancy Lopez	5	52 313
30. Sherri Steinhauer	8	51 892
31. Tina Barrett	8	50 681
32. Tracy Hanson	6	50 446
33. Lisa Hackney	8	46 776
34. Tammie Green	6	45 652
35. Smriti Mehra	6	44 057
36. Kristi Albers	6	43 810
37. Cindy Rarick	8	41 911
38. Kim Saiki	6	41 171
39. Penny Hammel	7	41 090
40. Jane Geddes	8	40 407
41. Amy Fruhwirth	5	39 976
42. Catriona Matthew	8	38 413
43. Karen Weiss	8	38 135
44. Elaine Crosby	7	35 433
45. Laurie Brower	6	29 077
46. Maggie Halpin	7	28 802
47. Mayumi Hirase	7	28 658
48. Dawn Coe-Jones	**7**	**28 564**
49. Emilee Klein	7	27 414
50. D. Ammaccapane	6	26 524
51. Betsy King	7	26 163
52. Barb Mucha	5	26 083
53. Julie Piers	7	25 848
54. Susie Redman	8	25 641
55. Vicki Fergon	7	24 932
56. Jenny Lidback	8	24 490
57. Wendy Doolan	6	22 062
58. Shelley Hamlin	5	22 021
59. Alicia Dibos	6	20 517
60. Kris Monaghan	8	20 270
61. Rachel Hetherington	8	19 951
62. Kris Tschetter	7	19 426
63. Amy Benz	5	18 683
64. JoAnne Carner	4	18 372
65. Janice Moodie	5	18 330
66. Gail Graham	**7**	**17 838**
67. Pat Bradley	6	17 740
68. Deb Richard	5	17 707
69. Se Ri Pak	5	17 453
70. Jan Stephenson	8	16 887
71. Joan Pitcock	8	16 546
72. Eva Dahllof	6	16 499
73. Hollis Stacy	5	16 047
74. Catrin Nilsmark	5	15 982
75. Moira Dunn	3	15 887
76. Maria Hjorth	6	15 416
77. Becky Iverson	6	15 212
78. M. Spencer-Devlin	4	14 797
79. Carin Koch	7	14 702
80. Diane Barnard	6	14 673
81. Vickie Odegard	6	14 153
82. Michelle Estill	7	13 965
83. Cristie Kerr	6	13 342
84. Jill Briles-Hinton	6	13 253
85. Colleen Walker	6	13 230
86. Trish Johnson	6	12 530
87. Caroline McMillan	8	12 288
88. Kathryn Marshall	8	12 005
89. Marianne Morris	7	11 623
90. Stephanie Lowe	4	11 198
91. Shani Waugh	5	10 834
92. Barb Whitehead	8	10 775
93. Luciana Bemvenuti	7	10 309
94. Stefania Croce	4	10 010
95. Nanci Bowen	6	9 770
96. Amy Alcott	4	9 197
97. Jenn Kangas	5	9 086
98. Michelle Dobek	5	8 806
99. Lisa Walters	**6**	**8 774**
100. Terry-Jo Myers	5	8 491
123. Nancy Harvey	**8**	**4 412**
137. Tina Tombs	**1**	**2 258**

Statistiques de la PGA

Meneurs

1. Tiger Woods	69.81
2. Tom Watson	69.90
3. John Huston	70.00
4. Tom Lehman	70.03
5. Tommy Armour III	70.05
6. Mark Calcavecchia	70.14
7. David Duval	70.18
8. Payne Stewart	70.24
9. Bob Tway	70.25
10. Bob Estes	70.27

Moyenne de distance sur les coups de départs

1. John Daly	301.4 verges
2. Tiger Woods	293.1
3. Harrison Frazar	287.4
4. Fred Couples	286.9
5. Richard Coughlan	283.8
6. Scott McCarron	283.7
7. David Duval	283.6
8. Tim Herron	283.3
9. Barry Cheesman	283.2
10. Kelly Gibson	281.4

Moyenne de coups de départs sur les allées

1. Jeff Maggert	80.4 %
2. Fred Funk et Doug Martin	80.1
4. Kirk Triplett et Scott Gump	79.1
6. Justin Leonard	77.7
7. Fulton Allem	77.3
8. Tom Byrum	77.2
9. Larry Mize	77.1
10. Paul Goydos	76.6

Verts en coups réglementaires

1. Steve Flesch	73.3 pour cent
2. Paul Azinger	73.0
3. Tommy Armour III	72.2
3. Fred Couples	72.2
3. Duffy Waldorf	72.2
6. Steve Jones	71.9
7. John Huston et Tom Watson	71.7
9. Paul Stankowski	71.6
10. Tom Lehman	71.5

Birdies

1. David Duval	4.76
2. Tommy Armour III	4.43
3. John Daly et Bob Tway	4.33
5. Craig Stadler	4.32
6. David Toms	4.30
7. Tom Watson	4.27
8. Mark Calcavecchia	4.26
8. John Huston	4.26
10. Brent Geiberger	4.25

Eagles

1. Kenny Perry	52.0
2. Davis Love III	54.0
3. Billy Ray Brown	64.8
4. Lee Janzen	72.0
5. Joey Sindelar	72.0
6. John Huston	93.0
7. Steve Stricker	96.0
8. Scott Verplank	104.4
9. Jay Haas et Tim Herron	108.0

Classement général

1. John Huston	79
2. Tom Watson	205
3. David Duval	219
4. Tiger Woods	240
5. Lee Janzen	246
6. Davis Love III	253
7. Tommy Armour III	262
8. Mark Calcavecchia	283
9. Billy Mayfair	291
10. Bob Tway	301

Meneurs

Ligue internationale

	B	P	Pts
Lefebvre, LV	23	82	105
Simon, Cin	32	69	101
Wiseman, Hou	24	67	91
Dionne, Cin	37	53	90
Maltais, Chi	40	49	89
Miller, Uta	34	52	86
Quinney, LV	33	53	86
Harkins, Cle	26	57	83
White, Ind	43	36	79
Butsayev, FtW	32	47	79
Taylor, Uta	25	51	76
Larouche, Chi	27	48	75
Beaufait, Orl	22	53	75

Gardiens

	Bc	Min	Bl	Moy
Flaherty, Uta	40	1341	3	1,79
Buzak, LB	57	1703	6	2,01
Reese, Det	95	2570	4	2,22
Bach, Hou	87	2274	5	2,30
Lamothe, Ind	68	1653	3	2,47

Basketball

Association nationale

Conférence de l'est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Dif
A-Miami	51	21	,708	–
New York	40	32	,556	11
New Jersey	37	35	,514	14
Orlando	36	35	,507	14 ½
Washington	36	36	,500	15
Boston	31	40	,437	19 ½
Philadelphie	26	45	,366	24 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Dif
A-Chicago	55	17	,764	–
A-Indiana	49	22	,690	5 ½
Charlotte	45	26	,634	9 ½
Atlanta	42	28	,600	12
Cleveland	40	31	,563	14 ½
Détroit	34	38	,472	21
Milwaukee	30	41	,423	24 ½
Toronto	**15**	**55**	**,214**	**39**

Conférence de l'ouest

Section Mid-Ouest

	G	P	Moy.	Dif
A-Utah	53	17	,757	–
A-San Antonio	49	23	,681	5
A-Houston	38	34	,528	16
A-Minnesota	37	34	,521	16 ½
Dallas	18	54	,250	36
Vancouver	16	55	,225	37 ½
Denver	9	63	,125	45

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Dif
A-Seattle	53	18	,746	–
A-L.A. Lakers	51	20	,718	2
A-Phoenix	47	25	,714	6 ½
A-Portland	40	31	,563	13
Sacramento	26	47	,356	28
L.A. Clippers	16	55	,225	37
Golden State	15	57	,208	38 ½

A- Assurés d'une place en séries

Samedi 28 mars

Lakers L.A. 91 Utah 106
New York 78 Seatle 104

Dimanche 29 mars

Orlando 95 **Toronto 68**
Miami 109 Houston 77
San Antonio 74 Indiana 55
Cleveland 97 Charlotte 82
Atlanta 118 Detroit 95
Phoenix 106 Vancouver 98
Chicago 104 Milwaukee 87
Minnesota 104 Sacramento 96
Philadelphie 99 Boston 94
Portland 99 Golden State 83
Dallas 86 Clippers L.A. 108
Washington 89 L.A. Lakers 116

Mardi 31 mars

Lakers L.A. à **Toronto**, 19h.
Clippers L.A. à Indiana, 19h.
San Antonio à New York, 19h30.
Atlanta au New Jersey, 19h30.
Boston à Miami, 19h30.
Philadelphie à Charlotte, 19h30.
Orlando à Cleveland, 19h30.
Détroit à Chicago, 20h.
Phoenix à Houston, 20h30.
Utah à Seattle, 22h.
Dallas à Vancouver, 22h.
Milwaukee à Golden State, 22h30

Tennis

Boursiers de l'ATP

	Gains $ US
1. Marcelo Rios	1 017 118
2. Petr Korda	658 496
3. Greg Rusedski	481 398
4. Andre Agassi	376 271
5. Jonas Bjorkman	324 341
6. Yevgeny Kafelnikov	324 140
7. Alex Corretja	280 300
8. Thomas Enqvist	275 238
9. Tim Henman	242 230
10. Karol Kucera	239 278
11. Patrick Rafter	232 150
12. Pete Sampras	230 664
13. Jan Siemerink	206 910
14. Marc Rosset	204 625
15. Goran Ivanisevic	204 440
16. Wayne Ferreira	194 243
17. Fabrice Santoro	187 440
18. Mark Philippoussis	170 050
19. Jeff Tarango	165 805
20. Cedric Pioline	162 591
21. Todd Woodbridge	160 145
22. Mark Woodforde	159 767
23. Nicolas Kiefer	159 564
24. Richey Reneberg	159 442
25. Jacco Eltingh	152 267
26. Gustavo Kuerten	140 687
27. Jan-Michael Gambill	139 743
28. Brett Steven	139 326
29. Thomas Johansson	131 953
30. Andrei Medvedev	131 438
31. Martin Damm	129 643
32. Nicolas Escude	125 718
33. Leander Paes	124 609
34. Thomas Muster	123 293
35. Felix Mantilla	121 083
36. Daniel Vacek	118 555
37. Todd Martin	117 818
38. Ellis Ferreira	115 483
39. Richard Krajicek	110 500
40. Tommy Haas	109 893
41. Mahesh Bhupathi	106 973
42. Alberto Berasategui	105 126
43. Jonathan Stark	104 815
44. Andrea Gaudenzi	103 758
45. Jason Stoltenberg	96 757
46. Alex O'Brien	96 720
47. Rick Leach	96 283
48. Sjeng Schalken	95 663
49. Magnus Gustafsson	93 068
50. Javier Sanchez	92 716
72. Sebastien Lareau	**73 290**
82. Daniel Nestor	**63 190**

Boursières de la WTA

	Gains $ US
1. Martina Hingis	930 779
2. Lindsay Davenport	472 942
3. Venus Williams	419 050
4. Conchita Martinez	289 216
5. Anna Kournikova	212 515
6. Jana Novotna	208 787
7. Arantxa Sanchez Vicario	205 763
8. Natasha Zvereva	169 858
9. Anke Huber	166 637
10. Patty Schnyder	150 598
11. Mirjana Lucic	148 770
12. Dominique van Roost	146 252
13. Ai Sugiyama	137 334
14. Mary Pierce	134 667
15. Amanda Coetzer	109 969
16. Sandrine Testud	98 332
17. Nathalie Tauziat	95 220
18. Iva Majoli	92 785
19. Elena Likhovtseva	89 514
20. Silvia Farina	84 243
21. Lisa Raymond	78 194
22. Serena Williams	73 163
23. Joannette Kruger	72 449
24. Sabine Appelmans	71 784
25. Ruxandra Dragomir	67 693
26. Yayuk Basuki	64 479
27. Rita Grande	64 387
28. Tamarine Tanasugarn	61 053
29. Alexandra Fusai	57 220
30. Barbara Schett	55 048
31. Steffi Graf	54 270
32. Irina Spirlea	53 363
33. Kerry-Anne Guse	52 834
34. Florencia Labat	51 502
35. Larisa Neiland	50 759
36. Maria Alejandra Vento	49 328
37. Miriam Oremans	47 178
38. Rennae Stubbs	47 089
39. Miho Saeki	45 203
40. Magdalena Grzybowska	44 277
41. Rachel McQuillan	44 245
42. Henrieta Nagyova	42 173
43. Paola Suarez	42 157
44. Olga Barabanschikova	41 044
45. Nana Miyagi	39 780
46. Barbara Paulus	38 638
47. Magdalena Maleeva	38 573
48. Patricia Tarabini	37 806
49. Shi-Ting Wang	37 499
50. Anne-Gaelle Sidot	37 414

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Floride	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Montréal	**0**	**0**	**,000**	**—**	**—**	**0-0**	**0-0**
New York	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Philadelphie	0	0	,000	—	—	0-0	0-0

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Cincinnati	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Houston	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Milwaukee	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Pittsburgh	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
St. Louis	0	0	,000	—	—	0-0	0-0

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Colorado	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Los Angeles	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
San Diego	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
San Francisco	0	0	,000	—	—	0-0	0-0

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 31 mars

Philadelphie à New York, 13h40
(Schilling 17-11 vs Jones 15-9)
San Diego à Cincinnati, 14h05
(Brown 16-8 vs Tomko 11-7)
Milwaukee à Atlanta, 16h10
(Eldred 13-15 vs Maddux 19-4)
Los Angeles à St. Louis, 16h10
(R.Martinez 10-5 vs Stottlemyre 12-9)
Chicago à Floride, 16h35
(Tapani 9-3 vs L.Hernandez 9-3)
San Francisco à Houston , 17h
(Estes 19-5 vs Hampton 15-10)
Colorado en Arizona, 22h05
(Kile 19-7 vs An.Benes 10-7)

Mercredi 1er avril

Pittsburgh à **Montréal**, 19h05
Chicago en Floride, 19h05
San Diego à Cincinnati, 19h05
San Francisco à Houston, 20h05
Colorado en Arizona, 21h05

Jeudi 2 avril

Pittsburgh à **Montréal**, 13h35
Los Angeles à St. Louis, 13h40
Chicago en Floride, 16h30
San Diego à Cincinnati, 19h05
Philadelphie à New York, 19h40
Milwaukee à Atlanta, 19h40
San Francisco à Houston, 20h05
Colorado à Arizona, 21h05

Vendredi 3 avril

Montréal à Chicago, 14h20
Milwaukee en Floride, 19h05
Los Angeles à Cincinnati, 19h05
Pittsburgh à New York, 19h40
Philadelphie à Atlanta, 19h40
Colorado à Houston, 20h05
San Diego à St. Louis, 20h22
San Francisco en Arizona, 21h05

Samedi 4 avril

Los Angeles à Cincinnati, 13h15
Pittsburgh à New York, 13h40
San Diego à St. Louis, 14h10
Montréal à Chicago, 14h20
San Francisco à Arizona, 15h05
Philadelphie à Atlanta, 19h10
Milwaukee en Floride, 19h05
Colorado à Houston, 20h05

Dimanche 5 avril

Milwaukee en Floride, 13h05
Philadelphie à Atlanta, 13h10
Los Angeles à Cincinnati, 13h15
Pittsburgh à New York, 13h40
San Diego à St. Louis, 14h10
Montréal à Chicago, 14h20
Colorado à Houston, 14h35
San Francisco à Arizona, 20h05

Lundi 6 avril

Milwaukee en Floride, 13h05
Colorado à Houston, 13h35
Pittsburgh à New York, 13h40
Montréal à Chicago, 14h20

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Boston	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
New York	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Tampa Bay	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Toronto	**0**	**0**	**,000**	**—**	**—**	**0-0**	**0-0**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Cleveland	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Detroit	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Kansas City	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Minnesota	0	0	,000	—	—	0-0	0-0

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Anaheim	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Oakland	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Seattle	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
Texas	0	0	,000	—	—	0-0	0-0

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 31 mars

Chicago au Texas, 14h35
(Navarro 9-14 vs Burkett 9-12)
Kansas City à Baltimore, 15h05
(Belcher 13-12 vs Mussina 15-8)
Detroit à Tampa Bay, 17h
(Thompson 15-11 vs Alvarez 13-11)
Cleveland à Seattle, 19h05
(Nagy 15-11 vs R.Johnson 20-4)

Mercredi 1er avril

Minnesota à **Toronto**, 19h05
Detroit à Tampa Bay, 19h05
Kansas City à Baltimore, 19h05
New York à Anaheim, 22h05
Cleveland à Seattle, 22h35
Boston à Oakland, 22h35

Jeudi 2 avril

Boston à Oakland, 15h15
Minnesota à **Toronto**, 19h05
Detroit à Tampa Bay, 19h05
Kansas City à Baltimore, 19h05
Chicago au Texas, 20h35
New York à Anaheim, 22h05

Vendredi 3 avril

Texas à **Toronto**, 19h05
Chicago à Tampa Bay, 19h05
Detroit à Baltimore, 19h05
Kansas City au Minnesota, 20h05
Boston à Seattle, 22h05
Cleveland à Anaheim, 22h05
New York à Oakland, 22h35

Samedi 4 avril

Texas à **Toronto**, 13h05
Detroit à Baltimore, 13h35
New York à Oakland, 16h05
Chicago à Tampa Bay, 18h35
Kansas City au Minnesota, 20h05
Boston à Seattle, 21h05
Cleveland à Anaheim, 22h05

Dimanche 5 avril

Texas à **Toronto**, 13h05
Chicago à Tampa Bay, 13h35
Detroit à Baltimore, 13h35
Kansas City au Minnesota, 14h05
New York à Oakland, 16h05
Cleveland à Anaheim, 16h05
Boston à Seattle, 16h35

Lundi 6 avril

Texas à Chicago, 14h05
New York à Seattle, 22h05
Cleveland à Oakland, 22h05
Boston à Anaheim, 22h05

Mardi 7 avril

Tampa Bay à Detroit, 13h05
Baltimore à Kansas City, 14h05
Toronto au Minnesota, 20h05
New York à Seattle, 22h05
Boston à Anaheim, 22h05

Mercredi, 8 avril

Cleveland à Oakland, 15h15
New York à Seattle, 18h35
Toronto au Minnesota, 20h05
Texas à Chicago, 20h05
Boston à Anaheim, 22h35

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les matches d'hier)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	8	T. SELANNE	68	50	33	83	12	30	10	0	10	3	252	19.8
C	20	S. RUCCHIN	65	13	33	46	6	13	5	1	2	0	116	11.2
C	39	T. GREEN	67	16	17	33	25-	74	8	0	2	1	122	13.1
AG	9	P. KARIYA	22	17	14	31	12	23	3	0	2	1	103	16.5
AD	48	S. YOUNG	64	13	18	31	12-	20	4	2	1	0	160	8.1
C	45	M. CULLEN	52	5	18	23	-3	16	2	0	0	0	63	7.9
AD	17	T. SANDSTROM	71	8	8	16	25-	56	2	1	0	1	127	6.3
C	13	T. DRURY	65	5	9	14	14-	78	0	1	0	0	94	5.3
D	24	R. SALEI	57	5	6	11	7	62	1	0	0	1	88	5.7
C	12	K. TODD	27	4	7	11	5-	12	3	0	1	0	30	13.3
C	10	J. MARHA	14	4	6	10	1	4	1	0	0	0	16	25.0
D	33	D. KARPA	70	1	9	10	1-	184	0	0	0	0	59	1.7
AD	19	J. NIELSEN	27	3	5	8	2-	10	0	0	0	0	30	10.0
AG	40	J. STEVENSON	36	3	4	7	2-	75	0	0	1	0	35	8.6
D	4	J. PUSHOR	57	2	5	7	4	75	0	0	0	0	45	4.4
AD	29	F. BANHAM	13	6	0	6	2	12	1	0	0	1	26	23.1
D	23	J. MARSHALL	63	3	3	6	8-	172	1	0	0	0	58	5.2
D	5	D. BANNISTER	54	0	6	6	6-	81	0	0	0	0	42	.0
D	7	P. TRNKA	39	2	3	5	4-	32	0	0	0	1	31	6.5
D	7	D. HOUDA	48	2	3	5	13-	83	0	1	0	0	21	9.5
AD	46	J.-F. JOMPHE	6	1	3	4	2	2	0	0	0	0	6	16.7
C	21	E. KNUTSEN	19	3	0	3	10-	6	1	0	0	1	21	14.3
AD	52	P. LEBOUTILLIER	12	1	1	2	1-	55	0	0	0	0	6	16.7
C	32	R. PARK	15	0	2	2	3-	8	0	0	0	0	14	.0
AG	22	B. SEVERYN	28	0	2	2	4-	120	0	0	0	0	16	.0
AG	11	S. ANTOSKI	9	1	0	1	1	18	0	0	0	0	6	16.7
D	34	D. TREBIL	21	0	1	1	8-	2	0	0	0	0	11	.0
G	35	M. SHTALENKOV	34	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	31	G. HEBERT	46	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
AG	42	B. NIECKAR	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
AD	36	T. TUZZOLINO	1	0	0	0	2-	2	0	0	0	0	0	.0
AG	27	M. LECLERC	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
AG	50	B. WREN	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	.0
D	38	M. CROWLEY	4	0	0	0	2	6	0	0	0	0	5	.0

BLACKHAWKS DE CHICAGO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	10	T. AMONTE	73	27	39	66	16	64	6	3	5	0	255	10.6
C	36	A. ZHAMNOV	64	17	26	43	12	59	5	1	3	1	173	9.8
AG	55	E. DAZE	72	30	10	40	5	22	10	0	7	1	191	15.7
D	7	C. CHELIOS	72	3	37	40	1	141	1	0	0	0	180	1.7
D	20	G. SUTER	64	13	25	38	1-	64	5	2	0	0	174	7.5
C	22	G. JOHNSON	65	12	20	32	1-	34	4	0	3	0	80	15.0
C	11	J. SHANTZ	61	11	20	31	0	36	1	2	2	0	69	15.9
AD	25	S. KRIVOKRASOV	52	10	13	23	1	29	1	0	2	0	118	8.5
D	2	E. WEINRICH	73	2	20	22	9	86	0	0	0	0	76	2.6
AG	19	E. MOREAU	45	9	8	17	1-	63	2	0	0	0	74	12.2
C	14	S. DUBINSKY	73	5	12	17	3-	39	0	1	0	0	99	5.1
AG	38	J. BLACK	47	9	5	14	8-	8	2	1	3	1	87	10.3
AG	23	J.-Y. LEROUX	65	6	6	12	2-	55	0	1	0	0	57	10.5
D	4	J. MORE	52	5	7	12	4	59	0	1	0	0	52	9.6
C	46	D. NABOKOV	25	7	4	11	1-	10	3	0	2	0	34	20.6
C	16	J. SKALDE	30	4	7	11	2-	18	0	0	0	0	34	11.8
C	15	C. KILGER	23	2	8	10	1	4	1	0	1	0	21	9.5
D	3	C. LAFLAMME	63	0	9	9	11	49	0	1	0	0	66	.0
AD	17	K. MILLER	29	2	6	8	4-	4	0	0	0	0	30	6.7
C	12	B. SUTTER	43	2	6	8	4-	24	0	1	0	0	39	5.1
AG	33	R. SIMPSON	35	3	1	4	1-	109	1	0	0	0	19	15.8
AG	14	B. FELSNER	12	1	3	4	0	12	0	0	0	0	14	7.1
D	6	M. SYKORA	28	1	3	4	10-	12	0	0	0	0	35	2.9
AG	46	B. PROBERT	7	2	1	3	4-	27	2	0	0	0	11	18.2
AD	39	C. MILLS	20	0	3	3	1	34	0	0	0	0	5	.0
D	8	C. RUSSELL	37	1	1	2	4	70	0	1	0	0	17	5.9
C	2	T. WHITE	6	1	0	1	0	2	0	0	0	0	2	50.0
AD	34	R. VANDENBUSSCHE	17	1	0	1	2-	38	0	0	0	0	2	50.0
D	5	T. YAWNEY	37	1	0	1	1-	63	0	0	0	0	14	7.1
G	40	C. TERRERI	19	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	29	A. TREFILOV	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	7	D. CLEARY	6	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	4	.0
G	31	J. HACKETT	51	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	.0

PANTHERS DE LA FLORIDE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	14	R. WHITNEY	67	26	28	54	9	26	9	0	2	0	151	17.2
C	15	D. GAGNER	68	18	21	39	19-	47	4	1	1	0	142	12.7
D	24	R. SVEHLA	69	7	31	38	1-	95	2	0	0	0	124	5.6
AD	27	S. MELLANBY	69	13	22	35	11-	108	6	0	1	0	166	7.8
AD	19	R. DVORAK	54	10	17	27	1-	31	2	3	0	1	87	11.5
AD	22	D. CICCARELLI	54	15	11	26	17-	62	5	0	4	2	143	10.5
AG	25	V. KOZLOV	57	14	10	24	6-	10	4	1	0	0	142	9.9
AG	11	B. LINDSAY	72	10	13	23	1-	72	0	2	4	0	132	7.6
C	9	K. MULLER	60	5	18	23	14-	40	0	0	1	1	92	5.4
C	17	S. WASHBURN	49	10	8	18	3-	32	3	0	2	0	54	18.5
D	55	E. JOVANOVSKI	71	8	10	18	15-	137	2	1	3	0	121	6.6
D	6	J. NORTON	56	4	13	17	32-	44	4	0	0	1	61	6.6
C	44	R. NIEDERMAYER	33	8	7	15	9-	41	5	0	2	0	64	12.5
C	23	C. WELLS	61	5	10	15	4	47	0	1	0	0	57	8.8
D	5	G. MURPHY	69	6	8	14	6-	40	3	0	0	0	110	5.5
AD	51	D. NEMIROVSKY	32	7	6	13	4-	6	2	0	1	0	48	14.6
D	3	P. LAUS	67	0	11	11	3-	265	0	0	0	0	60	.0
D	2	T. CARKNER	64	1	5	6	3	57	0	0	1	0	29	3.4
AG	29	J. GARPENLOV	32	1	3	4	5-	6	0	0	0	0	36	2.8
D	7	R. WARRENER	69	0	4	4	11-	90	0	0	0	0	63	.0
C	16	R. JOHNSON	10	0	2	2	4-	0	0	0	0	0	6	.0
G	34	J. VANBIESBROUCK	54	0	2	2	0	6	0	0	0	0	0	.0
D	8	D. EAKINS	14	0	1	1	3	27	0	0	0	0	10	.0
G	1	K. MCLEAN	39	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	4	J. JAKOPIN	2	0	0	0	3-	4	0	0	0	0	1	.0
AG	28	P. WORRELL	9	0	0	0	3-	46	0	0	0	0	8	.0
G	1	K. WEEKES	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

RANGERS DE NEW YORK

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	99	W. GRETZKY	73	20	61	81	10-	28	5	0	4	2	181	11.0
C	16	P. LAFONTAINE	67	23	39	62	16-	36	11	0	2	3	160	14.4
D	2	B. LEETCH	71	17	31	48	33-	32	11	0	2	2	219	7.8
AD	27	A. KOVALEV	64	19	26	45	22-	30	8	0	3	1	157	12.1
AD	24	N. SUNDSTROM	61	17	24	41	3	20	3	0	1	0	101	16.8
AG	17	K. STEVENS	71	14	25	39	3-	111	5	0	3	1	127	11.0
AG	9	A. GRAVES	63	20	11	31	27-	37	9	0	1	1	211	9.5
AG	37	T. SWEENEY	55	11	18	29	7	26	2	0	1	1	74	14.9
D	33	B. DRIVER	68	5	15	20	1	42	1	0	0	0	107	4.7
AG	12	B. ERREY	62	2	9	11	4	48	0	0	0	0	39	5.1
C	32	H. YORK	60	4	6	10	1-	31	0	0	0	0	44	9.1
D	25	A. KARPOVTSEV	47	3	7	10	1-	38	1	0	1	0	46	6.5
D	5	U. SAMUELSSON	66	2	8	10	0	116	0	0	1	0	54	3.7
AG	18	B. BERG	59	1	9	10	12-	36	0	0	0	0	65	1.5
D	26	J. FINLEY	56	1	6	7	1-	45	0	0	0	0	29	3.4
AG	15	D. LANGDON	61	3	3	6	0	169	0	0	0	0	13	23.1
AD	39	V. VOROBIEV	15	2	2	4	10-	6	0	0	0	1	27	7.4
C	28	P.J. STOCK	29	2	2	4	4	85	0	0	1	0	7	28.6
AG	21	J. LINDBOM	30	1	3	4	6	22	0	0	0	0	32	3.1
D	6	D. LIDSTER	33	0	4	4	24	0	0	0	0	0	24	.0
D	23	J. BEUKEBOOM	57	0	4	4	24-	171	0	0	0	0	21	.0
C	10	M. SAVARD	20	1	2	3	2-	2	0	0	0	0	17	5.9
D	29	E. CAIRNS	34	0	1	1	3-	78	0	0	0	0	14	.0
G	35	M. RICHTER	65	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	30	S. BLOUIN	1	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	.0
D	38	R. SUNDIN	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	36	D. GONEAU	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
D	14	G. Smith	6	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	3	.0
G	31	J. MUZZATTI	6	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0
G	34	D. CLOUTIER	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	41	J. ALLISON	71	30	44	74	29	44	4	0	8	2	134	22.4
C	12	D. KHRISTICH	71	26	28	54	22	36	12	2	0	0	125	20.8
D	77	R. BOURQUE	71	12	29	41	2	74	8	0	3	1	232	5.2
AG	14	S. SAMSONOV	70	16	23	39	6	6	5	0	2	0	137	11.7
AG	21	T. DONATO	68	16	20	36	5	40	3	0	5	1	115	13.9
C	33	A. CARTER	67	10	24	34	4	27	4	0	1	0	150	6.7
AD	23	S. HEINZE	50	18	15	33	5	46	5	0	5	0	124	14.5
C	26	T. TAYLOR	68	17	11	28	14-	50	0	1	0	1	110	15.5
AG	19	R. DIMAIO	69	10	16	26	8-	76	0	0	4	1	104	9.6
AD	11	P. AXELSSON	71	7	18	25	9-	22	2	0	1	0	133	5.3
D	18	K. MCLAREN	61	5	17	22	12	47	2	0	0	0	93	5.4
D	44	D. ELLETT	71	3	18	21	1-	46	2	0	1	0	114	2.6
D	36	G. LEDYARD	60	2	15	17	4-	16	1	0	0	0	72	2.8
D	32	D. SWEENEY	59	1	15	16	12	24	0	0	0	0	55	1.8
AG	42	M. SULLIVAN	66	4	11	15	3-	26	0	0	1	0	73	5.5
D	20	D. VAN IMPE	58	3	9	12	12-	27	2	0	0	0	62	4.8
C	6	J. THORNTON	51	3	4	7	6-	19	0	0	1	0	32	9.4
D	25	H. GILL	57	2	4	6	7	37	0	0	0	0	49	4.1
D	37	M. TIMANDER	23	1	1	2	9-	6	0	0	0	0	17	5.9
AD	27	L. WILSON	19	0	2	2	1	2	0	0	0	0	21	.0
G	34	B. DAFOE	56	0	2	2	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	29	D. MALKOC	36	1	0	1	9-	81	0	0	0	0	15	6.7
AD	10	C. MANN	8	0	1	1	1	4	0	0	0	0	6	.0
AD	43	J.-Y. ROY	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
G	35	R. TALLAS	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	22	K. BAUMGARTNER	71	0	0	0	15-	164	0	0	0	0	26	.0

AVALANCHE DU COLORADO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	21	P. FORSBERG	68	22	63	85	6	92	7	2	5	1	186	11.8
AG	13	V. KAMENSKY	66	25	32	57	1-	56	8	0	4	0	154	16.2
C	19	J. SAKIC	58	24	33	57	4	42	11	1	2	1	225	10.7
D	8	S. OZOLINSH	57	12	34	46	7-	49	8	0	2	1	118	10.2
AD	22	C. LEMIEUX	70	21	24	45	7-	105	8	1	1	1	235	8.9
AD	18	A. DEADMARSH	70	22	21	43	2	118	10	0	6	3	185	11.9
AG	28	E. LACROIX	73	16	15	31	3	66	5	0	6	0	114	14.0
D	4	U. KRUPP	70	9	22	31	25	32	5	0	2	0	136	6.6
AG	20	R. CORBET	59	15	12	27	10	106	3	0	4	2	107	14.0
C	26	S. YELLE	73	7	15	22	5-	40	0	1	0	0	88	8.0
C	17	J. KURRI	65	5	16	21	9	10	2	0	0	0	58	8.6
AD	12	S. DONOVAN	63	8	10	18	7	66	0	0	0	0	76	10.5
AD	14	T. FITZGERALD	71	12	5	17	3-	57	0	2	1	0	107	11.2
D	52	A. FOOTE	68	2	14	16	1-	106	0	0	1	0	55	3.6
D	29	E. MESSIER	60	4	11	15	6	20	0	0	0	0	66	6.1
D	24	J. KLEMM	59	6	8	14	1-	28	0	0	0	1	55	10.9
AD	16	J. ODGERS	60	5	8	13	7	170	0	0	0	0	38	13.2
D	5	A. GUSAROV	65	3	10	13	9	36	0	1	1	0	43	7.0
AG	10	W. RYCHEL	65	5	6	11	10-	198	1	0	0	0	63	7.9
D	2	S. LEFEBVRE	72	0	10	10	4	32	0	0	0	0	52	.0
AD	11	K. JONES	14	2	6	8	1	10	1	0	2	0	20	10.0
D	27	F. LEROUX	46	1	2	3	3-	131	0	0	0	0	11	9.1
G	33	P. ROY	58	0	3	3	0	6	0	0	0	0	1	.0
D	3	A. MILLER	46	2	0	2	1-	31	0	0	0	0	21	9.5
D	6	W. BELAK	8	1	1	2	3-	27	0	0	1	0	2	50.0
D	7	P. TREPANIER	15	0	1	1	2-	18	0	0	0	0	9	.0
AG	40	B. LARSEN	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	14	C. MATTE	5	0	0	0	0	6	0	0	0	0	5	.0
G	1	C. BILLINGTON	20	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

KINGS DE LOS ANGELES

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	15	J. STUMPEL	66	20	52	72	15	42	4	0	2	1	145	13.8
AD	27	G. MURRAY	70	24	27	51	6	42	5	0	5	0	169	14.2
AG	9	V. TSYPLAKOV	63	18	29	47	18	18	2	0	1	0	104	17.3
D	4	R. BLAKE	71	22	24	46	0	79	11	0	4	0	219	10.0
C	44	Y. PERREAULT	68	25	18	43	12	28	3	1	3	0	181	13.8
AG	20	L. ROBITAILLE	55	16	23	39	6	61	5	0	7	0	126	12.5
AG	23	C. JOHNSON	63	16	18	34	10	30	6	0	1	0	104	15.4
D	3	G. GALLEY	65	6	26	32	5-	49	5	0	0	0	106	5.7
AD	45	S. MOGER	62	11	13	24	4	70	1	0	2	0	89	12.4
C	22	I. LAPERRIERE	67	6	14	20	1-	110	0	1	1	0	64	9.4
D	6	S. O'DONNELL	70	2	14	16	10	136	0	0	1	0	64	3.1
C	26	R. FERRARO	33	6	9	15	5-	32	0	0	2	0	37	16.2
D	28	P. BOUCHER	40	5	10	15	5	45	0	0	0	0	72	6.9
AD	19	R. COURTNALL	48	9	5	14	1-	21	0	2	3	0	76	11.8
D	14	M. NORSTROM	64	1	12	13	17	70	0	0	0	0	53	1.9
AG	42	D. BYLSMA	55	3	8	11	9	19	0	0	0	1	50	6.0
D	5	A. BERG	63	0	8	8	9	57	0	0	0	0	54	.0
C	10	D. MACLEAN	22	5	2	7	1-	4	2	0	0	0	25	20.0
C	24	N. LAFAYETTE	30	4	3	7	1	16	1	0	1	0	52	7.7
D	2	D. ZMOLEK	37	0	7	7	3	83	0	0	0	0	18	.0
AG	7	S. MCKENNA	51	3	3	6	6-	121	1	0	0	1	32	9.4
AG	17	M. JOHNSON	55	1	4	5	6-	231	0	0	0	0	15	6.7
AD	11	B. SMYTH	9	1	3	4	1-	4	0	0	0	0	12	8.3
D	33	J. VOPAT	16	0	4	4	5	6	0	0	0	0	9	.0
C	12	R. VOPAT	15	0	2	2	2-	42	0	0	0	0	17	.0
C	52	J. MORGAN	8	1	0	1	6-	2	0	0	0	0	5	20.0
AD	43	V. YACHMENEV	4	0	1	1	1	4	0	0	0	0	4	.0
G	35	S. FISET	53	0	1	1	0	8	0	0	0	0	0	.0
G	31	F. CHABOT	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	1	J. STORR	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

SÉNATEURS D'OTTAWA

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	A. YASHINE	72	30	31	61	0	20	4	0	6	0	259	11.6
AG	15	S. MCEACHERN	71	21	21	42	1-	40	8	2	3	2	195	10.8
AD	11	D. ALFREDSSON	45	14	25	39	9	18	7	0	6	0	125	11.2
D	29	I. KRAVCHUK	71	7	23	30	14-	4	3	1	0	1	165	4.2
AD	10	A. DACKELL	72	14	15	29	10-	18	3	2	1	1	125	11.2
C	13	V. PROSPAL	52	6	19	25	7-	21	4	0	0	0	81	7.4
C	16	S. ZHOLTOK	68	9	13	22	4-	14	6	0	1	1	102	8.8
D	27	J. LAUKKANEN	56	4	17	21	13-	52	2	0	2	0	64	6.3
D	6	W. REDDEN	70	8	12	20	11	23	3	0	2	0	95	8.4
AG	20	M. ARVEDSON	51	7	13	20	0	26	0	0	0	1	68	10.3
AG	28	D. LAMBERT	62	8	9	17	5	226	0	0	0	1	73	11.0
AD	12	P. FALLOON	50	7	9	16	8-	14	2	0	0	0	123	5.7
C	14	R. BONK	61	7	9	16	10-	16	1	0	0	0	90	7.8
C	25	B. GARDINER	46	6	10	16	1	36	0	0	0	0	54	11.1
D	4	C. PHILLIPS	62	4	11	15	3	34	1	0	1	0	92	4.3
C	22	S. VAN ALLEN	71	4	11	15	1-	42	0	0	0	0	93	4.3
AG	7	R. CUNNEYWORTH	65	2	11	13	13-	59	1	0	0	0	75	2.7
D	33	J. YORK	66	1	11	12	5	52	0

STATISTIQUES DE LA LNH

SKARKS DE SAN JOSE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	39	J. FRIESEN	69	27	27	54	7	36	6	4	5	0	159	17.0
AD	11	O. NOLAN	69	13	26	39	2-	140	3	1	1	0	182	7.1
AD	15	J. MACLEAN	68	11	25	36	7-	38	4	0	3	1	184	6.0
C	19	M. STURM	71	10	20	30	0	36	2	0	3	0	113	8.8
C	14	P. MARLEAU	67	12	17	29	7	12	1	0	2	0	88	13.6
D	2	B. HOULDER	72	6	19	25	10	42	3	0	1	0	91	6.6
AG	21	T. GRANATO	51	16	8	24	5	52	3	0	2	0	107	15.0
C	22	M. CRAVEN	57	10	14	24	1	23	2	3	3	0	94	10.6
AG	37	S. MATTEAU	63	12	11	23	4	56	1	0	2	1	69	17.4
C	18	M. RICCI	55	7	16	23	4-	26	3	0	1	0	78	9.0
D	10	M. RAGNARSSON	69	5	16	21	11-	53	3	0	2	0	82	6.1
C	9	B. NICHOLLS	51	3	18	21	8-	20	1	0	0	0	68	4.4
D	40	M. RATHJE	72	3	11	14	2-	55	1	0	0	0	55	5.5
AD	17	J. MURPHY	29	4	9	13	7	37	2	0	0	0	53	7.5
D	33	M. MCSORLEY	56	2	10	12	10	140	0	0	0	0	46	4.3
D	27	B. MARCHMENT	51	2	8	10	4-	105	0	0	0	0	43	4.7
D	20	A. ZYUZIN	46	4	5	9	5	50	0	0	2	0	61	6.6
AG	28	S. BURR	32	5	3	8	2	44	0	0	0	0	53	9.4
D	43	A. IAFRATE	11	2	5	7	3	14	2	0	0	0	22	9.1
AG	26	D. LOWRY	47	3	3	6	1	37	0	0	1	0	38	7.9
C	12	R. SUTTER	47	0	6	6	2-	18	0	0	0	0	44	.0
C	27	A. KOROLYUK	19	2	3	5	5-	6	1	0	0	0	23	8.7
G	29	M. VERNON	54	0	2	2	0	22	0	0	0	0	0	.0
AG	24	B. POTOMSKI	9	0	1	1	1	30	0	0	0	0	4	.0
D	5	K. SUTTON	20	0	0	0	4-	21	0	0	0	0	11	.0
G	32	K. HRUDEY	24	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

BLUES DE ST. LOUIS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	16	B. HULL	56	26	31	57	3-	22	10	0	6	0	189	13.8
AG	14	G. COURTNALL	70	27	29	56	15	79	3	0	3	0	166	16.3
C	77	P. TURGEON	50	16	36	52	8	16	5	0	4	0	118	13.6
D	28	S. DUCHESNE	72	13	38	51	9	32	4	1	1	0	140	9.3
AG	38	P. DEMITRA	55	19	26	45	7	20	4	3	4	1	128	14.8
D	2	A. MACINNIS	63	18	22	40	1	72	8	1	2	0	207	8.7
AD	10	J. CAMPBELL	66	19	17	36	2	30	6	0	5	1	128	14.8
C	22	C. CONROY	72	9	26	35	14	24	0	2	1	0	104	8.7
D	44	C. PRONGER	72	7	21	28	35	152	1	0	2	0	129	5.4
AD	23	B. ATCHEYNUM	58	11	13	24	2	10	0	1	3	0	98	11.2
AG	33	S. PELLERIN	71	7	17	24	6	37	1	1	0	0	85	8.2
D	5	T. GILL	66	9	13	22	12-	35	5	0	2	0	103	8.7
AD	27	T. YAKE	56	8	11	19	2	34	3	1	3	0	54	14.8
C	9	D. TURCOTTE	53	9	5	14	3	24	2	0	1	0	57	15.8
C	25	P. RHEAUME	38	3	8	11	3	26	0	0	0	0	31	9.7
C	32	M. EASTWOOD	50	5	5	10	2-	18	0	0	0	0	34	14.7
D	4	M. BERGEVIN	71	3	5	8	0	77	0	0	0	0	32	9.4
D	20	R. POESCHEK	46	1	7	8	3-	47	0	0	0	0	27	3.7
D	6	J. RIVERS	56	2	4	6	5	36	1	0	1	0	47	4.3
D	19	C. MCALPINE	45	1	5	6	7	26	0	0	0	0	26	3.8
AD	39	K. CHASE	58	3	2	5	8	182	0	0	1	0	22	13.6
AG	34	M. PICARD	10	0	4	4	1	10	0	0	0	0	12	.0
AD	12	C. KENADY	5	0	2	2	1	0	0	0	0	0	3	.0
G	31	G. FUHR	52	0	2	2	0	6	0	0	0	0	0	.0
D	43	L. ZABRANSKY	6	0	1	1	3-	6	0	0	0	0	2	.0
AG	18	T. TWIST	57	0	1	1	4-	105	0	0	0	0	12	.0
D	7	R. PERSSON	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	30	R. PARENT	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	29	J. MCLENNAN	25	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

LIGHTNING DE TAMPA BAY

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	15	P. YSEBAERT	71	13	26	39	38-	28	2	1	0	0	131	9.9
AD	29	A. SELIVANOV	67	16	18	34	35-	83	4	0	3	1	194	8.2
AD	20	M. RENBERG	57	14	18	32	33-	32	5	2	0	0	150	9.3
AD	44	S. RICHER	39	14	15	29	5-	41	5	0	2	0	93	15.1
AG	7	R. ZAMUNER	71	14	12	26	26-	37	0	3	4	1	118	11.9
C	18	D. LANGKOW	57	7	14	21	5-	58	2	0	1	0	128	5.6
C	16	D. TUCKER	63	7	12	19	7-	93	1	1	0	0	50	14.0
AD	10	S. MCCARTHY	55	8	7	15	16-	180	1	0	1	0	70	11.4
AD	34	M. ANDERSSON	61	4	9	13	1	29	0	1	0	0	85	4.7
D	14	K. DYKHUIS	67	4	8	12	5-	98	0	1	0	0	80	5.0
C	64	J. BONSIGNORE	24	1	7	8	7-	18	0	0	0	0	19	5.3
D	33	Y. RACINE	49	0	8	8	18-	39	0	0	0	0	65	.0
AD	21	J. HULL	42	4	3	7	6	8	0	1	2	0	44	9.1
D	4	C. CROSS	63	3	4	7	15-	69	0	1	0	0	56	5.4
C	19	B. BRADLEY	14	2	5	7	9-	6	2	0	0	0	24	8.3
D	6	D. WILKIE	24	2	4	6	14-	15	0	0	1	0	34	5.9
C	79	V. VUJTEK	30	2	4	6	2-	16	0	0	1	0	44	4.5
C	11	S. KELLY	40	2	3	5	11-	23	1	0	0	0	21	9.5
D	39	E. CICCONE	31	0	4	4	3	137	0	0	0	0	18	.0
D	5	J. CULLIMORE	24	1	2	3	2-	20	1	0	0	0	16	6.3
AG	36	L. DEBRUSK	45	1	2	3	3-	128	0	0	0	0	14	7.1
AG	17	B. PETERSON	11	2	0	2	1-	0	0	0	0	0	9	22.2
AD	62	A. NAZAROV	43	1	1	2	6-	123	0	0	0	0	33	3.0
AD	10	P. BROUSSEAU	11	0	2	2	0	27	0	0	0	0	6	.0
D	27	D. SHAW	14	0	2	2	2-	12	0	0	0	0	12	.0
C	28	C. SPRING	4	1	0	1	1	5	0	0	0	0	7	14.3
D	3	P. KUBINA	4	0	1	1	1	8	0	0	0	0	2	.0
D	2	M. MCBAIN	19	0	1	1	8-	8	0	0	0	0	10	.0
AG	16	T. MALLETTE	3	0	0	0	0	7	0	0	0	0	0	.0
G	1	Z. BIERK	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	25	A. EGELAND	8	0	0	0	0	9	0	0	0	0	4	.0
G	32	C. SCHWAB	16	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	93	D. PUPPA	26	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	.0
G	30	M. FITZPATRICK	37	0	0	0	0	14	0	0	0	0	0	.0

MAPLE LEAFS DE TORONTO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	13	M. SUNDIN	72	29	35	64	1	43	7	1	4	1	193	15.0
AD	20	M. JOHNSON	72	13	26	39	2-	20	5	0	0	1	121	10.7
AG	7	D. KING	67	16	21	37	10-	41	4	0	2	0	142	11.3
D	72	M. SCHNEIDER	67	10	26	36	8-	44	4	0	1	0	156	6.4
C	22	I. KOROLEV	68	15	16	31	20-	22	5	3	4	0	88	17.0
AG	19	F. MODIN	64	15	13	28	3-	26	1	0	4	0	116	12.9
AD	94	S. BEREZIN	59	15	12	27	6-	10	2	0	3	1	143	10.5
C	11	S. SULLIVAN	58	9	18	27	8-	30	1	0	0	0	103	8.7
D	3	S. COTE	61	2	16	18	2-	38	0	0	1	0	85	2.4
AG	17	W. CLARK	43	9	7	16	19-	78	2	0	3	0	127	7.1
C	18	A. MCCAULEY	50	5	9	14	8-	4	0	0	1	0	63	7.9
D	25	J. SMITH	72	3	11	14	12-	96	0	0	0	0	91	3.3
C	14	D. HENDRICKSON	70	8	3	11	16-	59	0	0	0	0	101	7.9
AD	28	T. DOMI	70	4	7	11	5-	315	0	0	0	1	64	6.3
AG	8	T. WARRINER	39	5	5	10	4	12	0	0	1	0	64	7.8
D	36	D. YUSHKEVICH	64	0	10	10	8-	66	0	0	0	0	79	.0
D	34	J. MACOUN	67	0	7	7	17-	63	0	0	0	0	67	.0
AG	21	M. PROCHAZKA	29	2	4	6	1-	8	0	0	0	0	40	5.0
D	38	Y. TREMBLAY	38	2	4	6	6-	6	1	0	0	0	45	4.4
AG	12	K. KING	72	2	3	5	15-	176	0	0	2	0	46	4.3
C	16	J. BAKER	13	0	5	5	1	10	0	0	0	0	16	.0
D	2	R. ZETTLER	49	0	5	5	9-	69	0	0	0	0	21	.0
D	55	D. MARKOV	15	0	4	4	3	20	0	0	0	0	5	.0
D	23	J. WARE	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	.0
G	31	M. COUSINEAU	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	42	K. ADAMS	5	0	0	0	0	7	0	0	0	0	3	.0
D	26	C. WOLANIN	10	0	0	0	9-	6	0	0	0	0	5	.0
G	30	G. HEALY	18	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	29	F. POTVIN	60	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	.0

CANUCKS DE VANCOUVER

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	10	P. BURE	74	45	36	81	5	46	10	4	4	1	290	15.5
C	11	M. MESSIER	74	21	37	58	10-	48	8	2	2	0	130	16.2
AD	89	A. MOGILNY	43	16	22	38	5-	30	5	3	0	1	105	15.2
AG	19	M. NASLUND	68	13	19	32	4	52	1	1	0	0	97	13.4
AD	27	T. BERTUZZI	66	12	17	29	17-	96	2	0	2	0	85	14.1
D	21	J. LUMME	67	9	20	29	23-	32	4	0	1	1	111	8.1
D	2	M. OHLUND	72	7	21	28	5	74	1	0	0	0	162	4.3
D	3	B. HEDICAN	63	2	23	25	4	69	1	0	0	0	71	2.8
AD	28	B. NOONAN	74	9	14	23	18-	50	1	0	1	2	81	11.1
C	20	D. SCATCHARD	68	13	9	22	2-	142	0	0	1	1	76	17.1
AG	9	B. MAY	55	9	10	19	2	144	2	0	1	0	83	10.8
D	23	B. MCCABE	74	3	16	19	16	203	1	0	0	0	112	2.7
C	22	P. ZEZEL	24	4	14	18	14	0	2	0	1	0	32	12.5
AG	8	D. BRASHEAR	71	8	8	16	10-	325	0	0	1	1	62	12.9
AD	24	S. WALKER	56	3	10	13	7-	162	0	1	1	0	38	7.9
D	5	D. MURZYN	31	5	2	7	3-	42	0	0	2	0	29	17.2
AD	25	S. STAIOS	69	3	3	6	5-	132	0	0	1	0	40	7.5
D	48	B. ROBERTSSON	23	2	4	6	4	22	0	0	0	0	17	11.8
D	6	A. AUCOIN	29	2	3	5	2-	14	0	0	1	0	34	5.9
AD	17	L. BOHONOS	31	2	1	3	9-	4	0	0	0	0	37	5.4
D	36	C. MCALLISTER	36	1	2	3	12-	106	0	0	0	0	15	6.7
D	7	J. HUSCROFT	45	0	3	3	5-	129	0	0	0	0	24	.0
C	9	L. VAIC	5	1	1	2	2-	2	0	0	0	0	8	12.5
AG	7	D. ROBERTS	13	1	1	2	1-	4	0	0	0	0	14	7.1
D	34	J. STRUDWICK	20	0	2	2	1-	41	0	0	0	0	7	.0
G	31	C. HIRSCH	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	26	B. CONVERY	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
D	27	M. WOTTON	5	0	0	0	2-	6	0	0	0	0	3	.0
AG	22	L. COURVILLE	11	0	0	0	7-	5	0	0	0	0	3	.0
G	32	A. IRBE	36	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	30	G. SNOW	36	0	0	0	0	18	0	0	0	0	0	.0

CAPITALS DE WASHINGTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	77	A. OATES	72	16	54	70	9	32	3	2	3	0	109	14.7
AD	12	P. BONDRA	68	43	22	65	5	40	10	4	11	2	248	17.3
D	6	C. JOHANSSON	63	15	19	34	12-	26	10	1	1	2	150	10.0
D	96	P. HOUSLEY	54	5	23	28	11-	22	4	1	0	0	101	5.0
C	90	J. JUNEAU	46	8	19	27	9-	24	3	1	1	0	71	11.3
AG	44	R. ZEDNIK	64	17	9	26	2-	28	2	0	2	0	147	11.6
C	32	D. HUNTER	72	6	18	24	1	99	0	0	1	0	72	8.3
D	28	J. BROWN	54	4	20	24	0	26	4	0	0	0	96	4.2
AG	18	A. BRUNETTE	28	11	12	23	2	12	4	0	2	2	42	26.2
AG	22	S. KONOWALCHUK	70	7	16	23	1	70	1	0	2	0	110	6.4
D	55	S. GONCHAR	63	4	14	18	4	56	2	0	0	0	117	3.4
D	24	M. TINORDI	45	8	9	17	10	37	0	1	0	0	55	14.5
AG	17	C. SIMON	28	7	10	17	1-	38	4	0	1	0	71	9.9
C	8	J. BULIS	48	5	11	16	5-	18	0	0	0	1	37	13.5
AG	11	E. TIKKANEN	38	1	15	16	7-	18	0	0	0	0	52	1.9
AG	27	C. BERUBE	64	6	7	13	3-	177	0	0	0	0	59	10.2
AG	10	K. MILLER	66	6	7	13	3-	32	0	3	2	1	60	10.0
AG	9	T. KRYGIER	38	2	11	13	2-	24	0	0	1	0	63	3.2
AG	21	J. TOMS	44	4	6	10	17-	13	0	0	1	0	64	6.3
D	29	J. REEKIE	63	2	8	10	13	66	0	0	1	0	54	3.7
C	20	M. PIVONKA	31	3	6	9	6	14	0	0	1	0	37	8.1
D	19	B. WITT	60	1	7	8	12-	112	0	0	0	0	64	1.6
AG	34	J. SVEJKOVSKY	17	4	1	5	5-	10	2	0	1	0	29	13.8
D	2	K. KLEE	50	4	1	5	2-	42	0	0	1	0	44	9.1
C	13	A. NIKOLISHIN	28	3	2	5	5-	10	0	0	0	0	25	12.0
AG	23	B. BELLOWS	1	2	0	2	1-	2	2	0	1	0	3	66.7
AG	36	M. EAGLES	26	1	1	2	2-	12	0	0	0	0	18	5.6
C	48	B. GRATTON	6	0	1	1	1	6	0	0	0	0	5	.0
G	30	B. RANFORD	22	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	37	O. KOLZIG	54	0	1	1	0	12	0	0	0	0	0	.0
C	14	P. PEAKE	1	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
D	43	D. HARLOCK	2	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	.0
AG	25	B. CHURCH	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	.0
AG	42	D. HAY	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	.0
C	26	R. MULHERN	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0

GARDIENS — PAR ÉQUIPE

(Un minimum de 1180 minutes jouées est requis pour être classé (P))

P	#		MJ	Mins	Moy	V	D	N	FD	Bl	BA	T	%arr
1	30	M. BRODEUR	63	3744	1.73	42	13	7	4	10	108	1439	.925
—	35	R. SHULMISTRA	1	62	1.94	0	1	0	0	0	2	30	.933
—	1	M. DUNHAM	12	603	2.49	3	5	2	0	1	25	265	.906
—	31	P. SIDORKIEWIC	1	20	3.00	0	0	0	0	0	1	8	.875
1.		**NEW JERSEY**	**73**	**4436**	**1.89**	**45**	**19**	**9**	**4**	**11**	**140**	**1746**	**.920**
—	30	E. FERNANDEZ	2	69	1.74	1	0	0	0	0	2	35	.943
—	1	R. TUREK	19	1091	1.92	11	6	1	2	1	35	405	.914
2	20	E. BELFOUR	54	3213	1.92	31	12	10	1	9	103	1178	.913
2.		**DALLAS**	**72**	**4383**	**1.96**	**43**	**18**	**11**	**3**	**10**	**143**	**1621**	**.912**
5	39	D. HASEK	64	3776	2.15	28	22	12	3	12	135	1931	.930
—	31	S. SHIELDS	13	615	2.63	3	4	3	0	0	27	302	.911
3.		**BUFFALO**	**72**	**4404**	**2.25**	**31**	**26**	**15**	**3**	**12**	**165**	**2236**	**.926**
—	1	P. SKUDRA	17	851	1.83	6	4	3	2	0	26	341	.924
4	35	T. BARRASSO	56	3158	2.07	28	12	12	7	7	109	1399	.922
—	31	K. WREGGET	12	452	3.05	2	4	2	1	0	23	215	.893
4.		**PITTSBURGH**	**73**	**4477**	**2.25**	**36**	**20**	**17**	**10**	**7**	**168**	**1965**	**.915**
—	35	R. TALLAS	11	640	1.69	4	3	3	0	1	18	258	.930
8	34	B. DAFOE	56	3182	2.21	25	21	9	8	6	117	1381	.915
—	30	J. CAREY	10	496	2.90	3	2	1	0	2	24	225	.893
5.		**BOSTON**	**71**	**4335**	**2.31**	**32**	**26**	**13**	**8**	**9**	**167**	**1872**	**.911**
6	27	R. HEXTALL	43	2510	2.15	21	14	7	2	4	90	1017	.912
19	30	G. SNOW	29	1651	2.43	14	9	4	0	1	67	682	.902
35	33	S. BURKE	4	217	3.32	2	1	0	0	0	12	110	.891
6.		**PHILADELPHIE**	**72**	**4388**	**2.34**	**37**	**24**	**11**	**2**	**5**	**171**	**1811**	**.906**
—	30	R. PARENT	1	12	.00	0	0	0	0	0	0	1	1.000
3	29	J. MCLENNAN	25	1381	1.96	13	6	2	1	2	45	514	.912
16	31	G. FUHR	52	2955	2.48	25	20	6	4	3	122	1229	.901
7.		**ST. LOUIS**	**72**	**4370**	**2.36**	**38**	**26**	**8**	**5**	**5**	**172**	**1749**	**.902**
—	34	N. MARACLE	4	178	2.02	2	0	1	0	0	6	63	.905
9	30	C. OSGOOD	57	3395	2.24	28	18	11	5	6	127	1463	.913
—	31	K. HODSON	19	922	2.60	9	2	3	1	2	40	422	.905
8.		**DÉTROIT**	**74**	**4515**	**2.38**	**39**	**20**	**15**	**6**	**8**	**179**	**1954**	**.908**
7	31	J. HACKETT	51	3025	2.16	20	19	11	3	8	109	1346	.919
—	40	C. TERRERI	19	1097	2.46	8	9	1	4	2	45	464	.903
—	29	A. TREFILOV	6	299	3.41	1	4	0	0	0	17	145	.883
9.		**CHICAGO**	**73**	**4452**	**2.40**	**29**	**32**	**12**	**7**	**10**	**178**	**1962**	**.909**
—	1	C. BILLINGTON	20	1036	2.32	7	6	4	2	1	40	514	.922
13	33	P. ROY	58	3419	2.37	30	14	12	3	4	135	1645	.918
10.		**COLORADO**	**73**	**4472**	**2.42**	**37**	**20**	**16**	**5**	**5**	**180**	**2164**	**.917**
12	31	R. TUGNUTT	38	2022	2.28	14	13	7	5	3	77	807	.905
15	1	D. RHODES	43	2348	2.40	14	18	6	3	4	94	958	.902
11.		**OTTAWA**	**72**	**4392**	**2.45**	**28**	**31**	**13**	**8**	**7**	**179**	**1773**	**.899**
14	41	J. THIBAULT	40	2219	2.38	17	13	5	1	2	88	951	.907
21	35	A. MOOG	39	2154	2.59	17	16	4	1	2	93	956	.903
12.		**MONTRÉAL**	**72**	**4389**	**2.50**	**34**	**29**	**9**	**2**	**4**	**183**	**1909**	**.904**
11	37	O. KOLZIG	54	3182	2.28	26	16	9	5	4	121	1448	.916
28

Les Expos se battront avec la Floride pour le dernier rang

Oubliez les Marlins, ce sera la saison des Braves

Viser dans le... cent. C'est ce que pourraient faire les Expos en 1998 à leur 30e saison d'existence.

RICHARD MILO
PC – Montréal

Alors qu'ils tentent d'obtenir 100 millions $ du secteur privé pour la construction d'un stade au centre-ville de Montréal, ils pourraient subir 100 défaites avec une équipe en reconstruction.

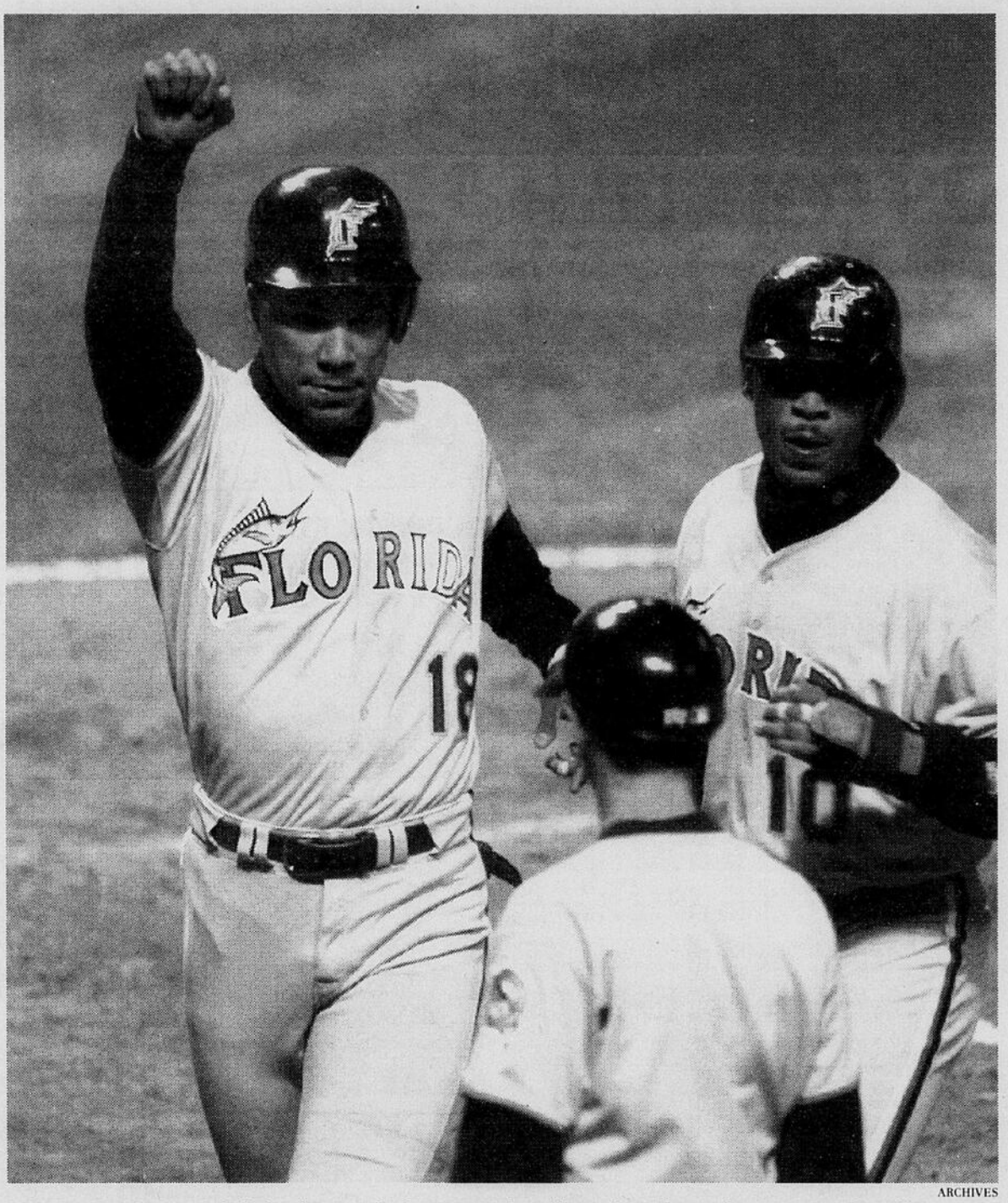
Ligue nationale

Les Expos ne seront cependant pas les seuls à trouver la saison longue. Ils pourront se consoler en regardant du côté de la Floride où les Marlins ont été démantelés après avoir remporté la Série mondiale. Ils n'ont plus que 12 des 25 joueurs qui ont battu les Indians de Cleveland en octobre. Partis de Miami sont Kevin Brown, Al Leiter, Moises Alou, Robb Nen.

Le démantèlement des Marlins laisse le chemin libre aux Braves d'Atlanta, l'équipe à battre dans la Ligue nationale.

En cette année d'expansion, les Brewers de Milwaukee ont été déménagés dans la section Centrale de la Nationale tandis que les Diamondbacks de l'Arizona feront partie de la section Ouest.

Mark McGwire pourrait profiter du talent dilué au monticule par l'expansion pour battre le record de 61 circuits en une saison établi par Roger Maris. Il a frappé 24 circuits en 51 matches seulement avec les Cards de St. Louis la saison dernière.



ARCHIVES

Lors du cinquième match de la série mondiale, Moises Alou s'était réjoui d'avoir fait marquer ses collègues Bobby Bonilla et Gary Sheffield. Cette scène ne pourrait se reproduire cette année: Alou a été échangé et Bonilla et Sheffield demeurent au sein d'une équipe décimée après la plus grande des victoires.

Les Braves: une formalité

Le championnat de la section Est ne devrait être qu'une formalité pour les Braves d'Atlanta. Greg Maddux, Denny Neagle, Tom Glavine et John Smoltz forment le meilleur quatuor de partants dans les ligues majeures.

L'addition d'Andres Galarraga, mis sous contrat en tant que joueur autonome, ajoute de la puissance à un rôle déjà solide qui comprend Chipper Jones, Ryan Klesko et Javier Lopez.

Jeff Blauser, à l'arrêt-court, et Mark Lemke, au deuxième but, ont été remplacés au milieu de l'avant-champ par Walt Weiss, l'ancien des Rockies du Colorado, et Tony Graffanino.

Pour la première fois depuis longtemps, les Mets de New York peuvent espérer une participation aux éliminatoires en tant que meilleurs deuxièmes. Ils misent sur un bon trio de partants avec Bobby Jones, Al Leiter, acquis des Marlins, et Rick Reed, en plus de compter sur John Franco et Mel Rojas en courte relève.

Leur sort reposera probablement entre les mains de l'attaque. John Olerud et Carlos Baerga sont des valeurs sûres et Edgardo Alfonzo s'est imposé l'an passé comme un des bons frappeurs de la ligue. Ils seront cependant privés du receveur Todd Hundley dans la première moitié de la saison.

Après avoir bien terminé la dernière saison, les Phillies de Philadelphie entrevoient l'année avec optimisme. Ils ont présenté la quatrième meilleure fiche dans les ligues majeures dans la deuxième moitié. Curt Schilling a enregistré 319 retraits au bâton la saison dernière et le joueur de troisième but Scott Rolen a été proclamé la recrue par excellence.

Reste les Marlins et les Expos. L'une des deux équipes devrait terminer au dernier rang de la section Est. En plus d'avoir échangé Pedro Martinez, le gagnant du Cy-Young, les Expos se sont départis de Mike Lansing, Henry Rodriguez, David Segui et Darrin Fletcher. Ce n'est plus que l'ombre de l'équipe qui a remporté 78 victoires la saison dernière. Heureusement qu'il reste Felipe Alou!

Les Marlins peuvent encore compter sur le lanceur Livan Hernandez, le joueur par excellence de la Série mondiale, Charles Johnson, Edgar Renteria, Bobby Bonilla et Gary Sheffield. Mais c'est trop peu.

McGwire, l'as des Cards

Le coup de bâton de Mark McGwire pourrait procurer le championnat aux Cards de St. Louis, une équipe dont le rôle des frappeurs fait peur. Ray Lankford est toujours là. Ron Gant aussi. Ce ne sera pas facile contre eux!

La rotation est adéquate avec Todd Stottlemyre, Matt Morris, Alan Benes et Donovan Osborne.

La principale menace pour les Cards viendra des Astros de Houston, la nouvelle équipe de Moises Alou. Mais ils sont cependant éprouvés par la perte de leur meilleur partant, Darryl Kile, qui a signé un contrat avec les Rockies du Colorado. Comme les Cards, ils possèdent un rôle redoutable avec Jeff Bagwell, Craig Biggio et Derek Bell.

Les Brewers de Milwaukee misent beaucoup sur Marquis Grissom à leur première saison dans la Ligue nationale, mais c'est une équipe à petit budget qui ne fait pas le poids avec les Cards et les Astros.

Les Pirates de Pittsburgh sont dans la même catégorie qu'eux. Ils possèdent un bon trio de jeunes lanceurs en Jason Schmidt, Esteban Loaiza et Jon Lieber.

Avec l'acquisition de Henry Rodriguez pour compléter le travail de Sammy Sosa, les Cubs de Chicago présentent un formidable duo de frappeurs au coeur du rôle.

C'est aussi une équipe différente que l'on verra en 1998. Mickey Morandini, l'ancien des Phillies, et Jeff Blauser, l'ancien des Braves, évoluent au centre de l'avant-champ, tandis que le releveur Rod Beck s'est joint à eux en tant que joueur autonome.

La surprise dans la Ligue nationale pourrait venir des Cubs si leurs partants sont à la hauteur.

Quant aux Reds de Cincinnati, ils ont trop peu de ressources. Jeff Shaw a enregistré 42 sauvetages pour dominer la Ligue nationale la saison dernière mais, cette année, les occasions de sauvetage seront sûrement moins nombreuses.

La rotation des Dodgers

Après les Braves d'Atlanta, ce sont les Dodgers de Los Angeles qui possèdent la meilleure rotation dans les ligues majeures. Et le receveur Mike Piazza est un des meilleurs frappeurs dans le baseball.

Avec Ramon Martinez, Chan Ho Park, Hideo Nomo, Ismael Valdez et Darren Dreifort, les Dodgers ont peu à envier aux Braves. Ils ont obtenu le joueur de deuxième but Eric Young pour agir comme premier frappeur et ils ont engagé Jose Vizcaino pour jouer à l'arrêt-court.

Les Padres de San Diego ont fait l'acquisition de Kevin Brown pour qu'il soit leur partant nº 1, mais leur rotation n'a pas assez de profondeur. L'offensive n'est pas un problème avec la présence de Ken Caminiti et Tony Gwynn, qui a remporté le titre des frappeurs pour la huitième fois de sa carrière avec une moyenne de ,372.

Le droitier Darryl Kile aura de la difficulté avec les Rockies du Colorado où la balle voyage beaucoup mieux qu'à l'Astrodome, le domicile de son ancienne équipe, les Astros.

Mike Lansing a retrouvé au Colorado son bon ami Larry Walker, le joueur par excellence dans la Ligue nationale la saison dernière. Les deux vont s'amuser sur le terrain.

Les Giants de San Francisco n'ont pas l'équipe pour l'emporter mais c'est aussi ce qu'on disait d'eux l'an passé avant qu'ils ne terminent au premier rang dans la section Ouest. Ils ont cependant perdu leur releveur nº 1, Rod Beck. De plus, Jeff Kent aura du mal à produire 121 points comme l'an dernier.

Quant aux Diamondbacks de l'Arizona, il est difficile de croire qu'il s'agit d'une équipe d'expansion quand on voit qu'ils comptent dans leur formation le lanceur Andy Benes et le redoutable frappeur qu'est Matt Williams. Les vétérans Jay Bell et Devon White font aussi partie des Diamondbacks.

La Série mondiale est à la portée de Cleveland

L'année des Indians?

L'année 1998 sera-t-elle l'année des Indians de Cleveland?

RICHARD MILO
PC – Montréal

Pour la première fois en 50 ans, ils pourraient faire la conquête de la Série mondiale.

Les Indians ont remporté le championnat de la Ligue américaine à deux reprises au cours des trois dernières années.

Ils se sont améliorés en rapatriant le voltigeur Kenny Lofton, qui a passé la dernière saison avec les Braves d'Atlanta.

Ligue américaine

La rotation des Indians a peu de profondeur mais Jaret Wright, un jeune de 22 ans, pourrait remporter 15 victoires en 1998. Marquis Grissom et Matt Williams ne sont plus avec eux, mais Jim Thome, David Justice et Manny Ramirez sont toujours là.

Menés par un nouveau gérant, Jerry Manuel, un ancien instructeur des Expos, les White Sox de Chicago tenteront de faire la lutte aux Indians dans la section Centrale avec les redoutables Albert Belle et Frank Thomas.

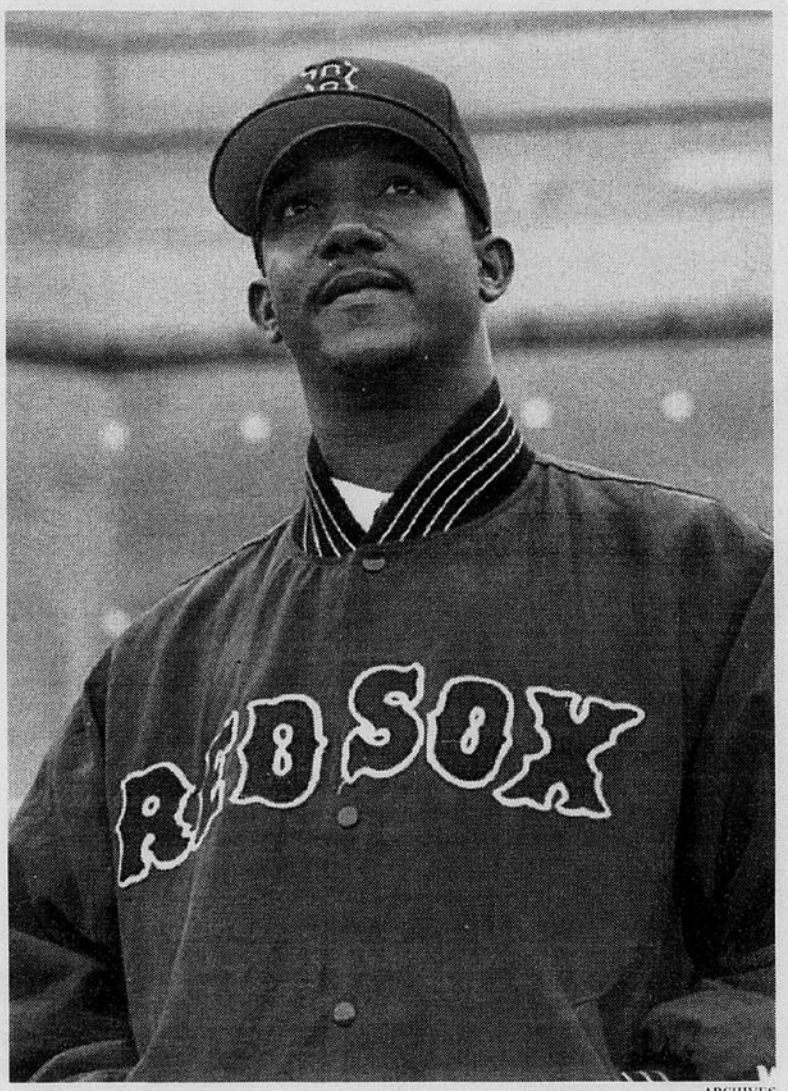
Les Yankees de New York sont les favoris dans la section Est.

À défaut d'obtenir Pedro Martinez, qui est passé aux Red Sox de Boston, ils se sont améliorés avec l'acquisition de Chuck Knoblauch et Chili Davis. Ils comptaient déjà sur un trio formidable de frappeurs en Bernie Williams, Paul O'Neill et Tino Martinez.

Avec une telle offensive, il y a aura des points à la tonne.

Les Orioles de Baltimore ont encore une équipe redoutable mais ils ont perdu le releveur Randy Myers, l'auteur de 45 sauvetages la saison dernière.

Myers est maintenant avec les Blue Jays de Toronto. S'il accomplit dans l'enclos ce que Roger Clemens a réussi comme partant la saison dernière en remportant 21 victoires, les Blue Jays ont des chances d'être dans la course pour une participation aux éliminatoires en tant que meilleurs deuxièmes. Leur nouveau gérant, Tim Johnson, est un autre ancien instructeur des Expos.



ARCHIVES

Malgré l'arrivée de Pedro Martinez, les Red Sox ne feront pas le poids face aux Yankees et aux Orioles, qui ont plus de profondeur.

L'acquisition de Martinez ne suffira pas aux Red Sox de Boston, qui n'ont pas autant de profondeur que les Yankees et les Orioles.

Les White Sox de Chicago tenteront de faire la lutte aux Indians dans la section Centrale avec les redoutables Albert Belle et Frank Thomas.

Wade Boggs, Fred McGriff et Dave Martinez sont les têtes d'affiche des Devil Rays de Tampa Bay, une équipe d'expansion qui évoluera dans la section Est. Les Tigers de Detroit sont maintenant dans la section Centrale et les Brewers de Milwaukee sont passés à la Ligue nationale.

Dans la section Ouest, les Mariners de Seattle pourraient remporter plus de 90 victoires avec Randy Johnson dans leur rotation.

L'an passé, Ken Griffey Jr a totalisé 56 circuits même s'il n'a réussi que trois circuits en juillet. Comme Mark McGwire (avec les Cards de St. Louis), il se lancera à l'assaut du record de 61 circuits de Roger Maris.

Les Reds envoient Burba aux Indians

Les Reds de Cincinnati ont encore diminué leur masse salariale, hier, en envoyant Dave Burba — qui devait commencer le match d'ouverture de l'équipe — aux Indians de Cleveland pour mettre la main sur un joueur des ligues mineures.

Associated Press

En échangeant Burba, le directeur général des Reds a réduit la masse salariale de l'équipe à 22,1 millions $.

Le salaire de Burba, âgé de 31 ans, s'établit à 2,8 millions $ US cette saison.

Les Indians ont perdu quelques bons lanceurs pour cause de blessures au cours du camp d'entraînement, et c'est la raison pour laquelle ils ont accepté de se départir d'un jeune espoir.

Sean Casey, âgé de 23 ans, est un joueur de premier but fort prometteur.

Il était un des meilleurs espoirs de l'organisation.

Les Indians ont accepté de le laisser aller parce qu'ils misent déjà sur l'excellent Jim Thome à la position de premier but.

Les Diamondbacks et les Devil Rays arrivent

Une saison marquée par l'expansion

Et que la saison 1998 commence!

BEN WALKER
Associated Press

Tous les éléments sont en place pour une nouvelle saison de baseball, avec deux nouvelles équipes d'expansion, les Devil Rays de Tampa Bay et les Diamondbacks de l'Arizona.

Kevin Brown et Darryl Kile lanceront pour de nouvelles équipes, Andres Galarraga et Marquis Grissom joueront eux aussi ailleurs.

Les Brewers de Milwaukee évolueront dans une nouvelle ligue. Les Tigers de Detroit ont pour leur part changé de section. Et une douzaine de membres des Marlins de la Floride, champions de la Série mondiale, ont été éparpillés.

Plusieurs frappeurs de puissance s'en promettent face à des lanceurs qui ont gradué dans les ligues majeures cette année surtout grâce à l'expansion.

«Nous enverrons dans la mêlée des lanceurs qui ne sont pas encore à leur place, a précisé le gérant des Marlins, Jim Leyland. Mais il y a une grande différence entre ne pas être encore à sa place et ne pas l'être du tout.»

Livan Hernandez, le joueur par excellence de la Série mondiale, entreprendra le match d'ouverture à domicile contre les Cubs de Chicago, qui ont ajouté à leur formation les Henry Rodriguez, Jeff Blauser, Mickey Morandini et Rod Beck pendant l'hiver.

Le reste de la rotation des Marlins se résume toutefois à Rafael Medina, Brian Meadows et Felix Heredia.

«Notre travail consiste à développer les jeunes, a dit Leyland. Je serai heureux de les voir s'améliorer, mais nous ne serons pas capables de batailler pour le titre cette année.»

Pendant ce temps, plusieurs amateurs s'interrogent à savoir si Mark McGwire et Ken Griffey fils amélioreront le record de 61 circuits de Roger Maris.

McGwire, qui en a claqué 58 l'année dernière, entreprendra sa première saison complète à St. Louis quand les Cardinals commenceront la saison au stade Busch contre les Dodgers de Los Angeles.

Griffey, le joueur par excellence dans la Ligue américaine, et les Mariners de Seattle seront les hôtes des Indians de Cleveland, les champions de la Ligue américaine, au Kingdome.

Les circuits sont à la hausse à chaque fois que le baseball connaît une expansion. En 1993, quand les Marlins et les Rockies du Colorado ont fait leur entrée, on a enregistré une hausse de 25 %.

Même si aucune équipe d'expansion n'est jamais parvenue à remporter plus de 70 victoires, les Devil Rays et les Diamondbacks espèrent faire belle figure.

Les Diamondbacks, avec Andy Benes au monticule et Buck Showalter dans l'enclos, joueront contre les Rockies à domicile. Kile, qui s'est joint aux Rockies comme joueur autonome, fera face à un ordre des frappeurs qui inclut Matt Williams, Jay Bell et Devon White.

Wilson Alvarez amorcera la rencontre pour les Devil Rays à domicile contre les Tigers, qui sont passés de la section Est de la Ligue américaine à la section Centrale.

La saison 1998 commence officiellement au stade Shea alors que les Mets de New York affrontent Curt Schilling et les Phillies de Philadephie à 13 h 40 aujourd'hui.

Dennis Martinez revient dans les grandes ligues

Associated Press

Il y a quelques mois, la carrière de Dennis Martinez semblait finie. Aujourd'hui, il fait partie de la meilleure rotation de lanceurs partants du baseball majeur.

Martinez, âgé de 42 ans, jouera le rôle de cinquième partant avec les Braves d'Atlanta, qui lui offrent ainsi l'occasion de remporter les deux victoires qui lui manque pour égaler Juan Marichal comme lanceur latin qui a connu le plus de succès dans les ligues majeures.

«Nous n'étions pas certains dans le cas de Dennis, a admis le gérant Bobby Cox. Les rapports médicaux n'étaient pas bons. Mais il a causé une surprise au camp.»

Dans leur formation de 25 joueurs, les Braves ont également fait une place à Curtis Pride, un ancien membre des Expos. Martinez évolue dans les ligues majeures depuis 1976 mais sa dernière présence au monticule remonte à plus de 10 mois. Le droitier avait été retranché par les Mariners le 24 mai après avoir compilé un dossier de 1-5 et une moyenne de 7,71. Ennuyé par des problèmes au coude et au genou, il n'est pas revenu au jeu de la saison. Mais il a suffisamment bien fait dans les ligues d'hiver à Porto Rico pour obtenir une invitation des Braves.

«Je devais faire la preuve que j'étais en santé et que je pouvais retirer des frappeurs. J'y suis parvenu», a précisé Martinez, qui agira comme cinquième partant des Braves jusqu'au retour de John Smoltz.

François Foisy
Le Droit

Les Hurricanes leur livreront une lutte sans merci d'ici le 19 avril

L'Ouragan guette les Sénateurs

On dit souvent que l'histoire n'est faite que d'une poignée d'événements qui ne font que se répéter à l'infini. Eh bien les Sénateurs sont bien placés pour en témoigner!

À la même date l'an dernier, les hommes de Jacques Martin occupaient le 11e rang de la conférence de l'Est, à un point des Whalers de Hartford (9e), mais à trois points du 8e rang et d'une place en séries. On connaît la suite. Contre toute attente, ils sont allés vaincre les Rangers, les Sabres et les Red Wings sur leur propre glace dans une impressionnante série de neuf victoires à leurs 13 derniers matches, dont le point culminant a bien sûr été ce gain dramatique de 1-0 sur les Sabres, le 12 avril au centre Corel.

Cette dernière victoire permettait donc aux Sénateurs d'accéder aux séries en doublant les Whalers au fil d'arrivée, privant ainsi les partisans d'Hartford d'une dernière série éliminatoire avant le déménagement de leur équipe en Caroline du Nord.

Mais le Bon Dieu fait bien les choses.

Douze mois plus tard, on pourrait en effet revivre le même scénario, mais à l'envers.

Les Whalers, rebaptisés Hurricanes, talonnent aujourd'hui les Sénateurs et le huitième rang de l'association Est par quatre points. Quatre petits points, dont deux qu'ils pourraient empocher en remportant le match en main qu'ils détiennent sur la troupe de Jacques Martin.

Et les Hurricanes ont faim. Très faim. Leur revers face aux Flyers, dimanche soir à Greensboro, mettait un terme à une série de trois victoires consécutives, dont une face à ces mêmes Flyers la veille, à Philadelphie. Et sans une performance à couper le souffle de Sean Burke, ce sont le Hurricanes qui l'auraient emporté dimanche et se retrouveraient aujourd'hui à deux points d'Ottawa.

En cette fin de saison excitante, l'Ouragan semble vouloir prendre de la force. Et l'oeil de cet ouragan fixe dangereusement vos Sénateurs.

•••

Quand on se penche sur le calendrier qui attend les deux équipes au cours des deux prochaines semaines, on se rend compte que toutes deux ont du pain sur la planche.

Toutes deux se frotteront sensiblement aux mêmes formations, dont Buffalo, Montréal, New Jersey, Boston et Pittsburgh.

Mais en superposant ces deux calendriers, on en ressort bien sûr les différences. Et c'est sur ces différences que le sort des deux équipes va se jouer.

Si l'on enlève les adversaires identiques — par exemple, Sénateurs et Hurricanes auront tous deux à rendre visite aux Sabres à Buffalo, à un moment donné —, on se rend compte que ce sont les résultats de cinq ou six matches face à des adversaires différents qui trancheront.

Ces différences entre les deux calendriers, les voici: pendant que les Sénateurs affronteront San Jose, Buffalo deux fois, Tampa Bay et la Floride, les Hurricanes, eux, se mesureront à Montréal, Boston, Toronto deux fois puis Washington deux fois.

C'est là que ça va passer ou que ça va casser.

Face aux adversaires auxquels ils feront encore face d'ici la fin, les Sénateurs ont montré cette saison une fiche de neuf gains, 10 revers et sept matches nuls. Pour les Hurricanes, ce dossier est de 5 victoires, 10 défaites et un verdict nul.

L'Ouragan semble vouloir prendre de la force. Et l'oeil de cet ouragan fixe dangereusement vos Sénateurs.

Il y a bien sûr la possibilité que l'Ouragan ne soit finalement qu'une erreur de météorologie, qu'il ne prenne jamais son envol et ne fasse que s'écraser lamentablement, laissant les Sénateurs filer seuls vers les séries.

Mais il y a la possibilité que les bourrasques se fassent de plus en plus brutales, que les Hurricanes reviennent hanter leurs meurtriers du printemps dernier et ne renversent la barque des Sénateurs pour les doubler, à leur tour, au tout dernier instant.

Et ce tout dernier instant, les Sénateurs le vivront le 19 avril au soir, alors qu'ils feront face à leur vieux démon, Dominik Hasek.

Comme l'histoire se répète.

La course aux séries 1998

Position		Matches à jouer	Points
8e – Sénateurs		10	69
9e – Hurricanes		11	65

ARCHIVES

Le but gagnant marqué par Steve Duchesne, lors du dernier match de la saison régulière, avait privé les Whalers d'une participation aux séries éliminatoires. Les Whalers, devenus les Hurricanes, pourraient bien prendre leur revanche cette année.

«Nous espérons seulement leur refaire le même coup.»

— Glen Wesley

Les Sénateurs, l'équipe cendrillon du printemps dernier, feraient effectivement mieux de barricader portes et fenêtres, car les Hurricanes semblent vouloir offrir leur meilleur hockey de la saison en plein quand ça compte, c'est-à-dire en ces dernières semaines du calendrier régulier.

Et l'Ouragan ne se cache pas pour viser directement les Sénateurs.

Membre de l'équipe qui s'est vue éliminée au tout dernier soir de la saison régulière il y a un an, Glen Wesley l'a clairement indiqué aux journalistes de Greensboro récemment. «Nous espérons seulement pouloir leur refaire le même coup qu'ils nous ont fait l'an dernier», a tranché le vétéran défenseur.

«J'espère qu'avec cette victoire, les Rangers sont maintenant sortis de la course et que nous pourrons nous concentrer uniquement sur Ottawa», a indiqué Keith Primeau, la semaine dernière, après que les Hurricanes eurent vaincu la bande à Wayne Gretzky.

Selon ceux qui suivent de près la troupe de Paul Maurice, l'arrivée récente de Ray Sheppard a changé le portrait d'une équipe que plusieurs considéraient comme fade.

Acquis des Panthers à la date limite des transactions contre le gardien Kirk McLean, Sheppard a immédiatement été placé sur le premier trio en compagnie de Keith Primeau et Martin Gélinas. La coqueluche des 'Canes, Sami Kapanen, a donc été jumelée à Jeff O'Neill et Gary Roberts, ce qui donne aux Hurricanes deux unités menaçantes en attaque, ce dont ils ne profitaient pas en première moitié de saison.

Les Hurricanes traversent toutefois une période difficile à la ligne bleue ces temps-ci, alors que trois réguliers — Steve Chiasson, Sean Hill et Kevin Haller — sont blessés pour environ une semaine, l'une des plus cruciales de la campagne.

Dans les buts, Trevor Kidd traverse toutefois sa meilleure séquence de l'année.

Et comme par hasard, les foules, qui ont joué dans les 5000 à 6000 tout l'hiver, atteignent maintenant les 11 000 à 12 000 au colisée Greensboro.

Les Hurricanes ne se sont pas soudainement transformés en Devils ou en Red Wings, loin de là. Ils demeurent une formation pleine de trous et dont le produit semble toujours moins grand que la somme de toutes ses parts.

Mais ils ont la mémoire longue.

Les 10 derniers matches de la saison seront très importants

Ça sent les séries

Le Canadien baigne déjà dans une atmosphère de séries alors qu'il reste plus de trois semaines avant les éliminatoires. Selon l'entraîneur Alain Vigneault, les 10 derniers matches de la saison sont importants et celui de ce soir face aux Hurricanes de la Caroline ne fait pas exception.

FRANÇOIS LEMENU
PC – Greensboro

«On se bagarre avec quatre autres formations», a rappelé Vigneault en faisant allusion à la lutte que le Canadien livre à Boston, Buffalo, Washington et Ottawa pour le quatrième rang de l'association Est.

«Le temps des séries est déjà arrivé. Tous les clubs semblent prêts. Ça va rendre la course intéressante.»

Vigneault redoute les Hurricanes, une équipe qui se bat pour accéder aux séries. Ils ont remporté trois de leurs cinq derniers matches (3-2-0) et cinq de leurs 10 derniers (5-5-0).

«C'est une équipe qui lutte pour sa survie, a-t-il insisté. Ils ont gagné à Philadelphie samedi et ils ont bien joué hier (dimanche) malgré leur défaite contre les Flyers.»

Vigneault fait valoir que les Hurricanes ont entrepris leur remontée lors d'un voyage de six matches à l'étranger qu'ils ont conclu en inscrivant quatre victoires contre des formations de l'Ouest.

ARCHIVES

C'est Jocelyn Thibault qui fera face aux Hurricanes, ce soir.

Depuis, l'équipe a fait l'acquisition de Ray Sheppard, un bon marqueur, des Panthers de la Floride. Ils ont également décidé de confier leur filet à Trevor Kidd depuis le départ de Kirk McLean.

«Bien des experts avaient placé la Caroline plus haut dans le classement», a dit Vigneault en guise d'avertissement.

Des blessés

Les Hurricanes pourraient affronter le Canadien amputés de la moitié de leur brigade défensive. Steve Chiasson (épaule), Kevin Haller (aine) et Sean Hill (jambe) risquent fort de rater le match. Pour combler les absences, les jeunes Nolan Pratt, Steve Halko et Mike Rucinski ont été rappelés du Beast de New Haven, de la Ligue américaine.

«Nous avons dû faire appel à trois jeunes défenseurs de New Haven et ils ont bien fait en limitant les Flyers à seulement 18 lancers», a déclaré l'entraîneur Paul Maurice après le match de dimanche.

«Mais il est évident que l'absence de nos vétérans rend les choses plus difficiles.»

Thibault devant le filet

Jocelyn Thibault va entreprendre un deuxième match de suite. Pour Thibault, il s'agit d'un test important puisque la rencontre de ce soir s'annonce plus difficile que celle de mercredi à Miami.

Thibault aura ainsi entrepris les quatre premiers matches contre la Caroline cette saison. Il l'a emporté deux fois au Greensboro Coliseum (2-1 et 6-3) et une fois au centre Molson (4-3). En 40 matches cette saison, le jeune gardien présente un dossier de 17-13-5 et une moyenne de 2,38 buts par rencontre. Une victoire améliorerait ses chances d'entreprendre les séries à titre de gardien numéro un.

LaFontaine ne jouera plus de la saison

Pat LaFontaine, qui ressent encore les effets de sa dernière commotion cérébrale, a révélé hier que sa saison était terminée mais il espère que ce n'est pas le cas de sa carrière.

AP – New York

«Je suis déçu de ne pouvoir compléter la saison, mais j'espère être en mesure de recommencer à jouer.»

Le centre des Rangers a participé à une conférence de nouvelles téléphonique à son retour de Chicago, où il a été examiné par un spécialiste des blessures à la tête.

Le docteur James Kelly a diagnostiqué une commotion cérébrale de niveau 2 et indiqué que LaFontaine ne pouvait obtenir la permission de jouer avant d'être examiné de nouveau dans un mois. Il a été blessé le 16 mars en entrant en collision avec son coéquipier d'alors, Mike Keane.

«Je vais faire tout ce que le docteur Kelly va dire, a déclaré LaFontaine. Je vais le revoir dans un mois et décider à partir de là.»

LaFontaine a dit qu'il se sentait beaucoup mieux qu'aux premiers jours suivant le choc. Il ressentait des maux de tête permanents et n'a obtenu que vendredi la permission de s'envoler vers Chicago.

«Je sais que ma condition s'améliore mais je me dois de prendre les choses sérieusement.»

LaFontaine a raté presque toute la dernière saison après avoir subi ce qui était sa cinquième commotion cérébrale alors qu'il portait les couleurs des Sabres de Buffalo.

Les Rangers ont pris le risque de faire l'acquisition de ce joueur de 33 ans avant le début de la saison et il est devenu leur meilleur marqueur, avec 23 buts.

Les médecins lui ont ordonné le repos complet.

Fier-à-bras attitré du Canadien

Vukota accepte son sort sans rechigner

Difficile de trouver athlète plus sympathique que Mick Vukota. À l'extérieur de la patinoire s'entend. Sur la glace, l'homme fort du Canadien est prêt à défendre ses coéquipiers contre tout agresseur. C'est son rôle et il l'accepte sans rechigner.

Samedi contre Tampa Bay, Vukota a livré deux combats, le premier à Andreï Nazarov, le second à Sandy McCarthy. Deux poids lourds, comme l'a souligné Alain Vigneault après le match. Vukota s'est très bien défendu à chaque fois.

«Je n'ai pas l'habitude de préméditer mes combats. Je n'en fais jamais une affaire personnelle, assure-t-il. Je représente mon équipe et l'adversaire le sait. Mais samedi, c'était différent. La semaine dernière à Tampa Bay, notre plan de match était d'être disciplinés. Mais certains joueurs du Lightning nous ont manqué de respect. J'avais l'occasion de leur remettre ça à domicile où nous avions le dernier changement de trio.»

Vukota avoue ne pas aimer se battre. Il sait toutefois que sans ses poings, il n'aurait jamais atteint la Ligue nationale.

Fils unique

Natif de Saskatoon, ce fils unique dit avoir l'appui de sa famille.

«Mes parents comprennent mon rôle, même si je ne suis pas le plus costaud ni le plus dur. Ils savent que la Ligue nationale a toujours été mon rêve. C'est formidable de pouvoir jouer avec les meilleurs, de faire partie d'une équipe. Quant à ma femme, elle comprend mon engagement envers mes coéquipiers.»

Sa présence semble très appréciée dans la chambre.

«C'est tout un leader», fait valoir l'entraîneur adjoint Clément Jodoin sur un ton admiratif.

Vukota, qui fait six pieds un pouce et 225 livres, ne se fait pas d'illusions sur son rôle. Il n'est pas du genre à exiger plus de temps de glace simplement parce qu'il s'est battu deux fois dans un même match.

«Je ne suis qu'un rouage de l'équipe, sans plus. Mon rôle ressemble à celui d'un gardien auxiliaire. Je dois m'entraîner fort et être prêt à jouer lorsqu'on me fait signe. Je ne dois jamais gaspiller une occasion de jouer lorsqu'elle se présente. J'ai vu trop de joueurs se retrouver dans les mineures parce qu'ils n'étaient pas prêts à faire les sacrifices nécessaires durant les entraînements.

Les Devils et les Stars pourraient se retrouver en finale de la coupe Stanley

Le Droit

Les Devils du New Jersey et les Stars de Dallas sont séparés par seulement deux points en tête du classement général de la Ligue nationale, à la suite de la victoire de 3-1 des derniers, chez eux, dimanche, et ces deux équipes pourraient bien se retrouver en finale de la coupe Stanley.

«Je crois que ça serait une série excitante entre deux équipes qui travaillent fort», a déclaré Jason Arnott, des Devils. Les Stars ont remporté les deux affrontements entre les deux équipes cette saison.

«Les séries sont une histoire différente, affirme Arnott. Qu'ils aient gagné durant la saison régulière ne veut pas dire grand-chose dans les séries.»

Les Devils (45-19-9-99) et les Stars (43-18-11-97) ont respectivement neuf et 10 matches à jouer dans leur lutte pour l'obtention du trophée du Président.

«On se complète très bien, a dit Guy Carbonneau des Devils. C'est une bonne chose de battre une équipe comme celle-là. Si nous voulons gagner la coupe, c'est peut-être l'adversaire que nous allons devoir battre.» Carbonneau (1-1) et son ancien coéquipier du Canadien Mike Keane (0-2) ont amassé chacun deux points dans la dernière victoire sur les Devils.

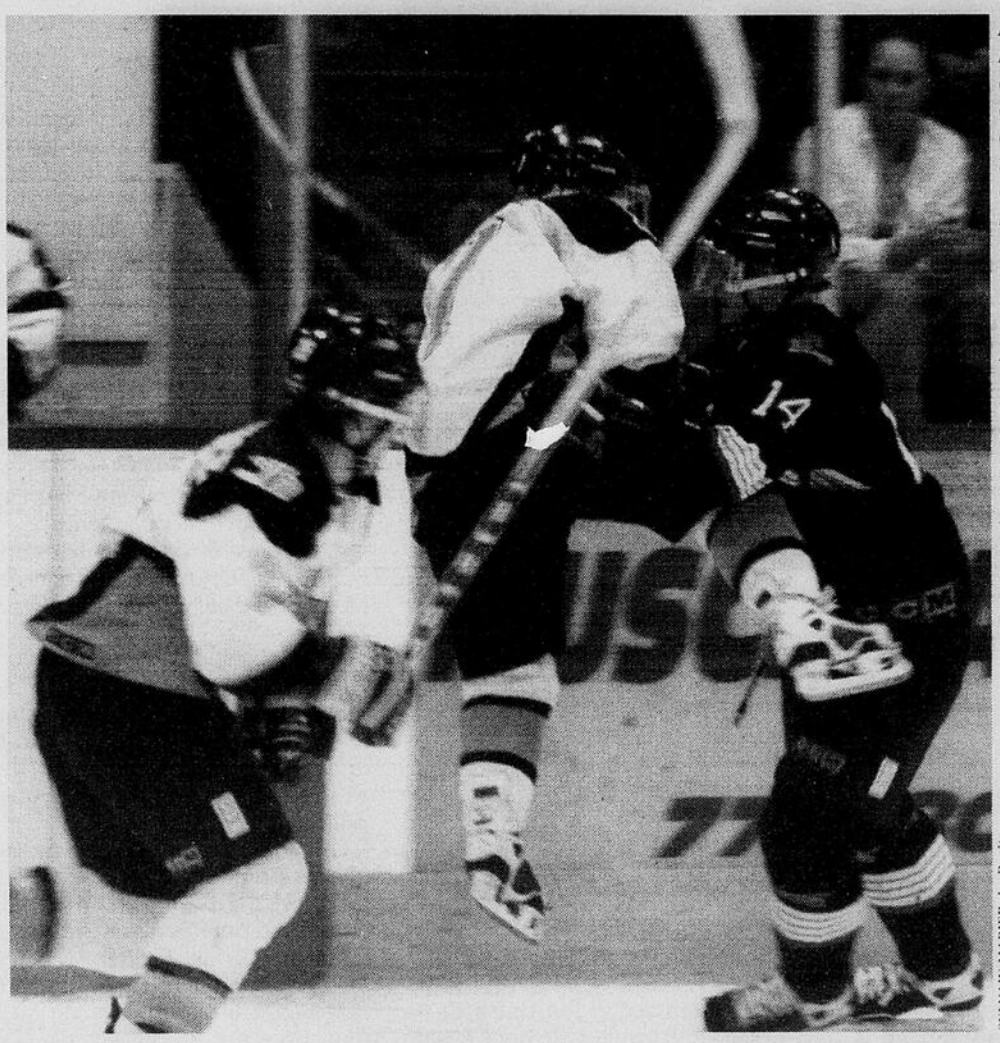
Les Red Wings de Détroit (93 points), l'Avalanche du Colorado (90 avant le match d'hier à Boston) et les Penguins de Pittsburgh suivent au classement général. À quatre points des Stars dans l'Ouest, les Red Wings n'ont plus que huits matches à disputer, soit deux de moins.

L'entraîneur Claude Julien vante le travail de tous ses joueurs

«La confiance est là, les joueurs savent ce qu'ils peuvent faire.»

Les Olympiques de Hull ne devaient pas jouer au hockey en avril cette saison. Mais ils ont cru en eux-mêmes et s'ils veulent être toujours en action à Pâques, dans deux semaines, ils doivent continuer à avoir la foi, estime leur entraîneur-chef, Claude Julien.

MARC BRASSARD
Le Droit



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le jeune Bruno Lemire, que l'on voit ici en plein vol, a connu tout un match, dimanche, marquant le but gagnant qui envoyait les Huskies en vacances. Lemire était très satisfait, d'autant plus qu'il avait une dette à régler avec Mike Ribeiro, comme il l'a raconté au Droit *(voir le texte du bas).*

«Notre groupe d'entraîneurs a toujours cru qu'on avait une chance, et on a essayé de le faire croire aux joueurs. Il fallait qu'ils croient qu'on était capable de battre une équipe comme les Huskies qui était plus talentueuse que la nôtre», a dit Julien hier, au lendemain de l'élimination de Rouyn-Noranda en six parties après un quatrième revers consécutif, 4-2.

«Maintenant, je pense qu'on a fait croire à plein de monde que notre équipe est pour de vrai.»

Les Olympiques n'ont effectivement eu aucun complexe face aux Huskies, qu'ils ont fauchés grâce au travail acharné des 20 joueurs en uniforme.

«Je dirais que tout le monde a apporté sa contribution à un moment ou un autre de la série, a ajouté Julien. On peut parler de Philippe Bergeron dans les buts. De Martin Lacaille qui a été un pilier en défensive. De Peter Ratchuk, excellent lors des trois derniers matches. Du quatrième trio. De Yan Bouchard, qui est venu en relève (à Mike Brito). De gars comme Ryan Lauzon et Marty Johnston, qui ont continué à faire leur travail en attaque. De la ligne d'Eric Hunter et Francis Nault qui a tué les punitions. On n'a pas eu de joueur invisible.»

Julien ne voulait oublier personne. Et il espère que personne parmi ses ouailles n'oubliera la recette qui a permis aux siens d'accéder au tournoi à la ronde qui tient lieu de demi-finale de la division Robert-Lebel, qui se mettra en branle demain soir à Val-d'Or.

«Je pense qu'on le sait, on le réalise que c'est notre seule façon de survivre, dit-il. Aussitôt qu'on va tomber avec trois quarts d'une équipe, si quatre ou cinq joueurs ne se présentent pas, on n'aura plus de chances.»

Pour Julien, qui a accordé un congé bien mérité à ses protégés, hier, l'important est maintenant de ramener l'équipe sur le plancher des vaches avant d'entreprendre cette courte série de quatre parties, deux contre les Foreurs et deux contre le Titan du Collège Français de Laval.

«La confiance est là, les joueurs savent ce qu'ils peuvent faire. Maintement, l'important est de revenir les deux pieds sur terre le plus rapidement possible et de se dire que ce n'est pas parce qu'on a gagné une série qu'on peut dire 'mission accomplie'», souligne Claude Julien.

Le pilote, qui doit certes être considéré comme le candidat numéro un au titre d'entraîneur de l'année dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec cette saison, croit évidemment aux chances de son club contre Laval et Val-d'Or, les clubs de quatrième et cinquième places dans la Lebel qui ont éliminé respectivement Victoriaville et Shawinigan en six parties également.

Pourtant, en première moitié de saison, il n'aurait jamais cru que cette équipe qui a amorcé la saison avec une fiche de 10-22-0 serait encore dans la course à la coupe du Président à ce moment-ci: «Si on m'avait posé la question en début d'année, j'aurais dit que mes vacances étaient toutes planifiées pour le mois d'avril», a lancé Julien, hier.

Après son but vainqueur, Lemire jubile

Pour Bruno Lemire, la revanche était douce au coeur de l'Indien.

MARC BRASSARD
Le Droit

Le petit guerrier des Olympiques de Hull a grandement savouré le but vainqueur qu'il a enfilé dans le match décisif qui éliminait les Huskies de Rouyn-Noranda.

Le petit centre de 5' 4'' était d'autant plus heureux d'avoir marqué le but le plus important de sa jeune carrière qui aidait ainsi son club à disposer de l'équipe de Mike Ribeiro.

«L'année dernière dans le midget AAA, nous avions terminé au premier rang en saison régulière (avec l'Intrépide de Gatineau) mais Ribeiro et Montréal-Bourassa nous avaient éliminé au premier tour, s'est rappelé Lemire après le match de dimanche. J'imagine que je lui en ai redonné pour son argent.»

Effectivement, Lemire a remis en double la monnaie de sa pièce au centre-vedette des Huskies. Avec ses deux buts et une passe au cours de la série, le Hullois de 17 ans a presque amassé autant de points que Ribeiro, décevant avec une récolte de quatre points (dont trois buts) en six parties. Plutôt invisible, celui-ci n'a probablement pas aidé sa cause en vue du prochain repêchage de la LNH avec ses performances dans la «vraie» saison.

Et Lemire, en compagnie de ses ailiers Yannick Lachance et Alexandre Audet, a dérangé les joueurs des Huskies beaucoup plus que Ribeiro a pu donner des maux de tête à la défensive hulloise.

Lors du seul match de dimanche, la «*French Connection*» des Olympiques a forcé les visiteurs à écoper de pas moins de quatre punitions mineures.

Lemire a notamment donné le ton à la troisième période alors que le compte était toujours égal 1-1. Il a d'abord renversé Carl Prudhomme devant son propre banc. Puis deux joueurs ont tenté coup sur coup de lui arracher la tête au centre de la glace. À la seconde occasion, Jason Tessier a écopé d'une mineure et Marty Johnston a ensuite procuré les devants aux Olympiques, après que Peter Ratchuk ait effectué une montée à l'emporte-pièce, laissant Pierre Dagenais à genoux dans la zone hulloise.

Puis après que Dagenais ait créé l'égalité à nouveau, Lemire a eu l'occasion de jouer les héros: «C'est la première fois depuis que je suis dans le hockey compétitif que mon club passe la première ronde des séries... D'avoir marqué le but gagnant dans le match décisif, ici à Hull, à ma première saison, c'est vraiment quelque chose d'incroyable», a-t-il lancé.

En bref

Rivaux de longue date

Au cours du tournoi à la ronde, les Olympiques retrouveront deux équipes avec lesquelles ils ont entretenu des rivalités au fil des dernières années, soit le Titan de Laval, qui se faisait un plaisir d'éliminer les clubs d'Alain Vigneault au début des années 1990, et les Foreurs de Val-d'Or, qui ont été éliminés par les Olympiques à chacune de leurs deux autres participations aux séries, l'an dernier et l'année précédente.

Les Olympiques et le Titan ne se sont pas rencontrés en séries depuis la finale de 1994-1995, remportée par Hull en cinq parties. Cette saison, les Lavallois ont eu le dessus dans les affrontements entre les deux clubs, remportant cinq victoires contre un seul revers. Ce dernier est cependant survenu lors de leur dernière visite à Hull, le 24 février, quelques jours après que Paulin Bordeleau ait pris la relève de Jos Canale derrière le banc.

Pour ce qui est de Val-d'Or, les deux équipes ont remporté trois victoires en saison régulière, Hull s'inclinant 7-3 le 26 février à son seul match contre les Foreurs sous la gouverne de Gaston Therrien, qui a pris la relève de Richard Martel.

La formule

En ce qui a trait au tournoi à la ronde, le format s'avère fort simple: chaque club dispute quatre parties, deux contre chacune des deux autres équipes, deux à la maison et autant à l'étranger. Ce sont toutes des parties à finir, c'est-à-dire que la prolongation sera utilisée pour déterminer un gagnant en cas d'égalité après le temps réglementaire.

Les deux meilleures équipes à l'issue du tournoi s'affronteront ensuite en finale de division. S'il y avait égalité au deuxième rang, un match de bris d'égalité serait tenu mercredi prochain au domicile de la meilleure des deux équipes en saison régulière. Et si jamais il y a triple égalité avec une fiche de 2-2 (ce qui est possible), il appert que c'est l'équipe avec le meilleur dossier en saison régulière — dans le cas de la Lebel, les Foreurs — qui accéderaient directement à la finale.

«Ce n'est pas l'idéal parce que, potentiellement, les deux clubs qui se retrouveront en finale pourraient jouer un total de neuf parties l'une contre l'autre, a dit Claude Julien. Mais on n'a pas trouvé mieux comme formule, alors on n'a pas le choix.»

Réorganisation

Au cours de la fin de semaine, les Olympiques ont poursuivi la réorganisation de leur bureau en congédiant Roch Boudreault, le responsable des concessions à l'aréna Guertin qui travaillait pour le club depuis environ 10 ans. «On poursuit notre réorganisation, a simplement expliqué le propriétaire majoritaire Gilles Sauvé. Pourquoi devrait-on payer deux personnes pour faire un travail qui pourrait être effectué par une seule personne?»

Sauvé, soit dit en passant, s'est rendu à Montréal samedi pour le match entre le Canadien et le Lightning de Tampa Bay, en profitant pour rencontrer le Riponais Stéphane Richer. Ce dernier doit lui donner une réponse concernant un investissement potentiel dans l'équipe d'ici la fin de la présente semaine.

Le pilote se paie de petites vacances pendant que son équipe travaille

Villeneuve doit se retrousser les manches

Le Grand Prix du Brésil de Formule un, dimanche, aura confirmé ce que tous les observateurs redoutaient: les McLaren disposent d'un net avantage technologique sur les autres et on voit mal comment leur suprématie pourrait être contestée à court terme.

MARC DELBÈS
Presse Canadienne

Comme tous les autres, Jacques Villeneuve a encaissé le coup. Mais avant même de songer à rattraper les «Flèches d'argent», le champion du monde en titre aura intérêt à se retrousser les manches s'il ne veut pas être éclipsé par son coéquipier Heinz-Harald Frentzen.

Pour un deuxième grand prix d'affilée, Frentzen s'est imposé devant son chef de file. Si Villeneuve n'est jamais parvenu ce week-end à trouver les bons réglages pour sa voiture, l'Allemand a néanmoins réussi à décrocher la troisième place sur la grille de départ et à terminer l'épreuve au cinquième rang.

Certes, Villeneuve a réussi un bon départ dimanche, gagnant trois places au premier tour après être parti de la dixième position. Mais, pourchassant la Benetton du jeune Autrichien Alexander Wurz, jamais a-t-il été en mesure d'effectuer le dépassement même s'il a laissé entendre qu'il s'est «retrouvé coincé derrière lui».

Étrange décision

D'ici le prochain Grand Prix en Argentine dans deux semaines, il est impensable pour les autres écuries de combler le gouffre qui les sépare des McLaren. Mais Ferrari, Williams et Benetton ont fait la démonstration à Sao Paulo que l'écart est minime entre eux.

À défaut de batailler pour la victoire, Villeneuve devra donc s'efforcer de lutter pour être le meilleur du reste du plateau. Et il en est conscient.

«Il ne faut pas baisser les bras, a-t-il dit. Il faudra travailler très fort pour améliorer la voiture.»

> Villeneuve doit réaliser que l'heure de la récréation est terminée.

Étrangement, alors que son équipe a choisi de programmer des essais privés intensifs dans les prochains jours à Barcelone et Jerez en Espagne, Villeneuve préfère s'accorder quelques jours de vacances sur les plages brésiliennes.

Cette décision soulève certaines interrogations. Même si Williams dispose de deux pilotes d'essais (Juan Pablo Montaya et Max Wilson), la situation actuelle exige que tous les membres de l'équipe mettent l'épaule à la roue pour combler l'écart. Et Villeneuve est parmi les mieux placés pour contribuer à l'élaboration de solutions.

Pour une deuxième épreuve d'affilée, il a conclu que son équipe avait commis des erreurs de stratégie. Elles se corrigent à force de travail en essais privés. Villeneuve doit réaliser que l'heure de la récréation est terminée. Le temps où il lui suffisait de monter dans sa Williams pour être assuré d'un bon chrono est révolu.

Bourne et Kraatz ne veulent plus parler, mais patiner

Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz ne veulent plus parler.

NEIL STEVENS
PC – Minneapolis

Ils en ont assez dit aux Olympiques. Tout ce qu'ils veulent faire aux championnats du monde, c'est patiner.

Sans se préoccuper des juges que les danseurs canadiens ont critiqués après avoir été classés quatrièmes à Nagano.

«On s'est remis en route après les Olympiques en sachant que nous avons bien patiné et comment nous avons traité cet événement», a déclaré Bourne avant de prévenir les journalistes que Kraatz et elle allaient se la boucler à partir d'aujourd'hui et jusqu'à la fin de leur compétition vendredi.

«Nous entreprenons les championnats mondiaux avec une nouvelle attitude, a renchéri Kraatz. Nous sommes très concentrés et prêts à patiner.

«Nous ne voulons pas nous laisser prendre dans ce qui s'est passé mais dans ce qui va arriver. On ne peut vivre dans le passé.»

Le duo canadien a gagné la médaille de bronze au cours des deux dernières années et devrait faire au moins aussi bien aux présents championnats mondiaux puisque les médaillés d'or olympiques Pasha Grishuk et Evgeny Platov ne sont pas sur place.

«Nous nous sommes entraînés très fort après les Jeux, sachant que ce serait notre dernière compétition de la saison», a indiqué Bourne.

Les Canadiens vont danser au son de la musique de *Grease*, dont le film vient d'être remis à l'affiche, et de *Riverdance*, une comédie musicale présentée à un coin de rue du Target Center de Minneapolis.

«Notre choix de musique a été presque trop parfait, constate Bourne. Riverdance joue à Minneapolis et c'est le 20e anniversaire de *Grease*.»

Derochie qualifiée

En solo hier, hier, la représentante canadienne Angela Derochie, une des plus âgées, n'a rien eu de mieux que des notes de 5,0, mais en terminant 11e sur 19, elle pourra participer au programme court de vendredi et à la finale de samedi.

Les 15 premières de deux groupes étaient retenues.

L'Américaine Michelle Kwan, favorite pour gagner un deuxième titre de suite, a été dominante et elle a reçu des notes de 5,9 des neuf juges pour sa prestation artistique.

La Russe Maria Butyrskaya a été la meilleure de l'autre groupe.

ASSOCIATED PRESS

La Canadienne Angela Derochie, de Carlsbad Springs, s'est qualifiée pour la prochaine ronde, en obtenant la 11e place sur 19.

Aujourd'hui

Capriati éliminée

Jennifer Capriati a de nouveau été éliminée dès la première ronde à son deuxième match de l'année au tournoi d'Hilton Head Island.

Capriati, qui a déjà été classée parmi les 10 meilleures au monde, a été battue 6-7 (7-4), 6-4, 6-4 par Lori McNeil.

Elle avait été battue en deux sets par Magdalena Grzybowska aux championnats Lipton, le 19 mars, à son premier match après avoir soigné des blessures à un coude et une épaule.

François Foisy

L'ouragan guette les Sénateurs

Page 48

Baseball

Guerrero inquiète Felipe Alou

Page 41

Sport étudiant

Saint-Alexandre et Le Carrefour dominent en volley-ball

Page 40

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

52

MON MAGASIN
MON STYLE
DEPUIS 1670

Sans blague!

Le mercredi 1er avril 1998, la Baie DOUBLE

vos milles de voyage AIR MILES^md

Le mercredi 1er avril, au lieu de vous donner un mille de voyage AIR MILES^md pour chaque tranche de 20 $ dépensée, la Baie double la distance en vous donnant 2 milles de voyage pour le même montant d'achat. Et si vous utilisez votre carte la Baie, on double notre offre de nouveau!

Pas de carte? Aucun problème!

Rendez-vous au magasin la Baie le plus près et demandez votre carte AIR MILES^md gratuitement afin qu'à l'avenir, tout le monde puisse profiter des nombreux avantages AIR MILES^md.

AIR MILES
Voyages et bien davantage

LA BAIE VOUS EN DONNE BEAUCOUP PLUS AVEC AIR MILES!

52

La région

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les résidants de la rue Millar, à Hull, ont décidé d'exprimer à leur façon leur opposition au projet Viabus de la Société de transport de l'Outaouais. Ils ont apposé des affiches sans équivoque devant leurs maisons.

Les compétences de la Société de transport remises en question

La STO mise en demeure de renoncer à Viabus

Les opposants à Viabus ont envoyé, hier, une mise en demeure à la Société de transport de l'Outaouais (STO), ne désespérant point de voir le conseil d'administration abandonner le projet.

ANNIE MORIN
Le Droit

C'est ce matin, en assemblée spéciale, que les administrateurs de la STO règlent le sort du projet Viabus. Par la suite, le dossier sera soumis au conseil municipal de Hull. Ce dernier a droit de vie ou de mort sur le plan de transport en commun, puisqu'il empiète sur des terrains municipaux.

Dans la mise en demeure, les plaignants remettent en question les compétences de la STO à trancher le dossier Viabus. «À notre avis, le projet outrepasse les pouvoirs statutaires de la Société de transport de l'Outaouais», écrit leur procureur, Simon Noël.

Le texte reprend les arguments des opposants à l'aménagement d'une voie rapide pour autobus le long de la rivière des Outaouais: perte de tranquillité, sécurité des enfants menacée, baisse de la valeur des immeubles, etc.

«Nous sommes en train de jouer une bonne partie d'échecs avec la STO», admet Paul Turpin, porte-parole de la Coalition des comités d'action populaire opposés au projet Viabus.

Selon lui, cette mise en demeure constitue la première étape d'une longue bataille juridique si la Société de transport en commun fait fi de la grogne des résidants des secteurs Val-Tétreau, Millar et Brunet, à Hull.

«La Coalition envisage tous les recours utiles afin de protéger et de veiller aux intérêts supérieurs des citoyens des quartiers touchés par le projet et elle n'hésitera pas à entreprendre tels recours afin de mettre un terme à ce projet et/ou d'obtenir une réparation adéquate des dommages causés», écrit encore M. Noël.

Par ailleurs, la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) a donné son appui, en fin de journée, hier, au projet Viabus.

«La CUO est solidaire de la STO, puisque les raisons concernant la détérioration des conditions de circulation, via le boulevard Alexandre-Taché, l'accroissement de la congestion au centre-ville, la demande de stationnement conséquente, l'accroissement constant des niveaux de bruit et de la pollution de l'air supportent notre orientation de favoriser le transport en commun», explique le communiqué de la CUO.

Demain, le président Jacques Lareau proposera vraisemblablement aux conseillers d'aller de l'avant avec le corridor pour autobus. Selon lui, les études complémentaires réalisées par la STO confirment la nécessité de l'axe de transport en commun pour la région.

Pierre Leduc, conseiller municipal à Hull et représentant à la table de la STO, a déjà décidé de réserver son vote. «Je préfère que les conseillers voient le rapport des études complémentaires et que le conseil prenne position avant de m'avancer», explique-t-il.

De son côté, le conseiller Roland Michaud voudrait bien que la Ville de Hull commande ses propres études sur la question, pour confirmer ou infirmer celles de la STO. «Je veux me rassurer», dit-il.

Le conseiller Lynus Godin, qui représente le quartier Parc-de-la-Montagne, a pour sa part annoncé, hier, qu'il voterait contre le projet Viabus. Il joint ainsi sa voix à celle de Claude Millette, du quartier de l'Université, qui a déjà fait connaître son opposition.

Requête en destitution

Bonhomme aura l'appui des autres conseillers

Les conseillers municipaux de Hull pensent que leur collègue Claude Bonhomme mérite le soutien moral et financier de la municipalité pour se défendre contre les assauts du propriétaire du bar Au Zone, Louis Martineau.

ANNIE MORIN
Le Droit

La plupart des conseillers interrogés par *Le Droit*, hier, ne trouvent pas trace de conflit d'intérêts dans les agissements du président de la Commission de revitalisation de la promenade du Portage. En janvier dernier, celui-ci négociait, sous le couvert de l'anonymat, l'achat de deux bars à problèmes sur l'artère principale du centre-ville.

«Je n'en reviens pas qu'on poursuive une personne qui a tout fait pour nettoyer le centre-ville», laisse tomber le conseiller Pierre Phillion, en parlant de la requête en destitution déposée contre M. Bonhomme vendredi dernier.

La conseillère Denise Gagné, elle, voit dans cette action la confrontation d'un «conseiller zélé, comme on le connaît» — Claude Bonhomme — et celle d'un tenancier «qui a du caractère» — Louis Martineau.

Mettre le paquet

«Il faut mettre tout le nécessaire pour défendre M. Bonhomme», déclare sans détour Roland Michaud, représentant du quartier Montcalm. Selon lui, il est «normal» que la Ville assigne ses procureurs au dossier de M. Bonhomme et défraie leurs honoraires. «J'ai rarement vu un politicien faire preuve d'un courage aussi grand», dit-il pour motiver son appui indéfectible.

«De façon générale, oui, je pense qu'on va être solidaires. Ce que M. Bonhomme a fait, ce n'est pas habituel, mais c'est dans les règles», explique Roch Cholette, le conseiller municipal des Hautes-Plaines. Il répète que la municipalité n'a pas versé le moindre sou noir à M. Bonhomme.

M. Cholette a «pleine confiance» de voir son voisin à la table du conseil blanchi de tout soupçon.

Pas un seul élu n'ose retirer son appui à M. Bonhomme après avoir cautionné les transactions qu'il avait négociées au nom de la Ville.

«Le conseiller agissait avec bonne foi et je n'ai pas de raison de douter de quoi que ce soit», se contente de dire Ghyslaine Boucher, visiblement mal à l'aise de parler de ce cas avant qu'il ne soit porté à l'attention du conseil.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, refuse toujours de dire si les avocats de la Ville représenteront le conseiller Bonhomme en Cour supérieure. Il promet cependant une décision au terme du comité exécutif, ce matin.

Parallèle avec Labine

Le cas Bonhomme n'est pas sans rappeler celui de Robert Labine. L'ancien maire de Gatineau avait été forcé de démissionner, en 1994, après qu'une requête en disqualification — l'ancien nom de l'action en déclaration d'inhabilité — ait été intentée contre lui.

Il s'agit d'une seule et même procédure juridique, intentée chaque fois par des citoyens ayant une dent contre l'élu mis en cause. L'homme d'affaires et ex-policier Percy Gagnon dans le cas de M. Labine; le propriétaire de bar Louis Martineau dans l'autre.

Bob Labine avait évité un procès où il devait être jugé sur la place publique en démissionnant, deux mois après le dépôt de la requête en destitution. On lui reprochait d'avoir assisté à la discussion et à l'adoption de résolutions qui concernaient ses compagnies. Il avait aussi omis de déclarer ses intérêts dans diverses entreprises.

Quant à M. Bonhomme, on lui reproche plutôt de s'être impliqué personnellement — par la négociation et le paiement de dépôts — dans des transactions immobilières visant à nettoyer la promenade du Portage. Cette cause sera jugée d'urgence: le jugement devrait être rendu public d'ici six mois.

Changements d'huile GRATUITS pendant 3 ANS!
Pour un temps limité sur tout achat ou location de voiture ou camion neuf. Kilométrage illimité.
Bélisle
Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac
749.5941 • 444, CHEMIN MONTRÉAL, OTTAWA
Lundi au jeudi : 9 h à 21 h • Vendredi : 9 h à 18 h • Samedi : 9 h à 17 h

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Plusieurs commerçants du boulevard Saint-Joseph, à Hull, auraient bien aimé profiter du programme municipal de revitalisation pour rénover la façade de leurs commerces. Mais parce que ces commerces sont situés entre le boulevard Taché et la rue Saint-Jean-Bosco, ils sont exclus du programme.

Programme de revitalisation

Des commerçants du boulevard Saint-Joseph mécontents de leur exclusion

Une partie du boulevard Saint-Joseph, à Hull, soit la section située entre le boulevard Taché et la rue Saint-Jean-Bosco, ne pourra bénéficier des avantages du programme de revitalisation de l'artère commerciale.

RENÉE LAURIN
Le Droit

La Ville de Hull a adopté, la semaine dernière, un plan particulier d'urbanisme qui inclut une partie du boulevard Saint-Joseph dans son territoire désigné comme étant le centre-ville. La section du boulevard en question comprend tous les commerces situés entre la rue Saint-Jean-Bosco et le boulevard Saint-Raymond et exclut tous les autres.

Une décision qui ne fait pas du tout l'affaire de certains commerçants et hommes d'affaires du coin qui s'attendaient à bénéficer des largesses de la Ville pour retaper leur propriété.

Nicolas Cazelais, propriétaire du mensuel *Zone*, est sur le point de conclure l'achat du 35-37, boulevard Saint-Joseph, pour y installer son entreprise de presse. «J'arrive ici et j'aurais espéré avoir du fric pour rénover», dit-il. M. Cazelais croyait, comme beaucoup de commerçants du quartier, que le projet de revitalisation du boulevard toucherait l'ensemble de l'artère commerciale, mais en excluant ce tronçon du boulevard du centre-ville, les subventions ne seront plus disponibles.

«Dans mon cas, je vais rénover quand même, poursuit-il, mais ces subventions auraient certainement pu profiter aux autres autour de moi.»

Un autre commerçant qui a préféré ne pas se nommer a souligné que la Ville perdrait beaucoup en ne mettant pas d'effort pour revitaliser la plus belle partie du boulevard, selon lui. «Il ne faut pas oublier que c'est la porte d'entrée du boulevard pour les gens d'Ottawa et d'Aylmer», dit-il.

Le conseiller du quartier, Claude Millette, prétend, de son côté, que les gens ont été informés et consultés à plusieurs reprises. «Il est un peu tard pour réagir», dit-il. M. Millette soutient qu'il s'est toujours opposé à l'exclusion d'une partie du boulevard, mais qu'il s'est trouvé bien peu de résidants et de commerçants pour l'appuyer au moment des rencontres.

«Un boulevard c'est commercial, fait-il valoir. Pourquoi ces gens-là n'auraient-ils pas le droit aux subventions comme les autres?» se demande-t-il.

Le président de l'Association des gens d'affaires et professionels de la ville de Hull, Marc Bureau, a rappelé, de son côté, qu'il y avait eu trois rencontres des visonnaires pour expliquer leur vision du boulevard, le 29 septembre, le 3 novembre et le 16 octobre derniers. D'autres rencontres d'information ont eu lieu les 19 novembre, 1er décembre et 2 février. Une autre est prévue pour le 6 avril.

«Les enveloppes ne sont pas grosses, a-t-il précisé, c'est pourquoi nous avons privilégié le tronçon entre Saint-Jean-Bosco et Saint-Raymond.» Selon lui, il ne serait quand même pas impossible que des subventions soient éventuellement disponibles pour les commerces situés en dehors de cette zone. Il ne peut cependant pas préciser dans combien de temps.

La Ville d'Ottawa dépose son budget demain

Les artistes francophones craignent de perdre leurs subventions

Les groupes culturels francophones sont inquiets du sort que leur réserve la Ville d'Ottawa.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

À la veille du dépôt du budget de 250 millions $, le milieu des arts retient son souffle, car il pourrait perdre toutes les subventions qui lui étaient versées les années précédantes.

La directrice du projet La Nouvelle Scène, Paulette Gagnon, n'est pas très optimiste. Elle ne croit pas que la demande de subvention de 250 000 $ présentée par son groupe figurera au budget que présentera le directeur général de la Ville au conseil municipal, demain après-midi.

Formé de quatre compagnies de théâtre d'Ottawa, le groupe La Nouvelle Scène veut transformer l'ancien atelier du Centre national des arts, avenue King Edward, en une salle de théâtre moderne.

«Nous avons peu d'espoir de figurer au budget régulier. Par contre, nous avons appris que la Ville s'attend à recevoir 10 millions $ du gouvernement fédéral et que cet argent serait destiné à des projets d'immobilisation. Il y a peut-être une possibilité de ce côté, car nous ne faisons qu'une seule demande qui ne sera pas répétée l'an prochain», a déclaré Mme Gagnon.

La reponsable du Théâtre de la Vieille 17, Annick Huard, a demandé 24 000 $ à la Ville d'Ottawa. Bien que cette somme ne représente que trois pour cent du budget de la troupe, elle demeure importante. «Ça semble bien peu, trois pour cent, mais c'est difficile d'aller le chercher ailleurs. De plus, la Ville avait adopté un plan de financement triennal pour les organismes culturels, afin de leur offrir une certaine stabilité. Si on perd ce montant, il va falloir couper un peu partout, dans les salaires, dans les nouveaux programmes. C'est très inquiétant», a commenté Mme Huard.

Pour la petite compagnie Vox Théâtre, la situation est encore plus critique. La subvention de 12 250 $ de la Ville d'Ottawa représente en effet 12 % du budget de la troupe. «Il est difficile de trouver des commanditaires, car il n'y pas beaucoup de grandes entreprises à Ottawa», a déclaré le directeur, Pier Rodier.

Le conseiller Stéphane Émard-Chabot n'est pas prêt à lancer la serviette. «Il ne sert à rien de spéculer avant le dépôt du budget. J'ai l'intention de prendre la défense des groupes culturels», a-t-il commenté.

Le principe même de la loi serait erroné

Les campeurs dénoncent la taxe sur le camping saisonnier

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

La Fédération québécoise de camping et de caravaning dénonce à son tour la décision du gouvernement du Québec de permettre aux municipalités d'imposer une taxe foncière aux campeurs saisonniers qui demeurent pendant une longue période sur le même terrain de camping.

Selon cet organisme, qui représente les utilisateurs de terrains de camping, cette nouvelle taxe imposée aux campeurs et caravaniers est «abusive» et risque de pénaliser les campeurs par rapport aux autres types de vacanciers.

«Le caravanier est déjà taxé. Au moment de l'achat de son véhicule, il paie TPS et TVQ. Puis, lorsqu'il loue un emplacement de camping, il paie encore la TPS et la TVQ. Une fraction du prix de location inclut aussi une partie de la taxe foncière que le propriétaire du terrain a déjà payée à sa municipalité», rappelle Louise Gagnon, porte-parole de la Fédération.

Selon Mme Gagnon, il est injuste que les propriétaires de chalets ne soient obligés de payer qu'une fois, soit au moment de la réception de la facture de taxes foncières. «Mais au moment de l'achat d'un chalet, il n'aura pas à payer la TPS ni la TVQ. À l'inverse, le vacancier qui loue un chalet paiera la TPS et la TVQ, mais aucune taxe foncière ne sera ajoutée», fait remarquer Mme Gagnon.

La modification apportée par Québec à la Loi sur la fiscalité municipale permettra aux municipalités d'imposer une taxe foncière à chaque caravanier qui aura installé son véhicule sur un terrain de camping de façon quasi permanente. La taxe sera calculée selon la valeur du véhicule et de tous les équipements de camping. De plus, la facture sera adressée non pas au caravanier, mais au propriétaire du terrain de camping, qui devra ensuite la refiler à ses clients à même son prix de location.

Principe erroné

La Fédération de camping et de caravaning s'oppose à l'essence même du principe. «Un caravanier ne possède pas un immeuble, mais bien un véhicule, sans doute habitable pour les vacances, mais qui n'en demeure pas moins mobile, puisque nanti de roues et d'une immatriculation en bonne et due forme», souligne Mme Gagnon.

Cette modification à la Loi sur la fiscalité municipale a été demandée par quelques municipalités, mais déjà des dirigeants municipaux, comme le maire de Cantley, ont indiqué qu'ils ne se serviront pas de cette nouvelle disposition afin de ne pas «se mettre à dos les campeurs».

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.**

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513.
Télécopieur : 562-7539.

Edgard Demers

Carrefour

La campagne de financement du CHSLD de Hull en 1997-1998 a rapporté 280 000 $

À la fin du spectacle donné, samedi soir, par Marguerite Lescop et François Massicotte devant plus de 300 personnes à l'auditorium du Collège de l'Outaouais, Guy Provost, président d'honneur, a annoncé que la campagne de financement avait rapporté 280 000 $ à la Fondation du Centre d'hébergement et de soins de longue durée de Hull (CHSLD). Le comédien bien connu s'exprimait au nom de Roch Renaud, président du cabinet de la campagne, de Benoît Brunet, directeur général de la Fondation et de tous les bénévoles. Le total représente 60 000 $ de plus que l'an dernier.

À titre de maître de cérémonie de la soirée placée sous la bannière de l'humour, deux genres de vécu, le gars de *Carrefour* a eu à présenter cette fleur du printemps qu'est Marguerite Lescop, auteure à succès d'*Autour de ma vie en 80 ans*, et le terre à terre François Massicotte. À l'issue de sa prestation fort drôle, les fans de M^me^ Lescop ont vite compris que la jeune Valérie Brunet s'amena à vélo pour lui remettre des fleurs. C'est Marie-Paule Isabelle, présidente des usagers du CHSLD de Hull, qui s'est acquittée de cette tâche dans le cas de François Massicotte.

La bénévole de longue date Jeannine Bélanger a remis une plaque commémorative à Guy Provost et des fleurs à son épouse Andrée. Ensuite, Pierre O. Touchette a adressé brièvement la parole au nom du conseil d'administration de la fondation.

À la toute fin, les personnes précitées, ainsi que les autres membres présents du c.a., soit Jean-Pierre Allard, Laurent Déry, Lucie Dugas, Carmen Lajoie et Michel Rochon, ont été invitées à se joindre à Marguerite Lescop et François Massicotte sur la scène. La soirée des 280 000 $ s'est terminée par un vin et fromage.

On connaîtra sous peu le nom de la personnalité qui succédera à Guy Provost à la présidence d'honneur.

EDGARD DEMERS, LeDroit

Le quatuor ci-dessus a de quoi sourire. On remarque, de gauche à droite, Guy Provost, président d'honneur, les humoristes Marguerite Lescop et François Massicotte, ainsi que Benoît Brunet, directeur de la Fondation du CHSLD de Hull, au moment du dévoilement du résultat de la campagne de financement. Pour les autres détails, prière de lire à gauche.

La campagne de Droits-Accès de l'Outaouais bat son plein jusqu'au 11 avril

Depuis hier, Droits-Accès de l'Outaouais, qui défend les personnes ayant une déficience intellectuelle, a entamé sa troisième campagne de financement dans la région. Cette cueillette de fonds consiste en une vente de chocolats de Pâques. Les bénévoles espèrent amasser la somme de 15 000 $.

Outre les personnes qui frapperont à votre porte pour vous offrir des chocolats contre un don de 5 $, du 6 au 11 avril, il y aura des boîtes dans les caisses populaires pour les dons du grand public. Il y en aura aussi dans trois Loblaws d'Aylmer-Hull-Gatineau. À ces derniers endroits, les 10 et 11 avril, en plus des Galeries d'Aylmer, on trouvera des postes de vente de chocolat. Idem dans plusieurs caisses pop de la région et aux Galeries de Maniwaki, le 9 avril. Pour chaque achat de 5 $, un certificat vous donnera droit à un deuxième repas gratuit au resto East-Side Mario's.

Le comité de la campagne de financement de Droits-Accès de l'Outaouais est formé de Normand Houle, des caisses Desjardins, à la présidence d'honneur, de Denise Chantigny, de Droits-Accès, responsable du financement, de François Desbiens, pompier d'Aylmer, de Jacques Sabourin, de la Caisse pop de Gatineau, et de Maxim Tremblay, directeur de Droits-Accès de l'Outaouais.

Dans l'ordre habituel, on aperçoit les membres du conseil du comité de financement de Droits-Accès, soit Denise Chantigny, François Desbiens, Normand Houle, Jacques Sabourin et Maxim Tremblay. Prière de lire les explications à gauche.

De ceci et de cela...

Le volume se ferme sur le 19^e^ Salon du livre de l'Outaouais... Plutôt touchant à la salle **Yves-Thériault**, dimanche après-midi, au spectacle de fermeture animé par **Mario Girard**, de CBOT... Entre les propos de plusieurs personnes, dont le président **Michel-Rémi Lafond** et la directrice générale **Sylvie Lauzon**, qui a annoncé 30 000 visiteurs comme bilan, la chorale les Voix liées, sous la direction d'**Yves Beauparlant**, a impressionné dans ses débuts comme nouvel ensemble... Un des moments touchants fut l'interprétation de *Quand les hommes vivront d'amour* en présence de son auteur **Raymond Lévesque**... Le beau travail comme bénévole de **Raymonde McEntire**, vice-présidente de la Société de généalogie de l'Outaouais, a été reconnu publiquement... Tout le monde y passe... Comme sous le pont d'Avignon... On y retrouvait des personnalités comme le comédien **Jean-Louis Roux** et l'ex-prince des annonceurs **Henri Bergeron**... comme auteurs... Et de revoir le poète **Serge Dion** et l'historien **Pierre Louis Lapointe**, qui a signé un ouvrage sur Buckingham (1850-1950)... De rencontrer la très active soeur **Gisèle Richard**, dont le mandat à TFO tire à sa fin, **Léo Thériault**, réalisateur à Radio-Canada-Moncton, la lectrice gatinoise **Lily** et la nouvelle **Louise Bourgeois**, celle de Saint-André-Avellin, toute mince et aussi blonde que **Kim Basinger**... Étonnante à voir cette **Louise** 1998 et aussi jeune qu'il y a 10 ans... Elle quittera la Petite-Nation sous peu pour Hull où un emploi au CRTC l'attend... Il ne m'a pas été possible de me rendre aux petits déjeuners de **Claude Saucier** et son équipe matinale, au Musée canadien des civilisations... Mais j'ai regardé une couple d'émissions... L'administration et les bénévoles du 19^e^ Salon ont dû sursauter en entendant **Jasmine Lalonde**, de *Ce soir*, dire à l'animateur **Saucier** que le Salon du livre attirait «de 15 000 à 20 000 personnes»... Certains salons ont cumulé jusqu'à 35 000 entrées... Pour ce qui du 19^e^, il s'est terminé aux accords de la chanson de **Charles Trenet** *Y'a d'la joie*, présage pour le 20^e^ Salon du livre de l'Outaouais...

La Société canadienne de la sclérose en plaques... Pour commémorer ses 50 ans, un spectacle mettant en vedette **André-Philippe Gagnon** et **JiCi Lauzon,** en première partie est prévu pour le 30 avril au Palais des congrès à Hull... À cette fin, une conférence de presse a lieu ce matin, alors que les détails seront révélés sans aucun doute...

Prévention du VIH/Sida chez les jeunes... Le Bureau régional d'action sida a commandé une pièce à **Patrick Leroux**... Il a écrit *Témoignage en guise d'élégie* que joueront les étudiants de la polyvalente L'Érablière... Outre cet endroit, la pièce sera présentée, ces prochains jours, à Hormisdas-Gamelin, La Cité, au Collège Saint-Alexandre, chez Ado-jeunes et à l'École internationale de l'Outaouais... D'une durée de 20 minutes, la représentation est suivie d'une période de discussion animée par **Manon Jolivette**, du BRAS... Détails: 776-2727...

À votre choix, le samedi 4 avril... Dans le cadre des 30 ans de fondation du Conservatoire de musique de Hull... L'Orchestre symphonique et le choeur de cette institution, sous la direction d'**Yves Léveillé**, le Choeur classique de l'Outaouais, le Choeur de La Salle, les Petits chanteurs d'Opéra Lyra, en plus des solistes Nancy **Washeim**, Terence **Mireau** et Michael **Meraw** convient les mélomanes à l'aréna Robert-Guertin de Hull, à 20 h, pour une fête musicale, dont *Carmina Burana*... Billets: 15 $ (adultes) et 10 $ (enfants de 12 ans et moins)... Renseignements et réservations: 595-4800... **Super gala country...** Une présentation au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Buckingham... À 20 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson... **Normand Grenier** animera la soirée avec une dizaine d'interprètes country... Billets à l'avance: 8 $... À la porte: 10 $... Détails: 427-1140...

Le calendrier... En cours et jusqu'au 2 avril... À la série *Allô prof!*, à 17 h 30, à l'antenne de Télé-Québec... **Bernard Fortin** accueillera un groupe d'étudiant(e)s de l'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer... Le populaire **Benoît Brière** est également parmi les invités... **À midi, au Studio du CNA, à la série «Début»...** Récital d'une heure du jeune pianiste lauréat **Jean-François Latour**, de Montréal... **Bach**, **Franck** et **Ravel** sont au programme... **À 19 h...** Au resto 19^e^ Trou, 769, boul. Maloney, à Gatineau... Dîner et défilé de mode au profit d'Entraide Cancer inc... Coût 10 $... Renseignement: 669-2828... **Demain...** À 14 h... Au Musée des beaux-arts, conférence de l'historienne de l'art **Monique Brunet-Weinmann** qui parlera de *Protée-Picasso: les éternelles de la figure*... Frais de 3 $ ou 4 $... Infomation: 241-3100... **Le samedi 4 avril...** À 18 h, dîner suivi d'un défilé de mode et d'une danse au sous-sol du resto-bar de la Glissoire, 756, rue Principale, à Touraine... Une collaboration de cet établissement, de la boutique pour la mariée Jelalou et du salon de bronzage Malibu... Pour le repas et le défilé: 12,99 $... Seulement le défilé: 4 $... Détails: 246-9678... **Les 4 et 5 avril...** 5^e^ Salon des peintres et des artistes en métiers d'art à la polyvalente Le Carrefour de Gatineau, porte 6... L'événement a été organisé par un groupe de l'Association des retraité(e)s de l'enseignement du Québec... Samedi, de 13 h à 20 h, dimanche, de 11 h à 17 h... Entrée libre et stationnement gratuit... **Le dimanche 5...** À 11 h, au Holiday Inn, 2, rue Montcalm, à Hull, brunch-conférence organisé par l'Association canadienne du Parkinson en Outaouais... Conférenciers invités: le D^r^ **Pierre Blanchet**, neurologue, et M^e^ **Marie-Christine Girouard**... Détails: 243-3340...

Pour le Poisson d'avril... À la boutique Solidarité Gatineau-Ouest... Rabais de 10 % à 40 % le 1^er^ avril seulement... Pour heures d'accueil: **Denise Boudreau** au 246-6845.

Marcel Fortin
collaboration spéciale

L'or pour Lanoix-Boyer et Lachapelle, en boccia

Mirane Lanoix-Boyer, de Hull, et Gilles Lachapelle ont gagné la médaille d'or en équipe au championnat canadien de boccia, disputé à Windsor.

Le duo de la région a vaincu celui de l'Ontario, 6-5, en grande finale.

Individuellement, Mirane Lanoix-Boyer s'est inclinée en finale alors que Martin Dubois, de Val-des-Monts, a perdu en finale de «rampe» contre l'équipe de la Colombie-Britannique.

Mirane Lanoix-Boyer et Gilles Lachapelle ont été invités au camp d'entraînement de l'équipe canadienne, le 30 avril, à Montréal, et s'ils se taillent une place avec la formation nationale, ils participeront au championnat du monde, du 9 au 15 juin, à New York.

Gala du badminton régional

Soirée de Benoît Lauzon et de Valérie St-Jacques, samedi, lors du deuxième gala de l'Association régionale de badminton de l'Outaouais.

Le premier a été choisi l'espoir et l'athlète par excellence ainsi que meilleur joueur chez les pee-wees au niveau scolaire alors que Valérie St-Jacques a reçu les prix de l'espoir et de l'athlète par excellence chez les filles.

Toujours chez les plus jeunes, Alexandre Yergeau a été nommé le joueur de l'année chez les benjamins au niveau scolaire, Francis Charlebois, chez les cadets, et il y a eu égalité entre Annik Roy et Noeum Sim, chez les juvéniles.

Les titres de joueurs adultes de l'année ont été décernés à Ghislain Deschênes (récréatif) et Chantal Lamoureux (compétitif). Cette dernière a partagé le titre de bénévole par excellence avec Lynn Arsenault.

Enfin, Jean-François Lahaye a reçu le titre d'entraîneur par excellence au niveau régional.

Gazifère champion

Le but de Steve Istead en fusillade a permis à l'équipe du Gazifère-Thermatik de vaincre le Rest-O-Bord, 3-2, et de remporter la finale de la division Bleue, de la Ligue de hockey Labatt de l'Outaouais.

Richard Gravel, Mario Bertrand et Steve Istead avaient marqué pour le Gazifère en temps réglementaire pendant que Roger Lafleur complété un doublé pour le Rest-O-Bord. Dans la division Budweiser, l'Hôtel des Gouverneurs a atteint la finale en disposant de la Forteresse St-Malo, 2-1, grâce à des buts de Charles Beaudoin et Sylvain Goyette. Gilles Desjardins a évité le blanchissage aux siens.

Sacs de sable à l'Institut canadien-français

C'est l'équipe de Caroline Barber qui a ravi le titre de championnat de la saison, dans la ligue de sacs de sable de l'Institut canadien-français d'Ottawa.

La capitaine a pu compter sur Gilles St-Jean, Jacques Nadon, André Demers, Guy Malette, Edmond Grenier, Gerry Sauriol, Paulette Leduc, Francis Houle, Joanne Leduc, Colette Larkin et Lucille Lamarche pour connaître une bonne saison. Son équipe entamera les séries éliminatoires d'ici deux semaines.

Les Grizzlis champions

Premier tournoi de la saison et déjà un championnat pour les Grizzlis de l'Outaouais qui ont eu raison de Drummondville, 4-2, en finale du tournoi de hockey cosom pour athlètes qui présentent une déficience mentale, dans les Bois-Francs.

Yves Morin a été le meilleur compteur des champions avec une fiche de cinq buts et six passes. Il a aussi marqué le but gagnant, en finale.

Les Grizzlis participeront maintenant au Défi sportif de Montréal, du 29 avril au 3 mai.

Blatter associé à Platini pour un «ticket gagnant»

AP – Paris

Pour «garder au football un visage humain», Sepp Blatter a confirmé, hier, à Paris, qu'il sera candidat, le 8 juin, à la présidence de la FIFA (Fédération internationale de football) dont il est l'actuel secrétaire général.

Associé à Michel Platini avec comme slogan «La FIFA pour tous, tous pour le football», Blatter brigue la succession du Brésilien Joao Havelange, président depuis 24 ans. Il a pour adversaire le Suédois Lennart Johansson, président de l'UEFA (Union européenne de football). D'autres éventuels candidats ont jusqu'au 7 avril pour se déclarer.

«C'est sur le terrain que se joue le football. Aujourd'hui, on parle plus des transferts de joueurs que des buts marqués. Bien sûr, le football a besoin de moyens financiers, mais il ne faut pas oublier le jeu», a déclaré Platini, qui intégrerait la FIFA comme «directeur exécutif des sports».

Le «ticket» Blatter-Platini compte rendre la parole aux «acteurs du jeu» – arbitres, entraîneurs, joueurs.

«Ils doivent être les gardiens du temple», a précisé Platini, qui n'abandonnera pas son poste de coprésident du Comité d'organisation de la Coupe du monde.

Blatter a été plébiscité par 15 fédérations nationales pour se présenter à la présidence, dont celles puissantes du Brésil et de l'Argentine, ou encore celle des États-Unis.

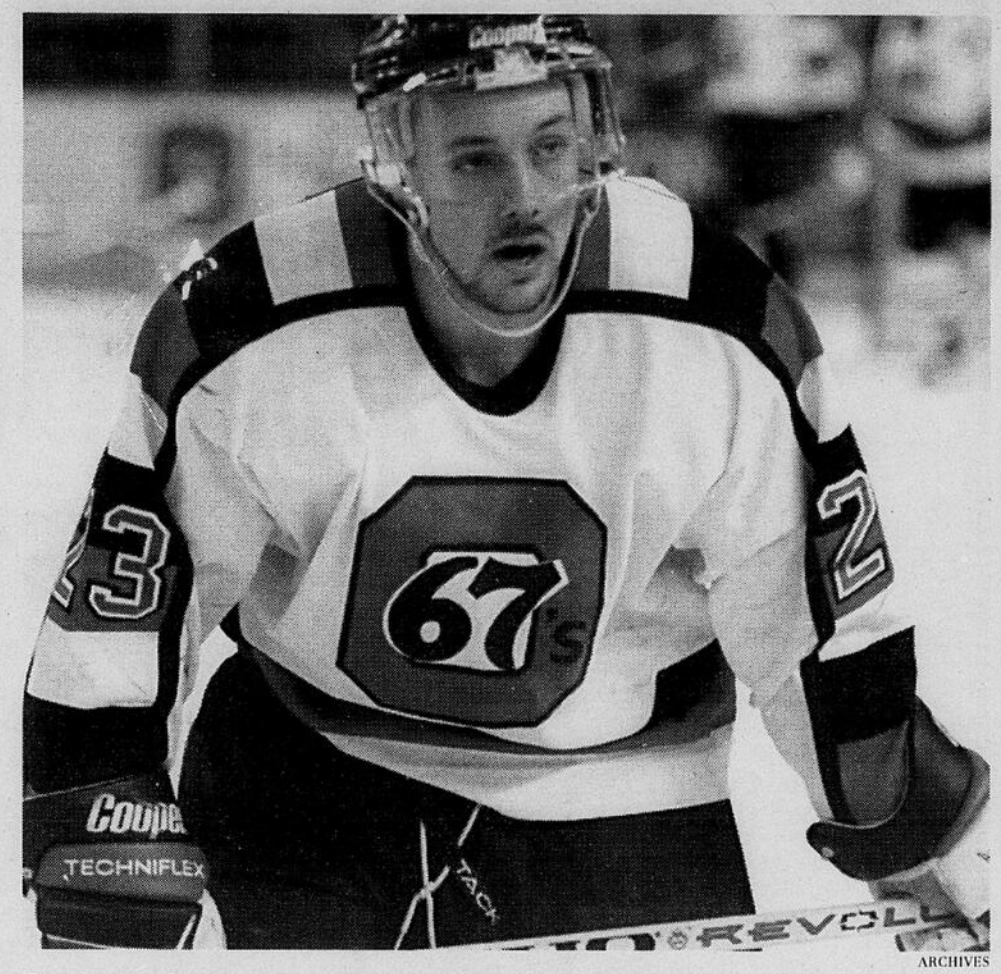
«Je pense qu'il est le meilleur pour la présidence», a déclaré Alan Rothenberg, le président de la Fédération américaine de football, présent à la Maison du sport, comme Claude Simonet et Noël Le Graet, présidents de la Fédération française et de la Ligue nationale.

«Blatter a été très important dans la croissance du football aux États-Unis. Il soutient aussi les footballs d'Afrique et d'Asie. Je tiens ainsi à le remercier.»

Aucune fédération européenne n'a pour l'heure manifesté son soutien à Blatter.

«Elles viennent d'apprendre ma candidature, elles ont deux mois» pour y réfléchir, a souligné ce Suisse de 62 ans, secrétaire général de la FIFA depuis 1981.

S'il est déjà soutenu par la Libye, l'Algérie et le Liban, Blatter a fait un appel du pied aux fédérations d'Afrique noire hier, en estimant qu'il serait logique que l'Afrique organise la Coupe du monde de football en 2006.



ARCHIVES

Troy Stonier: l'équipe n'a aucune excuse pour avoir perdu le premier match.

Après quatre saisons avec les 67's

Troy Stonier connaît la musique

Le joueur de 20 ans a passé les quatre dernières saisons avec les 67's d'Ottawa et il n'y a plus rien de sorcier pour lui, en séries éliminatoires.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Son équipe a échappé le premier match de sa série quatre de sept, face aux Platers d'Owen Sound, samedi, en bordure de la Baie georgienne, et elle s'apprête à disputer la deuxième partie, ce soir, à 19 h 30, au Centre municipal d'Ottawa.

«Il faut voir au-delà de ce revers de 5-4 et admettre à quel point on a été atroces dans les 40 premières minutes de jeu», a admis Stonier, qui a préféré disputer une quatrième saison dans la Ligue de l'Ontario plutôt qu'entreprendre une carrière dans la Ligue américaine.

Les 67's avaient, semble-t-il, oublié les ingrédients qui leur avaient permis de terminer une fois de plus au premier rang de leur division et de se classer parmi les 10 meilleures formations juniors au pays.

«On était reposés, a rappelé Stonier. On a eu deux semaines de repos. On n'a pas d'excuses. On devaient être prêts pour cette première partie.»

Des pénalités stupides et coûteuses ont poussé l'équipe de Brian Kilrea vers le gouffre et elle a dû jouer du hockey de rattrapage, en troisième et dernière période.

«L'indiscipline nous a mis dans le trouble. On a écopé de pénalités ridicules. Des pénalités pour coups de bâton, pour coups de poing. Ce n'est pas de cette façon qu'on a gagné nos matches en saison. Le coach n'a pas eu à insister dans le vestiaire après cette partie. Tu ne peux pas gagner un match dans les séries en jouant seulement qu'en troisième période.»

Les 67's sont passés à un cheveux d'effectuer une remontée spectaculaire puisqu'ils tiraient de l'arrière 5-1, à un moment donné, en troisième période.

«On a tiré une vingtaine de fois sur le gardien des Platers, mais on a fini par manquer de temps. Il ne faudrait pas que ça se reproduise à nouveau d'ici la fin de la série.»

Au cours des dernières années, l'équipe de Brian Kilrea a toujours éprouvé des ennuis avec sa première série. Il y a deux ans, les Bulls de Belleville et Richard Park, qui avait été rétrogradé à son équipe junior par les Penguins de Pittsburgh, avaient sorti les 67's, en première ronde.

Ces mêmes Bulls ont presque récidivé, la saison dernière, forçant les 67's à puiser jusqu'au plus profond de leurs goussets pour passer à la deuxième ronde.

«Il y a quelques joueurs dans notre équipe qui n'ont pas vécu les dernières séries. On ne leur parle pas de cette première ronde contre les Bulls. On insiste plutôt sur la finale contre les Generals d'Oshawa, en leur expliquant que rien n'est acquis et que c'est sur la patinoire que ça se gagne.»

Bien dit, puisque l'année dernière, le mois de décembre était à peine terminé que déjà les observateurs voyaient les 67's au tournoi de la coupe Memorial, à Hull.

«Les séries n'étaient pas commencées et certains de nos partisans achetaient déjà leurs billets pour la coupe Memorial, a insisté Troy Stonier. Cette année, on ne ressent pas cette pression. Dimanche, j'écoutais un bulletin de nouvelles sportives et les commentateurs n'en avaient que pour Guelph. Tant mieux.»

Le match de samedi à Owen Sound aura aussi laissé ses traces sur quelques joueurs des 67's. Les défenseurs Nick Boynton et Brian Campbell et l'ailier Justin Davis ont tous goûté à la médecine des Platers.

Les trois devraient être en uniforme, ce soir, selon l'entraîneur, Brian Kilrea.